UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento de Filología Inglesa

ANÁLISIS PROSÓDICO-DISCURSIVO DE LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS EN LA CONVERSACIÓN DE HABLA INGLESA

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

Jesús Romero Trillo

Bajo la dirección de la doctora

Angela Downing Rothwell

Madrid, 2002

ISBN: 978-84-8466-376-8 **© Jesús Romero Trillo, 1994**

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOLOGIA

ANALISIS PROSODICO-DISCURSIVO DE LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS EN LA CONVERSACION DE HABLA INGLESA

Memoria para optar al grado de Doctor en Filología
(Sección Inglesa) presentada por:

JESUS ROMERO TRILLO

Este trabajo ha sido dirigido por la Dra. Dña. Angela Downing Rothwell,
Catedrática de Filología Inglesa de la Universidad Complutense de Madrid

Madrid, Octubre de 1994

Fdo.: Jesús Romero Trillo

Vº Bº Angela Downing Rothwell

AGRADECIMIENTOS

CAPITULO 1: INTRODUCCION

1.1. *Antecedentes Históricos* 1

1.2. El Análisis Lingüístico mediante Corpus 3

1.3. Organización de Contenidos 5

1.4. Metodología Experimental y Objetivos 6

CAPITULO 2: EL PAPEL DE LA CONVERSACION EN LA SOCIEDAD

2.1. La Conversación en el Ambito Social 9

2.2. La Conversación como Actividad Universal 12

2.3. Las Dificultades de la Actividad Conversacional 14

2.3.1. La Conversación Inter-Etnica 15

2.3.2. La Conversación Inter-Clases 17

2.3.3. La Conversación Inter-Generacional 20

CAPITULO 3: APROXIMACIONES AL ANALISIS DE LA CONVERSACION: EL ANALISIS DEL DISCURSO Y EL ANALISIS CONVERSACIONAL

3.1. El Análisis del Discurso 22

3.1.1. Introducción 22

3.1.2. Enfoques Metodológicos 23

3.1.3. Fundamentos Teóricos para analizar el Discurso: El Componente Social 26

3.2. El Análisis de la Conversación 30

3.2.1. Introducción 30

3.2.2. Fundamentos Teóricos en el Análisis de la Conversación 33

3.3. El Análisis del Discurso frente al Análisis de la Conversación 37

3.4. La Lingüística Sistémico-Funcional y el Estudio de la Conversación 38

CAPITULO 4: LA DESCRIPCION DE LA PARTICIPACION

4.1. Introducción 46

4.2. La Organización de la Participación 48

4.3. Los Marcadores Lingüísticos y la Organización Social 51

4.3.1. La Percepción de la Organización Social según los Marcadores Lingüísticos 51

4.3.2. Descripción de los Marcadores Lingüísticos 55

CAPITULO 5: LA SITUACION ESPACIAL EN LA CONVERSACION

5.1. Introducción 57

5.2. Algunos Puntos Básicos sobre la Situación Espacial 57

5.3. El Fenómeno de la Formación "Cara a Cara" 59

5.4. Las Miradas y el Intercambio de Turnos 63

5.5. Otros Gestos Relevantes en la Conversación 65

CAPITULO 6: LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS

6.1. Introducción 67

6.2. Los Marcadores del Discurso y su Función en la Conversación 71

6.3. Los Marcadores del Discurso frente a los Elementos Continuativos 77

6.4. Funciones que pueden realizar los Elementos Continuativos 79

6.5. Características Textuales de los Elementos Continuativos 81

CAPITULO 7: LA ESTRUCTURACION DE LA CONVERSACION

7.1. El Comienzo del Turno 83

7.1.1. Introducción 83

7.1.2. El Sistema de Cambio de Turno 88

7.1.2.1. La Sistemática del Cambio de Turno 88

7.1.2.2. Implicaciones del Sistema 93

7.1.3. La Generación del Tema de Conversación en relación al Cambio de Turno 94

7.1.4. El Uso de los Pares de Adyacencia al Inicio del Turno 97

7.1.4.1. El Par de Adyacencia "Llamada-Respuesta" 98

4.1.4.2. El Par de Adyacencia de "Presecuencias" 103

7.1.5. Un Ejemplo Especial de Inicio de Turno: Las Conversaciones Telefónicas

7.2. El Cierre del Turno 106

7.2.1. Introducción 106

7.2.2. El Uso de Pre-Cierres en la Conversación 108

7.2.3. El Cierre de la Conversación 112

CAPITULO 8: LOS PROCESOS DE COMUNICACION EN LA CONVERSACION

8.1. La Valoración del Mensaje 116
8.1.1. Introducción 116
8.1.2. La Conformidad con el Mensaje 117
8.1.3. La Disconformidad con el Mensaje: El Silencio 120
8.2. La Función de "Feedback" 123
8.3. La Función Circular de Comprensión 126
8.4. Mecanismos para conseguir la Atención de los Interlocutores 129
8.5. La Corrección 130
8.5.1. Introducción 130
8.5.2. El Concepto de Corrección o Reparación 130
8.5.2.1. Introducción 130
8.5.2.2. La Importancia de la Repetición en la Lengua 132
8.5.2.3. La Corrección y la Sintaxis 136
8.5.2.4. Tipos de Corrección 138
8.5.3. La Auto-Corrección 143
8.5.3.1. Introducción: El Concepto de los Errores en el Habla 143
8.5.3.2. Las Pausas en el Habla 145
8.5.3.3. Implicaciones Sociolingüísticas 155
8.5.3.4. Implicaciones Psicolingüísticas 157
8.5.3.5. Implicaciones Sintácticas 159
8.5.3.5.1. Introducción 159
8.5.3.5.2. La Organización Sintáctica, Prosódica y Temática de la Lengua 160
8.5.3.5.3. La Corrección y la Organización de los Turnos 162
8.5.3.6. Las Pausas en el Habla Espontánea en Lengua Inglesa 166
8.5.3.7. Descripción de algunos Experimentos 170
8.5.3.7.1. Las Pausas en circunstancias no Visuales entre los Hablantes 171
8.5.3.7.2. Las Pausas en el Habla Materna 173
8.5.3.7.3. Las Pausas en las Descripciones de Sucesos 175

8.5.3.7.4. Las Pausas y la Mirada 176

8.5.3.7.5. Las Pausas en la Conversación de Familias Normales y en Familias con Pacientes Esquizofrénicos 177

8.5.4. La Corrección por Otro: Las Interrupciones 178

8.5.4.1. Introducción 178

8.5.4.2. Clasificación 182

8.5.4.2.1. Interrupciones relacionalmente Neutras 182

8.5.4.2.2. Las Interrupciones de Poder frente a las de Relación 183

8.5.4.3. Un Tipo Especial de Interrupciones: Las "Secuencias Laterales" 185

8.5.4.4. Resultados Experimentales en los Resultados de las Interrupciones 187

CAPITULO 9: METODOLOGIA EXPERIMENTAL

9.1. Introducción al Corpus 189

9.2. Descripción de las Funciones 198

9.3. Análisis de Datos 204

9.3.1. Hipótesis de Trabajo 204

9.3.2. Análisis Estadísticos Utilizados 207

9.4. Descripción de los Elementos 208

CAPITULO 10: RESULTADOS

10.1. Resultados del Análisis Global 304

10.2. Resultados del Análisis por Elementos 308

10.3. Resultados del Análisis por Funciones 343

10.4. Diagramas de Clasificación de los Elementos según su Función y sus Características Prosódicas 364

CAPITULO 11: CONCLUSIONES 385

BIBLIOGRAFIA 390

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, quiero manifestar mi agradecimiento a Angela Downing, directora de este trabajo, por su inestimable ayuda en la confección del mismo, así como por haber motivado mi interés en la lingüística desde los años de estudio en la facultad.

De igual modo quisiera recordar a los profesores del Departamento de Lingüística Aplicada de la Universidad de Edimburgo, por sus acertadas enseñanzas en el campo de la lengua.

Asimismo quisiera agradecer el interés y el apoyo de muchos compañeros del Departamento de Filología Inglesa de la Universidad Autónoma de Madrid, entre los que quisiera destacar a Ana Martín Uriz y Rachel Whittaker.

Finalmente, quisiera agradecer a Tíscar toda su ayuda en muchas áreas metodológicas que estaban fuera de mi alcance al inicio de este trabajo, así como por su interés y esfuerzo en hacer posible la finalización de este trabajo.

CAPITULO 1: INTRODUCCION

1.1. ANTECEDENTES HISTORICOS

El presente trabajo es un fruto de la corriente lingüística que ha revolucionado la percepción de la lengua como una herramienta de conocimiento del mundo en el que vivimos en virtud de su facultad de crear relaciones entre las personas. En este sentido hemos de destacar la vital importancia del análisis del discurso y el análisis de la conversación en este campo, ya son dos subdisciplinas lingüísticas que han aportado grandes conocimientos a esta nueva forma de entender la comunicación en la sociedad.

Desde mediados de la década de los setenta la literatura lingüística registra un auge inmenso en libros que tratan de explicar, explicitar y normalizar las relaciones lingüísticas entre las personas, entre ellos cabe citar algunos de los que se han convertido en clásicos de estudio en las facultades españolas y extranjeras como por ejemplo De Beaugrande & Dressler (1981),Brown & Yule (1983), Van Dijk (1977), Stubbs (1983), Ventola (1986), etc...

Dentro de este avance en el estudio del texto lingüístico como un elemento dinámico que modifica la relación entre los hablantes y la situación física, se empieza a estudiar específicamente el papel de la conversación en relación a la estructura de la sociedad, tanto desde un punto meramente sociológico como desde el punto de vista de las relaciones de poder. Este

interés en el hecho concreto de la interacción hablada se ve favorecido evidentemente por los adelantos técnicos, primero con las grabadoras y después con la llegada de las video-cámaras. Estas últimas permitieron el estudio integrado de la lengua con los gestos y la posición física de los hablantes, en aras de una comprensión holística de la comunicación.

Sin embargo, todos estos avances y estudios, a pesar de su importancia, seguían adoleciendo del carácter universalista que define al estudio científico de cualquier suceso. Es decir, el analista no podía transcribir una gran cantidad de cintas con conversaciones debido a la magnitud de trabajo que implica, y aún siendo capaz de hacerlo, no tenía los recursos para intentar globalizar su estudio más allá de unas conversaciones concretas.

De este modo, los resultados siempre estaban caracterizados por una cierta reserva con referencia a la posibilidad de ser extrapolables. Esta dificultad aumentaba con la transcripción de las conversaciones grabadas en video, ya que la profusión de datos era tal que la especificidad investigadora obligaba a una concentración que relegaba a un segundo plano datos que en sí mismos tenían un gran interés científico.

En el fondo, las críticas que recibían estos métodos de trabajo por parte de los demás miembros de la comunidad científica se debía a su adscripción casi completa, y prácticamente obligada, a métodos de investigación cualitativos.

Hemos de decir, sin embargo, que estos estudios gozan de un gran valor intuitivo y que, si bien no son extrapolables, los consideramos de gran interés en el desarrollo histórico de esta disciplina ya que ayudaron, y ayudan, a entender de forma clara y concreta el proceso comunicativo en su vertiente social.

1.2. EL ANALISIS LINGUISTICO MEDIANTE CORPUS

La llegada de los corpus lingüísticos a la esfera de los analistas de la conversación supuso un redescubrimiento de esta parcela del saber que se estaba quedando algo agostada. Los corpus existían desde hacía algunos años pero siempre se habían concebido como elementos indispensables en el análisis puramente sintáctico, gramatical y dialectológico de la lengua. Su confección tenía su origen en la comparación de los modelos lingüísticos escritos tradicionales como la literatura o la prensa, con la producción oral de los hablantes de esa misma lengua. Debido a su carácter inicial de comparación entre la lengua oral y escrita, la mayoría carecen por ejemplo de indicaciones prosódicas, lo cual es algo fundamental en el estudio de la lengua oral.

Un punto de inflexión importante desde nuestro punto de vista fue protagonizado por los estudios de Bald (1980), Crystal (1980) y Svartvik (1980), los cuales comenzaron a estudiar en el corpus que nos sirve de

soporte para el presente trabajo, Svartvik & Quirk (1980), la relación cuantitativa de algunos elementos conversacionales que no habían sido estudiados en relación a la lengua oral. Otro paso importante, que consideramos como consecuencia directa del anterior es la colección de artículos en el libro de Aijmer & Altenberg (1991) en el que la información cuantitativa se pone al servicio de la investigación lingüística, así como el último volumen publicado por la *Unit for Computer Research on the English Language* de la Universidad de Lancaster (Wilson & McEnery, 1984), en el que el autor del presente trabajó colaboró como consultor.

Se puede decir, por tanto, que la llegada de los corpus a la lingüística supuso por primera vez la posibilidad de incluír datos cuantitativos con el fin de comprobar las intuiciones del analista, no sólo en los ejemplos limitados que pudiera encontrar, sino también a gran escala. Ciertamente este hecho permitió la posibilidad de estudiar registros y conversaciones de las que el analista no había sido testigo, pero permitió por primera vez el trabajo lingüístico a gran escala y el intercambio fluido de datos entre los lingüistas.

No pensamos que la cuantificación de resultados sea el remedio a tantos años de intuición y de explicación de fenómenos aislados, sino que abogamos por una conjunción entre ambos métodos de investigación. Por tanto, el presente trabajo realiza un estudio cualitativo y cuantitativo de los denominados "elementos continuativos", con referencia a las funciones prosódico-discursivas que realizan en la conversación.

1.3. ORGANIZACION DE CONTENIDOS

El presente trabajo tiene como primera parte una introducción al fenómeno conversacional desde el punto de vista social, ya que nos parece esencial determinar con claridad los parámetros en los que se mueven los hablantes a la hora de establecer una conversación. En este sentido, hemos englobado las tendencias actuales más importantes en el análisis de la interacción oral, ya que las consideramos complementarias y no beligerantes entre sí.

A continuación hacemos una descripción de la estructura de la conversación, para después comentar algunos de los componentes básicos en el proceso comunicativo desde el punto de vista del emisor y el receptor en relación con el mensaje.

El estudio concreto de las funciones prosódico-discursivas de los elementos continuativos estudia la relación de todos los aspectos del análisis de la interacción oral expuestos anteriormente, es decir, todos los elementos estudiados están clasificados en función de su situación y sus características prosódicas, y asimismo están incluidos dentro de las características sociolingüísticas concretas de los participantes en dichas conversaciones.

4. METODOLOGIA EXPERIMENTAL Y OBJETIVOS

El corpus utilizado en nuestro estudio es el publicado por Svartvik & Quirk (1980) y de éste hemos escogido diez conversaciones, que suman un total de 50.000 palabras. Estas conversaciones fueron analizadas mediante el programa TACT (1.2) con el fin de seleccionar la aparición contextualizada de un total de cincuenta y cuatro elementos continuativos que habían sido previamente seleccionados. Dichos elementos fueron asignados en relación a su situación contextual, a su posición dentro del turno y a sus características prosódicas, a una de las diecisiete funciones discursivas que consideramos podían desempeñar estos elementos y que fueron diseñadas específicamente para este fin. Finalmente, tras la cuantificación de los datos, se sometieron los resultados a unos análisis estadísticos con el fin de estudiar las relaciones entre elementos y funciones.

El objetivo es por tanto ver la preferencia de ciertos elementos en relación a las funciones y viceversa para así poder establecer ciertas relaciones de normalidad discursiva en el habla oral, bien de hablantes nativos, o bien de hablantes extranjeros. La norma lingüística que se saque del presente estudio nos permitirá calibrar con cierto rigor el grado de desviación en el uso de estos elementos continuativos como indicador válido del estado emocional o cognoscitivo del hablante.

La hipótesis de trabajo sugiere la preferencia de los hablantes de la lengua inglesa hacia un tipo concreto de elementos que puedan servir para varias funciones, es decir, suponemos que los hablantes tienden a usar los elementos continuativos que puedan aparecer en más funciones. Igualmente, es probable que ciertas funciones que sean más frecuentes en la interacción diaria tengan un abanico más amplio de posibles elementos continuativos que las realicen, mientras que las funciones marginales tendrán una especificidad de elementos muy característica.

Esta diferenciación entre elementos más y menos frecuentes, analizados en conjunción con la especificidad de elementos y con el análisis cuantitativo de los mismos nos ofrecerá una base concreta para el estudio de la lengua oral en un aspecto de la misma que ofrece gran dificultad, ya que el uso de estos elementos es totalmente inconsciente en la mayoría de los casos.

Es decir, con los resultados del presente trabajo seremos capaces de determinar el uso general de los elementos continuativos en la conversación como un método fiable de caracterizar la producción oral de los hablantes nativos y no nativos,y de la exactitud pragmática en el uso de estos elementos.

De igual modo, este estudio sirve como base de comparación en el campo de los estudios contrastivos del inglés con otras lenguas (Romero Trillo, 1993a;1994b). Las conclusiones de estos estudios nos permitirán elaborar criterios metodológicos para la correcta enseñanza de una lengua extranjera en los aspectos discursivo-pragmáticos que escapan a la pura reflexión léxico-gramatical.

CAPITULO 2: EL PAPEL DE LA CONVERSACION EN LA SOCIEDAD

2.1. LA CONVERSACIÓN EN EL ÁMBITO SOCIAL

La conversación, como representación social de la facultad del habla, es una actividad comunicativa que realizamos los humanos, y por la cual podemos transmitir directamente información compleja sobre elementos presentes o no presentes en el momento de su transmisión (Speier, 1972). Esta actividad requiere el seguimiento de unas normas y estructuras que muchas veces no son evidentes, pero sin las cuales es imposible que la comunicación pueda tener lugar.

En este sentido, el análisis conversacional (*Conversation Analysis*) pretende estudiar la relación entre el seguimiento de las normas del mecanismo conversacional y la estructura social (Lee, 1987). Es decir, estudia hasta qué punto la conversación refleja la organización social subyacente al encuentro lingüístico.

Una de las grandes dificultades que nos encontramos a la hora de enfocar el estudio de la conversación es que todas los investigaciones que se realizan están sujetas a unos parámetros espacio-temporales concretos, por lo que la búsqueda de las reglas generales de la conversación es una tarea compleja y necesitada de múltiples análisis y reflexiones tanto sociológicas como lingüísticas.

El hecho fundamental que da entidad al estudio de la conversación como disciplina social es que la mayoría de las acciones que realizamos en nuestra vida diaria tienen un componente hablado fundamental (bien implícito o explícito) y más aún, todas estas acciones tienen reacciones que pueden ser bien habladas o físicas. De este modo podemos asegurar que el estudio de la conversación es una disciplina que aporta conocimientos muy interesantes sobre la auténtica naturaleza del hombre como ser social (Allen & Guy, 1974).

El fenómeno conversacional es complejo en sí mismo, y hemos de tener en cuenta que para que una conversación tenga lugar hemos de conseguir algunos componentes mínimos. Aparte del hecho de que necesitamos al menos dos hablantes, hemos de destacar la importancia del fenómeno llamado "implicación interpersonal" (Tannen, 1989), el cual hace referencia al grado de interés que deben mostrar los interactores en la transmisión o recepción de información. Normalmente la mayoría de los hablantes dan por supuesto que sus interlocutores prestan atención a su discurso, pero hemos de decir que este hecho no siempre se da en todas las conversaciones.

No en vano Chafe (1985; en Tannen, 1989) establece como diferencia entre el discurso hablado y escrito que el primero se caracteriza principalmente por su fragmentación estructural y su implicación personal, mientras que el escrito se caracteriza por su integración estructural y su distanciamiento personal. Esto se puede ver claramente en la diferencia que existe entre los textos escritos que son leídos en voz alta, y los textos

escritos que son compuestos para ser leídos, pues los últimos muestran un mayor atractivo para el oyente (Scollon & Scollon, 1984).

Esta realidad hace que entendamos todo el proceso conversacional como una dinámica principalmente activa, donde el participante que actúa como receptor del mensaje juega un papel procesual de entendimiento y actualización de información que ha de usar posteriormente cuando tenga que hacer uso de su turno.

Al fenómeno de la "implicación interpersonal" hemos de añadir los elementos pertenecientes a la sistemática del sistema, es decir, la habilidad para descifrar el mensaje y la coherencia del mismo con referencia al contexto en que el mismo se aplique (Van Dijk, 1985). Estas últimas restricciones suelen hacerse más patentes en la comunicación inter-cultural, pues el orden conversacional es algo inherente al conocimiento de una sociedad (Brown & Levinson, 1979).

El fundamento teórico del presente trabajo se basa en que el conocimiento social de la gramática de una lengua hace que sus hablantes creen universos discursivos propios, es decir, la percepción sociolíngüística de una sociedad hará que la conversación de esa comunidad lingüística se estructure de una forma determinada, atendiendo a aspectos lingüísticos y pragmáticos como la entonación, la tolerancia a las pausas y el silencio, las correcciones, y las relaciones de poder entre otros. Es por ello que

consideramos de vital importancia enmarcar el estudio de los elementos continuativos dentro de la conversación como una actividad social y socializadora, y no como un conjunto de palabras analizadas en abstracto.

El presente estudio tiene como modelo sociolingüístico un corpus formado por conversaciones de hablantes de la clase media y con un nivel cultural medio alto, pero las condiciones que mencionaremos a continuación han de tenerse en cuenta en cualquier estudio de la producción oral, ya que nos ayudan a enmarcar desde un punto de vista social la interacción conversacional.

2.2. LA CONVERSACIÓN COMO ACTIVIDAD UNIVERSAL

Grimshaw (1973) habla de los principios universales de la gramática de la conversación, en la que principalmente se puede distinguir la diferencia entre la conversación directa e indirecta. La conversación directa, bien cara a cara o telefónica, se caracteriza por una gran primacía de las relaciones de poder y solidaridad (Brown & Levinson, 1987), ya que en esta modalidad son más manifiestas que en las conversaciones indirectas (escritas). Esta diferencia hace que los hablantes utilicen alternativamente una u otra modalidad de comunicación dependiendo del propósito que persigan en su mensaje y del riesgo que corra su imagen al término del mismo.

Hymes (1964) desarrolló todos los elementos que a su juicio partipan en la conversación en su histórico acrónimo *SPEAKING*:

1. La *S* se refiere al *Setting*, es decir al contexto situacional de la conversación, si es escrito, cara a cara, telefónico, etc...
2. La *P* se refiere a los *Participants* de la misma, a la relación que mantienen entre sí y con el discurso.
3. La *E* se refiere a los *Ends*, al propósito, y al análisis de los posibles resultados que pueden ocurrir, si habrá coste o beneficio para alguno de los participantes, etc...
4. La *A* tiene que ver con el *Art and style* que va a usarse, los estilos lingüísticos, el papel de la pragmática, etc...
5. La *K* se refiere al *Key* del discurso, en el sentido prosódico de Brazil (1978), y a su resultado, por ejemplo: crítico, insultante, adulador etc...
6. La *I* se refiere a las *Instrumentalities*, tomado en el sentido del canal, código y registro a usar, conceptos prácticamente iguales a los denominados *mode* y *tenor* en el modelo descrito en Halliday & Hasan (1989).
7. La *N* se refiere a las *Norms of interaction* que ayudan a la interpretación de los Actos de Habla (speech acts).
8. La *G* se refiere a los Géneros que los hablantes usan y a su posible conflicto si los Géneros se mezclan.

Todos estos componentes de la conversación hacen que lo más importante de una perfecta comunicación no sea tanto la novedad o interés del contenido, sino el mantenimiento de las reglas que hacen funcionar el sistema.

En este sentido podemos describir la diferente estructuración de la conversación con arreglo a dos parámetros que se superponen: la *forma* frente al *contenido*. Es decir, la elección del tema y del registro que se van a usar (Atkinson, 1982) referidos a la regulación social del sistema, por ejemplo a la relación entre jefes y subordinados, o al contacto entre personas con cultura y sin cultura, etc...

En este sentido podemos afirmar que los estudios realizados por Labov (1971) sobre la lógica del inglés no estándar (non-standard English) en Estados Unidos suponen una ruptura de las creencias sociales de la clase dominante frente al habla de las clases desfavorecidas, poniendo en duda la relación entre dominante y dominado desde el punto de vista lingüístico.

2.3. LAS DIFICULTADES EN LA ACTIVIDAD CONVERSACIONAL

En este apartado mencionaremos de modo sintético algunos de los problemas principales que se pueden encontrar en el uso de la conversación.

2.3.1. LA CONVERSACIÓN INTER-ÉTNICA

En épocas recientes (especialmente en el siglo XX con el avance de los medios de comunicación) los humanos hemos empezado a entablar relaciones más estrechas con pueblos y culturas diferentes a las que pertenecemos. Estas relaciones están marcadas la mayoría de las veces por un trasfondo político-social que, al menos inicialmente, mediatiza la relación debido a todos los tópicos que se tienen sobre la cultura de los otros pueblos (Speier, 1972).

En este sentido, la comunicación con otros grupos étnicos puede sufrir ciertas deficiencias en su desarrollo. Giles (1979) habla por ejemplo del uso hipermarcado de los rasgos propios de una lengua para resaltar el nacionalismo cuando se conversa con hablantes de otra procedencia geográfica con quienes hay problemas nacionalistas.

Una consecuencia clara de este fenómeno es que la lengua propia puede llegar a ser el mayor motivo de fricción entre pueblos cuando hay una relación de poder de unos sobre otros, véase por ejemplo el caso de las lenguas minoritarias en España durante la época franquista. En la mayoría de los casos la lengua vernácula se erige en la razón de más peso para exigir la independencia, o al menos para exigir el respeto a la idiosincrasia de un pueblo; véase el caso del vasco y el catalán en España, del galés y el gaélico en el Reino Unido, o del Swahili en Kenia y Tanzania (Fasold, 1984; Hudson,

1980; Kennedy, 1989).

Otro de los grandes problemas inter-étnicos de la era contemporánea es la adaptación de los emigrantes a la sociedad y la lengua del nuevo país. La primera generación de emigrantes sufre la marginación y la dificultades lingüísticas propias del extranjero, a menudo sin cultura, que ha de hacer frente a dificultades de primer orden. Sin embargo, desde nuestro punto de vista el mayor choque cultural suele ocurrir en las segundas generaciones de inmigrantes que normalmente estigmatizan su propia lengua, restringiéndola a dominios lingüísticos muy determinados para así lograr su mejor integración en la nueva sociedad (Skutnabb-Kangas & Toukomaa, 1976; en Tosi, 1984).

Tosi (1984) describe por ejemplo el deterioro en la lengua de una comunidad italiana en Bedford (Reino Unido). Este retroceso se puede observar asimismo en la mayoría de los emigrantes procedentes del tercer mundo que llegan a Europa, los cuales hablan a sus hijos en la lengua del nuevo país por que consideran que así tendrán más ventajas en el futuro. Esta práctica puede dar lugar a diversos estadios de semilingüismo en estos niños, ya que pueden no llegar a dominar ninguna de las dos lenguas a la perfección (Skutnabb-Kangas & Toukomaa, 1980; en Tosi, 1984).

Como podemos ver, estos hechos nos conducen al fenómeno de la actitud que los hablantes tenemos sobre nuestra lengua y las demás. Como poseedores parciales de una lengua, nuestra opinión influye sobre el

"prestigio" de la misma. Esta situación hace que la misma palabra dicha por personas de diferente etnia tengan significados opuestos, por ejemplo "nigger" es insultante si es dicho por un blanco, pero positivo si es dicho por un negro (Giles, 1979).

La razón por la que todos los hablantes tendamos a asociar ciertas variedades lingüísticas con características étnicas diversas a las nuestras es debido a que éstas son fácilmente aislables, (sobre la importancia de la desviación de la norma social desde el punto de vista lingüístico véase Sacks, 1972b). Es decir, puede que el habla de una persona cercana a nosotros varíe de la norma en gran medida, pero si no hay elementos externos que aíslen al individuo con respecto a la mayoría no consideraremos su habla como característica de un cierto grupo social o étnico, y como consecuencia, no estándar.

2.3.2. LA CONVERSACIÓN INTER-CLASES

Lo dicho en el apartado anterior es casi totalmente aplicable al presente punto, es más, se puede decir que a menudo ambas caracterizaciones van juntas. Sin embargo, el motivo de separarlas es porque en la sociedad actual pueden darse de forma aislada.

Las diferencias en el uso de la lengua con arreglo a la clase social es un fenómeno que se da paradigmáticamente en el Reino Unido, donde, como ha explicado ampliamente Trudgill (1974; 1986), el uso de la lengua es en sí un elemento que asigna al hablante a un determinado estatus social.

En este sentido es importante resaltar un hecho en el ámbito educativo como es la predisposición de los maestros en los colegios al escuchar a niños de un ambiente económico desfavorecido con referencia a su éxito en los estudios. Frank (1981) explica cuáles son algunas dificultades de los niños a la hora de elaborar su turno, por ejemplo: el uso apropiado de la deixis con referencia al momento canónico de habla, la elección y cambio del tema de conversación, etc... Todos estos problemas evidentemente se agravan en el caso de niños con peores medios económicos, ya que las posibilidades de acceso a la cultura son más difíciles.

Robinson (1979) demostró en un experimento que los niños que hablaban de forma lenta y con entonación llana eran evaluados negativamente por sus profesores, a pesar de que sus trabajos y dibujos eran igual de buenos que los de otros niños con mayor facilidad de palabra. De este modo, los maestros pensaban que todos los niños cuyo uso lingüístico era característico del Código Restringido (Bernstein, 1971) no tendrían éxito en el campo de lo académico. Cabe destacar en este sentido la opinión negativa que tiene la dificultad de expresión de un acusado durante el momento del juicio, debido a que se tiende a equiparar la fluidez con la verdad (Graffam-Walker, 1985).

Asimismo, Hetherington et al. (1971) muestran los resultados de un estudio llevado a cabo en familias con hijos delincuentes. En este estudio clasificaron la delincuencia con arreglo a los siguientes parámetros: no delincuente, delincuente neurótico, delincuente psicópata, y delincuente social. Su estudio consistió en el análisis de los inicios y finales de turno, así como del número medio de palabras de los individuos con arreglo a las diversas categorías de delincuencia. Los resultados fueron abrumadores, los niños no delincuentes significativamente hablaban más, debido a que tenían un grado inferior de dominación en el hogar. Un gran índice de dominación paterna en el hogar se traduce en un gran resentimiento, a la vez que se origina una aceptación pasiva de las órdenes impuestas desde fuera.

Desde nuestro punto de vista este hecho es muy preocupante porque marca las diferencias de clase social desde los primeros momentos de la vida escolar, y de este modo, la escuela no es el lugar donde se hace posible la igualdad de todos sus asistentes, sino el lugar donde se empiezan a marcar estas diferencias y a hacer que los desfavorecidos empiecen a asumir que lo son, y que nunca podrán dejar de serlo (Scuola di Barbiana, 1967).

La educación lingüística en las periferias de las grandes ciudades normalmente no considera que hay variedades dialectales que hay que respetar, simplemente se estigmatiza esa variedad y se trata de imponer la lengua oficial. Esto origina que los niños de estos barrios marginales no entiendan qué es lo que dice el profesor en su totalidad, pues éste habla de

una forma que nunca han escuchado antes, y lo que es peor, le dice que su forma de hablar es incorrecta y con ello la de su familia y amigos.

El niño muy pronto empieza a no entender por qué alguien que prácticamente no le conoce juzga lo único que posee para relacionarse con los demás, su capacidad de habla. Y el resultado es que poco a poco empieza a distanciarse del colegio para abandonarlo muy pronto[1]

2.3.3. LA CONVERSACIÓN INTER-GENERACIONAL

La conversación entre miembros pertenecientes a diferentes generaciones es algo común y a la vez problemático, sobre todo cuando la diferencia de edad se entrelaza con las variables de autoridad. Hemos de decir que si entran en conflicto ambos valores, siempre prevalece la variable de autoridad, es decir, en la sociedad occidental por lo general ambos elementos no van unidos como es el caso de las culturas con tradición patriarcal, como por ejemplo en la cultura africana.

Las conversaciones inter-generacionales que tienen mayores dificultades son aquellas en las que intervienen niños que aún no han adquirido una perfecta capacidad comunicativa (Helfrich, 1979). En este

[1]Para mayor información sobre este tema consultar Corson (1993) y Graddol et al. (1994)

sentido hemos de hacer una distinción entre el tipo de actividad verbal de los niños de la cultura occidental frente a la de otras culturas.

Según Ervin-Tripp & Strage (1985), en las sociedades menos "desarrolladas" culturalmente los niños asisten continuamente a conversaciones de múltiples participantes, mientras que en la cultura occidental la relación es primariamente con los padres. Por el contrario, en culturas más "avanzadas" todos los miembros suelen tener un ámbito social y conversacional más restringido que suele neutralizarse con elementos externos como por ejemplo la televisión.

Este hecho plantea un problema desde nuestro punto de vista, y es la capacidad de intervención de los niños en las conversaciones con múltiples miembros. Según hemos podido observar personalmente, en culturas con tradición multi-participante los niños son menos reservados y más proclives al habla incluso con adultos, mientras que en el segundo tipo de culturas hay gran tendencia a la timidez y a la falta de adaptación a los grupos en los primeros años de escolaridad.

Las funciones principales que podemos encontrar en el habla de los padres en relación a sus hijos pequeños son las siguientes (Ervin-Tripp & Strage, 1985): *control del comportamiento y de los "buenos modales"; el* habla con fines administrativos: limpieza y responsabilidades entre otros; y finalmente el habla concerniente a las relaciones sociales.

CAPITULO 3: APROXIMACIONES AL ANALISIS DE LA CONVERSACION EL ANALISIS DEL DISCURSO Y EL ANALISIS CONVERSACIONAL

3.1. EL ANÁLISIS DEL DISCURSO

3.1.1. INTRODUCCIÓN

El Análisis del Discurso (*Discourse Analysis*) suele ser considerado como uno de los avances más sorprendentes de la historia reciente de la lingüística. El motivo de su importancia es la variación en el supuesto teórico subyacente a los estudios del lenguaje que pasó de considerar la oración como el elemento máximo de estudio, a considerar el texto y su función como elemento central de análisis.

Este avance tiene lugar a partir de los años sesenta en que algunos lingüistas británicos, entre los que hay que destacar a Michael Halliday, empiezan a dar primacía al estudio de la lengua como componente social. Esta corriente se basa, sobre todo, en los estudios sociológicos de Malinowski, en el funcionalismo de Firth, así como de las implicaciones sociolingüísticas de los estudios de Bernstein en relación a los códigos lingüísticos de las distintas clases sociales.

En este sentido, el estudio de la lengua y de su función en la comunicación pasó a tener una importanciá capital tanto en la aplicación a la enseñanza de segundas lenguas (Sinclair & Coulthard, 1975), como en el estudio de la organización social mediante los parámetros de uso lingüístico

(Brown & Yule, 1983).

Este énfasis funcional dió lugar al estudio del discurso como entidad independiente de la frase, y no como una unidad compuesta por un cierto número de frases. El discurso se puede entender por lo tanto como la unidad del lenguaje puesta en uso. En ese sentido se puede decir que esta unidad de uso no tiene que ver con el número de palabras que la conformen. Por ejemplo, un aviso como *wet floor* en un edificio constituye un discurso, así como todas las indicaciones sobre los derechos y deberes de los viajeros de la compañía British Railways que se encuentran en las estaciones de trenes.

Esta idea es fundamental para la comprensión del hecho discursivo como entidad funcional, que no está formada sino realizada por frases íntimamente relacionadas con un contexto (Duranti & Goodwin, 1992).

3.1.2. ENFOQUES EN EL ANÁLISIS DEL DISCURSO

El Análisis del Discurso es una labor amplia que comporta el estudio de aspectos muy diferentes dentro del lenguaje, y con arreglo a sus presupuestos teóricos podríamos diferenciar dos grandes tendencias según Grimshaw (1990c):

* Aquellos que prestan especial atención a los recursos que tienen los participantes en la interacción, bien sea escrita o hablada. En este grupo encontraríamos por ejemplo Labov y Fanshel, Gumperz, Halliday, y a los etnometodologistas.

* El segundo grupo estaría formado por aquellos que se fijan en los recursos que tienen los analistas para descubrir el significado del texto mediante el texto. Aquí encontraríamos a Barthes, Derrida, y a los teóricos de los Actos de Habla y de la Pragmática, especialmente a Grice y Austin.

Como podemos observar ambas tipologías parten de presupuestos diferentes a la hora de analizar el discurso. El primer grupo intentaría sobre todo mirar el texto como proceso que se va desenvolviendo a partir de la interacción de un emisor y un receptor, es decir, intenta integrar el texto en un marco contextual concreto al que influye lo precedente y lo que le sigue. Dentro de este grupo las tendencias centípretas son múltiples, Halliday es completamente diferente a Labov por ejemplo, sin embargo, la idea subyacente es la misma.

El segundo enfoque analiza el discurso como un resultado de una interacción, es decir, como producto. La labor del estudioso es interpretar este producto con arreglo a las claves que el texto como tal nos ofrece (Frow, 1989). En este sentido es importante resaltar el valor de la pragmática como

ayuda indispensable para interpretar textos literarios a los que el lector no tiene acceso contextual apropiado, en contraposición a otros textos en los que, bien lo que se cuenta o bien el contexto son parcialmente conocidos por el receptor (Romero Trillo, 1993c).

Como podemos ver por lo expuesto anteriormente, el Análisis del Discurso es bastante heterogéneo dentro de las subdisciplinas de la lingüística. Por tanto se podría decir que el Análisis del Discurso no es un método especial de análisis, sino que simplemente acota el objeto de ese análisis: la lengua más allá de la frase (Tannen, 1989).

Esta cualidad (o desventaja desde otros puntos de vista) hace que esta disciplina sea muy heterogénea en sus enfoques tanto de investigación como didácticos, porque está interesada en todo aquello que afecta al hecho lingüístico al pretender estructurar el contexto alrededor del texto. En este sentido el analista debe tener en cuenta un gran número de conocimientos pertenecientes a otras disciplinas, como psicología, antropología, sociología, estilística, etc... con el fin de englobarlos en un modelo unificado que dé explicación al fenómeno lingüístico.

3.1.3. FUNDAMENTOS TEÓRICOS PARA ANALIZAR EL DISCURSO: EL COMPONENTE SOCIAL

Toda persona inmersa en la dinámica de una sociedad concreta mantiene ciertos criterios que le hacen definirse a sí mismo en oposición a los demás. Sacks (1972b) afirma en este sentido que una de las características principales de el hombre como ser social es la capacidad e inevitabilidad de categorizar a todos los demás miembros de la sociedad en diferentes grupos, la mayoría de las veces desde un punto de vista subjetivo. El modo de hacerlo es normalmente mediante la asignación de características relevantes a los individuos y así relacionarlos con grupos concretos en una especie de regla de economía del esfuerzo clasificatorio.

De este modo las clasificaciones no siempre mantienen el mismo nivel de exactitud, es decir, la asignación a grupos diversos será tan detallada como ésta sea precisa según los propios intereses: siempre seremos más detallados con un grupo cercano al nuestro, por ejemplo geográficamente, que con uno lejano.

Estas clasificaciones son asimismo relevantes a la hora de analizar el discurso (Moerman, 1972). El analista que se enfrenta a un texto de cualquier tipo tiene que realizar una síntesis construccional de todos los elementos que

influyen al texto, de modo que pueda saber qué elementos son los pertinentes para llegar a un juicio concreto sobre el texto. En este sentido podemos decir que lo único evidente es el texto en sí, y que el discurso es lo que elabora el receptor al añadir la información contextual que no es implícita al texto. Para Grimshaw (1979) el hecho de no poder saber la relación entre el texto expresado y lo que quería decir el mismo es el gran problema y a la vez el gran interés de esta disciplina.

Los elementos básicos que deben constar en este estudio contextual son: la identidad de los participantes, su papel dentro del texto, así como su relación entre ellos extratextualmente; la identificación de los parámetros deícticos relevantes; la identificación del entorno social en que se produce el texto y la valoración del mismo texto en relación al entorno social para así comprender la dimensión del texto en su contexto original.

Para Labov (1972), así como para muchos otros gramáticos: por ejemplo Huddleston (1984), es importante diferenciar las categorías gramaticales de las discursivas (también llamadas ilocutivas), para así dar al discurso una entidad superior a la meramente estructural, y dotarlo de cualidades extra-textuales de carácter primariamente social.

El carácter social del discurso se convierte así en uno de los principales emblemas de sus teóricos, los cuales basan el estudio del "texto puesto en

uso" en relación a las múltiples influencias que éste tiene en su realización. En este sentido el analista ha de conocer no sólo el mecanismo de la lengua en la que se produce el texto, sino también otros aspectos relacionados que determinan su elaboración, como por ejemplo: las normas sociales que determinan el uso de la lengua en esa comunidad lingüística (Fasold, 1984-1989; Hudson, 1980), las relaciones de poder y solidaridad entre los hablantes de esa sociedad (Brown & Levinson, 1987), y más concretamente las relaciones sociales, personales y contextuales. De no darse este hecho, el analista solamente comprenderá el texto desde un punto de vista no acorde con el contexto en el que fue escrito originalmente (Sharrock & Anderson, 1987a).

Es importante en este sentido prestar especial atención a las relaciones deícticas (textuales, personales,locales y temporales) (Lyons, 1977) del momento canónico de habla del texto en relación al emisor y receptor del mismo (Romero Trillo, 1993c). En cuanto al receptor del mensaje hemos de considerar tanto el interno (en una conversación entre dos personas), como el externo (el receptor del texto), ya que no siempre la información de ambos receptores es la misma. Un ejemplo de de este hecho es la relación autor-personajes-audiencia en una obra de teatro, en la que el público normalmente tiene más información sobre el desarrollo de la obra que cualquiera de los personajes, de modo que el analista debe tener esto en cuenta y decidir qué punto de vista tomará en su estudio.

A la hora de enfrentarse a textos conversacionales, el Análisis del Discurso tiene que considerar algunos otros aspectos como por ejemplo la división de la cadena hablada en actos mínimos de habla, según el objetivo del estudio, puesto que es imposible analizar el texto en su globalidad sin delimitar categorías. De este modo el analista tendrá que encuadrar las unidades habladas en ciertas categorías que las definan de un modo más abstracto, y que por consiguiente las haga susceptibles de ser comparadas con otros textos.

Este planteamiento hace que surjan algunos problemas, como por ejemplo la multifunción de algunas frases como actos de habla: *what time is it?*, entendida como intención informativa o como indicación de que hay que hacer algo (ciertamente todos los posibles significados tendrán que ver con el contexto en el que se desarrollen). Esta realidad multifuncional es ilimitada, como lo es el número de conversaciones y contextos que pueden aparecer, así que es labor del analista el intentar aislar los significados más relevantes al contexto en estudio, y posteriormente intentar unificar las categorías conceptuales posibles, labor que pretendemos realizar en el presente estudio, para así acotar las funciones que pudieran desarrollar todos los elementos incluyendo por supuesto los que son inarticulados: *mm, aha, tut*.

3.2. EL ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN

3.2.1. INTRODUCCIÓN

La conversación puede ser definida según Levinson (1983:284) como:

'That familiar predominant kind of talk in which two or more participants freely alternate in speaking, which generally occurs outside specific institutional settings like religious services, law courts, classrooms and the like'

Es decir, la conversación se puede considerar como el modelo principal de uso de la lengua en situaciones corrientes. Asimismo el fenómeno conversacional es el modelo de adquisición de la lengua materna, con las implicaciones psicolingüísticas que este hecho plantea como paradigma de interacción social (Larsen-Freeman & Long, 1992).

Para Bilmes (1988) el Análisis de la Conversación es un modelo de análisis que no basa su estudio en la estadística o en una motivación intencional por parte del analista. Por el contrario, el análisis es estructural y sigue especialmente todos los elementos secuenciales y contextuales del texto como unidad. Su interés está centrado en el estudio del comportamiento social mediante los intercambios orales, sin dar gran importancia a los fenómenos psicológicos que puedan darse.

Su punto de partida no se basa en ciertas prescripciones analíticas, sino en la rutina social que dirige el comportamiento de la mayoría de los miembros de una sociedad. De este modo las reglas que se formulan no son imperativos a seguir, sino líneas maestras que ayudan a explicar el comportamiento de los participantes en una interacción.

Por tanto se puede afirmar que el objetivo principal del Análisis de la Conversación es la descripción y explicación de los procedimientos que usan los hablantes en sus interacciones sociales (Heritage & Atkinson, 1984). Para los analistas de la conversación el contexto social no es sólo determinado por la situación, sino también por los participantes en la misma (Drew, 1990), de modo que la organización de la intervención en ciertos contextos refleja la estructura social que los alberga.

En relación a los fines de la conversación es importante hacer la distinción que hacen Brown & Yule (1983) entre comunicación *Transaccional* e *Interaccional*, (*Ideacional* e *Interpersonal* para Halliday, 1985), a la hora de determinar la organización social de los participantes. Esto es así ya que en el primer caso encontramos que el elemento principal del *Intercambio* (*Exchange*) es la transmisión de información, por lo que uno de los participantes tendrá en este sentido más autoridad para corregir a los demás en sus posibles apreciaciones sobre el tema; en el segundo tipo de comunicación, en el que prima el mantenimiento de la 'camaradería' al enalzar

lo que Malinowski describió como función fática del lenguaje, todos los participantes en la interacción mantendrán un estatus similar en relación a sus derechos y obligaciones como hablantes.

El Análisis de la Conversación pretende en último término la búsqueda de la rutina social a través de los encuentros lingüísticos entre los miembros de una determinada sociedad (Sharrock & Anderson, 1987b), por ello los datos que se utilizan están tomados de interacciones que tuvieron lugar, y que por lo tanto eran comunicativas (Coulmas, 1981). En este sentido se debe afirmar la importancia de las situaciones atípicas en la interacción social como modo de contrastar las situaciones usuales.

Podemos asimismo destacar los estudios que comparan las estructuras conversacionales de dos comunidades lingüísticas diferentes, tanto en detalles concretos, por ejemplo Maynard (1990) y su análisis contrastivo entre inglés y japonés en las respuestas fáticas de los hablantes; como en base a estrategias globales de estructuración (Romero Trillo, 1993a;1994b).

3.2.2. FUNDAMENTOS TEÓRICOS EN EL ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN

El inicio de esta corriente lingüística la protagonizó un grupo de sociólogos, conocidos como "etnometodologistas" que intentaron analizar los procesos sociales de un modo no tan cuantitativo como era la costumbre en la sociología ortodoxa del momento. Su intención fue desde el principio observar la realidad desde un punto de vista cualitativo, puesto que pensaron que este enfoque haría posible estudiar fenómenos más individualizados que los ambiciosos proyectos globales de los sociólogos clásicos.

El método de análisis intentó por lo tanto fijarse en actos muy concretos que describieran y explicaran los fenómenos sociales desde un punto de vista individual. Para tener una idea general de cuáles fueron los primeros pasos de esta disciplina es muy útil e ilustrativo consultar el libro de Turner (1974) en el que se analizan fenómenos tanto lingüísticos como no lingüísticos con el fundamento teórico de la etnometodología, así como el libro de Psathas (1979) en el que se describe el Análisis de la Conversación desde el punto de vista etnometodólogico.

La rama de la etnometodología que se dedicó al análisis conversacional cimentó su metodología en el intento de comprensión de cuáles eran los procedimientos y las expectativas de los participantes en la conversación a

la hora de producir y comprender el hecho hablado. En este sentido el enfoque conversacional pretende aislar los fenómenos conversacionales mediante su estudio en corpus, de modo que la repetición de una cierta estructura en situaciones diversas pueda explicar la organización social de modo más amplio. El enfoque sociológico es importante en el sentido de que si los participantes pertenecen a un determinado grupo social, estos tenderán a seguir la norma socialmente aceptada de su grupo, y así nos darán la base de comprensión de un determinado fenómeno mediante la elaboración de una hipótesis de trabajo que deberá ser validada con los análisis de hechos concretos.

Para Ventola (1991) el Análisis de la Conversación tiene las siguientes premisas básicas en su enfoque análitico sobre la interacción hablada.

* La interacción está organizada estructuralmente, de modo que los diferentes niveles de análisis pueden ser diseccionados en niveles inferiores.
* Las contribuciones de los hablantes en la interacción están modeladas con arreglo al contexto en el que ocurren, de modo que estas estructuras evolucionan y se perfeccionan a medida que el contexto lo hace a su vez.
* La interacción social debe ser estudiada basándose en datos reales.

Grimshaw (1979) comenta algunos de los factores que influyen en el análisis de los datos y que el analista ha de tener en cuenta a la hora de emitir su comentario:

* La grabación de la interacción, bien sea en audio o en video, difiere si los sujetos saben que están siendo grabados. Esta disyuntiva, apuntada por Labov (1972) plantea el problema de la honradez en la grabación subliminal, así como de la influencia del observador en los datos cuando éste está presente (llamado por Labov *"observer's paradox"*).

* Otro hecho a tener en cuenta es la dificultad de verter los datos obtenidos en la realidad al papel. La transcripción es siempre demasiado poco fiel a los fenómenos ocurridos en la realidad. El analista ha de seleccionar qué aspectos de la grabación le serán más útiles para su estudio, y así seleccionar. La dificultad de la transcripción obviamente incrementa con la obtención de datos grabados en video, paralelamente, la información utilizable es también mayor.

* Es importante tener en cuenta también el carácter del discurso dentro de su contexto social (Craig & Tracy, 1983); es decir, si éste es familiar, institucional, espontáneo, etc..., con el fin de equiparar los datos anteriores de acuerdo a esta variable.

Heritage and Atkinson (1984) observan en este sentido que la dificultad real en la recolección y análisis de datos estriba principalmente en que todas las interacciones son únicas, y que en ellas es posible encontrar características de muy diferente orden. Este es el motivo por el que es necesario contrastar todos los experimentos en diferentes interacciones, pues en este tipo de estudios más que la subjetividad del analista, que se puede dar, es muy probable que se dé una completa diversidad en los datos.

Los logros principales en la descripción de la interacción social podrían resumirse en los siguientes: la organización de la preferencia en la intervención hablada, la organización del tema de conversación y del cambio del mismo dentro de una misma interacción, el papel de la risa y de otros elementos no vocálicos en el intercambio hablado, y la interacción en los contextos formales.

El análisis conversacional ha hecho especial hincapié en algunos tipos de interacción verbal en los que ha descrito perfectamente sus mecanismos intrínsecos de organización: especialmente podemos citar las entrevistas, las relaciones familiares, y las consultas clínicas. Cabe destacar asimismo el uso jurídico que se da al Análisis de la Conversación para verificar la autenticidad de las declaraciones de sospechosos, por ejemplo en Emmison (1989) y Coulthard (1993).

3.3. EL ANÁLISIS DEL DISCURSO (A.D.) FRENTE AL ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN (A.C.)

Como hemos visto anteriormente tanto el A.D. como el A.C. son disciplinas encaminadas al esclarecimiento de los mecanismos que regulan la interacción social, tanto escrita como oral. Sin embargo estos enfoques tienen algunas características que les diferencian y que les hacen ser hasta cierto punto opuestos en su planteamiento.

El A.D., el cual es considerado por todos los lingüistas como una disciplina de la lingüística, basa su estudio en la elaboración de unidades básicas de estudio, las cuales se someterán a análisis en un corpus concreto. Es decir, el A.D. está interesado en hacer estudios concretos, aunque casi siempre parciales, de ciertas partes de un texto que contribuyan a esclarecer un aspecto del mismo.

El A.C., por el contrario, es considerado parcialmente como una subdisciplina de la sociolingüística, que realiza su tarea principalmente basándose en un enfoque empírico directo, es decir, sin una construcción teórica previa. Por lo tanto es un método inductivo que a su vez es secuencial, puesto que una característica llevará a otra diferente en cualidad pero pertinente en su aparición.

En este sentido el A.D. acusa al A.C. de ser inexplícito y hasta cierto punto acientífico, mientras que el A.C. acusa al A.D. de no prestar suficiente atención a los datos que maneja, sino a sus pre-concepciones sobre lo que puede encontrar. Desde nuestro punto de vista el A.C. plantea un problema metodológico al no estudiar el texto como tal, ya que como resultado no encontramos una relación clara entre el lenguaje y la situación social, puesto que el primer elemento es estudiado en función del segundo.

4. LA LINGÜÍSTICA SISTÉMICO-FUNCIONAL Y EL ESTUDIO DE LA CONVERSACIÓN

Dentro de las corrientes lingüísticas institucionalizadas que han prestado atención al estudio de la lengua oral cabe destacar el esfuerzo de la escuela sistémico-funcional de incorporar esta realidad al estudio del lenguaje.

Ya desde el inicio de esta corriente lingüística Halliday (1967;1970) hizo hincapié en la importancia de estudio de la entonación como parte esencial en su teoría léxico-gramátical. Sin embargo podemos decir que el primer intento de codificar qué funciones tenía el orden conversacional en un contexto concreto fue el trabajo de Sinclair & Coulthard (1975) en el que investigaron los turnos de conversación entre profesores y alumnos durante clase.

El estudio de Sinclair & Coulthard (1975) basa su hipótesis de trabajo en la analogía de la conversación con la *Scale and Category Grammar* de Halliday. Estos autores intentaron buscar una analogía en los diversos rangos gramaticales que tienen entre sí una relación de componentes superiores e inferiores a lo largo de la escala de la categoría. En otras palabras, al igual que una oración está formada por uno más sintagmas, y a su vez un sintagma está formado por una o más palabras, etc..., se intentó buscar la unidad mínima e indivisible en la conversación, la cual, en base a sus combinaciones múltiples y categorizadas, pudiera formar la nueva unidad de análisis lingüístico: el discurso.

La primera aproximación al estudio de la conversación la llevaron a cabo en el discurso de profesores y alumnos en el aula, e identificaron cinco niveles de estructura, el más genérico de los cuales englobaría a uno o más elementos del siguiente, etc... La escala es la siguiente:

* *Lesson*
* *Transaction*
* *Exchange*
* *Move*
* *Act*

El hecho de llamar a la unidad más genérica *"lesson"* (clase) era en cierto modo un acto de fe (Coulthard, 1985:123), ya que al no haberse descrito hasta el momento ningún tipo de macro-unidad para el habla oral, se instituyó el paralelismo entre el párrafo y la clase. El punto importante sobre la clase como unidad discursiva es que dejaba abierta la posibilidad de encontrar nuevas macro-unidades en referencia al tipo de contexto en el que se pudiera desarrollar el discurso como ente abstracto pero lleno de contenido lingüístico y social. Es decir, el discurso en sí se convertía en un elemento presente en la vida diaria que se concretizaba en diversos contextos, los cuales marcaban la estructura del mismo. Esta libertad de clasificación y normativización ha dado lugar a la gran variedad de trabajos realizados por estos y otros autores relacionados con la escuela sistémica y en especial el grupo de Birmingham, como el discurso entre pacientes y doctores, así como el discurso de las declaraciones judiciales y a la policía, etc....

Otro de los grandes descubrimientos fue el ver cómo las transacciones (en el sentido de la función transaccional de Brown & Yule, 1983) en la clase estaban precedidas y seguidas de los llamados "*frames*", es decir, elementos que indicaban la aparición de información: *"OK, well, now, good"*, de modo que toda transacción tenía la siguiente estructura: *"frame + focus"*, siendo el foco la información a transmitir.

Las transacciones como unidades de información están a su vez compuestas por uno o más *"exchanges"* (intercambios), que suponen el grueso de la negociación de los hablantes hasta que el contenido del mensaje ha sido perfectamente transmitido y entendido por el receptor. Estos intercambios pueden ser de varios tipos según el tipo de información a transmitir: informativos, directivos, o de solicitud de información. Los intercambios están compuestos por los *"moves"* (intervenciones), es decir, la participación real de los hablantes en cada intercambio de información. En el discurso de profesores y alumnos se propuso una estructura de tres intervenciones cada vez: iniciación + respuesta + confirmación/corrección. De este modo se probó que dos terceras partes del tiempo de la clase están protagonizadas directamente por el profesor.

El último elemento en la clasificación de Sinclair & Coulthard es el llamado *"act"* (acto), el cual no tiene ninguna relación con las clasificaciones de Searle y Austin. El concepto de acto para Sinclair & Coulthard es el análogo a la relación entre palabra y morfema en la gramática, siendo en el sentido discursivo un elemento que se refiere a la informatividad de las intervenciones.

Estos autores diferencian entre actos meta-interactivos (que tienen que ver con la estructura global del discurso), interactivos (que se refieren a la mecánica informativamente relevante en la conversación), y relativos al

cambio de turno (que se ocupan de manejar la estructura de la conversación desde el punto de vista del orden de las intervenciones).

En el fondo Sinclair & Coulthard intentan describir la organización de la conversación, tanto en su aspecto formal como de contenido, en base a las redes de significados características en la lingüística sistémica, y en base a las opciones que permanentemente tienen que hacer los hablantes. Otros autores intentaron resolver estas relaciones en base a los actos de habla (Searle), o en base a las máximas de la conversación (Grice). Sinclair & Coulthard tienen un punto de vista muy interesante a nuestro parecer al diferenciar en su análisis los dos factores que forman la conversación como producto lingüístico: la situación y la táctica. La situación se refiere a las características contextuales y situacionales de los hablantes, y la táctica se refiere a las relaciones lingüísticas que se establecen en el discurso.

El objetivo final de este modelo es el llegar a un nivel óptimo de delicadeza, según la terminología "Hallidayana", de modo que se puedan modelizar todos los posibles actos lingüísticos que tengan lugar en una transacción, para así poder describir con detalle la unidad final de la clase.

Las mayores críticas que ha recibido este modelo de análisis es su prácticamente completa dedicación al estudio de los resultados de las interacciones, y no al proceso de las mismas. Es decir, para los

etnometodologistas el estudio de la conversación no tiene como objeto último la comprensión de todos los procesos que llevan a un fin con afán de abstracción, sino que intentan dar significado coherente a cada momento de la conversación en aras de la comprensión de la sociedad y de los parámetros básicos que definen a la misma en relación a su producción conversacional. Para Sinclair & Coulthard, el objeto de este estudio es caracterizar lingüísticamente las relaciones humanas en base a su contexto, forma, y contenido.

Berry (1981) especificó este punto de vista de una forma muy clara: la lingüística sistémica pretende predecir los turnos tanto en las interacciones destinadas al intercambio de conocimientos, como en las destinadas a conseguir algo del receptor. De este modo la lingüística sistémica intenta ir más allá del sistema de los pares de adyacencia para así intentar analizar la interacción como globalidad.

Este enfoque en el estudio de la conversación combina la visión sinóptica de la interacción, mediante la predicción del producto de la misma, con una visión dinámica al estudiar su proceso, hecho que no convence a los detractores de este modelo. Asimismo este método de análisis considera que todas las realizaciones ajenas al desarrollo usual de la interacción tienen que ver con problemas de registro, es decir, de la relación entre los participantes (para más información sobre este aspecto consultar Halliday & Hasan, 1989).

En nuestro estudio, tomamos como base el análisis propuesto por los sistémicos en lo referente al diseño de redes de elementos y de resultados de sus combinaciones. Asimismo, aplicamos la hipótesis de la multifuncionalidad de los elementos en base a su función de *"frames"*, aunque nosotros ampliamos este concepto y consideramos que los elementos continuativos en esta función desarrollan múltiples funciones. Es decir, la idea del *"frame"* como elemento que señala la aparición (o terminación) de información se ve ampliada en nuestro estudio con el fin de llegar a una mayor delicadeza analítica y diferenciar qué tipos de funciones pueden desarrollar estos elementos.

Otra diferencia, crucial a nuestro parecer, entre el modelo de Sinclair & Coulthard y el nuestro es que los *"frames"* aparecen tan sólo como marcadores en la clasificación meta-interactiva de los actos, mientras que nosotros no diferenciamos entre elementos meta-interactivos, interactivos y de cambio de turno, ya que todos los elementos pueden aparecer en las tres situaciones, por ejemplo "look" según el contexto puede ser analizado como un elemento interactivo o como un meta-interactivo según sirva para hacer fijar la atención sobre un punto concreto del aula, o para llamar la atención sobre algo que se va a decir a continuación.

En el fondo cabría decir que nuestro enfoque intenta analizar los elementos continuativos según sus funciones en la conversación, en relación directa con el significado y sentido de las intervenciones de los hablantes, pero nuestro objetivo es también elaborar unas pautas y criterios de uso que nos ayuden a comprender el valor de estos elementos en las conversaciones en lengua inglesa de un modo global.

CAPITULO 4: LA DESCRIPCION DE LA PARTICIPACION

4.1. INTRODUCCIÓN

A la hora de describir un encuentro conversacional hemos de tener en cuenta que las variables más importantes son aquellas relacionadas con las características de los interactores, puesto que el mismo tema tratado por personas diversas puede conducir a resultados bien distintos (Brown & Fraser, 1979).

Todo hablante elabora su propia teoría sobre la participación en la vida social, y como consecuencia, en la conversación. En este sentido, una de las características más importantes es que el hablante ha de ser consciente de que toda participación ocurre en un marco contextual determinado, y que asimismo, toda conversación tiene unos antecedentes y unas posibles consecuencias que hay que valorar a la hora de la intervención (Sacks, 1985).

Quizás el aspecto más difícil de asumir para los hablantes es que su participación oral va a menudo unida a su imagen física, excepto en el caso del teléfono. Esto implica que el hablante tiene que cuidar de ambos elementos en sus intervenciones, y que sus gestos han de apoyar sus palabras y vice-versa.

Hemos de señalar en este sentido que los antropólogos y ecólogos humanos hablan de este hecho de modo determinante: el gran problema de

los humanos frente a la conducta irracional de los demás animales es su consciencia de ser visibles para los demás.

Esta situación es explicada de forma metafórica en la Biblia con la narración de Adán y Eva con el descubrimiento de su desnudez, y como consecuencia, del inicio de la percepción del mundo de forma nueva. Un fenómeno curioso referente a este hecho es el que los niños pequeños no han adquirido aún esta consciencia y cuando hablan en clase se tapan con un libro o una carpeta como si así fueran invisibles. Los urbanistas, por ejemplo, también se han dado cuenta de esto y aseguran que las calles con árboles son mucho más agradables para las personas porque ofrecen un lugar de escondite y de referencia ante los demás elementos no naturales de la ciudad.

Sin embargo, los elementos continuativos que son el objeto del presente estudio,no son introducidos en la conversación de forma razonada, por lo que dejan entrever las relaciones y la disposición de la participación de los hablantes sin que estos sean conscientes de ello. De ahí la importancia de entender convenientemente la organización de la participación con el fin de intuír el significado de estos elementos en este aspecto concreto de la interacción social.

4.2. ORGANIZACIÓN DE LA PARTICIPACIÓN

La participación en la conversación como tal es una habilidad comunicativa que tiene que educarse en las personas. Diversas culturas organizan sus conversaciones de diferentes formas, y esto es aplicable al niño que empieza a hablar, pues en el fondo aprende a comunicarse en una cultura hasta entonces desconocida desde el punto de vista lingüístico. En este sentido el presente trabajo pretende describir cuáles son algunas de las estrategias que usan respectivamente los hablantes del inglés a la hora de organizar sus intervenciones desde el punto de vista estructural-funcional.

Algunos de los supuestos que han de cumplirse para que la conversación pueda existir son los siguientes (Jefferson, 1973):

i. El receptor del mensaje tiene la capacidad técnica de producir una respuesta que es insertada en la conversación con suficiente precisión.
ii. El receptor es capaz de incluir elementos relevantes en la emisión de su turno (Grice, 1975; y Sperber & Wilson, 1986).
iii. El receptor del mensaje conoce suficientemente el mecanismo de la conversación, de forma que puede ser capaz de corregir sobre la marcha cualquier deficiencia.

En este sentido hemos de ser capaces de describir a los participantes de acuerdo a dos parámetros complementarios: el "oficial" y el "relacional"

(Pomerantz, 1987), llamado de "estatus y rol" en Cicourel (1972). El primero se refiere al papel institucional del hablante, es decir, a sus obligaciones y derechos desde el punto de vista exterior al propio encuentro conversacional; el segundo se refiere al papel interno del hablante en la conversación en relación al momento canónico de habla. Esta distinción me parece fundamental puesto que ambos ejes pueden contraponerse en ciertas ocasiones según la actividad que se esté desarrollando (Goodwin & Goodwin,1990), por ejemplo cuando dos amigos discuten intereses de empresas rivales, y es importante analizar cuál de los dos aspectos prevalece sobre el otro y en qué circunstancias.

Todo hablante que participa en una conversación está obligado a mantener una actitud con respecto a lo que se dice, estas posibilidades pueden ser: mantener la norma establecida, cambiarla, mantenerse al margen de la norma, o abandonar la conversación. La permisividad ante estas posibilidades depende de nuevo del contexto y de los participantes. Cuff & Sharrock (1985) muestran cómo en las reuniones de negocios estas opciones están prácticamente previstas de antemano, y su asunción no suele ser determinante en la relación, mientras que en reuniones de amigos, por ejemplo, ciertas posturas pueden conducir a la ruptura definitiva de relaciones.

La forma en la que un hablante decide intervenir en una conversación es normalmente repentina y propiciada por algún elemento que se dice con relativa poca anterioridad. Fromkin (1971:49,51) lo explica de la siguiente

forma:

> *"A meaning to be conveyed is generated... automatic phonetic and phonological rules take over, converting the sequences of segments into actual neuro-motor commands to the muscles in the articulation of the utterance"*

El hablante ha de tener presente lo que Schegloff (1984a) denomina "Espacio de Proyección", es decir, la amplitud temática e influencial que su turno puede tener para tanto la presente como para futuras conversaciones. Por ello los interactores procuran hacer análisis inmediatos tanto de la situación como de la personalidad de los otros participantes. Este juicio es el resultado final de la observación de diversos parámetros que van desde el tono de voz y los gestos, hasta el contenido pragmático de las intervenciones (para una descripción completa de las variables de personalidad en la conversación véase Scherer, 1979).

4.3. LOS MARCADORES LINGUISTICOS Y LA ORGANIZACION SOCIAL

4.3.1. LA PERCEPCIÓN DE LA ORGANIZACIÓN SOCIAL SEGÚN LOS MARCADORES LINGÜÍSTICOS

El concepto de marcador lingüístico está ligado a la producción y recepción de signos que son a la vez comunicativos e informativos, y que por tanto pertenece a la teoría general de la semiótica. Esta ciencia, la semiótica, puede ser descrita como la doctrina formal de los signos, en la que un signo es algo que para alguien representa una cualidad o capacidad (Laver & Trudgill, 1979).

En este sentido los marcadores lingüísticos pueden ser definidos como:

'Those extralinguistic, paralinguistic cues which differentiate between various biological, social and psychological categories or characteristics of speakers which are important, actually or potentially, for social organisation and social interaction'

Giles et al. (1979:360)

En otras palabras, los marcadores lingüísticos son los elementos que permiten a los participantes en una interacción el poder clasificar a sus interactores en relación a su clase social, origen geográfico, e incluso con

referencia a su actitud respecto a la actividad conversacional misma.

Para Abercrombie (1967) se pueden distinguir tres índices diferentes en el habla que revelan características del hablante:

* Las que revelan pertenencia a un determinado grupo social o regional, llamadas *características de grupo o sociales.*
* Las que caracterizan al individuo como tal y que señalan características de edad, sexo, o estado de salud; llamadas *características individualizadoras o físicas.*
* Las que revelan cambios de ánimo en el hablante, llamadas *características afectivas o psicológicas.*

Podemos decir que la existencia de estas características es fundamental para la organización social en la conversación. Esta adscripción de características lingüísticas a ciertos grupos hace que los acusados de delitos y los testigos en un juicio puedan llegar incluso a ser creidos o no, como apunta Drew (1985).

Según Giles et al. (1979) los parámetros de clasificación social son tres:

* Horizontal: definiría todos los grupos sociales que pueden existir en una sociedad determinada: blancos, negros, gitanos, etc...

* Vertical: este eje describiría la mayor o menor pertenencia a un cierto grupo, es decir, la intensidad de pertenencia.

* De centralidad: este parámetro describe la resistencia al cambio de categoría que tiene la persona, cuanto más central es su posición al grupo, más difícil sería que esa persona pudiera formar parte de otro grupo.

Desde el punto de vista sociolingüístico, el reconocimiento de estos marcadores hace que el receptor del mensaje pueda predecir lo que se le va a decir al ser capaz de identificar la posible posición del interactor respecto al mensaje que le está transmitiendo. Es así como el receptor puede tener control sobre la naturaleza de la intervención, el tipo de contestación que debe dar y finalmente sobre la relación causa-efecto que puede tener la conversación.

Asimismo el emisor del mensaje suele estar interesado en que estos marcadores de su habla sean evidentes para su receptor, para facilitar la comprensión del mensaje. A veces esto se puede intentar eludir por otros motivos que se pueden agrupar bajo el nombre de *Protección del Ego*, muy frecuentemente con el fin de conseguir una mayor aceptación social.

En este sentido es importante subrayar que los marcadores son señales primariamente identificativas y no informativas, como apunta Lyons (1977:33):

"A signal is communicative...if it is intended by the sender to make the receiver aware of something of which he was not previously aware. Whether a signal is communicative or not rests, then, upon the possibility of choice or selection on the part of the sender. If the sender cannot but behave in a certain way (ie. if he cannot choose between alternative kinds of behaviour), then he obviously cannot communicate anything by behaving in that way... 'communicative' means 'meaningful for the sender' whereas 'informative' is meaningful for the receiver'.

La función de los marcadores en la dinámica social se denomina *"Función de Mantenimiento Social"* (Giles et al., 1979) y es importante señalar que su existencia permanece por encima de cualquier otro elemento de la conversación en situaciones desfavorables, por ejemplo un hablante sacrificará la fluidez de los turnos de una conversación por que quede claro cuál es su posición social frente a su interactor. Por lo tanto se puede decir que la organización global de una conversación depende de dos ejes que se cruzan: la organización cognoscitivo-estructural, y la organización del mantenimiento de la identidad, siendo la segunda la prevalente cuando hay conflicto entre ambas.

4.3.2. DESCRIPCIÓN DE LOS MARCADORES LINGÜÍSTICOS.

El ámbito de los marcadores lingüísticos abarca todos las capas del lenguaje, pues van desde características fonológicas, léxicas, entonativas, hasta las discursivas. Esta última característica se puede observar en la diferente forma de narrar historias una persona europea y una persona africana. En la narración de un occidental la evolución de la historia suele ser acorde con los momentos temporales, mientras que una persona de origen africano narra la historia basándose en las acciones y en la relación entre los participantes, haciendo contínuos saltos temporales.

La mayoría de estas características son contínuas, es decir, se mantienen estables y recurren en la intervención oral. Sin embargo dentro de su estabilidad las podemos clasificar en:

* Invariables: aquellas que están siempre asociadas con un tipo de cultura determinada, suelen ser a veces biológicas. Un ejemplo es la dificultad de los orientales de pronunciar el fonema /r/.
* Condicionales: dependen sobre todo del contexto social, y un ejemplo sería la pronunciación del mismo fonema, /r/, en Nueva York según el estudio de Labov (1971). Este tipo de características suelen ser únicas al estar muy localizadas.

Uno de los puntos que consideramos más interesantes en la descripción de Giles et al. (1979) es la diferenciación desde el punto de vista del receptor de los factores *éticos y émicos* del mensaje, usando la distinción que se aplica en la fonética. Es decir, los factores éticos se refieren a todos aquellos que son diferentes desde el punto de vista objetivo, mientras que los émicos son aquellos que marcan diferencias determinadas en una lengua y contexto concretos. Estos segundos requieren un proceso de elaboración y de inferencia, así como un conocimiento más preciso de la sociedad donde se enmarca la interacción.

CAPITULO 5: LA SITUACION ESPACIAL EN LA CONVERSACION

5.1. INTRODUCCIÓN

La situación espacial de los hablantes a la hora de establecer y continuar una conversación es un hecho que ha interesado sobremanera a gran número de estudiosos. Principalmente se han estudiado en este sentido el lenguaje de los signos y gestos en la vida diaria y su interpretación.

Uno de los principales temas de interés es la relación de estos gestos dentro de una cultura y lengua concreta, pues los gestos usados en el inglés británico son muy diferentes de los del español peninsular o de los del italiano. El conocimiento de estos gestos hace por lo tanto mucho más fácil la comprensión y la comunicación, especialmente en situaciones coloquiales.

En el presente apartado nos centraremos tan sólo en la importancia de los gestos y de la situación espacial de los hablantes en tanto en cuanto afectan directamente a la estructura de la conversación, y por tanto, a la producción de elementos continuativos.

5.2. ALGUNOS PUNTOS BÁSICOS SOBRE LA SITUACIÓN ESPACIAL

Los participantes en cualquier interacción hablada tienen un dominio espacial en el que es posible establecer la comunicación oral (Goodwin,

1980). Este dominio varía dependiendo de los medios que se usen en dicha comunicación, pues por ejemplo la distancia de percepción decrece normalmente en el siguiente orden: gestos, palabras, miradas. La disposición situacional de los hablantes depende por tanto del contexto físico en el que se enmarque la interacción (Ciolek & Kendon, 1980).

Uno de las funciones más importantes de los gestos es la fluidez en el intercambio de turnos. Argyle (1972; en Butterworth et al., 1977) manifiesta la dificultad de los interactores en este intercambio de turnos cuando hay deficiencia visual, por ejemplo en conversaciones telefónicas, en cuyo caso estas señales visuales se deben sustituir por señales acústicas.

Respecto al tipo de sustitución verbal que podemos encontrar podríamos distinguir dos tipos: las pausas sonoras y las señales de atención. Sin embargo se puede decir que estas señales no son con mucho tan efectivas como las visuales, se organiza inicialmente para ser usada cara a cara. El resultado es la aparición de gran número de interrupciones y de pausas silenciosas como veremos en el capítulo octavo del presente trabajo.

5.3. EL FENÓMENO DE LA FORMACIÓN CARA A CARA (*FACE-FORMATION*)

Ciolek & Kendon (1980) explican que el espacio de 180° que se sitúa delante del individuo que habla se transforma en un segmento de transacción comunicativa en el que tienen lugar todos los elementos de la comunicación citados anteriormente: gestos, palabras y miradas, etc...

Este espacio es percibido por el individuo como suyo, y la intrusión en el mismo puede originar enfado; por ejemplo si alguien se coloca delante para mirar algo e interrumpe una conversación.

La comunicación consiste a este nivel en la superposición de segmentos (*overlap space*) pertenecientes a diferentes hablantes, lo cual hace posible la llegada de señales a los interactores. Cuanto mayor es la confianza entre la gente menos importante es el mantenimiento de esta unión de segmentos, es decir, se pueden mantener conversaciones más elaboradas aún estando en diferentes habitaciones de una misma casa, pues al conocer los rasgos suprasegmentales del interactor tendremos conocimiento de muchos detalles que han de ser observados directamente con un extraño.

La Formación Cara a Cara es por lo tanto una garantía formal que señala la normalidad de un intercambio oral, y que delimita claramente la separación entre participantes y no participantes en la transacción. Asimismo

facilita la comunicación entre los hablantes y posibilita la igualdad de derechos de todos los hablantes al tener todos acceso a la misma información.

Ciolek & Kendon (1980:245) lo expresan así:

'An F-Formation system is a device constructed by people with their bodies and maintained by them through a subtle system of compensatory movements to achieve the following five objectives:

1. Definition of the type and normalcy of an interpersonal exchange.

2. Delineation of the number of participants having access to the ongoing exchange.

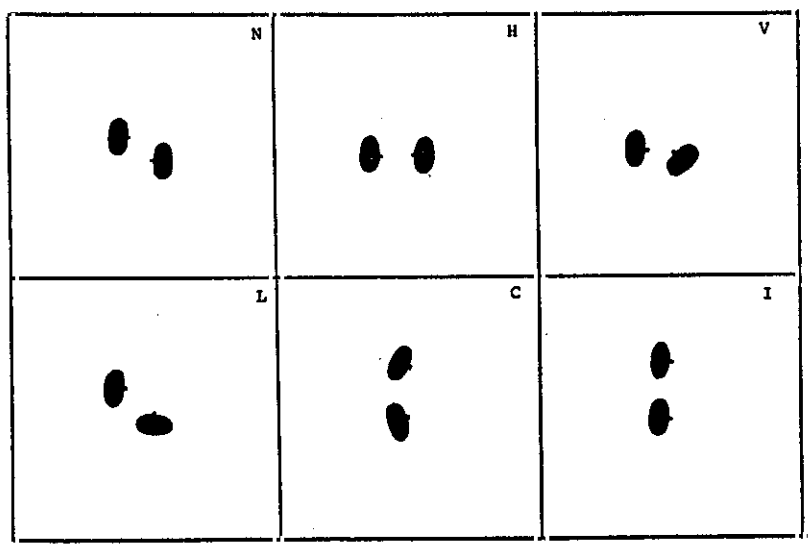
3. Creation of a congenial communication nexus.

4. Maintenance of equality in participants.

5. Creation of a communication boundary between the O-Space (overlap space) and the rest of the environment'

La disposición de los hablantes en la interacción depende también del contexto espacial del lugar. Daves & Swaffer (1971; en Ciolek & Kendon, 1980) hablan de cómo en una habitación grande los hablantes tienden a estar más cerca que en una habitación pequeña, pudiendo decirse que la distancia de interacción está en proporción inversa a la distancia de la pared más próxima.

Ciolek & Kendon (1980: 249) llevaron a cabo un experimento en el que intentaron definir las posiciones en las que dos hablantes pueden mantener una conversación, llegando a estructurar dos grandes grupos según las siguientes figuras:



Las formaciones cerradas (ejemplos N, H, V) en las que ningún otro interactor puede intervenir sin modificar la estructura espacial; y formaciones abiertas (ejemplos L, C, I) en las que la participación está abierta.

Según estos autores la Formación Cara a Cara se puede estructurar de la siguiente forma atendiendo a los participantes en una interacción:

* Espacio "O", que es el más central a la interacción y aquel en el que se perciben sin dificultad las palabras, miradas y gestos.

* Espacio "P", que es aquel en el que las personas involucradas en la conversación colocan sus pies, mueven los brazos y hacen comentarios; este espacio abarca unos 45-65 cm.

* Espacio "R", ámbito periférico en el que se pueden colocar las pertenencias de las personas que toman parte en la interacción y que pueden abandonar el espacio "P".

* Espacio "B", espacio público donde se colocarían todas aquellas personas no pertenecientes a la interacción.

Entre estos espacios podemos asimismo diferenciar otros lugares para *las personas que no pertenecen a la interacción:*

* Espacio "C", el cual se situa entre los espacios "R" Y "B". Cualquier persona que está en ese espacio es elegible para tomar parte en la conversación, y asimismo está psicológicamente presente en la misma, pudiendo su presencia influir en el desarrollo de la conversación.

* Espacio "A", el cual es prácticamente teórico desde el punto de vista de la interacción, pues se situaría fuera de toda posible influencia o alcance pero del que los hablantes son conscientes. Este sería el espacio exterior al que todos los interactores vuelven al terminar la conversación.

Es importante destacar que el lugar en el que las personas intercambian saludos es entre cuando se encuentran entre los espacios "R" y "C", es decir, éste sería considerado el límite de la familiaridad.

5.4. LAS MIRADAS Y EL INTERCAMBIO DE TURNOS

Uno de los aspectos que más interesa al analista conversacional es la relación entre las miradas y la distribución de turnos entre los hablantes (Sudnow, 1972). Goodwin (1980) nos da la regla básica: un hablante debe obtener la mirada de su receptor en el curso de un turno de habla, pues esta mirada es importante en la realización misma del turno, ya que sirve de referencia para proseguir o cambiar el hilo del discurso (Heath, 1982;1984).

Sin embargo es evidente que durante la conversación los hablantes no se están mirando durante todo el tiempo, por lo tanto la regla anterior es matizada de la siguiente forma: el receptor debe mirar al hablante cuando éste le dirija la mirada. Es decir, la distribución de derechos y obligaciones en las miradas no es igual, porque los receptores tienen mayor obligación de mirar a los hablantes que vice-versa; y más aún, la duración de la mirada de los hablantes a los receptores suele ser breve y con la única intención de comprobar que están siendo escuchados, mientras que los receptores deben estar siempre atentos a la mirada del hablante para no ofenderle.

Para evitar esta posible ofensa, los hablantes no suelen dirigir inmediatamente su mirada hacia el receptor, sino que le dan un tiempo prudencial para que éste comience a mirarles. Si por algún motivo el hablante mira al receptor inmediatamente después de haber conseguido el turno, y antes de que el receptor le mire, es muy probable que el hablante repita todo aquello que ha dicho hasta ese momento, pues se interpreta que si no se ha mirado tampoco se ha escuchado.

Si la ausencia de mirada sucede cuando el turno ha comenzado, el hablante probablemente se parará hasta volver a conseguir la mirada, haciendo incluso algún comentario o pregunta si es preciso.

Esta disposición cambia un poco si el turno se prevé largo, por ejemplo en la narración de una historia (Goodwin, 1984), en este caso el hablante resaltará las partes importantes de la misma mediante elementos suprasegmentales, así como mediante el cambio en su posición corporal, acercándose, uniendo las manos, etc... El receptor en este caso puede tomarse la libertad de no mirar cuando percibe que está escuchando una parte de la narración que no va a conllevar un desenlace especial. En este caso, el receptor puede incluso estar realizando otra tarea, pero debe tener cuidado de mostrar su atención mediante gestos o comentarios, así como debe atenerse a las reglas de mirada expresadas anteriormente cuando se llegue a los puntos más interesantes de la historia.

5.5. OTROS GESTOS RELEVANTES EN LA CONVERSACIÓN

Otro de los gestos importantes en la conversación es el movimiento de las manos. Una diferencia fundamental entre este gesto y el de la mirada es que las manos sólo las mueve la persona que tiene el turno de la conversación (Schegloff, 1984b), luego en podemos decir que este hecho es un fenómeno individual y asimismo idiosincrático, pues cada persona lo hace de un modo diferente.

El movimiento de manos se puede organizar según dos parámetros diferentes: marcando el ritmo de lo que se habla o indicando mediante gestos el contenido léxico del mensaje, en una relación icónica que por ejemplo es muy descriptiva en las construcciones locativas.

La aparición de un gesto referido a un contenido léxico suele ser anterior al mismo, e incluso éste puede terminar antes de que aparezca la unidad léxica. Cuando se indica un término espacial no presente o visible la dirección adoptada es arbitraria y permanece siendo la misma en toda la conversación, tomándose como punto de partida para ulteriores referencias a ese o a otro punto o persona que tengan relación con el mismo.

El movimiento de la cabeza es también importante en la conversación, si éste es de arriba a abajo indica conformidad con lo anteriormente dicho, y si el movimiento es de un lado a otro éste indica disconformidad. Hemos de

decir sin embargo que tanto estos como otros gestos deben interpretarse pragmáticamente dentro de un contexto determinado (Goodwin, M.H., 1980), pues los gestos pueden ir acompañados de palabras u otros gestos que les hagan significar otras cosas.

Este hecho es importante a la hora de analizar los gestos en relación a otras culturas y lenguas. Tyler & Davies (1990) demostraron por ejemplo cómo difieren las respuestas gestuales en las aulas con alumnos koreanos y norte-americanos, de modo que el profesor no llegaba a saber si lo que él decía estaba siendo entendido por sus alumnos, pues ambas culturas tienen un sentido diferente de cuándo les está permitido interrumpir al profesor para preguntar dudas.

CAPITULO 6: LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS

6.1. INTRODUCCION

Los elementos continuativos se podrían definir como todos aquellos elementos tales como "*you know, I mean, ah, etc...*" que, teniendo por lo general tonalidad propia, y careciendo de un significado léxico concreto (bien por ser elementos "inarticulados", o bien por estar deslexicalizados) tienen una función pragmática determinada en el discurso mediante la cual contribuyen a crear lo que llamaremos "coherencia pragmática de la interacción".

En este sentido hay que especificar que la definición de los elementos continuativos es únicamente accesible por la ausencia de propiedades que incluyan a estos elementos en otras categorías, ya que su función no es analizable desde el punto de vista gramatical, ni desde el punto de vista semántico, ya que el mismo elemento puede desarrollar una gran multitud de funciones dependiendo de la posición, del contexto, y de las características tónicas del mismo.

Schegloff (1984b) clasifica a estos elementos bajo el nombre genérico de "*continuers*", y dice que son usados por parte del hablante para mostrar al oyente que lo que está escuchando forma parte de una unidad discursiva total que está en progreso. Consideramos que está definición se queda parcialmente reducida, puesto que sólo tiene en cuenta al hablante y nosotros

consideramos que la relevancia y significado de estos elementos se manifiesta en su totalidad cuando la función pragmática que desempeñan ha sido totalmente significativa para el receptor del mensaje. En este sentido podemos diferenciar entre aquellos elementos que son utilizados por el hablante como ayuda para la elaboración de su discurso, y los elementos que son usados por el hablante para conseguir o mantener la relación interaccional e interpersonal con su interlocutor.

De forma general podríamos decir que los elementos continuativos son todas aquellas expresiones que aparecen en la conversación y que, si bien no aportan un componente semántico de gran peso, su función es esencial en la interpretación de la totalidad de un discurso, bien "monopersonal" o "multipersonal".

Este tipo de elementos han sido clasificados tradicionalmente como *"muletillas, fillers, particelle"* en diferentes idiomas y tradiciones desde el punto de vista gramatical. En ciertos grupos sociolingüísticos el uso de estas expresiones han sido marginadas, según explica Watts (1989), atribuyéndolas a los malos hablantes. Asimismo estas expresiones sirven para identificar a los hablantes que no pertenecen al propio grupo lingüístico, ya que muchas de estas expresiones están muy determinadas por el lugar y el tiempo en el que aparecen.

Desde el punto de vista funcional todos estos elementos han sido tradicionalmente incluídos en el gran grupo de los elementos fáticos, en el sentido de que contribuyen al mantenimiento del canal comunicativo, sin tener ningún peso en la transmisión de la información. En la actualidad esta visión ha cambiado y en fechas recientes se han multiplicado los estudios que intentan ver la función de estos elementos a nivel global (véase Bazzanella (1990) sobre el uso de estos elementos en italiano contemporáneo; Fraser-Gupta (1992) sobre el inglés coloquial de Singapur; Hafez (1991) sobre el árabe egipcio; o Vicher & Sankoff (1989) sobre el uso de estos elementos pragmáticos en francés contemporáneo). A nivel particular se han realizado también algunos estudios que han contribuído enormemente a la comprensión del significado de estos elementos en diversos contextos, como por ejemplo Neff (1990) sobre "say" en el inglés negro americano, o Tognini-Bonelli (1993) sobre el elemento "actually" en el inglés británico.

Ya Schenkein (1972), y posteriormente Jefferson (1978), se plantearon la necesidad de un estudio riguroso de estos elementos vagos que distorsionaban la sintaxis de la oración y que parecían tener una multitud indefinida de funciones. Como decía el primer autor, estos elementos no tienen ningún referente real, y su aparición en la conversación nunca es repetida en estilo indirecto, sino que es glosada mediante verbos que han añadido el valor de estos elementos a su significado base: susurró, despreció, etc...

Dik (1989:45) clasifica a estos elementos con el nombre de *extra-clausal constituents* del siguiente modo:

> *"Any natural language text can be exhaustively divided into clauses and extra-clausal constituents.... Extra-clausal constituents, which are neither clauses are neither clauses nor part of clauses".*

En el presente estudio hemos llamado a todos estos elementos con el nombre de "continuativos", siguiendo el concepto de "tema continuativo" descrito en Halliday (1985). El motivo es que estos elementos ocupan siempre la posición temática al principio de una oración fonémica, que es la unidad de análisis que hemos propuesto en otros estudios para el análisis del discurso oral (Romero Trillo, 1994a).

La aparición de estos elementos es por lo tanto muy frecuente en la conversación, pudiéndose encontrar tres macro-funciones básicas según Biq (1990): la primera es la identificación de las relaciones condicionantes de las proposiciones que se expresan, la segunda es la indicación de la sucesión del tópico, y la tercera señala el cambio del mismo.

En toda la bibliografía consultada los elementos continuativos, a los que Biq denomina conectores del discurso, han sido confundidos con los llamados "Marcadores del Discurso" ("*Discourse Markers*"), sin embargo en el presente

trabajo quisiera explicar la razón por la que hacemos diferencia entre ambas categorías.

6.2. DESCRIPCION Y FUNCIONES DE LOS MARCADORES DEL DISCURSO

Una de las características básicas de la estructura discursiva es la cohesión y coherencia que tienen todas sus partes. Schourp (1985; en Fraser, 1990) describe el modo tripartito que adopta la cohesión y coherencia en primer lugar en relación al contexto del hablante, en segundo lugar en relación al contexto común que se crea entre el hablante y el receptor, y en tercer lugar en relación al contexto de los demás posibles participantes.

Levinson (1983:87-88) habla de cómo estos elementos muestran su relación con la parte anterior del discurso pero con "*at least a component of meaning that resists truth-conditional treatment*". Este hecho es de vital importancia desde nuestro punto de vista, pues indica que no podemos clasificar estos elementos de modo similar en todos los contextos en los que aparezcan, por lo que se hace imprescindible buscar un modo de clasificación que no dependa directamente del significado que tenga la palabra en abstracto.

Schiffrin (1987:31) define estos elementos diciendo que los *"Markers are sequentially dependent elements which bracket units of talk"*, y que sirven para coligar la estructura externa de un texto, manteniendo una unidad interna (Schiffrin, 1980). Asimismo la autora da algunas claves con referencia a la posible identificación de estos elementos en relación a otras categorías lingüísticas.

Una de las ideas más importantes es que estos elementos están organizados secuencialmente en el discurso hablado, y que sin embargo en el discurso escrito no tienen las mismas funciones, o simplemente no aparecen. Este problema hace que nos preguntemos el tipo de cohesión que aportan, probablemente de tan sólo significado interaccional. En cierto modo la función de marcador del discurso origina una deslexicalización e incluso desgramaticalización del elemento, pues empieza a formar parte de una esfera significativa diferente de la que formaba parte anteriormente.

Schiffrin (1985c:281) define la función de estos elementos diciendo:

'Discourse markers... not only differentiate subordinate and coordinate parts of a text from each other; they help speakers express interactional alignments toward each other and enact conversational moves. Furthermore, both structural and interactional functions are based, at least in part, on the semantic and lexical meanings of the items used as markers'

Schiffrin (1987) explica los planos de análisis de los marcadores del discurso en el desarrollo de una conversación. Estos son los siguientes:

- Participación en la mecánica de cambio de turno.
- Participación en la estructura de acción, organizando la secuencia de actos de habla.
- Participación en la estructura ideacional del discurso, relacionando sus ideas.
- Participación en la estructura interactiva, mostrando la forma en la que los hablantes se relacionan entre sí.
- Participación en la presentación de la información.

En vista de la confluencia de significados y funciones que desarrollan estos elementos, Blakemore (1987), y posteriormente Redeker (1990) desarrollan un sistema clasificatorio que intenta diferenciar los diversos matices que tienen estos elementos en el discurso hablado. Estos autores diferencian entre el significado ideacional y el pragmático.

El primer grupo estaría formado por aquellos elementos llamados *Marcadores de la Estructura Ideacional*. Estos elementos están divididos en las siguientes categorías:

* Conectores simples: *that, which, who*
* Conectores con gran significado semántico, y con carga principalmente coordinante, temporal o causal. Esta categoría está

formada por aquellos elementos que tienen significado lógico-proposicional en términos de Lyons (1977: capítulo 6). Es decir, su significado es siempre el mismo en términos generales, por ejemplo: *or, but, because, so,* etc...

* Otros adverbios temporales: *now, then, after*

Schiffrin (1980) describe asimismo la función catafórica y anafórica de estos elementos cuando aparecen al principio o al final de un texto.

El segundo grupo es clasificado bajo el epígrafe de *Marcadores de Significado Pragmático* estaría dividido en tres subcategorías:

* Marcadores pragmáticos básicos: son aquellos cuyo significado está encaminado a reforzar la fuerza ilocutiva del verbo al que acompañan: p.ej *please, could you....* Para el autor muchos de estos marcadores están incluidos en el verbo, serían aquellos llamados verbos de actos de habla, p.ej. *claim, promise, advise.*
* Marcadores pragmáticos de comentario: son aquellos que indican un mensaje completo, gramaticalmente son los llamados "*disjuncts*" en Quirk et al. (1985). Su aportación de contenido va aparte del mensaje principal de la proposición pero colaboran conceptualmente al significado global. Algunos de estos términos son por ejemplo *frankly, honestly, amazingly,.*

* Marcadores pragmáticos paralelos: son aquellas expresiones que codifican un mensaje aparte del aportado por los grupos anteriores. Algunos ejemplos serían: *damn, sir, my friend, oh, you know*, etc...

Para Blakemore la estructura de la sucesión de estos elementos es la siguiente:

Paralelos + de Comentario [básicos (de contenido)]

Es importante decir que esta clasificación se refiere al contenido de los marcadores, y no a su función estructural, pues todos ellos pueden aparecer en diversas funciones que organicen la sucesión de turnos en la conversación (Schegloff, 1982).

Como se puede ver por los ejemplos mencionados arriba, los Marcadores Pragmáticos no pertenecen a una clase gramatical determinada, sino que provienen de diferentes grupos, y el hecho más importante es que un elemento puede funcionar alternativamente como Marcador Ideacional o como Marcador Pragmático, por ejemplo "*so*". Sin embargo, cuando aparecen como marcadores del discurso aparecen con esta función tan sólo en la frase, por lo tanto pierden el posible significado base que pudieran tener en principio.

La función principal de muchos de estos elementos sería la de orientar al oyente, no la de emitir un significado proposicional determinado, es decir, estos elementos clarificarían la relación entre el hablante y la proposición, sin modificarla: relación entre estructura, interpretación y acción.

Muchos de estos elementos pueden parecer similares a las interjecciones usadas en la conversación, sin embargo, a pesar de parecerse en el sentido de que son elementos periféricos y sin contenido clausal, éstas permanecen al margen de la proposición, mientras que los Marcadores del Discurso se integran en el significado pragmático de la proposición en relación con el receptor del mensaje.

Asimismo estos elementos podrían ser confundidos con los vocativos, sin embargo la diferencia es que los vocativos pretenden llamar la atención del oyente directamente sobre el significado del mensaje, mientras que los Marcadores del Discurso acercan la disposición del hablante, pero sin que llamen de un modo explícito la atención al receptor para que preste la atención debida al mensaje.

6.3. LOS MARCADORES DEL DISCURSO FRENTE A LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS

A la hora de poner en contraste ambas categorías de elementos quisiéramos hablar de los dos puntos de vista generales que se puede tener sobre estos elementos.

El primer punto de vista sería el adoptado por Schiffrin (1987) y al que denominaremos *Reduccionista*. Schiffrin describe un cierto número de Marcadores de Discurso argumentando que todos tienen un significado central, exceptuando *oh* y *well*. Todas las descripciones están tomadas desde el punto de vista ideacional descrito anteriormente.

Schiffrin consideraría que el significado de estos elementos es estable y lo que cambiaría es el contexto en el que aparecen. En otras palabras, el significado de los Marcadores de Discurso dependería directamente del significado proposicional de los elementos, y de este modo el significado que tendrían como Marcadores del Discurso sería el mismo con alguna difuminación.

El problema inmediato que se plantea es cómo ser capaz de localizar estos elementos, diferenciándolos de las sus correspondientes homófonos que tan sólo aportan un sentido puramente léxico.

La alternativa que se plantea en el presente estudio sería el tomar la posición que denominaremos *holística*, es decir, el considerar estos elementos de modo aislado con arreglo a la función que desempeñan en el discurso conversacional. El elemento continuativo sería por tanto una categoría funcional que es realizada por diversos elementos, pertenecientes a una lista abierta de palabras.

Los elementos continuativos son de esta forma analizados según su posición en el discurso, su relación con el contexto y sus características prosódicas. De este modo, consideramos que la función existe siempre y que es realizada por uno u otro elemento, este es el motivo por el que los elementos continuativos abandonan totalmente su significado original, y que puedan ser comparados con la gran cantidad de elementos sin significado léxico (los elementos inarticulados). La variedad de elementos que pueden realizar las distintas funciones es una de las cosas más interesantes, ya que en general depende de el uso de estas funciones en una comunidad lingüística concreta. Es por ello el que muchos de estos elementos cambien de generación en generación, por ejemplo ahora nadie dice "cáspita" en español a menos que con un sentido humorístico, y de igual modo los elementos cambian según los registros.

Un hecho interesante que hemos constatado en otros trabajos (Romero Trillo, 1993a; 1994b) es la falta de realización de algunas de estas funciones en la comparación entre varias lenguas. Consideramos que en estos casos,

como el de Feedback Neutro en español, la realización de la misma es el silencio. Esta comparación entre funciones nos abre a nuestro juicio un campo inmenso de estudio en la comparación entre diversas lenguas.

Desde el punto de vista interaccional podemos decir que los Marcadores del Discurso sirven para dar coherencia y cohesión a los textos, mientras que los Elementos Continuativos sirven para organizar el aparato conversacional entre los participantes, de modo que de su utilización depende *la organización interaccional y social de los encuentros conversacionales entre* las personas.

En este sentido el presente trabajo está encaminado a describir las funciones que se han estos elementos pueden realizar en el discurso oral, y así definir y clasificar los elementos que de modo más canónico aparecen en esta función.

6.4. FUNCIONES QUE PUEDEN REALIZAR LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS

En el presente estudio hemos seleccionado un grupo de funciones que *son las que consideramos básicas en la estructura interaccional del discurso.* Estas funciones serán el marco teórico básico para el análisis de los elementos continuativos en inglés. Como hemos dicho anteriormente, dichas funciones

pueden ser realizadas mediante los elementos continuativos, o mediante cualquier otro tipo de recurso lingüístico, incluído el silencio. En el caso concreto del presente trabajo analizaremos las funciones en relación a un grupo de elementos continuativos que hemos considerado representativos de la conversación en lengua inglesa. Las funciones son las siguientes:

1. Estructuración de la conversación
    * Comienzo del turno
    * Fin del turno
2. Feedback
3. Función circular de comprensión
4. Valoración del mensaje
    * Conformidad con el mensaje
    * Disconformidad con el mensaje
    * Reconocimiento de la conformidad
5. Corrección
    * Auto-corrección
    * Corrección por otro
6. Llamada de atención
7. Función de búsqueda
8. Función fática

La pregunta subyacente al presente trabajo es si el uso de estos elementos continuativos, vistos a la luz de las funciones mencionadas

anteriormente añade cohesión lingüística al texto, y si es así cómo, pues estos no tienen significado proposicional. Asimismo es importante saber si estos elementos funcionan en la lengua de una forma organizada o si por el contrario aparecen con variación libre. Del mismo modo es importante saber si la aparición de un elemento es determinada por el contexto, el tipo de conversación, o por otros factores.

6.5. CARACTERISTICAS TEXTUALES DE LOS ELEMENTOS CONTINUATIVOS

La primera característica que hemos de tener en cuenta a la hora de analizar e identificar estos elementos sería la de su falta de rigor gramatical. A menudo estos elementos están formados por expresiones metalingüísticas que engloban un sólo significado en sí mismas: *that's what I imply, I'll put it this way*, etc... Todas estas expresiones indican una focalización del habla sobre el mensaje mismo.

De este modo estos elementos forman en sí mismos un universo lingüístico que se abstrae del puramente nocional, empezando a tomar significados que sólo se pueden entender con referencia al contexto (Schiffrin, 1990a) en el que aparecen. En cierto modo podemos incluir los verbos de actos de habla (Marcadores pragmáticos básicos) en este grupo: *define, clarify, assert*, puesto que también hacen valoraciones metalingüísticas sobre

las actitudes de los hablantes frente a la realidad.

Asimismo podemos decir que los Elementos Continuativos suelen preceder a los Marcadores del Discurso en posición inicial de turno, como apuntara Schiffrin (1980) sin explicar dicha intuición ya que ella no diferencia en ningún momento ambos tipos de elementos.

En esta posición vemos cómo los Elementos Continuativos no comparten las características proposicionales de los Marcadores del Discurso: e.g. *well, therefore...; now then;* etc....

Goffman (1974, en Schiffrin, 1980:252) apuntaba en este sentido que estos elementos *'are presumably neither part of the content of activity proper, not part of the world outside'*. Es por tanto, el objetivo de este trabajo, dilucidar la función de estos elementos en relación al contexto, a las características suprasegmentales y a la posición que tienen dentro del turno, con el fin de poder sistematizar su aparición en la conversación.

CAPITULO 7: LA ESTRUCTURACION DE LA CONVERSACION

7.1. EL COMIENZO DEL TURNO

7.1.1. INTRODUCCIÓN

El comienzo de una conversación ha de ser decidido al menos por uno de los participantes de la misma. La elección de quién será este hablante es normalmente neutra, cualquier "interactor" es libre de empezar. El problema que se plantea en cualquier conversación cuya estructura no haya sido prevista es "¿quién es *a* y quién es *b*?", debido a que la estructura organizativa de la conversación entre dos participantes tiene un foco simple de interacción (Bales 1951; en Schegloff, 1986).

Los hablantes en cada conversación han de crear el "ámbito" ("*floor*") de cada interacción individual con arreglo a las características inherentes a cada contexto, y a la relación interpersonal entre las mismas (Hayashi, 1991), siendo necesario que se llegue a un consenso inmediato respecto a la distribución del "ámbito" (Morgenthaler, 1990). Para un estudio en profundidad del concepto de "ámbito", y su evolución consultar Edelsky (1981).

Este problema, que podíamos denominar de "sintaxis social" ya que estudia los tipos de interacción y su concatenación en la sucesión de turnos, ha hecho ver la nimiedad del Turno como entidad definida y definible: el turno

puede ser cualquier cosa, desde un "elemento continuativo" (Romero Trillo, 1994a) hasta una sucesión de muchísimas frases, e incluso puede ser realizado por un silencio (Stephen and Mishler, 1952; en Schegloff, 1986).

La conversación no es una actividad que ocurra en abstracto y sin ninguna motivación, pero a la hora de empezar el futuro hablante se plantea qué puede ser mencionable en ese preciso momento teniendo en cuenta a su interactor, y respetando todos los elementos contextuales.

Es importante hacer referencia en este momento al concepto de elemento "mencionable", es decir, todo elemento que debido a su interés bien general o específico respecto al contexto tiene posibilidad de ser mencionado y tratado como tópico en un momento discursivo concreto. Estos elementos presentan el problema de que su aparición es recurrente, es decir, la conversación se ve continuamente inundada por diversos mencionables puesto que la pérdida de esta categoría es muy rápida al no poder repetirse con una misma persona más de una vez, y ser difíciles de usar con más de una persona.

En este sentido Houtkoop & Mazeland (1985) hablan del proyecto de la conversación como englobado dentro de las Unidades de Discurso. Estas unidades pueden ser de dos tipos: cerradas y abiertas. Las primeras son realizadas por un Hablante Primario que mantiene su turno durante todo el tiempo de producción, y son pensadas así de antemano. Las segundas, sin

embargo, nacen como estructuras negociables, en las que el tipo de turno será decidido por los miembros de la conversación con arreglo al interés que la misma ofrezca para los mismos.

Sin embargo, dependiendo del contexto social hay siempre unos elementos neutrales que ayudan a empezar el turno pero no así el tema de la conversación.

Schegloff & Sacks (1973) mencionan el uso en el inglés del intercambio de "how are you's" que ayudan a establecer el primer contacto, pero que no siempre inician el tema, o más aún, no marcan la regularidad en la asignación del turno.

Una solución muy común a este problema del comienzo del tema de la conversación en relación al turno es la unión del tema a una actividad que los hablantes realizan en común (Speier, 1972). Las actividades diarias como la comida, o el trabajo constan de partes pre-establecidas que pueden corresponder a temas de conversación recurrentes: por la mañana se habla del sueño, el tráfico etc..., los viernes del fin de semana, los lunes de la vuelta a la rutina etc... El uso acostumbrado de temas similares de conversación en un determinado ambiente hace que los lazos entre los participantes se estrechen, reflejándose en la lengua mediante el uso frecuente de elementos "cohesivos" (referencia, sustitución y elipsis) (Halliday & Hasan, 1976). Redeker (1990) opina por el contrario que la coherencia es principalmente

ideacional y pragmática, y no lingüística.

Los problemas mencionados anteriormente con referencia al turno, así como el tema de conversación cambian cuando la "organización física" en sí misma determina los roles sociales de los participantes, por ejemplo en la conversación entre alumno y profesor en una clase de idioma extranjero, donde la mayoría de los temas y turnos en la conversación no tienen conexión alguna a la relación de esas personas en la vida real.

En este sentido Turner (1972) describe de igual modo las propiedades del habla entre doctor y paciente, en la que el primero es el que lleva la parte directiva de la conversación, y es quién decide el inicio y fin de la actividad. Sin embargo el paciente está obligado a dar su identidad, así como las razones de su presencia allí.

De este modo, la conversación no es sólo "a civilised art of talk" (Schegloff, 1986), sino una forma de relación humana que engloba a la mayoría de los aspectos de la vida, desde una entrevista de trabajo hasta la charla de sobremesa, y a su vez incorpora aspectos de la vida cotidiana no realizados mediante el habla, como la respuesta al teléfono, el uso de gestos etc...

Desde este punto de vista podemos decir que la organización del turno en la conversación está directamente relacionada con los derechos y obligaciones que los miembros de una sociedad tienen para sus semejantes, como ya apuntaba Sapir con respecto a la unidad del comportamiento verbal y físico de una persona en la sociedad.

Corsaro (1979) estudia el inicio de turnos en la conversación de niños que están en una guardería y describe las siguientes estrategias lingüístico-físicas para intervenir en una conversación: entrada no verbal en el círculo de la conversación, producción de variación en el comportamiento acostumbrado con el fin de llamar la atención, rodeo físico de los hablantes, litigio sobre un lugar u objeto, petición de entrada y formulación de preguntas a los participantes, referencia a la autoridad de un adulto, saludo, ofrecimiento o sugerencia y afiliación a una causa o actividad (Davidson, 1984). Como se puede ver en el artículo, los niños que aún no han desarrollado completamente las estrategias verbales han de usar con frecuencia signos kinésicos para tomar parte en una conversación. La mayoría de estas técnicas mixtas de entrada en el universo conversacional decrecen en los adultos. Sin embargo, algunas técnicas permanecen y son aceptadas en diversos contextos sociolingüísticos de la vida diaria (familia, amigos) siendo su aceptación inversamente proporcional a la formalidad de la conversación.

7.1.2. EL SISTEMA DE CAMBIO DE TURNO

El sistema de Cambio de Turno lo podemos considerar como un mecanismo autónomo de control en base a parámetros de economía lingüística. De hecho, en el proceso de Cambio de Turno se produce tan sólo un 5% de solapamiento entre los hablantes (Levinson, 1983). Podemos decir que las unidades esenciales del Cambio de Turno son "Las unidades construccionales de turno" ("*turn-constructional units*"), es decir aquellos elementos que estructuralmente crean la posibilidad de intervención; y "el lugar relevante de transición" ("*transitional relevant place*"), es decir, aquel punto en el que el sistema obliga a cambiar de tema o de hablante.

En base a estos parámetros, así como a los condicionamientos pragmáticos de la conversación, el hablante organiza su turno y su mensaje (Frank, 1990) resultando en una serie concatenada de turnos, que a su vez forman actos ilocutivos (Mohan, 1974).

7.1.2.1. La Sistemática del Cambio de Turno

El principio básico sobre el que todo el sistema de cambio de turno funciona es que el receptor del habla tiene a la vez capacidad técnica de producir a su vez frases que encajan con precisión en la dinámica conversacional (Jefferson, 1973). Esta capacidad se ve

incluso aumentada al conseguir que un hablante termine la secuencia hablada de otro en una perfecta armonía.

El futuro hablante, para llegar a conseguir esta habilidad, debe tener en cuenta aspectos sintácticos, prosódicos, kinésicos y semánticos para saber cuando puede tomar el turno (Duncan, 1972; 1974). De hecho, aunque el canon mantiene que la precisión óptima se alcanza sólo cuando habla un participante en cada momento, el sistema incluso corrige los momentos de solapamiento que puedan ocurrir. Todo el sistema se ocupa de que este principio autorregulativo se mantenga en la conversación espontánea, a diferencia de las actividades organizadas, como debates, entrevistas, etc... en que el orden de participación puede estar establecido de antemano (Greatbach, 1988).

La "Unidad Construccional de Turno" es un elemento estructural no definido que puede consistir en una oración, sintagma, palabra etc..., siendo lo importante lo funcional de su definición y estatus. En este sentido hemos de distinguir dos modalidades: cuando la elección del próximo hablante es realizada por el hablante que tiene el turno actual, y cuando la elección del hablante es realizada por uno mismo.

Sacks, Schegloff & Jefferson (1974) describen exhaustivamente la organización global de todas las posibilidades de asignación de turno

en el artículo base de esta disciplina, postulando las siguientes reglas:

1. Al Inicio del Lugar Relevante de Transición

   a. Si el hablante actual selecciona, el siguiente hablante tiene el derecho/obligación de hablar.

   b. Si el hablante actual no selecciona, auto-selección por parte de algún otro participante.

   c. Si el hablante actual no selecciona, este hablante puede continuar hasta que algún otro participante se auto-seleccione.

2. Si al inicio del Lugar Relevante de Transición no se usan las reglas 1a o 1b, y se usa la 1c, entonces se repite el mecanismo en cada Lugar Relevante de Transición.

3. La organización del sistema obliga al uso de la regla 1b, sólo si no se usa la 1a, es decir, la preferencia en el uso de las reglas desciende según no se usan las superiores.

El uso de estas reglas implica que la distribución de los turnos no es algo inherente a la actividad social de la conversación, sino que es una elección constante y consciente de esta actividad. El ejercicio de un turno confiere autoridad y plenos derechos al hablante sobre su uso, teniendo total libertad sobre su duración y sobre las subsiguientes elecciones de hablantes que este mismo hablante crea oportunas.

Los hablantes hacen contínuos análisis tanto del habla como de la personalidad de sus interactores para adivinar con suficiente antelación (de milisegundos) los Lugares Relevantes de Transición. Es frecuente, por ejemplo, encontrarse con hablantes que a pesar de dejar gran distancia entre sus secuencias habladas intuímos mediante los factores señalados anteriormente (sintácticos, prosódicos...) que no han llegado aún a un Lugar Relevante de Transición. La aparición de solapamiento en un determinado momento es frecuente tan sólo cuando se aplica la regla 1b, o bien en circunstancias especiales de interrupción, como vemos en otro capítulo de este trabajo dedicado a tal efecto.

Es muy interesante estudiar el aspecto del solapamiento de turnos en la conversación (Jefferson, 1973). Cuando lo que se solapan son los términos de tratamiento (*"address terms"*) el receptor del mensaje nunca pregunta: "*¿qué has dicho?*", ya que se supone que el término usado ha sido el correcto. Este hecho puede dar lugar a dobles problemas en la estructura de la conversación ya que además de la escucha errónea, encontramos la falta de repetición. De ahí que para evitar errores, se suelan repetir los términos de llamada con alguna reformulación, siempre con el deseo de confirmar la identidad del interlocutor:

Then I thought, why shouldn't I tell X the real problem?

Es interesante observar también, que cuando el solapamiento es persistente debido a una discusión, por ejemplo, el primer hablante que calla es el que conseguirá el turno al término del solapamiento.

El sistema de turnos no especifica el número de participantes que pueden tomar parte en la conversación, lo cierto es que obviamente se favorece un número pequeño de interactores. De hecho, en las conversaciones entre dos participantes aquel que no habla sabe con seguridad que será el próximo en intervenir. De este modo la variedad en el uso de las técnicas de selección vistas anteriormente crece cuando el número de participantes es de al menos tres, teniendo en cuenta que cuando tenemos cuatro participantes la tendencia es a constituir dos conversaciones paralelas. Esto es característico por ejemplo cuando hay dos parejas, en que las mujeres y los hombres tienden en seguida a crear sus conversaciones diferentes.

Dentro del presente sistema podemos también diferenciar los espacios en blanco que ocurren en el uso de los turnos.
Podemos hacer la siguiente clasificación:

- Pausa: aquel silencio que ocurre en el transcurso de un turno.
- Espacio: silencio después de un Lugar Relevante de Transición.
- Lapso: Silencio extendido en un Lugar Relevante de Transición cuando no se aplica la regla 1a.

7.1.2.2. Implicaciones del Uso del Sistema

En primer lugar hay que destacar el hecho de que el presente sistema se auto-gobierna, de modo que tiende a formar una cadena ordenada de sucesiones de turnos, corrigiendo inmediatamente las posibles anomalías que puedan originarse.

El sistema realiza el estudio de la transición de los turnos la hace "comprehensivamente", es decir, analizando cualquier variedad que se enmarque dentro del sistema. Asimismo es un modelo "exclusivo" y "en serie", pues es el único sistema que organiza la transición de los turnos de manera global y en su secuencia real, no en abstracto. En este sentido el sistema no es fijo, sino que está sujeto a todas las variaciones que puedan ocurrir en el transcurso de una conversación: expansión del turno, abandono del turno, aparición de turnos dentro de turnos, etc... De este modo la administración del sistema es un juego entre los hablantes y las reglas propias del sistema, que funcionan como paradigmas que pueden o no ser seguidos.

El uso no marcado del sistema (es decir, en conversaciones de turno libre) provoca una motivación intrínseca en el hablante-receptor para estar atento a la conversación, pues la elección del próximo hablante es en primer lugar hecha por el hablante en curso (regla 1a). De modo que si la atención no es apropiada el interactor elegido para

hablar puede ser recriminado por ello.

Las reacciones del interactor que no ha decidido la estructura de la conversación y ha de seguir un esquema prefijado pueden ser de dos formas (Scholtens, 1991): aquellas que siguen la estructura diseñada por el otro hablante, y aquellas que podríamos llamar "directivas", y que cambian el plan mediante críticas o sugerencias. Esta última actitud incrementa su funcionalidad si el receptor es capaz de anticipar el giro que el primer hablante quiere dar a la conversación. Por ejemplo si un jefe va a reprochar algo a un empleado, éste último lo percibe y es capaz de cambiar el tema demostrando su valía en algún otro aspecto del trabajo.

7.1.3. LA GENERACIÓN DEL TEMA DE CONVERSACIÓN EN RELACIÓN AL INICIO DEL TURNO

En cualquier conversación no preparada de antemano el tema de la misma puede no ser uniforme en todo su desarrollo. Normalmente los interactores intentan encontrar elementos noticiables con los que interesarse mutuamente. Si atendemos a los dos tipos de funciones del habla que exponen Brown & Yule (1983): la "interactiva", aquella que prima la relación social y fática -usando restrictivamente el término de Malinowski-; y la función "transaccional", en la que lo importante es la transmisión de información,

podríamos afirmar que una conversación es más interesante para sus participantes si hay elementos mencionables que la hagan lo más transaccional posible desde el mismo inicio de la misma.

Algunas formas de motivar el comienzo de un nuevo tema de conversación son por ejemplo (Button & Casey, 1984): la segmentación de la conversación con espacios de silencio que fuercen al interactor a exponer algo nuevo; y el empleo de los turnos terminales de la conversación para hacer nuevas preguntas de carácter general: por ejemplo, *"¿hay algo nuevo?", "¿y qué más me cuentas?"*... En este sentido Speier (1972) habla de la implicación pragmática del uso del silencio como elección propia de ruptura con el esquema de la conversación.

El receptor de estos mensajes de inicio de turno puede bien acceder directamente a relatar algún mencionable; bien iniciar una búsqueda del mismo marcando su interés en la misma de forma evidente para evitar susceptibilidades, esto sobre todo en inglés: *"let me see, uh..."*; o puede cambiar el tema de conversación de modo radical para evitar posibles desvelos de su intimidad; o bien puede finalmente usar el silencio para indicar que no tiene nada nuevo que decir. Esta última opción es la que más atenta en mi opinión contra la imagen ("*face threatening*" en Brown & Levinson, 1987) del interactor si el grado de confianza entre ambos no es muy grande.

El resultado de las opciones de la persona encargada de relatar algún nuevo mencionable es en definitiva la narración o la no narración del mismo. El primer hablante, como respuesta a una posible narración, puede "topicalizar" el mencionable "ensalzando" ("*upgrading*") su importancia: *"really?" "¿de verdad?"*. Si por el contrario no ha habido ningún nuevo mencionable el primer hablante puede reciclar el empleo de nuevas preguntas en los turnos terminales: *"nothing new, eh?", "¿entonces no me cuentas nada?"*, dando así otra oportunidad de elección de tema.

En último lugar, también el primer hablante puede mencionar un tema de conversación, que tenga que ver con actividades físicas como por ejemplo: *"what about having some coffee?"*.

Otro elemento importante en muchas conversaciones es el "Salto Temático" (*"Topic Jump"* en Levinson, 1983). Este fenómeno ocurre cuando los interactores comparten mucha información y son capaces de cambiar de tema de forma contínua e inespecífica, resultando en una conversación con falta de elementos referenciales adecuados, prácticamente imposible de seguir para hablantes que no compartan todos la información que comparten.

Un fenómeno similar al salto temático se produce también cuando un hablante quiere cambiar de un tema que se está comentando a otro que no tiene nada en común. Lo que hace en este caso es buscar un "tema comodín" ("*ancillary stabilizer*") que le permita hacer la transición temática de la forma

más suave posible (Sacks, 1971; en Jefferson, 1984a).

7.1.4. EL USO DE LOS "PARES DE ADYACENCIA" AL INICIO DEL TURNO

Los "Pares de Adyacencia" (Sacks, Schegloff & Jefferson; 1974) son elementos estructurales de la conversación que para completarse necesitan el uso de al menos dos turnos alternativos realizados por diferentes hablantes. En el uso de estos pares los hablantes elijen el tipo de respuesta que les gustaría recibir, por lo que la segunda parte del par varía entre la respuesta esperada y la inesperada (Bilmes, 1988).

Goffman (1976) matiza este aspecto de los Pares de Adyacencia diciendo que estas estructuras son las que diseñan un canal de comunicación *de doble sentido mediante la transmisión inmediata de mensajes prefabricados* desde el punto de vista fático. Podemos decir asimismo que estos pares aseguran que el canal de emisión-recepción está disponible para el intercambio de mensajes con mayor contenido conceptual. Contra este punto de vista véase Tsui (1991a) que argumenta la imposibilidad de estructurar Pares de Adyacencia de tipo sintáctico, puesto que sólo la pragmática, y especialmente la implicatura conversacional (Grice, 1975), pueden articular dichos pares.

Típicamente podemos definir las siguientes secuencias de pares de adyacencia: queja-rechazo de la queja; cumplido-rechazo del cumplido; reto-rechazo del reto; petición-concesión etc... En circustancias normales no pueden ser usados más que una vez con cada hablante en la misma conversación. Como curiosidad podemos decir que desde nuestro punto de vista estas estructuras aplican perfectamente el concepto de "educación" (*politeness*) (Brown & Levinson, 1987), puesto que por ejemplo hacen que el receptor de una mala noticia la adivine o intuya por sí mismo. De este modo el conocedor de la noticia organizará sus pares de adyacencia de modo que el receptor pueda ir infiriendo el mensaje (Schegloff, 1988).

En los siguientes apartados mencionaremos a modo de ejemplo algunos pares con el fin de ilustrar cómo funcionan estas secuencias.

7.1.4.1. El Par de Adyacencia "Llamada-Respuesta"

Un tipo de Par de Adyacencia que ofrece gran interés para su estudio por su mayor flexibilidad comunicativa es el de "llamada de atención-respuesta" ("*summon-answer*") (Schegloff, 1986). Este par se usa para llamar la atención del posible interactor hacia el inicio de una conversación, quedando bastante libre el contenido de la respuesta[1].

[1]Esta es una de las funciones que analizaremos en el presente estudio.

Como primera parte del par tenemos en primer lugar los términos de tratamiento, bien nombres personales, títulos honoríficos, o nombres ocupacionales (teniendo en cuenta que estos últimos no siempre pueden usarse de este modo: por ejemplo sería extraño decir *¡heladero!*), así como también podemos usar términos de cortesía como "disculpe". En este sentido es importante destacar la diferencia de registro entre el inglés y el español en el uso de formas imperativas ("*directives*"): "*oiga*" frente al descortés "*listen*" (Romero Trillo, 1993a).

La tercera forma de llamar la atención es mediante mecanismos físicos como dar un golpecito con los dedos, o moviendo nuestras manos hacia alguien que está a una cierta distancia etc...

Uno de los problemas que se plantea en el uso de las llamadas de atención es que los mecanismos empleados en ellas pueden ser usados para muchos otros fines comunicativos, por lo que podemos enunciar dos características básicas en su uso, la primera de carácter sintáctico y la segunda prosódico:

i. Cuando se está llamando la atención de alguien la posición de los estos elementos es fija, bien aparecen al inicio o al final de la secuencia hablada (*utterance*), o entre las pausas que se originen por la división sintáctica de la oración, entre sus

sintagmas, o entre la oración principal y la subordinada etc...

ii. En inglés se usa una entonación particular con el Tono número 4 según el sistema de Halliday (1967:61), es decir, con la secuencia melódica haciendo el siguiente desarrollo melodía desdendente-curva redondeada-final ascendente.

Desde el punto de vista global de la sintaxis conversacional las secuencias de llamada-respuesta no pueden aparecer al final del intercambio (*exchange*), sino que su función es la de preámbulo o prefacio de una próxima actividad conversacional, es decir, como mecanismos señaladores (*signalling devices*).

De hecho, el hablante que realiza la secuencia B contesta con elementos que también forman parte de las secuencias "Pregunta-Respuesta", como por ejemplo "*¿qué?*", además de que la micro-sintaxis de estos pares obliga al primer hablante a cerrar el par tras la respuesta, pudiendo decir que los pares llamada-respuesta están formados de una llamada-respuesta + pregunta:

A. ¡Pedro!

B. Sí

A. ¿Puedes ayudarme?

Esta característica diferencia este tipo de pares de los pares de

pregunta-respuesta que no requieren la intervención del primer hablante:

A. ¿Qué tal el trabajo?

B. Regular

Puede darse la situación de que no se sepa la estructura de la segunda parte del par, con lo que la comunicación se rompe hasta que se repara la secuencia. Este hecho plantea el problema teórico de saber reconocer los Pares de Adyacencia, y de saber cuáles son las respuestas esperadas, por ejemplo en inglés tras la presentación de un desconocido *"how do you do?"* no se responde *"very well, thank you"*, como en español, sino que se repite la primera secuencia del par, es decir *"how do you do?"*

De igual forma se puede dar el caso de la ausencia, o incluso retraso, del segundo elemento del par, bien por ignorancia del receptor (sobre todo si es un extranjero); o, en el caso de los pares de llamada-respuesta, por no querer hacer uso de su turno para responder porque sabe que tras su respuesta el primer hablante seguirá hablando (pidiendo) algo. En este caso, en que el primer hablante espera recibir algo del interactor, se puede repetir la llamada hasta un máximo teórico que se sitúa entre tres y cinco veces.

La repetición de la llamada no tiene porque efectuarse con los mismos elementos léxico-sintácticos que se usaron la primera vez. Si la ausencia respuesta es recurrente el hablante "implica" (en el sentido original de "Conversational Implicature" en Grice, 1975) que no hay oyente o que éste no está disponible. Si la ausencia es fingida y el primer hablante lo adivina, éste se sentirá insultado.

Esta situación es muy frecuente en los diálogos con niños pequeños, los cuales cuando prevén que van a ser regañados no contestan a las llamadas de los mayores. Los adultos, por el contrario, sabiendo que la no respuesta puede atentar contra la imagen del interactor, utilizan lo que denominaremos un "elemento diferidor":

A. ¡Pedro!

B. Un momento

En resumen podríamos decir que los Pares de Adyacencia constituyen el mecanismo de organización del inicio de la conversación con arreglo a un orden de turnos determinado. La conversación en sí misma necesita al menos de dos participantes, por lo que este sistema fuerza en cierto modo la participación oral de las personas presentes.

Se puede decir incluso que cuando una persona reflexiona para sí, también organiza sus pensamientos en forma de Pares de Adyacencia, *dando respuesta o soluciones a problemas y preguntas* que el mismo plantea.

7.1.4.2. El Par de Adyacencia de "Presecuencias"

Schegloff (1980) estudia en detalle las preguntas que son usadas simplemente como preámbulos de otras preguntas subsiguientes, como por ejemplo: "*¿Te puedo hacer una pregunta?*". Este fenómeno, que el mencionado autor denomina "Paradoja Pragmática", ocurre con frecuencia cuando la fuerza ilocutiva de la pregunta implica una sugerencia, como por ejemplo: "*¿Qué vas a hacer esta noche?*".

Podemos clasificar las Presecuencias en tres grandes categorías con arreglo a su fuerza ilocutiva:

* Pre-peticiones: *¿Tienes un minuto?*
* Pre-anuncios: *¿Sabes una cosa?*
* Pre-ofrecimientos: *¿Tienes sed?*

En términos generales el receptor de una de estas Presecuencias es capaz de reconocer la fuerza ilocutiva que conllevan, siendo capaz

de evitar la secuencia posterior mediante la declinación del anuncio, petición u ofrecimiento.

En cierto modo se puede decir que las Presecuencias constituyen unos elementos pertenecientes a la "Cortesía" (*Politeness*) del lenguaje, y se usan preferentemente en el tipo de "Cortesía Negativa" descrita en Brown & Levinson (1987). Por ejemplo los niños pequeños usan las Presecuencias con gran frecuencia al hablar con los adultos, puesto que sienten que no están a la misma altura que ellos a la hora de introducir un Tema de Conversación debido a su concepción de la justicia distributiva en el orden social (Isaacs, 1933; en Sacks, Schegloff & Jefferson, 1974):

Niño: *¿Sabes qué?*

Adulto: *¿Qué?*

Niño: *Ayer.....*

7.1.5. UN EJEMPLO ESPECIAL DE INICIO DE TURNO: LAS CONVERSACIONES TELEFÓNICAS

Un tipo especial de Inicio de Turno es el que tiene lugar en las conversaciones telefónicas (Schegloff, 1986). El gran problema es por qué el primero en hablar es el hablante que recibe la llamada, es decir, aquel que posee menos información sobre el objeto-origen de la llamada. La solución que

se puede apuntar es que este tipo de llamadas es paralela a la de los pares llamada-respuesta, entendiendo que el timbre de teléfono funciona como la llamada de atención que veíamos anteriormente (Davidson, 1978).

En este sentido hemos podido observar que la reacción de la mayoría de las personas ante la llamada de un teléfono es la de coger el auricular en el intervalo en el que éste deja de sonar. Esta reacción está en consonancia con el timbre del teléfono, el cual a su vez imita la estructura de la llamada + espera de respuesta que se produce en la secuencia oral.

Podríamos decir que la persona que contesta al teléfono realiza el primer "movimiento" de la conversación, pero no el primer turno de la misma, el cual lo realiza la persona que llama. De hecho, el primer movimiento de la conversación tan sólo indica la disponibilidad del receptor para iniciar la conversación, siendo responsabilidad del que llama el explicar el motivo de la llamada. Es decir, la información del primer movimiento es meramente funcional.

A. Ring Ring

B. ¿Dígame?

A. Hola, soy ....

B. Hola, ¿qué tal?

A. Llamaba para...

Si probamos a coger el auricular sin decir nada la estructura se trastoca y el receptor sería el encargado de dar la razón de la llamada, lo cual no tiene sentido:

A. Ring Ring

B. --------

A. ¿Hola?

B. Hola soy .....

A. Hola ¿qué tal estás?....

De este modo comprobamos que el inicio de turno en una conversación telefónica está trastocado en su primer turno y en este sentido el que llama no podría introducir el tema de conversación que pretende con su llamada.

7.2. EL CIERRE DEL TURNO

7.2.1. INTRODUCCIÓN

La mayoría de las conversaciones no terminan por sí solas, sino que son llevadas a una conclusión con arreglo al número de participantes y al tema de conversación. En realidad, las terminaciones son siempre soluciones a los problemas planteados por la interacción.

En el intercambio normal de turnos el hablante va creando ocasiones de Puntos de Transición para que entren en juego alguna de las reglas vistas en el capítulo anterior. Sin embargo, el cierre de la conversación conlleva el cambio de esta posibilidad de que hable otra persona por el uso de ese espacio para cerrar la misma, dando a entender a los demás interactores que éste es el propósito del Punto de Transición.

Jefferson (1973) observó que el uso de términos de tratamiento (*address terms*) aparece con gran frecuencia en el cierre de turnos, debido a que los hablantes reformulan su estatus social entre sí. De igual modo que también suelen aparecer en esta sección de la conversación los asuntos biográficos pendientes (*pending biographicals*) (Jefferson, 1984a), en los que se pregunta por todos los asuntos relacionados con la vida privada de los interactores.

La forma usual de conseguir este inicio de cierre, sin ser descortés evidentemente, es mediante el cambio radical del Tema de conversación. Esto se consigue bien dirigiendo una pregunta al interactor (ejemplo 1), o directamente iniciando la despedida resumiendo el interés de la conversación para el hablante (ejemplo 2):

1. *Bueno, entonces ¿irás a la nieve?*
2. *Bien, me alegro de lo de tu trabajo*

El problema del primer ejemplo es que como tal puede no ser relevante al tema del que se esté hablando, y el interactor puede no entender la finalidad de esta primera parte del Par de Adyacencia de terminación y puede continuar hablando del nuevo tema. Este problema es más que corriente, por lo que el hablante que quiere cerrar la conversación tiene que buscar el momento adecuado (lo decimos también por experiencia personal), tanto desde el punto de vista temático como interaccional para iniciar el par dando a entender al interactor que se espera que utilice su turno para cerrar la conversación.

7.2.2. EL USO DE PRE-CIERRES EN LA CONVERSACIÓN

Una solución a este problema de cohesión en la sintaxis de los turnos es el uso de los "pre-cierres" (Schegloff & Sacks, 1973). Estas secuencias están compuestas por Elementos Continuativos pronunciados con Tono 1 (Halliday, 1967), y son usados por el hablante en un turno para ocupar su espacio de intervención sin dar nueva información conceptual, y sin iniciar un nuevo tema, por lo que el interactor debiera entender la señal de que quiere cerrar la conversación:

A. ..y así terminó todo.

B. (pausa) bueno

A. Pues nada

Dándose a continuación la estructura de cierre propiamente dicha. De este modo el hablante "pasa" su turno al hablante anterior rompiendo el tema precedente y dando a entender que no hay ningún nuevo mencionable por su parte. Si el segundo hablante devuelve el turno, como en el ejemplo, la conversación estará lista para cerrarse. Este tipo de pre-cierres se hace en inglés corrientemente con el intercambio de "*OK's*" (Button, 1987), de igual modo que si en inglés el segundo par de cierre se hace con "*Well*", es probable que surja algún nuevo tema:

A. And that's the whole of it

B. (silence) Ok

A. Well... there was also this other guy...

Asimismo en inglés podemos encontrar un tercer tipo de segundo Par de Adyacencia, en el que el segundo interactor colabora en el cierre usando la secuencia "*All right*", con la que él mismo puede incluso dar por terminada la conversación.

El uso de los pre-cierres no se restringe tan sólo a la terminación de los turnos, sino que también se usa para terminar los temas de la conversación: por ejemplo mediante el uso de frases aforísticas, que cambian el tema sin cerrarlo propiamente:

A. I think he didn't take advantage of the good situation...

B. Well, you know 'make hay while...'

A. Yes, it's a shame. Will you come tomorrow...?

Otra característica importante es que los pre-cierres no suelen hacer referencia a los temas hablados en la conversación, sino a aspectos rutinarios de la vida diaria, y suelen usarse cuando el tema de la conversación empieza a ser polémico (Jefferson, 1984a).

El hecho de cerrar un tema es especialmente importante en el tipo de conversaciones que Schegloff & Sacks (op.cit.) denominan "Monotópicas", es decir, aquellas que tienen un propósito más definido y que observan un estilo argumentativo: *"there are two aspects I would like to point out, the first one.."*. En este tipo de conversaciones el fin del tema indica el cierre de la sección de la conversación como tal.

Los pre-cierres en las conversaciones telefónicas son especialmente interesantes porque debemos acudir a la credibilidad de la razón que nos plantea nuestro interactor. Aparte de los pre-cierres vistos anteriormente, también se acude a motivos que afectan al interés de los hablantes de una forma más directa que en las conversaciones cara a cara. Cuando dos personas están conversando frente a frente, intentan usar pre-cierres que no afecten a la imagen del contrario, mientras que por teléfono, debido a que las llamadas son casi siempre inesperadas, y a que la distancia física disminuye

el riesgo de atentar contra la imagen del interactor, los cierres son mucho más directos:

I'm sorry but I was cooking- at this moment I'm in a bit of a hurry- there's someone knocking on the door...

Este tipo de excusas, que pueden ser ciertas o falsas, normalmente no afectan la relación futura entre las personas. Es más, por teléfono se suelen hacer despedidas bastante elaboradas en comparación con las presentes en el contacto cara a cara. Precisamente esto sucede para hacer ver de modo ostensible que el final de la conversación no es brusco, puesto que en las conversaciones cara a cara colaboran los aspectos gestuales que suministran información sobre la actitud de los hablantes entre sí.

El interés personal de las conversaciones telefónicas no sólo afecta a la persona que habla, sino que se puede dirigir hacia la otra persona, atendiendo al momento y lugar en que tiene lugar la conversación de acuerdo a los usos sociales, si es conferencia, la hora de comer, etc...

This is costing you a lot of money- were you eating?

Si en algún modo el hablante preguntado contesta afirmativamente la conversación termina inmediatamente. Normalmente la respuesta a estas preguntas/comentarios es negativa: "*oh, don't worry*", de modo que sea el

otro quien termine la conversación continuando con este tipo de ofrecimiento de cierre.

Holmes (1981) analiza las conversaciones telefónicas de niños y muestra como estos aún no han desarrollado muchas de las estrategias que son consideradas normales por los adultos. Probablemente esta es la razón de que los niños no quieran hablar nunca por teléfono, ya que no dominan la sistemática, pero que una vez la controlan, quieren hablar siempre.

7.2.3. EL CIERRE DE LA CONVERSACIÓN

La característica más importante en este aspecto es que la estructura intrínseca de la conversación no obliga a salir a ningún participante cuando aún le quedan cosas para decir (Levinson, 1983). Una conversación puede terminar de varias maneras, siendo la más simple el intercambio de "adioses" y de intercambio de "recuerdos" (Button, 1987) para las personas cercanas correspondientes. Sin embargo hay otros cierres que se dan también en gran número de conversaciones:

i. Toma de acuerdos sobre algún asunto tratado antes: "*so we'll set the exam for Thursday*", que a la vez pueden organizar el encuentro como el de conversación en una serie (Button, 1987), estructurando cada encuentro conversacional como un resultado de los encuentros

anteriores y el preludio de los siguientes, como oposición a los encuentros casuales.

Asimismo se pueden reservar temas de conversación para los encuentros siguientes, incluso dotándolos de fecha, hora y lugar

ii. Recuerdo de algun tema hablado antes: "*an incredible thing what you told me about Jack*", lo cual no es directamente excusa para el cierre de la conversación

iii. Reinvocación de las razones para el inicio de la conversación: "*I just wanted to know how Emma is*".

El cierre apresurado o ralentizado de una conversación puede conllevar inferencias negativas sobre las relaciones sociales de los interactores, los cuales pueden inferir que hay una falta de deseo de continuar la interacción.

Otro fenómeno que puede ocurrir al final de una conversación es la introducción de nuevos mencionables en la sección conclusiva bien mediante preguntas Directas "*What else?*" mediante "Marcadores de Descolocación" "*By the way, my name is...*", mediante "Noticias Diferidas" "*Oh, I forgot to tell you that...*", o mediante "Post-Pensamientos" "*And, what about trying...*". Este hecho demuestra que el final de una conversación es algo "poroso", es decir, puede ser influido por muchísimos nuevos mencionables, por lo que hemos de enfatizar el hecho de que los finales siempre han de ser negociados.

Cuando hay conflicto entre las partes que conversan hay el peligro de que el último hablante (el que haya hecho el cierre convencional de la conversación) pueda recibir un comentario negativo tras el cierre con las siguientes posibilidades (Vuchinich, 1990):

* Intercambio final de sumisión: el primer espacio del Par de Adyacencia manifiesta oposición, y el segundo es refleja asentimiento, bien aceptación o resignación. El asentimiento tras la oposición implica sumisión, refleja aceptación de la validez del ataque. El hablante que asiente acepta su posición subordinada con respecto a la disputa.
* Intercambio final de compromiso: el primer espacio del Par de Adyacencia ofrece concesión, el segundo acepta el ofrecimiento mostrando consenso en los términos especificados por la concesión. En estos casos la concesión puede indicar pre-cierre de la conversación.

En algunos casos puede haber una intervención dominante de un tercer participante, al que los tienen que obedecer. Si no hay acuerdo, en primer lugar los participantes intentarán cambiar de tema (como mencioné anteriormente) ya que esta actitud no les hace perder imagen (Brown & Levinson, 1987). Si el litigio continúa ambos intentarán decir "la última palabra", y hasta es probable que alguno de ellos abandone el lugar (cuelgue el teléfono) sin haber terminado la conversación, dejando al otro hablante "con la palabra en la boca".

Un hecho interesante en los finales de conversaciones es cuando un hablante abandona momentáneamente su participación y se va a otro lugar. En este sentido es importante que esta salida sea momentánea y que el número de hablantes sea de más de dos. Goodwin (1987) hace un estudio de estos casos (Salidas Unilaterales), resaltando que normalmente los hablantes dan alguna excusa para ello que es totalmente irrelevante para el tema de conversación, por ejemplo: "*Voy a por algo de beber*", siendo las características de estos intercambios las siguientes:

* Entorno físico adecuado, en la que la acción física acompañe a la intención. Sería extraño decir en una comida donde hay bebida la frase del ejemplo, o bien sentarse en un sillón mientras se dice *voy al baño*.
* La acción ha de ser visible, hasta ostensible (Sperber & Wilson, 1986) a los coparticipantes, no se puede decir que se va a un lugar tomando la dirección opuesta, aunque se quiera hacer otra cosa antes, pues los demás miembros pueden pensar mal.

Los hablantes entienden que el participante que sale de la conversación se reincorporará posteriormente, aunque esta circunstancia no tiene por qué ser habitual en la vida cotidiana.

CAPITULO 8: LOS PROCESOS DE COMUNICACION EN LA CONVERSACION

8.1. LA VALORACIÓN DEL MENSAJE

8.1.1. INTRODUCCIÓN

El intercambio de mensajes con mayor o menor contenido conceptual es la característica principal de la conversación en cuanto al elemento comunicativo se refiere. Los interactores, en condiciones normales, intercambian sus papeles contínuamente siendo alternativamente emisores y receptores.

Todo participante en una actividad conversacional está autorizado para valorar el mensaje que recibe, puesto que, consciente o inconscientemente, el juicio sobre lo escuchado es un resultado directo de la participación en una conversación (Pomerantz, 1984a).

Dependiendo del juicio que formule el receptor, éste elaborará su mensaje, creando una cadena interrelacionada de turnos cuya estructura maestra estará íntimamente ligada a la opinión que los diferentes turnos creen en los interactores. Por todo ello, diferenciaremos dos tipos de valoraciones principales en la recepción del mensaje: la conformidad y la disconformidad con lo expuesto por el otro hablante.

8.1.2. CONFORMIDAD CON EL MENSAJE

La característica principal de la conformidad conversacional es que es la opción preferida por los hablantes, es decir, un hablante tenderá a estar de acuerdo con su interactor en condiciones normales (Sacks, 1987a). De hecho, gran número de respuestas se encuentran ya prefabricadas en la dinámica social, por ejemplo en los comentarios de alegría o tristeza: *congratulations; I'm sorry.* Esta característica puede incluso hacer variar el orden en las respuestas a varias preguntas, de modo que si hay algunas negativas y algunas positivas, el hablante tenderá a anteponer las positivas para preservar la imagen de su interactor.

Lo curioso de este mecanismo social es que incluso el primer hablante puede incluso modificar la polaridad de su pregunta de modo que el segundo participante no se vea en la obligación de contestar negativamente y no hacerle creer que pone en situación crítica la imagen del hablante original.

Respecto al tipo de realizaciones que demuestran conformidad podemos citar tres (Pomerantz, 1984a):

i. Aquellas que ensalzan la evaluación (upgrade) mediante una muestra de entusiasmo: *gorgeous!*; o bien mediante la intensificación de un adjetivo usado previamente por el otro hablante:

A. there was this nice little girl

B. awfully nice...

ii. Aquellas que indican la misma valoración que el primer hablante, con alguna modificación:

A. I like him

B. I like him too

iii. Aquellas que disminuyen (downgrade) la evaluación.

A. he's terrific

B. he's good

La disminución de la valoración puede indicar la próxima presentación de un problema, aunque no siempre es así (Jefferson, 1980). Normalmente este tipo de de respuestas, llamadas de desafiliación, suele derivarse de una falta de motivación del segundo hablante hacia el primero. El hecho es que casi nunca se encuentra esta respuesta cuando el primer hablante comenta algo sobre sí mismo:

A. It was a superb goal I scored

B. Oh, yes, wonderful

B. Oh, yes, pretty good.

La aparición de la segunda respuesta del hablante B amenaza la imagen del hablante A.

Algunos tipos de conformidad están convencionalizados, *I agree, I*

know, right, otros sin embargo son:

> *"...unlistable because they are in particular fitted to the matter being agreed on, (they) show agreement by a variety of techniques, for example, showing one knows what the other has in mind by saying it for him, as in completing his sentence or his argument"*
>
> (Schegloff, 1984b:42)

En los casos de conformidad estudiados hasta el momento, todas las realizaciones eran por parte del receptor del mensaje. Sin embargo, el emisor original puede también mostrar su conformidad con la valoración mostrada por el receptor, indicando su complacencia con su valoración positiva. Este tipo de acuerdos son llamados "segundas valoraciones" (*second assessments*) por Pomerantz (1984a), aunque personalmente no estoy totalmente de acuerdo con esta interpretación.

Hemos preferido llamar a este hecho *"conformidad reconocida"* (*agreement acknowledgment*), puesto que el primer hablante no hace valoración sobre su propio mensaje, como puede dar a entender el término de Pomerantz, sino que lo que hace es mostrar su conformidad con el juicio establecido por el receptor, bien sea total o parcialmente positivo respecto al mensaje original.

Quisiéramos destacar asimismo la importancia de los elementos de conformidad en la estructura global de la conversación en lo que he denominado la *"estructura meta-pragmática de la conversación"*. Es decir, algunos elementos son usados por los hablantes para organizar la composición global de la conversación (Schegloff, 1984b), de modo que el elemento *I agree*, puede servir para mostrar la afiliación con el mensaje, a la vez que para cerrar el tema de conversación y la conversación misma si es posible, (este fenómeno en español es recriminado popularmente diciendo *no me des la razón como a los locos*).

De este modo podríamos organizar todos los Elementos Continuativos no sólo atendiendo a su función dentro de los turnos concretos en los que aparecen, sino también en referencia a su significado construccional (meta-pragmático) que tienen en la conversación como entidad global.

8.1.3. DISCONFORMIDAD CON EL MENSAJE: EL SILENCIO

Como vimos en el apartado anterior, la secuencia preferida tras el turno de otro hablante es la conformidad, en mayor o menor grado, con lo expuesto. Sin embargo, diariamente nos encontramos con situaciones en las que tenemos que discrepar o contradecir lo que se nos dice, lo cual supone un coste para la imagen del que recibe la disconformidad. Por ello los hablantes usan ciertas técnicas que mitigan el daño (Levinson: 1983).

Entre las múltiples técnicas citaremos el retraso en la contestación mediante el uso de pausas; el uso de prefacios como *well, uh,* (Davidson, 1984); el uso de elementos apreciativos (negative politeness; en Brown & Levinson, 1987) que aumentan la imagen del receptor; el uso de disculpas; el uso de titubeos (*hesitations*); el uso extensivo de explicaciones por la negación; el uso de rodeos (*hedging*); críticas directas despreciativas como por ejemplo: "*that's ridiculous*" el uso de preguntas aclaratorias (echo questions); o el uso mismo de la risa ante lo expuesto anteriormente.

Además de los mecanismos expuestos anteriormente, quisiera mencionar de modo especial el uso del silencio como indicativo de disconformidad. De hecho, el sistema de la conversación intenta evitar el silencio tanto como se puede (Tannen, 1990), puesto que es "violento" no saber que decir, especialmente si los que hablan no se conocen mucho entre sí. Se puede decir que la aparición del silencio indica el fallo de la maquinaria que organiza la conversación (Scollon, 1985).

[illegible] DISCONFORMIDAD CON EL MENSAJE: EL SILENCIO

Con referencia a la aparición del silencio en la conversación[1], Saunders (1985) dice que los excesos de ruido y o de silencio son equivalentes funcionales usados en la negociación de emociones fuertes y problemáticas. Es decir, cuanto más serio es el conflicto potencial, más probable es que la gente elija la opción del silencio.

[1]Para mayor información sobre el significado del silencio en las relaciones sociales consultar Tannen & Saville-Troike (1985)

La función del silencio en la conversación es múltiple, por ejemplo después de una propuesta indicaría duda o no comprensión; después de un cumplido al receptor indicaría modestia; después de un cumplido hacia el hablante o a un tercero indicaría disconformidad con la alabanza; o después de un reproche, en el que indicaría aceptación de culpa. En este sentido Tannen (1990) hace un estudio del uso del silencio en la obra literaria de Harold Pinter en la que el silencio es usado como indicador de un clímax de emoción, frente a la pausa (silencio más breve en un turno) que es usada para indicar que el personaje quiere ocultar sus pensamientos.

8.2. FEEDBACK

Esta función, que denominaremos de "*feedback*", también llamada de acompañamiento (Dittmann and Llewellyn, 1967), o de "*back-channel*" por Duncan (1973) es la encargada de hacer ver al hablante que el receptor está pendiente del mensaje, y, presumiblemente, siguiendo su discurso lógico. Podemos decir que es un signo que indica "recepción correcta del mensaje".

Su aparición es frecuente en la conversación, y suele usarse bien como respuesta a unidades completas de información, o en puntos en los que el hablante parece esperar una confirmación para continuar su discurso (Puntos Relevantes de Transición), es decir, como orientación sobre cúal debe ser el curso del hablante con respecto a la recepción de su mensaje (Jefferson, 1973).

Las realizaciones de esta función varían desde la terminación conjunta de frases y el uso de elementos continuativos (como *mm, aha*), hasta indicaciones quinésicas de la cabeza, los ojos y las manos.

El receptor puede mostrar las siguientes reacciones con respecto a la nueva información (Heritage, 1984):

* Mostrar que lo que se le dice no supone nueva información.

* Mostrar que su interés o sorpresa es grande o pequeña, con referencia alo expuesto, y que consiguientemente, la el contenido del nuevo mensaje se integra en el conocimiento, categoría denominada de 'information management' en Schiffrin (1987).

Estos elementos son muy importantes para el desarrollo del mensaje, ya que indican que la transmisión de información puede continuar. Un hecho interesante es que si ambos hablantes emiten elementos de feedback en dos turnos adyacentes se puede inferir que de no surgir un tema de conversación inmediatamente la conversación finalizará muy pronto.

De igual forma, el receptor puede también motivar la continuación de la transmisión de información con el uso de preguntas inmediatamente después de su contestación: por ejemplo: "*anda, y ¿cómo es eso?*".

En base a la sorpresa y el interés del receptor hacemos la distinción entre el incremento o disminución de la señal continuativa (upgrade/downgrade), al igual que veíamos en el caso de la valoración del mensaje.

Algunos elementos que típicamente desarrollan esta función de feedback en inglés son por ejemplo *mm, oh, right, I see, yeah, yes, uh huh, ok,* entre otros.

En el presente estudio analizaremos esta función tanto en su aspecto enfático como neutro, y veremos qué elementos continuativos son específicos de una u otra modalidad de feedback.

8.3. LA FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION

Podríamos definir el concepto de "Función Circular de Comprensión" como la capacidad de los hablantes de intentar mantener la atención-comprensión de sus oyentes mediante expresiones lingüísticas que no dañen la imagen personal del receptor del mensaje. En inglés, por ejemplo, las secuencias como "*you know*" o "*you see*", o la española "*sabes*", cumplen prioritariamente este propósito.

El primer autor en mencionar la importancia de este fenómeno fue Bernstein (1971:111) , en relación a su estudio de los códigos lingüísticos:

> *"It is thought that these sequences will occur more frequently whenever a restricted code is used. The meanings signalled in this code tend to be implicit and so condensed, with the result that there is less redundancy... On the whole the speaker expects affirmation. At the same time, by inviting agreement, the Sympathetic Circularity sequences test the range of identifications which the speakers have in common"*

Más tarde, Schegloff (1972) recoge el concepto en el marco del análisis conversacional y los llama "*utterance lengtheners*".

Schiffrin (1987) en este sentido diferencia dos tipos de significados primarios en el uso de "*y'know*"[1]. En primer lugar este elemento indicaría el conocimiento compartido de ciertos elementos entre el hablante y el receptor sobre su contexto personal, y en segundo lugar el conocimiento de hechos que conciernen a grupos más amplios de hablantes.

La importancia de estas secuencias desde mi punto de vista es que aumentan el sentimiento del "nosotros" como entidad. Bernstein (op.cit.) afirma que el uso de estas secuencias indica predominantemente la pertenencia del hablante al "código restringido" del lenguaje. Asimismo señala la diferencia en la aparición de estos elementos bien a la izquierda o a la izquierda de la secuencia hablada. En el primer caso, por ejemplo "*you know, I wanted to tell you*", lo que sigue al elemento continuativo sería información considerada como nueva, mientras que en el segundo caso, "*and he came home, you know,...*", el hablante considera su información conocida o inferible por el receptor del mensaje.

En relación a esta expresión y en relación a la clase social, Huspek (1989) aventura la hipótesis de que *you know* es el equivalente a *I think* en la clase alta. El motivo principal es que en la primera expresión el hablante busca confirmación a su opinión buscando la afiliación del receptor, algo típico de los hablantes del código restringido, como ya hemos explicado

[1]En el presente estudio analizamos otros elementos aparte de "*you know*" que aparecen con esta función.

anteriormente. Los hablantes del código elaborado usarían la segunda expresión, como indicación de su autoridad a la hora de establecer un juicio de valor. En los casos en los que un hablante con autoridad utilice la primera expresión, ésta tendría carácter de imposición.

En el presente estudio, hemos elegido analizar esta función tanto en su forma enfática, como en su forma neutra, con el fin de ser capaces de adscribir los elementos continuativos que aparecen preferentemente de uno u otro modo.

8.4. MECANISMOS PARA CONSEGUIR LA ATENCIÓN DE LOS INTERLOCUTORES

En el curso de una conversación, hay algunos elementos que sirven para organizar el sistema de intercambio de los turnos, el comienzo de la corrección, el comienzo de un tema nuevo, etc... De igual modo, los hablantes usan ciertos marcadores que sirven para conseguir la atención de los interlocutores hacia su discurso, incluso aunque su turno ya hay comenzado.

La motivación para usar estos elementos de llamada de atención, o de mantenimiento de la misma, puede deberse a que los hablantes piensen que no se les está prestando suficiente atención, o que lo que van a decir a continuación requiere una atención especial para su correcta comprensión (Romero Trillo, 1993a).

Estos mecanismos de llamada de atención pueden ser tanto físicos, como el tocar el brazo del interlocutor, mover la mano delante de los ojos del que escucha, etc... , o bien pueden ser de carácter lingüístico. Es evidente, por tanto, que la mayoría de las lenguas usan mecanismos de este estilo para hacer que la productividad del mensaje sea óptima en su recepción y comprensión.

8.5. LA CORRECCIÓN

8.5.1. INTRODUCCION

Una característica recurrente que podemos encontrar en los seres humanos pertenecientes a todas las sociedades es la capacidad de comunicarse mediante sonidos, bien articulados o no articulados. En la emisión de estos sonidos, muchas veces cometemos errores léxicos, gramaticales o pragmáticos que tienen que ser corregidos con el fin de mantener una correcta comunicación, y, por tanto, una óptima organización social.

En este capítulo, analizaremos las razones psicolingüísticas que subyacen a la aparición de errores y describiremos algunas de las estrategias más usuales para su corrección.

8.5.2. EL CONCEPTO DE CORRECCIÓN O REPARACIÓN

8.5.2.1. Introducción

La lengua es un fenómeno social que sufre a menudo deficiencias comunicativas que tienen que ser reparadas. Estos ejemplos de

comunicación defectuosa suceden cuando alguno de los sistemas involucrados en la producción o recepción del habla no funcionan a la perfección (Owen, 1980). Estos sistemas se pueden clasificar generalmente en intrínsecos, como los órganos articulatorios o auditivos, la memoria, etc...; o extrínsecos, como el ruido ambiental, la falta de contexto adecuado, etc...

El sistema lingüístico, por lo tanto, dota a los intelocutores de ciertos mecanismos que les permiten continuar su conversación a la vez que se subsanan los errores que pudieran aparecer. Estos errores se pueden clasificar del siguiente modo (Sacks, Schegloff y Jefferson, 1974):

1. Problemas en el uso correcto del sistema de cambio de turno: falsos comienzos, repeticiones, etc...
2. Problemas en el mecanismo del sistema mismo: mala asignación de turnos, problemas en el mantenimiento del turno, etc...
3. Problemas exteriores al sistema: ruidos externos, dificultades de tipo jerárquico-social, etc...

Los tipos de reparación que se pueden usar para solucionar los problemas citados anteriormente se pueden usar reiteradamente hasta que se completa la corrección. Por tanto, podemos concluir que la corrección es una actividad recurrente en la lengua.

8.5.2.2. La importancia de la repetición en la lengua

Uno de los mecanismos más frecuentes para conseguir la corrección es el uso de la repetición de sonidos, morfemas o grupos de palabras. Sin embargo, la importancia de la repetición como fenómeno interaccional va más allá de este uso particular, y abarca toda la teoría de la producción lingüística. El hecho es que la repetición es un fenómeno lingüístico que funciona en la macro-estructura de la producción lingüística, es decir, ciertas estructuras se repiten en la organización del discurso (Iskihawa, 1991). Por ejemplo, las anécdotas y los chistes casi nunca se encuentran aisladas en un momento del discurso, sino que suelen aparecer en serie. Al mismo tiempo, la repetición consigue que haya un modelo de producción lingüística desde el punto de vista de la micro-estructura. Bolinger (1961:381; citado en Tannen, 1989) sugiere lo siguiente:

> *'At present we have no way of telling the extent to which a sentence like "I went home" is a result of invention, and the extent to which it is a result of repetition, countless speakers before us having already said it and transmitted it to us in toto. Is grammar something where speakers "produce" (ie. originate) constructions, or where they "reach for" them from an established inventory'.*

El punto de vista de Bolinger presenta a la lengua como un producto que es menos original e independiente de lo que se pudiera pensar inicialmente. La pre-organización, en este sentido, es un recurso lingüístico que permite la creatividad, no en la elección de palabras aisladas, sino en la conjunción de grupos de palabras con significados pre-establecidos y con relaciones sintagmáticas y paradigmáticas entre sí. De este modo, la lengua crea nuevos mensajes a través de una combinación de rigidez y novedad.

El contexto a menudo nos muestra la clave en el uso de ciertas fórmulas situacionales que son inherentes a cada comunidad lingüística, p.ej., las presentaciones, las despedidas, los cumplidos, etc.... Estas expresiones prefijadas, llamadas también *"expresiones formulistas o de rutina conversacional"*, tienen un papel definitivo en la interacción social y se desaprueba su omisión. Este es el motivo por el que se enseñan a los estudiantes extranjeros desde el principio de su aprendizaje, ya que varían en las diversas lenguas y culturas.

Tannen (1989) afirma que los hablantes norteamericanos no suelen apreciar el uso de las expresiones fijas en contextos pre-establecidos, puesto que asumen que la sinceridad está íntimamente relacionada con expresiones originales. Leech (1969) explica cómo la mayoría de las conversaciones son de carácter formulista superficialmente, porque combinan elementos prefabricados tales como

palabras, grupos de palabras y otras unidades de rango mayor. Hopper (1988; en Tannen, 1989) piensa que esta dicotomía revierte en la identificación de dos tipos de gramática: la *"gramática a priori"*, la cual es indiferente a los textos anteriores sin tener en cuenta si son repetitivos o no; y la *"gramática emergente"*, que diferencia entre aquellas frases que se repiten con asiduidad y aquellas que no. Serían estas últimas, es decir, las que no se repiten frecuentemente, las que son más interesantes de investigar.

Como consecuencia, se puede decir de cara a la interacción hablada, que la mayor importancia de la repetición radica en la posibilidad que da al hablante de producir elementos lingüísticos de forma más efectiva. El hablante puede formular mentalmente su alocución posterior mientras que repite frases prefabricadas. Este tipo menos denso de discurso contribuye una mejor comprensión del mensaje para el receptor, ya que no hay tanta nueva información que procesar.

Este hecho pudiera también contribuír a la preeminencia de lo que denominaremos la *función interaccional de la conversación*, es decir, los procesos de consecución y abandono del turno, la demostración de atención, la aportación de respuestas de aprobación o desaprobación, etc...

La repetición, en resumen, contribuye a construir lo que daremos en llamar el *"metamensaje de implicación en la conversación"*, mediante el mantenimiento del ritmo adecuado de intercambio de información, y los elementos de familiaridad que se pueden expresar mediante señales tanto verbales como no verbales.

Estos enfoques teóricos ante el estudio de la repetición en la lengua contrastan de modo manifiesto con lo que llamaremos la actitud popular ante la lengua. Cuando la gente habla, se piensa normalmente que expresan opiniones personales de una forma original. Este sentimiento se ver reforzado en el contacto con hablantes extranjeros que se expresan de un modo totalmente diferente, haciendo comentarios y usando expresiones que nunca se hubieran dicho en la otra lengua.

Esta actitud hacia la repetición se ve fundamentada en la sabiduría popular, para la que el aforismo "la historia se repite" tiene connotaciones negativas, por lo que el comentario "te estás repitiendo" es casi un insulto a la capacidad verbal e intelectual del hablante. Sin embargo, en los estilos muy formales o con un alto índice de ritualización se puede observar un alto nivel de repetición como indicador de tradición, p.ej. el dicurso legal y el religioso.

La repetición es, en resumen, una característica inherente a la

lengua, y, basados en esta suposición, podemos entender por qué forma parte de formulación oral de los hablantes de un modo tan marcado.

8.5.2.3. La corrección y la sintaxis

De acuerdo con la opinión de Schegloff (1979), la corrección es una característica de la lengua que está íntimamente ligada a la sintaxis, puesto que puede afectar a todo tipo de frases, sin tener en cuenta el tipo de estructura de las mismas. Desde nuestro punto de vista, la corrección afecta grandemente la sintaxis oracional y el orden de elementos de la frase que sufre la corrección. En este sentido, la corrección se podría entender como un fenómeno intra-clausal que puede no afectar a las frases precedentes o posteriores del discurso.

Sin embargo, creemos que la importancia de la corrección en la sintaxis abarca mucho más campo que la visión de Schegloff, puesto que el mecanismo reparador puede organizar la estructura sintáctica de los enunciados en referencia a todas las posibles modificaciones que afecten a lo que denominamos el *"primer enunciado hipotético"*. Este "primer enunciado hipotético", que sería la traducción directa de los pensamientos del hablante al medio oral, casi nunca aparece en su sentido más puro, ya que siempre se ve modificado por la corrección.

De acuerdo con esta hipótesis, la teoría de la corrección formaría una estructura supra-sintáctica con la que podríamos llegar a diseñar una gramática de tipo sistémico de la conversación, en el sentido inicial de Halliday, de modo que mediante relaciones exhaustivas podríamos ver las opciones en cadena según la elección de los hablantes.

Schegloff (1979) describe el efecto que la corrección podría tener en la estructura sintáctica y pragmática de la oración. Las consecuencias más importantes podrían ser:

- expansión del NP mediante la inmersión de modificadores
- cambio de las oraciones principales en oraciones subordinadas
- cambio de la fuerza ilocutiva de la proposición
- *aparición de diversos turnos dentro de la oración.*

Todos estos cambios pueden ocurrir porque las oraciones en la conversación no son elementos aislados, sino que siempre ocurren en serie. Todas las oraciones son en potencia elementos que proyectan, o son proyectados, y que tienen implicaciones directas en cada turno.

8.5.2.4. Tipos de corrección

Como ya hemos mencionado anteriormente, la corrección es el mecanismo usado por la lengua para reemplazar un error en el habla. Sin embargo, quisieramos incluir en esta definición lo que denominaremos "*búsqueda del término adecuado*", es decir, el momento en el que el hablante está buscando el elemento adecuado para continuar con su turno, este tipo de corrección es lo que denominaremos "*estadio de pre-corrección*".

La idea principal que debemos tener en cuenta es la diferencia entre la auto-corrección y la correción por otro (*self-/other-correction*). Esta distinción tiene que ver con motivos tanto sintácticos, discursivos, como pragmáticos en la idea de imagen desarrollada por Brown & Levinson (1987). En este sentido es importante mencionar que la persona que inicia la corrección pudiera no ser la que la termina al final.

Con referencia a las preferencias en la localización de la corrección en la conversación, Levinson (1983) resume la teoría en los cuatro estadios siguientes:

- Preferencia I: auto-corrección auto-iniciada en la oportunidad I (mismo turno)

- Preferencia II: auto-corrección auto-iniciada en la oportunidad II. Este tipo aparece en el llamado "espacio de transición", que es el espacio que sigue potencialmente el punto de finalización de un turno.
- Preferencia III: auto-corrección iniciada por otro en la oportunidad III, (turno posterior). Esta variedad se describe como *"iniciador de corrección en el siguiente turno"* (*"next turn repair initiator"*), en el que hay una invitación marcada por medio de la sintaxis o la entonación para empezar la corrección.
- Preferencia IV, corrección por otro y empezada por otro en la oportunidad III.

Estas preferencias están relacionadas con la noción pragmática de la imagen, ya que atenta en menor medida contra la imagen personal el conseguir la corrección el mismo hablante, en lugar de su interlocutor. Este punto de vista es modificado en algunos aspectos por Norrick (1991), el cual explica cómo la organización de intercambios correctores en la conversación es negociada por los participantes de acuerdo a sus habilidades respectivas con el fin de completar la corrección en ese contexto particular.

Este mismo autor llevó a cabo una investigación en la que intentaba mostrar los diferentes contextos que favorecen la corrección a través de un segundo hablante, ya que había una percepción común

de ambos interlocutores de cuál de los dos estaba más capacitado para completar el intercambio, ya fuera por una mayor familiaridad con el tema, con la lengua, o debido a la relación de poder. Algunos ejemplos típicos de esta situación son las conversaciones entre padres e hijos o entre alumnos y profesores.

Schegloff, Jefferson y Sacks (1977) añaden otras dos categorías que muestran resultados fallidos en el intento de corrección: fracaso con auto-iniciación, y fracaso con iniciación por otro.

El interés que observamos en la construcción del turno de conseguir que la corrección empiece antes de que lo haga la unidad construccional de turno es debido a que los hablantes perciben la oración como una unidad completa en sí misma, y su punto de finalización pudiera indicar el final del turno en el que aparece el elemento corregible y en el que el siguiente hablante pudiera decidir cambiar de tópico. Este nuevo tópico pudiera versar sobre las deficiencias comunicativas, como demuestra Tsitsipis (1991), en por ejemplo la descripción del uso de la contextualización de enunciados erróneos en hablantes griego-albaneses.

La norma general de que la corrección aparece en el mismo turno puede ser obviada en los casos de comienzo de tópico o de cambio de tópico (el término tópico lo estamos usando sin ninguna implicación

lingüística). En estos casos el comienzo de la corrección está pragmáticamente permitido al siguiente hablante (Schegloff, 1979).

La principal diferencia situacional entre la auto-corrección y la corrección por otro es que la primera puede aparecer en tres espacios diferentes, y siempre precediendo a la segunda (Schegloff, Jefferson y Sacks, 1977). Los tres espacios son: el mismo turno, el espacio de transición del turno, el siguiente turno. Es decir, el otro hablante dejará mayor espacio para que el hablante pueda corregirse a sí mismo permitiendo incluso la interrupción en el siguiente turno, que está destinado al interlocutor.

La corrección por otro, por el contrario, siempre ocurre en el turno siguiente al del error. Además, las técnicas para empezar esta corrección son en primer lugar estrategias para localizar el origen del conflicto y asegurarse de que es verdaderamente un error. Sólamente una vez que se ha localizado el error y asegurado su estatus, se procede a la corrección del interlocutor si el hablante no ha comenzado la corrección mencionada en tercer lugar del párrafo anterior.

Todo este proceso es, evidentemente, una pérdida de tiempo desde el punto de vista de la comunicación, por tanto, la auto-corrección es más productiva en términos de ahorro de tiempo ya que es la que primero lleva a término la eliminación de contenidos erróneos.

Se puede, por tanto, hacer una diferenciación entre "auto-corrección en el mismo turno", y las demás correcciones desde el punto de vista gramatical. En el primer tipo de corrección encontramos un uso variado de perturbaciones no léxicas como cortes en la articulación de palabras, alargamiento vocálico, titubeos, etc...; en los otros tipos de corrección, por el contrario, encontramos formalizaciones más complejas tales como preguntas del tipo "*wh-*": "*what, who, where...*", o también "*echo-questions*".

Podemos concluir esta sección sobre la colocación de la corrección con el siguiente resumen:

- La mayor parte de las correcciones auto-iniciadas en el turno en que sucede el error consiguen la corrección con éxito.
- Las correcciones auto-iniciadas en los lugares relevantes de transición y en el tercer momento suelen tener éxito en su turno.
- Las correcciones iniciadas por otro suelen tardar más turnos en completarse. En estos tipos de correcciones una de las condiciones más importantes es la "distancia social" (Brown & Levinson, 1987) que tienen los hablantes entre sí. Estas correcciones a menudo empiezan después de haber dejado un momento para que el hablante pudiera darse cuenta de su error y así empezar la corrección.

En resumen, podemos concluir diciendo que ambos tipos de corrección no son excluyentes, sino complementarios, porque funcionan en los mismos contextos y tratan los mismo problemas: errores léxicos, preferencias personales, selección de los hablantes, etc.... Las diferencias entre ellos son más bien de tipo estructural y pragmático que de contenido.

8.5.3. LA AUTO-CORRECCION

8.5.3.1. Introducción: el concepto de los errores en el habla

Los errores del habla siempre han sido una fuente de humor en la literatura y en la vida diaria, así como una fuente de estudio en la lingüística y la psicología. Para los lingüistas, los errores del habla reflejan una fuente muy productiva de innovación ya que toman elementos del sistema y los reclasifican con arreglo a unos parámetros estructurales novedosos (Sturtevant, 1947; en Fromkin, 1971). Para los psicoanalistas, por el contrario, los errores del habla y los *lapsus linguae* son el medio para entender los pensamientos ocultos en lo más profundo de nuestra mente.

Boomer & Laver (1968) clasifican los errores lingüísticos en la siguientes categorías: descolocación, reemplazamiento, adición y omisión de unidades. Las unidades que normalmente sufren estas modificaciones son los fonemas, los morfemas y las palabras. De todos estos elementos, los fonemas son las unidades que sufren un mayor número de cambios, ya sea dentro de las palabras o en sus límites. Algunos ejemplos ilustrativos son:

- Spoonerismos: "*the town drain*" por "*the down train*"
- Asimilación: "*John dropped his cuff of coffee*"
- Reducción y asimilación: "*swindged*" por "*switched and changed*"

También es fácil encontrarse con lo que podemos llamar errores en la asignación de clase, los cuales conllevan el cambio de palabras dentro de un campo semántico:

"*I really like to...hate to*" (Fromkin, 1971)

Jefferson (1974) distingue dos tipos de errores con referencia a la dimensión comunicativa del fenómeno lingüístico: "errores de producción", es decir, aquellos que tienen que ver con el intento de producir segmentos lingüísticos gramaticalmente coherentes; y "errores de interacción", que tienen que ver principalmente con el concepto de registro lingüístico (Ure, 1982) en el intento de hablar apropiadamente con los interlocutores.

8.5.3.2. Las pausas en el habla

Ortega y Gasset (1959; en Tannen, 1989) dijo que la "estupenda realidad del lenguaje no puede entenderse a menos que empezemos a observar que el habla consiste sobre todo en silencios", y que "un ser que no pudiera renunciar a decir muchas cosas sería incapaz de hablar,..., toda persona deja algunas cosas sin decir con el fin de decir otras, porque todo no se puede decir". De este modo, todos los textos, ya sean orales o escritos, se mueven entre dos ejes: lo que se dice y lo que no se dice.

Podemos decir que el silencio y las pausas son los elementos que mayor importancia tienen en la consecución de la corrección. El hablante tiene que parar en ciertos momentos para organizar su mensaje con arreglo al contexto situacional y lingüístico en el que se encuentra.

Con el fin de entender la incidencia de las pausas en el habla podemos clasificar los enunciados con arreglo a las siguientes categorías (Butterworth et al, 1977):

* Enunciados largos: son enunciados largos, contínuos y terminados en sí mismos que son pronunciados por un sólo hablante. Su característica principal es que requieren cierto nivel

de planificación y organización, y que no pueden ser respondidos hasta que son completados. Podemos diferenciarlos negativamente en su no pertenencia a la siguiente categoría.

* Enunciados breves: son simples tanto en su forma como en su contenido. El hablante no requiere el turno y a menudo sufren injerencias de los demás participantes. Algunas de sus características comunicativas son:

- Uso de señales de acompañamiento, es decir, señales que demuestran la atención cuando mientras el otro interlocutor está hablando. Esto es lo que denominamos "función de feedback".
- Uso de preguntas breves que demandan respuesta inmediata y que a menudo pueden apartar del tópico principal.
- Uso de exclamaciones, risa, y otras respuestas emotivas a lo que se está diciendo, por lo que se crea una cierta variedad de niveles de timbre vocálico y de alargamiento de sílabas.
- Intento de interrupciones cuando el receptor malinterpreta el mensaje y quiere ocupar el turno del hablante.
- Ayuda de los copartícipes en la conversación para continuar el tópico.

*** Clasificación de las pausas: pausas sonoras y pausas silenciosas**

Las pausas podrían definirse como periodos temporales en la conversación en los que el participante en la misma se da cuenta de que alguien debería estar hablando (Mishler & Waxler, 1970). Las pausas pueden dividirse en "pausas sonoras" y "pausas silenciosas", dependiendo de si están acompañadas de sonido o no.

Las pausas sonoras, en las que se realiza articulación de sonidos, se pueden definir según Cook (1971) como la interrupción del habla por sonidos sin significado concreto. En este sentido podemos diferenciar entre los que piensan que las pausas sonoras son producidas principalmente por la ansiedad (Mahl, 1956), en lo que denominamos "enfoque psico-fisiológico"; y los que piensan que las pausas sonoras (y en nuestra opinión también las silenciosas), tienen una función lingüística y supralingüística en lo que denominamos "enfoque discursivo". Dentro del enfoque discursivo, la función lingüística vendría determinada por la idea de que la entropía estimada de una palabra es mayor cuando va precedida de pausas sonoras (Boomer, 1965; Henderson, 1974). La función supralingüística indicaría la no finalización del turno por parte del hablante, a pesar de que éste haya realizado unos momentos de silencio (Boomer, 1965).

Según Maclay & Oswood (1959), las pausas suelen aparecer antes de las palabras léxicas. Más específicamente, las pausas sonoras tienden a aparecer con más frecuencia antes de las palabras con función gramatical, mientras que las pausas silenciosas suelen aparecer con mayor frecuencia delante de palabras con significado léxico. En este sentido Boomer (1965) y Carroll (1953; en Henderson, 1974) señalan que las pausas suelen aparecer al final de un enunciado, una vez que se han realizado las decisiones gramaticales y estructurales correspondientes.

En un experimento descrito en Goldman-Eisler (1961), se comenta que la duración de las pausas sonoras oscila entre 0.2 y 0.8 segundos. Asimismo se demuestra que la longitud total de las pausas silenciosas está en función de la longitud total de la producción, es decir, cuanto mayor tiempo hablamos, y mayor número de palabras producimos, más tiempo pasaremos en silencio durante nuestra intervención. Sin embargo, la proporción de la ocurrencia de pausas sonoras en comparación con el tiempo ocupado por pausas vacías se puede considerar como un fenómeno ideolectal, ya que varía grandemente entre individuos.

Goldman-Eisler (1958, 1961) apunta que en oposición a las pausas silenciosas, que suelen ocurrir como un factor habitual en el

habla de la mayoría de los individuos, las desviaciones de la proporción habitual de las pausas sonoras no están estimuladas en base a factores cognoscitivos, tales como el grado de abstracción en la producción hablada o en la dificultad de elección medida como probabilidad de transición de un elemento a otro, sino que está variación de la norma tiene su origen primordial en factores emocionales inherentes al individuo y a la situación.

Natale et al. (1979) relacionan la aparición de las interrupciones en la comunicación entre dos personas a las características idiosincráticas del habla y a lo que denominan ansiedad social. Su hipótesis mantiene que hay una relación entre la personalidad del hablante y su tendencia a interrumpir. En su experimento examinaron *treinta minutos de conversación sin estructurar en 36 pares* (12 hombres, 12 mujeres, 12 mixtos). Los resultados demustran que el comportamiento de interrupción está inversamente relacionado a la ansiedad social y directamente relacionado con la confianza en sí.

Rim (1977) encontró en este sentido unos resultados muy interesantes en la relación entre las interrupciones y la personalidad. Demostró que los sujetos menos inteligentes se interrumpían el doble que los más inteligentes, probablemente porque los menos inteligentes tienen mayores dificultades en la interpretación de las señales que organizan la conversación. Se encontraron asimismo diferencias

remarcables en la comparación entre sujetos neuróticos y no neuróticos. En el primer grupo se dieron mayor número de interrupciones. De igual modo, se encontró que los sujetos extrovertidos interrumpen y hablan simultáneamente con mayor asiduidad que los introvertidos.

Con el fin de comprobar estas hipótesis, se realizó un análisis de regresión múltiple, en el que se controlaron las variables de sexo, la personalidad de los hablantes[1], y la cantidad de elementos de feedback, ("uh, mm," etc...) En este análisis, la hipótesis original fue validada tanto en el porcentaje de interrupciones totales, como en el nivel de interrupciones llevadas a cabo con éxito. El porcentaje de estas interrupciones y la duración media de las mismas fueron de nuevo sometidas a otro análisis estadístico que de nuevo confirmó las predicciones iniciales.

*** Clasificación de las pausas: pausas de transición y pausas dentro del turno**

Otro criterio de clasificación de las pausas es el de "pausas de transición" y "pausas dentro del turno" (Butterworth et al., 1977):

[1]Sobre la relación entre la personalidad del hablante y la estructura de la conversación consultar Gallois & Markel (1975).

- Las pausas de transición son las que ocupan cierto espacio de tiempo entre la última sílaba de un enunciado y la primera sílaba del siguiente. Dependen de la habilidad interactiva de los participantes y no puede decirse que pertenezcan, o estén adscritas, al hablante que termina o al que empieza un enunciado. Cuando no hay una pausa detectable en el cambio de turno, éste se denomina "transición uniforme".
- Las pausas dentro del turno, también llamadas pausas nerviosas (Boomer, 1965), son las que suceden dentro del espacio ocupado por un hablante y pueden subdividirse a su vez en "pausas gramaticales" o "pausas léxicas":

* Pausas gramaticales, o "pausas coyunturales" (Scherer, 1979). Este tipo de pausas son breves interrupciones de la cadena hablada entre unidades sintácticas bien definidas, con fines de planificación cognoscitiva (James, 1974). Estas pausas suceden en los límites oracionales, por ejemplo, precediendo una conjunción coordinante, antes de los pronombres relativos o interrogativos, antes de oraciones subordinadas, o antes de oraciones adverbiales de tiempo, modo y lugar.
* Pausas léxicas, o "pausas no-coyunturales" (Scherer, 1979). Estas pausas no aparecen en lugares predecibles sintácticamente e indican dificultades psicológicas de codificación de los mensajes. Normalmente aparecen después de que se haya hecho una elección de tipo léxico, pero antes de que el término que

realice formalmente esa elección se haya encontrado.

Maclay & Oswood (1959) encontraron que el 41% de pausas son gramaticales y el 59% de tipo léxico.

*** Uso de las pausas como estrategia para conseguir la corrección**

Los hablantes hacen uso de diversas técnicas lingüísticas para conseguir la corrección. Los hablantes pertenecientes a una cierta comunidad lingüística normalmente conocen estas técnicas, y en general, éstas suelen ser comunes a varias lenguas. James (1972), Jefferson (1974) y Schegloff (1979) describen las más usuales:

- Cierre articulatorio: son oclusivas glotales que aparecen en medio de una palabra. Impiden la aparición del sonido que debería seguir a continuación en una palabra. Son elementos postpuestos, es decir, aparecen después de que se haya empezado a pronunciar el elemento erróneo. Sintacticamente son disyuntivos.
- "Uh's", y otras interjecciones del estilo: son elementos que funcionan como iniciadores de enunciados pero que pueden aparecer asimismo despues de otro iniciador. Normalmente van seguidos de una pausa. En contraste con los cierres

articulatorios, las interjecciones ocupan el lugar del sonido que debería seguir antes de que aparezca, ya que suelen estar pre-situados. El uso de este fenómeno indica un error, aunque la verbalización de este error pueda haber sido en grado total, parcial, o simplemente proyectado, es decir, que aún no ha sido pronunciado.

Otra característica de estos elementos es que no pueden aparecer en la enunciación de epítetos o de expresiones hechas, p.ej. "*fuck...oh...John Wayne*", ni tampoco pueden aparecer después de sintagmas adverbiales de modo, medio o razón que estén tematizados, como "*Wisely, ah, Sue...*". Sin embargo estos elementos pueden aparecer en los casos anteriores cuando aparecen con sintagmas preposicionales que expresan acciones habituales: "*with a hammer...ah...you can build*".

Las interjecciones tienen por lo general una orientación prospectiva en la enunciación, es decir, indican la búsqueda de una palabra apropiada, pero cuando funcionan como elementos de corrección suelen referirse a elementos que ya han aparecido en la cadena hablada con anterioridad. Esta característica se llama "conversión de la corrección", porque de este modo se puede corregir más de un elemento con tan sólo un elemento de corrección. Es interesante apreciar que cuando este elemento correctivo separa un

artículo de una futura vocal hipotética, la pronunciación del artículo corresponde a la de la palabra que le sigue, lo cual indica la organización cognoscitiva del lenguaje, y el papel de dilación temporal de las pausas:

* the....uh....house /ə/
* the....uh....elephant /i/

Este hecho implica el que si hay un cambio en la palabra siguiente, de vocal a consonante o viceversa, la cualidad de la vocal del artículo tiene que cambiar en lo que hemos denominado "conversión de la corrección". La aparición de la fórmula [palabra 1 + uh + palabra 2], en la que la segunda palabra está o no pensada de antemano, es fundamental para ver el tipo de corrección que se aplica.

En resumen, el problema de las pausas en la lengua aparece cuando el hablante interrumpe su intervención y necesita ganar algo de tiempo para no perder su turno. La necesidad de llenar las pausas dependerá normalmente de la presión contextual que le obligue a indicar más o menos formalmente que pretende seguir hablando. En nuestra opinión, el enfoque discursivo-gramatical descrito más arriba es el más indicado para explicar el problema de las pausas silenciosas o vacías, puesto que explica su aparición en base a factores emocionales y cognitivos, tales como el nerviosismo, dificultades de relación con los demás, o dificultades en la localización del término adecuado.

Un fenómeno relacionado es el de los "falsos comienzos o repeticiones" (Heritage, 1984), que suceden en todos aquellos elementos lingüísticos que han comenzado a ser pronunciados y que se han interrumpido por algún motivo. Este fenómeno se puede clasificar como: "falsos comienzos retractados", cuando se interrumpe la producción del elemento; y "falsos comienzos no retractados", cuando se continúa la producción después de la interrupción.

La relación entre los falsos comienzos y las pausas es que el primer fenómeno, que afecta tanto a elementos gramaticales como léxicos, suele aparecer en las mismas situaciones y tiene las mismas funciones que las pausas: la búsqueda de tiempo de selección entre alternativas léxicas diferentes.

8.5.3.3. Implicaciones sociolingüísticas

La sociolingüística ha mostrado desde siempre un interés específico por el fenómeno de las pausas, ya que el habla, y este aspecto entre otros, es uno de los parámetros más evidentes por los que la sociedad juzga a los individuos. El uso de las pausas es un fenómeno individual que no requiere instrucción, y que cada hablante ha de aprender a manejar en su particular forma de usar el habla individual.

Bernstein (1962) demuestra en su clasificación de Códigos Restringidos y Elaborados que las pausas largas y frecuentes son indicadoras del habla elaborada. La razón de esta circunstancia es que las personas con alto nivel de habilidad verbal muestran una fluidez mayor, y en consecuencia suelen manejar mayor número de elementos y tienden a usar mayor subordinación, por lo que tienen necesidad de pensar con mayor cuidado la estructura sintáctico-semántica que van a pronunciar.

Como ya vimos anteriormente, este tipo de enunciados largos no suelen dar lugar a interrupciones, debido a su complejidad, y suelen ejercer cierta autoridad social por parrte de quien los emite. Maclay & Oswood (1959) demostraron por ejemplo la correlación negativa entre el ritmo de habla y los fenómenos de pausa con el consiguiente control de la producción lingüística que indica el uso de la pausa. Jones (1974) ofrece el punto de vista opuesto y explica que los hablantes que pertenecen al código elaborado tienen una duración media de pausas menor y un nivel más lento de articulación y que, por el contrario, los hablantes pertenecientes al código restingido hacen uso de más pausas debido a la tensión emocional que les provoca el hablar con los demás.

En nuestra opinión, Bernstein y Maclay & Oswood realizan la interpretación más adecuada sobre este fenómeno, puesto que la fluidez lingüística no está en oposición con la velocidad articulatoria, así

como tampoco está en oposición la longitud de las pausas con el número de pausas que se producen. Las personas que poseen una gran habilidad verbal suelen hablar más despacio, con grupos de palabras más numerosos y la duración de las pausas entre estos grupos es mayor. Por el contrario los hablantes que tienen un nivel lingüístico más bajo suelen hablar más rápido, con grupos de palabras simples y con pausas breves entre estos grupos. Este enfoque se ve apoyado por el hecho de que las personas que pertenecen al código restringido tienen que guardar su turno, y para ello usan pausas breves, ya que sus mensajes son sintáctica y cognoscitivamente muy simples, y por tanto, necesitan poco tiempo de procesamiento en los receptores del mensaje.

8.5.3.4. *Implicaciones psicolingüísticas*

Desde el punto de vista psicolingüístico, Goldman-Eisler (1961) afirma que las pausas largas entre periodos de habla breves y complejos indican creatividad, mientras que las pausas breves entre periodos de habla largos indican poca creatividad y práctica en la producción de esos grupos de palabras. Siegman & Pope (1965, en Scherer, 1979) encontraron que la extroversión suele estar relacionada con el uso de pocas pausas, lo cual indicaría la correlación positiva entre velocidad de producción lingüística y el carácter extrovertido. Esta idea fue confirmada con hablantes americanos, y la implicación

sociolingüística posterior a dicho experimento es que cuanto mayor número de pausas usa un hablante, menos apreciación tiene socialmente.

Helfrich (1979), sugiere que tanto las hipótesis de Bernstein como la de Goldman-Eisler implican las siguientes consecuencias en referencia a la edad de los hablantes:

- Si asumimos que el repertorio de secuencias de palabras practicadas aumenta con la edad, los hablantes usarán menos pausas, y más breves, según avance su edad.
- Si asumimos que la capacidad intelectual decrece con la edad, y que los procesos de codificación lingüística serán más largos, los hablantes usarán pausas más largas según avance su edad.

Estas dos hipótesis contradictorias indicarían que con la edad los tipos de pausas que produciríamos, y las razones de las mismas, tendrían un carácter opuesto al que tienen cuando los hablantes son jóvenes. Por lo que hemos podido constatar, ninguna de las dos hipótesis ha sido comprobada empíricamente.

Con referencia a la comparación inter-cultural del fenómeno de la pausa, Scherer (1979) encontró que el uso medio de las pausas silenciosas en hablantes alemanes era de 3.3%, y en hablantes

americanos de 2.7%. Sin embargo, los hablantes americanos usaban un mayor tiempo de su turno con periodos de silencio, puesto que la duración media de sus pausas era de 767 mseg., y la de los alemanes de 426 mseg.. Estos resultados son significativos con un nivel de $p<0.001$.

8.5.3.5. Implicaciones sintácticas

8.5.3.5.1. Introducción

Las oraciones, los sintagmas y las palabras son elementos indiscutibles en el estudio del lenguaje, pero cuando nos proponemos estudiar el lenguaje oral, hay ciertas dudas en la división de las categorías tradicionales y en su correcta aplicación (Goldman-Eisler, 1972). Algunos experimentos han demostrado por ejemplo que cuando las pausas entre oraciones son más largas, aumenta la proporción de oraciones en el discurso. Otros experimentos han demostrado asimismo que las pausas son más largas según decrece la proporción de pausas entre las cláusulas del discurso. Por todo ello, es muy importante tratar de establecer relaciones claras entre las pausas y la organización sintáctica de la lengua (Goldman-Eisler, 1972).

8.5.3.5.2. La organización sintáctica, prosódica y temática de la lengua hablada

Con referencia a las oraciones y las cláusulas, la oración demuestra ser un elemento de fuerte cohesión interna y externa en el habla espontánea. El hablante que va improvisando su discurso organiza el mensaje en unidades oracionales claramente diferenciadas. La cláusula, por el contrario, parecer ser una entidad mucho más diluída, puesto que hay siempre más fluidez (menos silencio) en la transición entre cláusulas que entre oraciones (Goldman-Eisler, 1972).

Boomer (1965), en vista de la dificultad de adaptación de la cláusula sintáctica tradicional para el análisis de la lengua hablada, introduce una nueva unidad de codificación que denomina "cláusula fonémica", con el fin de solucionar y dar una nueva visión a la estructura del lenguaje hablado (Dittman & Llewellyn, 1967). Dittman & Llewellyn (1969) encontraron en este sentido una relación directa entre el comienzo de las cláusulas fonémicas y los gestos, lo cual indica la importancia de esta unidad en el comportamiento lingüístico y extralingüístico de los hablantes.

Los límites establecidos para esta nueva unidad de análisis de la lengua oral serían los elementos tónicos de los tonemas, es decir, cada tonema con estructura entonativa independiente y completa sería analizado como una cláusula fonémica.

Halliday (1967) parece sugerir un enfoque similar con referencia a la función del tonema en la estructura del lenguaje hablado. Específicamente plantea la identificación del tonema con la cláusula gramatical, aunque según este autor esta circunstancia es bastante ideal y se daría en muy pocos casos.

Brown & Yule (1983) ofrecen un punto de vista contradictorio y afirman que el tonema es generalmente identificable con el sintagma. Quirk et al. (1962) afirman que el tonema sería tanto identificable con el sintagma como con la cláusula, pero principalmente con una unidad abstracta superior, denominada por ellos "secuencia clausal", y que representa una unidad arbitraria con sentido completo.

Este último punto de vista es el que nos parece más real, puesto que es difícil (o imposible) definir con exactitud la equivalencia sintáctica del tonema, ya que su relación con la sintaxis tradicional es bastante poco exacta, ya que los tonemas pueden ser de una sola palabra o de muchas.

Si aplicamos el concepto de la cláusula fonémica a la noción de tema y rema, según lo expone Halliday (1967, 1985), nuestra opinión es que la definición en la que se dice que el tema es "the element which is the point of departure of the clause as a message" (1985:38) no es aplicable a las cláusulas fonémicas, debido a que estas no son paralelas a las sintácticas, y además, suelen ir precedidas por pausas. Este análisis temático de las cláusulas fonémicas, en relación con los elementos que aparecen en dicha función temática, hace que podamos apreciar el valor de esta nueva unidad de análisis para los textos orales (Romero Trillo, 1994a).

8.5.3.5.3. La corrección y la organización de los turnos

El comienzo de la corrección normalmente tiene lugar inmediatamente después del comienzo de una unidad de construcción de turno, o inmediatamente antes de su finalización, es decir, después del primer sonido o antes del último de una palabra (Schegloff, 1979).

La mayoría de las correcciones que tienen lugar en un turno intentan remediar el error cometido en la palabra o elemento en cuestión, o, de no ser posible, en el elemento

sucesivo o que tendría mayores consecuencias del error, es decir, antes de las dos palabras posteriores. La corrección se consigue a menudo mediante la convergencia del elemento a ser corregido y el elemento que sigue en la cadena hablada. Para ello se usan unos elementos comunes que se denominan "elementos pivot" (Schegloff, 1979). Por ejemplo:

A. I think you're exaggerating

B. Don't say that I'm exag-just say that I'm a liar

Los elementos pivot pueden ser congruentes con lo que se está corrigiendo no sólo fonéticamente, sino también sintácticamente, en cuyo caso, la corrección cambia la frase:

p.ej. I never looked you know the....middle...is

Schegloff (1979:277) dice en este sentido que:

'Syntax is among other things, that sequential organization that organizes the turn-constructional unit and by reference to which the progress of that unit is exhibited by speakers and analysed / recognised by recipients'.

La corrección es, por tanto, algo que se mezcla en el sistema de la producción oral, ya que interrumpe el progreso

lineal de la lengua. En este sentido, es imposible intentar analizar la estructura sintáctica o pragmática de la conversación sin tener en cuenta este fenómeno.

La corrección es al mismo tiempo algo recurrente y efectivo. Efectivo porque cada nuevo intento de corrección se centra en un problema concreto, también es recurrente porque cuando el intento de corrección no llega a buen término podemos encontrar este intento repetido hasta tres veces sucesivas.

Desde un punto de vista sintáctico, los intentos de corrección recurrentes se pueden ordenar en una serie y tienen los siguientes patrones alternativos:

1. Los intentos posteriores añaden algo nuevo a los anteriores:

p.ej.: *I saw, I saw s..., I saw some...*

2. Los intentos posteriores cambian algo:

p.ej.: *because they, because they have, they asked you...*

3. Los intentos posteriores retroceden cada vez menos:

p.ej.: *I saw something that...something that scared...*

4. El segundo intento empieza con una búsqueda, marcada con una pausa completa:

p.ej.: *I tried...uh I tried to...*

5. Los intentos regresivos, es decir, aquellos que no son idénticos al intento inmediatamente anterior, sino a otro precedente, son los últimos:

p.ej.: *Then...he...he went to...then he when to school*

Nuestra hipótesis es que este fenómeno está directamente relacionado con el orden de palabras, es decir, en este sentido las lenguas con un orden de palabras más fijo tendrían esta organización de intentos de corrección más establecida. Esto lo hemos podido constatar durante una conversación en italiano en el que el autor dijo:

"*questa é la strada dove ábita Francesca*"

Durante la enunciación de esta frase el autor no recordaba el nombre de la persona que vivía en aquel lugar, y este nombre fue recordado justo en el momento de pronunciarlo. Debido a la libertad de orden de palabras existente en italiano, el hablante no tuvo que hacer ninguna pausa. Si esta frase hubiera sido pronunciada en inglés, lengua con mayor rigidez en el orden de elementos, la emisión de la frase hubiera sido:

"*this is the street where...Francesca lives*"

habiendo tenido que hacer una pausa para no alterar el orden de palabras establecido. Esto nos lleva a concluír que hay una muy clara entre el orden de los elementos, el fenómeno de las pausas

y la corrección.

8.5.3.6. Las pausas en el habla espóntanea en lengua inglesa

La presencia de las pausas en el habla espontánea inglesa es un fenómeno común y puede indicar al hablante que un término que se ha tratado anteriormente como ya desconectado sintácticamente de otro que le siga (Jones, 1974). Las pausas en este sentido son "anticipadoras" (Siminoni, 1956; en Jefferson, 1974), ya que están encaminadas a evitar un posible error como diciendo: "espera que piense cómo decirlo".

La capacidad del receptor para entender este mecanismo que intenta evitar un error y dar con el término adecuado se da por supuesta en los hablantes de una lengua. Este mecanismo implica un sistema alternativo para la interpretación del contraste en los componentes de la unidad en desarrollo, es decir, con este modelo la comprensión no es linear sino recurrente, y el receptor tiene que saber cuál es el elemento correcto para poder procesar correctamente el mensaje.

Bloomfield (1933:92) incluye el fonema /,/ entre los particulares del inglés estándar de Chicago. Este fonema representa a la pausa, la cual va "often preceded by a rising pitch that promises continuation of the sentence". Bloch (1946; en Maclay & Oswood, 1959) sugiere que la presencia o ausencia de pausas en la emisión de un enunciado depende en parte de factores estilísticos, del tempo, y de la atención del hablante hacia su mensaje.

Las pausas se describen con frecuencia como elementos no significativos que pueden ser útiles para identificar las unidades lingüísticas (Crystal, 1969). Maclay & Oswood (1959) y Scherer (1979) explican que las pausas de transición son más breves que las nerviosas. En cualquier caso es evidente que las primeras son más difíciles de cuantificar y medir ya que pueden no interrumpir la emisión oral como las segundas.

Mahl (1956) especifica ocho tipos de perturbaciónes en el habla:

- "Ah"
- Corrección oracional
- No finalización de la oración
- Repetición de palabras
- Trabazón

- Intrusión de sonido incoherente
- *Lapsus linguae* (transposición, neologismo...)
- Omisión de palabras o de parte de éstas

Con referencia a las pausas silenciosas, Scherer (1979) define estos periodos de silencio como lapsos sin vocalización que duran más de 200 o 250 mseg.. Estos periodos, para que se consideren pausas, han de ser comunicativos y han de diferenciarse de aquellos silencios característicos de la necesidad de articulación, por ejemplo antes de las oclusivas. Siegman (1978; en Scherer, 1979) sugiere que los periodos de silencio tienden a durar unos dos segundos, y que todas las pausas que duran más de este tiempo suelen indicar además dificultades cognoscitivas o emocionales en el procesamiento del lenguaje.

Scherer afirma en este sentido que no podemos ser demasiado estrictos en la identificación de tiempos medios de duración en un fenómeno tan complejo, ya que las pausas están relacionadas a la longitud de los enunciados emitidos o del tiempo total de emisión como porcentajes, p.ej. entre el número de pausas vacías por enunciado, o la duración media de las pausas sobre el tiempo total de un turno.

En un estudio llevado a cabo por este mismo autor, la relación en la proporción de interrupciones de "*ahs*" y los demás tipos de pausas, es decir, el número de estas interrupciones dividido por el número total de palabras en un enunciado, es el siguiente: las pausas "*ah*" correlacionan negativamente con la ansiedad del hablante, mientras que los demás tipos de pausas correlacionan positivamente con la ansiedad, según apuntaron un grupo de observadores. Esto quiere decir que las pausas con "*ah*" estarían más relacionadas con el procesamiento cognoscitivo, mientras que el resto estarían más relacionadas con factores emocionales.

Goldman-Eisler (1961, 1972) indicó asimismo que las pausas nerviosas anticipan aumentos repentinos de información o indecisión en el mensaje, y que por ello el hablante se ve comprometido ante esta situación imprevista y usa este tipo particular de pausas.

En este sentido, concluiríamos que la situación de este tipo de pausas sería la siguiente:

1. Las pausas nerviosas corresponden a los puntos de mayor incertidumbre en la secuenciación de los elementos de la cadena hablada.

2. Las pausas nerviosas no suelen situarse en la intersección entre unidades sintácticas de rango superior, es decir, entre oraciones o cláusulas.

A pesar de las teorías y problemas debatidos anteriormente, el fenómeno de las pausas pasa desapercibido para la gran mayoría de los receptores. Si a alguien se le pregunta por lo que acaba de escuchar, con toda seguridad no repetirá ninguna de las pausas que ha escuchado, y, a su vez, usará otras pausas en diferentes posiciones. Esto es debido a que los receptores eliminan del mensaje todos los elementos que no aportan significado alguno desde el punto de vista conceptual (Martin & Strange, 1968).

8.5.3.7. Descripción de algunos experimentos

En esta sección vamos a describer algunos de los experimentos más interesantes y relevantes sobre el fenómeno de las pausas, con el fin de ilustrar el interés de estos estudios para muchas áreas de la comunicación tanto lingüística como extra-lingüística.

8.5.3.7.1. Las pausas en circunstancias no visuales entre los hablantes

Butterworth et al. (1977) llevaron a cabo un experimento en el que se analizaron las pausas en las siguientes circunstancias:

1. Cuando los hablantes podían verse unos a otros, (conversaciones visuales)
2. Cuando los participantes no hablaban cara a cara, (conversaciones no visuales)
3. Cuando los participantes hablaban por teléfono, (conversaciones telefónicas)

La hipótesis de trabajo consistía en demostrar si las conversaciones que sólo usaban canales sonoros, es decir, las circunstancias 2 y 3, tendrían entre sí las mismas características en relación al fenómeno de las pausas.

Los resultados con referencia a las conversaciones visuales y no visuales demostraron que había más pausas en las segundas, especialmente el porcentaje era muy elevado en las pausas dentro de un mismo turno. La ausencia de feedback originaría esta diferencia. La

duración media de las pausas era igual en ambos tipos de conversaciones, visuales y no visuales, pero se encontró un mayor uso de pausas gramaticales en las conversaciones no visuales.

En la comparación entre las conversaciones visuales, cara a cara, y las telefónicas, se encontró que hay menos pausa total en las conversaciones telefónicas que en las visuales. Es decir, las conversaciones telefónicas tienen menos pausas dentro de los turnos, menos pausas gramaticales, y el mismo número de pausas nerviosas pero con menor duración.

En la comparación entre las conversaciones telefónicas y no visuales se obtuvieron los mismos resultados que entre las telefónicas y las visuales. Esto nos lleva a formular algunas hipótesis con referencia a las conversaciones telefónicas en comparación con las otras dos:

- Hay un mayor índice de habla automática en el teléfono, lo cual requiere menor tiempo de codificación.
- El hablante es menos considerado con referencia a las necesidades del oyente, lo cual implica menos pausas gramaticales y mayor índice de malos entendidos.

- La articulación en el teléfono es más lenta y la codificación es paralela a la misma.
- Al teléfono se puede codificar mientras la otra persona está hablando sin que el interlocutor vea que no se le está prestando atención.
- Mediante la práctica, el arte de hablar por teléfono se convierte en una habilidad específica, en especial, el hablante ha aprendido a usar la capacidad de procesamiento de que dispone, en lugar de estar pendiente de las reacciones del oyente.

En resumen, podemos concluir remarcando la diferencia entre el manejo de la conversación entre el teléfono y los otros dos tipos estudiados en el experimento. Y en especial, podemos ver el papel tan importante que juegan las pausas en las conclusiones a las que llegan los autores.

8.5.3.7.2. Las pausas en el habla materna

Dale (1974) percibió que la mayoría de los adultos eran capaces de percibir las pausas, pero sin saber reproducir en qué partes de la cadena hablada se

situaban. La idea general que percibían es que las palabras que seguían a las pausas proporcionaban más información, porque habían sido elegidas cuidadosamente.

En su experimento Dale descubrió, que los adultos usaban una distribución diferente de las pausas cuando estos hablaban a niños pequeños. Los adultos situaban las pausas entre los sintagmas, a pesar de que usaran términos nuevos dentro de estos. Es decir, dividían la información en términos sintácticos y de ideas completas más que en referencia a los nuevos elementos incorporados al discurso.

Este hecho indicaría que el habla entre los adultos no está tan estructurado como entre los adultos y los niños. El problema que plantea esta situación es la reacción de los niños a las palabras nuevas que no son precedidas por pausas, y si los niños son capaces de interpretar y distiguir la información nueva de la ya conocida.

8.5.3.7.3. Las pausas en las descripciones de sucesos

Goldman-Eisler (1961) analizó la aparición de fenómenos de pausas en la descripción de sucesos y en comparación con la interpretación de estos mismos sucesos.

Esta autora encontró que la primera descripción usaba un menor número de pausas silenciosas y de pausas silenciosas. Estos resultados sugieren que el uso de pausas es independiente de la longitud de los enunciados en el caso del habla descriptiva. Sin embargo, cuando se intenta interpretar el suceso, aparecen un mayor número de pausas debido al mayor tiempo de procesamiento que requieren las descripciones del hablante.

Un análisis semántico posterior llevado a cabo en ambos tipos de discursos mostró que las interpretaciones de los sucesos usaban palabras de significación más incierta y abstracta que en las descripciones objetivas.

Aquellos hablantes que consiguieron formulaciones estilísticas superiores, es decir, con términos y

expresiones más originales y cohesionados, eran más proclives a tolerar el silencio, mientras que los que no eran capaces de refinamientos estilísticos se mostraban más intolerantes con el uso de las pausas.

Los resultados de este experimento apoyan las comentarios anteriores sobre la función de las pausas en relación a la creación de series nuevas de palabras frente a la repetición mecánica de fórmulas aprendidas.

8.5.3.7.4. Las pausas y la mirada

Goodwin (1980) analizó el uso de las pausas en los casos en los que un hablante pretende obtener la mirada de un interlocutor en la conversación. En su experimento describe el uso de los "falsos comienzos no retractados" en la reorganización del mensaje como una solicitud para conseguir la mirada del receptor. De hecho, estos falsos comienzos se producen antes de tener la mirada, y sólo en estos casos, ya que cuando el hablante duda sobre qué decir a continuación de forma genuína, este titubeo cesa tan pronto como el receptor le mira. Es decir, el hablante encuentra incómodo usar las pausas una vez el receptor

le mira, sea genuínamente o con fines de captar la atención del interlocutor.

8.5.3.7.5. Las pausas en la conversación de familias normales y en familias con pacientes esquizofrénicos

Mishler & Waxler (1970) llevaron a cabo un estudio en el que analizaron el habla de familias normales y el de familias con miembros esquizofrénicos. Estos autores encontraron, en contra de las hipótesis generalizadas, que había una tasa mayor de ruptura del habla en las familias normales que en las que sufrían problemas psiquiátricos.

De acuerdo con la opinión de estos autores, las pausas funcionarían como señales de adaptabilidad hacia nuevos temas de conversación. Anteriormente, Shannon (1951; en Mishler & Waxler, 1970) habían probado a entresacar una oración de una conversación, y hacer a un extraño que adivinara los elementos que continuaban la secuencia. El resultado fue que cuanto mayor era el número de estos elementos que el sujeto adivinaba, menor carga informativa tenían.

La conclusión de este experimento según Shannon (1951) y Jacob (1975) es que las familias normales suelen cambiar de tema de conversación con bastante fluidez, y a su vez, usan una gran variedad de conceptos y términos. Sin embargo, las familias con pacientes esquizofrénicos suelen mantener lso mismos temas de conversación que consideran "seguros" para la estabilidad emocional de sus familiares.

8.5.4. LA CORRECCION POR OTRO: LAS INTERRUPCIONES

8.5.4.1. Introducción

Las interrupciones han sido consideradas tradicionalmente como un indicador fiable y objetivo de la dominación social representada en la lengua (Goldberg, 1990), y también se han considerado como un signo de estatus en la conversación: ¿quién tiene el poder de interrumpir? Las interrupciones se usan en la vida diaria para resolver dilemas sobre quién decide los derechos, obligaciones y necesidades que son más importantes para tratar en la conversación. Estas circunstancias se pueden constatar claramente en la interacción entre niños y adultos, así como en el discurso político (Beattie, 1982).

Según Jefferson (1987:88)

> *"Correcting can be a matter of not merely putting things to rights,..., but of specifically addressing lapses in competence and/or conduct".*

La secuencia en la que aparece la corrección es la siguiente:

1. Un hablante emite un mensaje X
2. Otro hablante produce una alternativa Y
3. El primer hablante produce la alternativa Y

Las interrupciones no son violaciones del sistema de cambio de turno, puesto que mantienen la regla de que un participante habla por cada turno, la diferencia es que el siguiente turno empieza antes de que el turno del hablante presente termine. Las interrupciones responden al conflicto inherente que se debate entre las normas de interacción que favorecen un único hablante por turno, y las presiones situacionales que fuerzan la corrección.

La aparición de este elemento en una conversación va acompañada por una alternancia de palabras que se refieren a los mismos referentes. El interlocutor interrumpido tiende a usar el mismo término que introdujo el corrector (Jefferson, 1987), con el fin de

demostrar que acepta la corrección. Si el interruptor cambia de tema de conversación en la misma corrección, el hablante no suele continuar con el tema original y cambiará al nuevo tema.

Las interrupciones suelen ir moduladas de algún modo, puesto que se consideran "actos que atentan a la imagen" (*Face Threatening Acts*) (Brown & Levinson, 1987). Algunas de las estrategias para minimizar el efecto de estos actos son por ejemplo el mostrar poca confianza o incerteza sobre lo que se corrige, el uso de chistes, etc... Estas estrategias dependen del contexto en el que suceden (Schegloff, Jefferson, y Sacks, 1977).

Algunas de las razones más frecuentes por las que los hablantes suelen interrumpirse son las siguientes (Goldberg, 1990):

1. Quieren asegurarse su turno al final del turno presente
2. Quieren demostrar su escucha activa, su comprensión, recepción y (des)acuerdo, así como su falta de compresión o de recepción del mensaje.
3. Conseguir una situación adecuada de los comentarios siguientes, o conseguir una modificación de los mismos con el fin de instruír, protestar, admitir algo, perdonar, acusar, disculparse, ridiculizar, etc... (Jefferson, 1987).

4. Completar los requisitos interaccionales que conllevan el propio papel y la propia situación social, por ejemplo cuando se es el moderador de un debate.

5. Conseguir la atención inmediata del hablante con el fin de presentar asuntos de mayor prioridad que los que se están tratando en aquel momento.

6. Satisfacer las propias necesidades de imagen, y las nociones de justicia distributiva que promueven la camaradería positiva o la distancia negativa entre los hablantes (Brown & Levinson, 1987).

Cuando un hablante interrumpe por alguno de los motivos expuestos anteriormente, con frecuencia espera una respuesta. Sin embargo, la persona interrumpida puede declinar hacer cualquier comentario debido a que pueda no entender el sentido de la corrección por su incompetencia conceptual (Pomerantz, 1984c). El hablante interrumpido puede también declinar hacer una respuesta porque el tópico sugerido sea demasiado delicado y prefiera el silencio a mostrar su desacuerdo con la interrupción.

Las interrupciones, por tanto, dependen en gran medida de los derechos, obligaciones y necesidades de los interlocutores. Es un error pensar que en las interrupciones presenciamos batallas diminutas para conseguir el turno, ya que este fenómeno también proporciona al

hablante interrumpido un feedback inmediato para completar los vacíos de información de su propio turno.

8.5.4.2. Clasificación

Goldberg (1990) hace una primera distinción entre interrupciones "neutrales" e interrupciones "prospectivas". Las interrupciones neutrales son aquellas que tienen que ver con los derechos y obligaciones de los interlocutores, mientras que las interrupciones cargadas son aquellas que tratan las necesidades participativas del futuro hablante.

8.5.4.2.1. Interrupciones relacionalmente neutras

Este tipo de interrupciones se dirigen a las necesidades inmediatas de la situación comunicativa y se usan para corregir o clarificar la enunciación que se ha interrumpido. Se espera que el hablante deje su turno, y una vez que se ha hecho la corrección, el discurso vuelve al estado previo a la interrupción y se permite que el hablante continúe en el punto en que dejó su intervención.

8.5.4.2.2. Las interrupciones de poder frente a las de relación

Este tipo de interrupciones van encaminadas a satisfacer las necesidades del oyente sin tener en cuenta sus obligaciones de apoyar los derechos y las necesidades del hablante con referencia a un turno que no ha sido perturbado.

Con referencia a las necesidades comunicativas que tienen los hablantes y oyentes de una interacción, podemos diferenciar entre necesidades positivas y necesidades negativas. Las primeras se refieren al deseo de los hablantes de ser escuchados, las segundas se refieren al interés de los demás en escuchar lo que dice el hablante.

1. Las interrupciones dirigidas por el poder se consideran maleducadas, entrometidas, inapropiadas, y demuestran competencia y desarraigo. Se encaminan a arrebatar el discurso del hablante mediante el control del contexto conversacional. El cambio de tema se puede obtener mediante preguntas o peticiones, lo que denominamos "estrategias de control del proceso"; o bien mediante afirmaciones y declaraciones "estrategias de control del contenido". Las estrategias de control del proceso atentan

menos contra la imagen del hablante, ya que posteriormente devuelven el turno al interlocutor interrumpido y no tienen gran relación con el foco temático del discurso. Por el contrario, las estrategias de control del contenido tienen un efecto más demoledor para el hablante, ya que atentan contra su imagen y suelen ser tan evidentes que a menudo son incluso corroboradas por el propio hablante.

2. Las interrupciones dirigidas por la relación se consideran expresiones de empatía, afecto, solidaridad, interés y preocupación. Ejercen menos nivel de ataque a la imagen del hablante, y en cierto modo intentan salvaguardarla. Se caracterizan por tener comentarios evaluativos o informativos en forma de feedback. En este tipo de interrupciones, los interlocutores suelen compartir su entusiasmo con referencia al tema del que se habla.

Este tipo de interrupciones, que están representadas por preguntas o comentarios hechos por el hablante, pueden alterar el devenir del discurso hacia los intereses del receptor. Algunas veces estas interrupciones son simplemente formas de mostrar feedback, y las puntualizaciones denotan un elevado interés, más que un deseo de corrección.

Algunos hablantes pueden sentirse amenazados por tales cambios en la perspectiva de la conversación, ya que estos comentarios pueden parecer irrelevantes, especialmente si son frecuentes. En estos casos, los hablantes intentan que sus oyentes muestren su aprobación sobre los intereses, creencias, experiencias o pensamientos del hablante.

Un tipo especial de las interrupciones de relación es el de los chistes o bromas sobre el hablante. Este tipo, bastante común en ciertos registros, está al borde entre las interrupciones de poder y las de relación. Normalmente, este tipo de interrupciones las realiza el hablante que tiene mayor prestigio o poder, y, dependiendo de la relación entre los interlocutores, son tomadas como actos que atentan a la imagen.

8.5.4.3. Un tipo especial de interrupciones: "las secuencias laterales"

Jefferson (1972) describe un tipo especial de interrupciones que ocurren cuando uno de los interlocutores quiere romper el ritmo de la conversación llamando la atención sobre una actividad inmediata, por ejemplo:

Excuse me, I'm going to the loo

Estas secuencias laterales suelen ser introducidas por un modelo marco introductorio, en el caso del ejemplo es "excuse me", que es tradicionalmente aceptado como un indicador de que lo que prosigue no está directamente relacionado con el tema global de la conversación.

El contenido último de la interrupción tiene que estar en consonancia con el marco introductorio, y asimismo su localización debe ser adecuada en el transcurso de la conversación, es decir, cuando no se esté tratando ningún tema que interese al que produce la interrupción, etc... De igual modo, este tipo de interrupciones no deben durar mucho tiempo, ni hacerse en voz muy alta, es decir, deben pasar bastante inadvertidas para los demás hablantes.

Este tipo de interrupciones, que están muy relacionadas con las actividades físicas, no permiten la continuación de la actividad oral, como en las anteriormente vistas, y de este modo influyen en el cambio del tema de conversación.

8.5.4.4. Resultados experimentales en los resultados de las interrupciones

En un experimento llevado a cabo por Meltzer et al. (1971), se estudió la correlación entre el proceso de interrupciones y sus resultados. Los resultados demostraron una correlación positiva múltiple de 0.79 de resultados positivos. Estos autores también estudiaron el cambio en la amplitud vocálica del hablante interrumpido desde antes de la interrupción hasta su terminación. De igual modo notaron una gran diferencia en la amplitud vocálica entre ambos hablantes durante el proceso de habla simultáneo.

En el estudio de comprobación en el que los autores correlacionaron ambos grupos de resultados, se pudo comprobar que en el resultado final de una interrupción, es mucho más determinante la amplitud del hablante que es interrumpido, el cual, si baja su volumen demuestra aceptación de la interrupción. En una conversación, cuanto mayor es la diferencia entre las amplitudes de los hablantes, mayor es la posibilidad de éxito de la interrupción.

La primera variable estudiada en el experimento, es decir, el cambio de amplitud en el hablante interrumpido, era particularmente efectivo en determinar el resultado de interrupciones breves. Sin embargo, la segunda variable, es decir, la diferencia entre la amplitud

de ambos hablantes en el habla simultánea demostró ser efectiva sobre todo en las "luchas" para conseguir el turno.

Estos resultados indican que hay ciertas características de interés sociolingüístico que pueden ser más dependientes de las interrupciones que otras características que dependen de la importancia semántica de la interrupción, es decir, las interrupciones dependen a menudo de circunstancias prosódicas más que de circunstancias semánticas.

CAPITULO 9: METODOLOGIA EXPERIMENTAL

9.1. INTRODUCCION AL CORPUS

El presente trabajo toma su parte experimental del corpus de conversaciones auténticas en inglés denominado "Corpus of English Usage", publicado por Svartvik y Quirk en 1980. Este corpus fue concebido en 1959 en la Universidad de Durham con el fin de describir el repertorio lingüístico de hablantes nativos de la variedad británica del inglés con un nivel cultural medio-alto. El ámbito de registros que abarca el mencionado corpus va desde los contextos más formales a los más íntimos.

La idea subyacente que llevó a la confección de este corpus, que es la misma que nos ha llevado a nosotros a usarlo para la realización del presente trabajo, es la convicción de que no se pueden describir adecuadamente las propiedades estilísticas, gramaticales o pragmáticas de una lengua basándonos tan sólo en la introspección, más aún en el caso del presente estudio en el que se analizan elementos que van mucho más allá de los significados tradicionales y susceptibles de ser analizados más formalmente.

El trabajo con el corpus permite analizar todas las veces en que aparecen los elementos que se pretenden estudiar y en su contexto original. Este tipo de estudios difiere en cierto modo de los que se denominan "textuales", ya que estos sirven de ejemplificación y apoyo en la explicación de los fenómenos lingüísticos, pero no suponen la base de su identificación.

Los autores del corpus decidieron recoger doscientos textos de los cuales la mitad eran de origen escrito y la otra mitad de carácter oral. La subdivisión de los textos es la siguiente:

1. Material escrito (100 textos)

(A) Textos Impresos (46)

Humanidades	6
Ciencias	7
Instructivos	6
Periodísticos	
Noticias generales	4
Noticias específicas	4
Material administrativo y oficial	4
Material legal	3
Textos persuasivos	5
Prosa de ficción	7

(B) Textos No impresos (36)

Escritura contínua	
Imaginativa	5
Informativa	6

Cartas de carácter social	
Intimas	6
De igual a igual	3
Distantes	4
Cartas de carácter no social	
De igual a igual	4
Distantes	4
Escritos personales (diarios)	4

(C)Textos Hablados (18)

Drama	4
Oración formal	3
Noticias para retransmitir	3
Charlas	
Informativas	4
Imaginativas	2
Historias	2

Material Hablado (100 textos)

(A)Monólogos (24)

Oraciones preparadas (sin escribir)	6
Oraciones espontáneas	10
Comentarios deportivos espontáneos	4
Comentarios no-deportivos espontáneos	4

(B)Diálogos (76)

Conversación Secreta	
Intima	24
Distante	10
Conversación no-secreta	
Intima	20
Distante	6
Conversación telefónica	
Intima	10
Distante	6

Con referencia a las características de las transcripciones, los textos analizados tienen asignadas las características prosódicas básicas, tales como los grupos tónicos, los acentos y cadencias y la longitud aproximada de las pausas. Esta información es de una gran importancia para nuestro estudio ya que nos permite diferenciar las funciones de los elementos continuativos no sólo en referencia a su posición contextual, sino también a sus características prosódicas.

En nuestro caso concreto, hemos decidido analizar la aparición de los elementos continuativos en las diez primeras conversaciones del corpus, las cuales muestran una gran variedad de situaciones, edades y agrupaciones de hablantes que nos permiten sacar conclusiones con gran fiabilidad.

Las características de los hablantes que han participado en las conversaciones que analizamos en el presente trabajo son las siguientes:

- Todos los hablantes pertenecen a la variedad educada del inglés británico y todos tienen nivel universitario.
- Las grabaciones se hicieron sin el conocimiento previo de los participantes, excepto aquellos que aparecen identificados en letra minúscula, los cuales se encargaban de hacer que la conversación siguiera adelante en los momentos de gran silencio. Las intervenciones de estos últimos no han sido analizadas desde el punto de vista prosódico ya que pudieran estar influídas por el conocimiento de la grabación.

- Los años en que fueron registradas las grabaciones abarcan desde 1963 hasta 1975, y cada conversación tiene un total de 5.000 palabras. Es decir, en el presente estudio analizamos la aparición de los elementos continuativos en un total de 50.000 palabras.

A continuación detallamos las características de cada conversación:

S.1.1.	A	académico de unos 44 años
(1964)	B	académico de unos 60 años
S.1.2.		
S.1.2.	A	académico de unos 43 años
(1963)	B	académico de unos 42 años
S.1.2a.	A	académico de unos 45 años
(1965)	B	académico de unos 41 años
	CAL	persona que llama por teléfono
S.1.2b.	A	académico de 45 años
(1965)	B	académico de 36 años

S.1.3.	A	alumna universitaria de 36 años
(1965)	b	alumna universitaria de 30 años
	c	alumno universitario de 36 años
S.1.4.	A	académico de 48 años
(1969)	B	académico de 48 años
S.1.5.	A	secretaria de unos 21 años
(1967)	B	académica de unos 25 años
	C	secretaria de unos 35 años
	D	secretaria de unos 21 años
S.1.6.	A	académica de 45 años
(1964)	B	académico de 28 años
S.1.7.	a	académico de entre 30 y 40 años
(1972)	A	profesor de enseñanza primaria de unos 30 años
	B	profesor de enseñanza secundaria de unos 30 años
S.1.8.	A	académica de unos 55 años
(1969)	B	académica de unos 50 años
	C	académica de unos 23 años

S.1.9.	a	académico de unos 40 años
(1966)	A	académica de unos 30 años
	B	académico de unos 40 años
	C	académico de unos 55 años
S.1.10.	A	profesora universitaria de unos 52 años
	b	académica de unos 40 años
	c	hombre de negocios de unos 52 años

El método de trabajo seguido en el presente estudio ha sido la previa identificación de los elementos que queríamos analizar mediante una lectura atenta del material. Posteriormente seleccionamos cada uno de estos elementos en las diversas conversaciones con un contexto previo de cinco líneas y posterior de dos líneas, dicha selección fue realizada mediante el programa TACT (1.2). Una vez el programa nos daba todos los contextos con la función "KWIC", analizamos cada uno de los elementos seleccionados teniendo en cuenta el significado del contexto, la posición dentro del grupo tónico y del turno, y la entonación del mismo. Con el fin de aumentar la fiabilidad de los análisis, repetimos la adscripción de los diferentes elementos a las diversas funciones en dos ocasiones, la segunda sin tener delante el primer análisis, y pudimos comprobar que los criterios de clasificación funcionaron al cien por cien.

Todas estas clasificaciones fueron contabilizadas y sometidas a diversos análisis estadísticos que explicaremos posteriormente y mediante los cuales sacamos conclusiones respecto a la preferencia de los hablantes a que ciertos elementos aparezcan específicamente realizando ciertas funciones. Por tanto, consideramos que siguiendo los criterios que hemos utilizado en la descripción de las funciones que puede realizar cada elemento, se pueden clasificar con una gran fiabilidad los elementos continuativos que estudiamos en el presente trabajo.

9.2. DESCRIPCION DE LAS FUNCIONES

En el presente estudio pretendemos analizar las funciones prosódico-discursivas que cumplen los elementos continuativos en el proceso conversacional. Las funciones han sido seleccionadas tanto en base a la bibliografía que aportamos en este trabajo, como en función de nuestra intuición a la hora de clasificar los elementos que nos hemos encontrado en el presente corpus.

En algunas de las funciones diferenciamos su versión neutra y enfática, lo cual depende en la gran mayoría de los casos del tono prosódico con el que se pronuncia el elemento que se analiza (Heritage, 1984). Los significados de ambas formas de realizaciónson los siguientes:

- Neutra: lo que se dice no es completamente nuevo
- Enfática: lo que se dice es un elemento de sorpresa.

Es importante destacar el hecho de que los elementos estudiados fueron clasificados tan sólo en las situaciones en que aparecían en su función pragmática, es decir, en los contextos en que el valor significativo no coincide exactamente con el contenido proposicional del elemento analizado.

A continuación pasamos a describir las funciones analizadas en el presente trabajo:

1. Comienzo del turno[1]

En esta función encontramos todos aquellos elementos que aparecen en primera posición de turno, y que tienen como función comenzar estructuralmente la intervención de un hablante introduciendo a su vez un nuevo tema de conversación o una variación sobre el tema del que se habla.

2. Cierre del turno[2]

Esta función engloba a todos aquellos elementos que usan los hablantes para dar por terminada su intervención, para dar a entender a su interlocutor que tiene deseos de que termine el tema del que se está hablando o bien la actividad conversacional en sí misma. Incluímos tanto los pre-cierres, es decir, aquellos elementos que son meros indicadores del deseo de terminación, como los cierres tradicionales que abiertamente terminan la interacción.

3. Función circular de comprensión[3]

Mediante esta función los hablantes dan la oportunidad al interactor de mostrar abiertamente su comprensión o no comprensión del mensaje que se

[1]Ver Capítulo 9, apartado 1

[2]Ver Capítulo 9, apartado 2.

[3]Ver Capítulo 10, apartado 3

está transmitiendo. En otras palabras, se podría decir que son los espacios intra-turnos en los que los hablantes abren su intervención a los que les escuchan. En cierto modo, esta función sirve igualmente para intentar asegurarse del beneplácito del interactor con referencia a lo que se está diciendo. Dependiendo de la entonación usada por el hablante distinguiremos entre su variedad neutra o enfática.

4. Feedback[4]

Podríamos definir esta función como la simétrica de la Circular de Comprensión, ya que así como la anterior se ocupaba de constatar la comprensión del mensaje por parte del receptor, en esta función encontramos que es el receptor el que da muestras de que está prestando atención y/o siguiendo el discurso conceptual de su interlocutor. Dependiendo de la entonación esta función puede aparecer con carácter neutro o enfático.

5. Conformidad con el mensaje[5]

Mediante esta función el receptor del mensaje no sólo muestra su atención al discurso que se está transmitiendo (función de feedback), sino que además muestra su conformidad con el contenido de dicho mensaje, por lo

[4]Ver Capítulo 10, apartado 2

[5]Ver Capítulo 10, Apartado 1.1.2.

que en cierto modo supone una implicación interpersonal más directa con el hablante. Dependiendo del tono prosódico usado, la función se clasifica bien en neutra o enfática.

6. Disconformidad con el mensaje[6]

Esta función, que consideramos la opuesta a la anterior, indicaría la disconformidad con el contenido del mensaje que está escuchando el receptor. Dependiendo del tono prosódico usado, la función se manifiesta bien en forma neutra o enfática.

7. Reconocimiento de la conformidad[7]

Mediante esta función, el hablante que ha visto refrendada su opinión o argumentación por parte de su interlocutor, reconoce esta conformidad como punto de partida de su argumentación posterior. En este sentido esta función podría definirse analíticamente como la "conformidad con la conformidad del mensaje".

[6]Ver Capítulo 10, apartado 1.1.3.

[7]Ver Capítulo 10, apartado 1.4.

8. Llamada de atención[8]

Esta función está directamente relacionada con la necesidad de que siente todo hablante de ser atendido convenientemente durante su intervención en cualquier interacción oral. Específicamente, en esta función estudiamos los elementos continuativos que usan los hablantes para llamar la atención de sus interlocutores.

9. Auto-corrección auto-iniciada[9]

En este apartado estudiamos todos aquellos elementos que sirven al hablante para conseguir la corrección o reparación, iniciada por él mismo, de algún elemento que ha producido de forma errónea, bien en términos de pronunciación, sintaxis, semántica, etc...

10. Auto-corrección iniciada por otro hablante[10]

Como en la función anterior, en este caso se realiza la consecución de la corrección de algún elemento pronunciado anteriormente, pero cuya iniciación reparadora ha sido comenzada por otro hablante.

[8]Ver Capítulo 10, apartado 4

[9]Ver Capítulo 10, apartado 5.3.

[10]Ver Capítulo 10, apartado 5.3.

11. Corrección por otro hablante[11]

Como su propio nombre indica, esta función sería complementaria a las dos anteriores, ya que la corrección es realizada por el otro hablante debido a situaciones de competencia discursiva, de conocimiento del tema del que se habla, o bien por razones de superioridad desde el punto de vista social.

12. Función de búsqueda

Esta función refleja la búsqueda introspectiva de el elemento lingüístico adecuado por parte del hablante. Es decir, la aparición de esta función en la lengua refleja la incapacidad de verbalizar correctamente una idea o concepto ya sea por dificultades léxicas, gramaticales o incluso de relaciones sociales.

13. Función fática[12]

Mediante esta función el hablante desea mostrar abiertamente su disponibilidad para mantener el canal de comunicación abierto a cualquier intervención por parte de sus interlocutores. Generalmente suele aparecer después de que los hablantes hayan finalizado un tema de conversación sobre el que están de acuerdo, y antes de encontrar un nuevo argumento con el que continuar su conversación.

---

[11]Ver Capítulo 10, apartado 5.4.

[12]Ver Capítulo 8, apartado 1

9.3. ANALISIS DE DATOS

9.3.1. HIPOTESIS DE TRABAJO

Los elementos anteriormente mencionados fueron clasificados según la función continuativa realizada, cuantificándose su aparición en cada una de las diez conversaciones. Con los datos obtenidos tras esta cuantificación, se procedió a un análisis estadístico de los datos encaminado a resolver las siguientes preguntas:

- ¿Qué elementos continuativos son los más utilizados en términos generales?
- ¿Qué función o funciones pragmáticas son las más utilizadas en términos generales?
- ¿Qué función o funciones pragmáticas realizan los elementos analizados? ¿Existe una especificidad de función para cada elemento?
- ¿Cuáles son los elementos que pueden desempeñar cada una de las distintas funciones pragmáticas? ¿Existe especificidad de elementos para cada función?

Para responder a estas preguntas partimos de ciertas premisas. Caben cuatro posibilidades:

- Que exista especificidad de función por parte de un elemento específico en la realización de una función determinada.

- Que exista especificidad de elemento por parte de cada función, es decir, que una función sea desempeñada por un elemento específico a la misma.

- Que exista una especificidad de función múltiple, es decir, que un elemento sea específico a varias funciones.

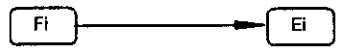
- Que exista una especificidad de elemento múltiple, es decir, que una función se vea realizada por varios elementos de manera específica.

- Que no exista especificidad alguna.

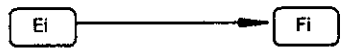
Dado que el número de elementos supera sensiblemente al número de funciones, la hipótesis de trabajo propone la existencia *a priori* de una especificidad de elemento múltiple, ya que esperamos que haya elementos que son específicos de tan sólo una función.

En el diagrama que sigue, se esquematizan las hipótesis anteriormente planteadas.

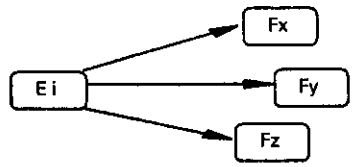
ESPECIFICIDAD DE FUNCION



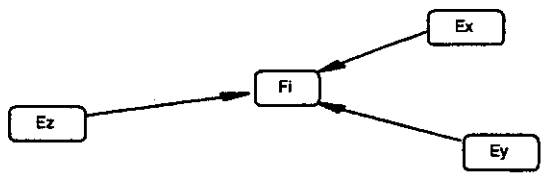
ESPECIFICIDAD DE ELEMENTO



ESPECIFICIDAD MULTIPLE DE ELEMENTO



ESPECIFICIDAD MULTIPLE DE FUNCION



9.3.2. ANALISIS ESTADISTICOS UTILIZADOS

Las cuantificaciones globales de los distintos tipos de elementos y funciones en cada una de las diez conversaciones fueron sometidas a sendos análisis de la varianza de Kruskal-Wallis con el fin de testar si existían diferencias significativas en el uso de los mismos.

La realización de funciones pragmáticas por parte de cada uno de los elementos ha sido analizada también mediante tests de Kruskal-Wallis a partir de las frecuencias absolutas de realización de funciones por cada elemento. De este modo se ha analizado si existen diferencias significativas en cuanto a la realización de distintas funciones por parte de cada elemento.

Del mismo modo, con el espectro de elementos que realizan una misma función se ha realizado el mismo test a partir de las frecuencias absolutas para determinar la existencia de diferencias significativas en la distribución de elementos que realizan una misma función.

9.4. DESCRIPCION DE LOS ELEMENTOS

Como hemos mencionado anteriormente, el presente trabajo describe las funciones que adoptan cincuenta y dos elementos continuativos que pierden su valor semántico original y realizan unas determinadas funciones pragmáticas según su posición en el turno, el contexto en el que aparecen y su entonación.

A continuación detallamos los elementos continuativos investigados, así como los criterios de adscripción de funciones que hemos desarrollado tras el estudio del presente corpus. En la descripción de cada elemento hemos resumido las características que le identifican en todas sus apariciones. Asimismo aportamos un ejemplo del elemento en cada función que realiza con el fin de mostrar el tipo de trabajo que se ha realizado en todo el corpus.

Los tonos utilizados para el presente estudio están descritos según el sistema desarrollado por Halliday (1967, 1970). La equivalencia entre el sistema de tonos primarios descrito por Halliday y el que aparece en el corpus utilizado, tanto en los grupos tónicos simples como compuestos, es la siguiente:

HALLIDAY	SVARTVIK & QUIRK
Tono 1	\
Tono 2	/
Tono 3	=
Tono 4	\/
Tono 5	/\
Tono 13	\ / (2 acentos tónicos)
Tono 53	/\ / (2 acentos tónicos)

Nosotros incluímos además el denominado "Tono 0" que indica la ausencia de acento tónico en el elemento estudiado.

Cuando en la descripción de algún elemento utilizamos la expresión "no específico" estamos haciendo referencia a la falta de descripción del tono usado por el hablante, debido a que sabía que su intervención estaba siendo registrada. En estos casos la identidad del hablante aparece con letra minúscula (a, b, etc...), aunque hemos de decir que en esta sección hemos intentado usar ejemplos que tuvieran todos los rasgos prosódicos claramente indicados.

0. OK

OK

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Dentro del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Fine"*

```
1 2   3  450 1 1 B    11 1the de^partment of Yiddish l/iterature# .          /
1 2   3  460 1 2 B    11 1the de^partment of Yiddish language and medieval   /
1 2   3  460 1 1 B    11 1l/iterature# .                                     /
1 2   4  470 1 1 B    11 1^and ['dhi] di!v\/ision#                           /
1 2   4  480 1 1 B    11 1^of contemporary :Y\iddish# .                      /
1 2   4  490 1 1 B    11 1^O\K#                                              /
1 2   4  500 1 1 B    11 1^f\ine#                                            /
1 2   4  510 1 1 B    11 1*^this is the main ((b\edding#))                   /
```

OK

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Dentro del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Fine"*

```
1 2  29 4570 1 1 B    11 1_one#                                              /
1 2  29 4580 1 1 B    11 1this is ^one thing he !d\/isagreed on#             /
1 2  29 4590 1 1 B    11 1^he says n\o#                                      /
1 2  29 4600 1 2 B    11 1he ^thinks that [po] Chirk policy can change at one/
1 2  29 4600 1 1 B    11 1[man] moment as quickly as an!\other# .            /
1 2  29 4610 1 1 B    11 1^O/\K#                                             /
1 2  29 4620 1 1 B    11 1^f\ine#                                            /
1 2  29 4630 1 1 B    11 1^perhaps it c/\an# .
```

OK

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Precedido por "Yeah, Yes"*

```
1 2a 2112070 1 1 B    12 2^I'll ^I'll !do what I c\an#                    /
1 2a 2112080 1 1 B    11 2to ^ask ((the)) *other p\eople#*                /
1 2a 2112090 1 1 B    20 2((8 to 9 sylls))                                /
1 2a 2112100 1 1 A    11 2*^[\m]# .                                       /
1 2a 2112110 1 1 A    11 2^y\eah#*                                        /
1 2a 2112120 1 1 A    11 20^\K# .                                         /
1 2a 2112130 1 1 A    11 2good^b\ye#                                      /
1 2b  112140 1 1 B    11 3^\I don't _know#                                /
```

OK

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Precedido por "Yeah, Yes"*

```
1 8   4  360 1 1 B    11  there ^\is milk#                                /
1 8   4  370 1 2 A    11  ((3 to 4 sylls - 3 to 4 sylls)) well I'll ^tr\y it /
1 8   4  370 1 1 A    11  [@]# .                                          /
1 8   4  380 1 1 A    21  with^out *[@] the :first*                       /
1 8   4  390 1 1 B    11  *^y\es#                                         /
1 8   4  400 1 1 B    11  ^O/K#*                                          /
1 8   4  410 1 1 A    11  [@m] - ((2 sylls)) ^thank you very m\uch# - -   /
1 8   4  420 1 1 A    11  ^((s\een))# - - -                               /
```

1. YEAH

YEAH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Final del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  34 2900 1 1 a   20  is it .                                        /
1 7  34 2910 1 1 A   11  well ^it ought to 'be at th\at price#          /
1 7  34 2920 1 2 a   20  does it come from Newcastle **is that why they call/
1 7  34 2920 1 1 a   20  it Newcastle Brown**                           /
1 7  34 2930 1 1 A   11  **it's ^b\eautiful 'stuff [?]#                 /
1 7  34 2940 1 1 A   11  ^y\eah#                                        /
1 7  34 2950 1 1 A   11  o^r\iginally#**                                /
1 7  34 2960 1 1 A   11  well it o^r\/iginated 'there#                  /
```

YEAH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 4 ó 5*
* *SITUACION: Mitad y final del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  49 4370 1 1 A   12  ^he's [@:m] - - - ^y\/ou know#                 /
1 7  50 4380 1 2 A   13  he's he was ^quite ^v\ery im'pressed with *'this  /
1 7  50 4380 1 1 A   13  this ^G\/uinness#                              /
1 7  50 4390 1 1 a   20  *Joe . Joe Lemon [m]*                          /
1 7  50 4400 1 1 A   11  ^Joe L\emon#                                   /
1 7  50 4410 1 1 A   11  ^y/\eah#;.*; -                                 /
1 7  50 4420 1 1 A   11  but of ^course it was a :k\it#                 /
1 7  50 4430 1 1 A   11  as ^I s\ay#                                    /
```

YEAH

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

** TONO: 1*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: Después de pregunta o afirmación*

```
1 7  59 5310 1 1 B   11  and ^how \is it#                              /
1 7  59 5320 1 1 A   11  ^Sall [s] . 'keeps !holding me !\off you kn/ow#   /
1 7  59 5330 1 1 A   12  I've ^only . there's ^only four 'bottles !l\eft# - /
1 7  59 5340 1 1 A   11  ^oh it's b\eautiful# - .                      /
1 7  59 5350 1 1 B   11  it ^\is nice /is *it#*                        /
1 7  60 5360 1 1 A   11  *^y\eah#*                                     /
1 7  60 5370 1 1 A   11  ^even Joe ((would have)) appr/oved#           /
1 7  60 5380 1 1 A   11  and you ^know it was !\/only a 'week 'old#    /
```

YEAH

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

** TONO: 4 ó 5*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: Después de pregunta o afirmación*

```
1 7  36 3140 1 1 A   11  well ^this is !!l\ovely#                      /
1 7  36 3150 1 1 A   11  it's ^y\/ou know#                             /
1 7  36 3160 1 1 A   11  with^out th\at# .                             /
1 7  36 3170 1 1 A   20  **and I**                                     /
1 7  37 3180 1 1 a   20  it's **supposed to be** good for you isn't it  /
1 7  37 3190 1 1 A   11  ^y/\eah# .                                    /
1 7  37 3200 1 1 A   11  *^Sall's m\/other#                            /
1 7  37 3210 1 1 A   11  ^\always 'had a* 'bottle#                     /
```

YEAH

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Puede aparecer después de continuativos*

```
1 7  69 6310 1 1 A    11  ^well that :\is 'hard 'work# .                    /
1 7  69 6320 1 1 B    11  ( - coughs) ^=and [@:]# .                         /
1 7  70 6330 1 1 A    11  to ^keep the 'kids 'quiet *((for an 'aftern\oon))#*/
1 7  70 6340 1 1 B    11  *^tw\/o of them#                                  /
1 7  70 6350 2 1 B    22  ^had to 'keep* a :hundred and _eighty             /
1 7  70 6360 1 1 A    11  ^y\eah# .                                         /
1 7  70 6350 1 1(B    12  :children :quiet a"^m\used for the /after'noon#   /
1 7  70 6370 1 1 B    11  ^so they 'thought the !b\/est thing to 'do# -     /
```

YEAH

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  6610040 1 1 B    11  in "^f\act 'Joseph#                               /
1 4  6610050 1 1 B    11  with"^out being ":\/asked#                        /
1 4  6610060 1 1 B    11  ^did it him"!s\elf# .                             /
1 4  6610070 1 1 B    11  *you ^kn=ow#* -                                   /
1 4  6610080 1 1 B    11  ^fr\ee# -                                         /
1 4  6610090 1 1 A    11  *((^y/eah#))*                                     /
1 4  6610100 1 1(B    11  ^which was ex'tremely !n\ice of him# -            /
1 4  6610110 1 2 B    12  ^but [@:] - he !d\oesn't 'want to 'do [dh] ^y\/ou /
```

YEAH

FUNCION FATICA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: (i) Final del turno*
  (ii) Principio de turno
* *CONTEXTO: (i) Después de Yes o Yeah*
  (ii) Después de continuativo realizado por otro hablante

```
1 7 13912520 1 1 A    12  is ^that [?] . ^if you** "!d\on't have#          /
1 7 13912530 1 2 A    11  you ^just have to 'have a !br\eak *(('now and    /
1 7 13912530 1 1 A    11  a'gain#))*                                      /
1 7 13912540 1 1 B    11  *^y\eah# .                                      /
1 7 13912550 1 1 B    11  ^[\m]#*                                         /
1 7 13912560 1 1 A    11  ^y\eah#                                         /
1 7 14012570 1 1 B    11  [j] you ^just cut 'out the !br\eaks#            /
1 7 14012580 1 1 B    11  and you ^get con_tinuous **!f\ilm#**            /
```

YEAH

FUNCION DE RECONOCIMIENTO DE LA CONFORMIDAD

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de conformidad por otro hablante*

```
1 7 12010830 1 2 a    20  **oh that's** annoying . have you done any recently/
1 7 12010830 1 1 a    20  Terry -                                            /
1 7 12110840 1 1 B    11  I've got ^one st\eaming aw/ay# .                   /
1 7 12110850 1 1 B    12  ^oh it was a ^started off "!v\iciously#            /
1 7 12110860 1 1 A    21  *( - . laughs) ^really ((vicious)) ( - laughs)*    /
1 7 12110870 1 1(B    11  *^y\eah# -                                         /
1 7 12110880 1 1 B    11  ^real 'high-powered 'sort of* . th\ing#            /
1 7 12110890 1 1 B    11  but ^now it's !cooled d\own **((_quite a _bit))#   /
```

2. M

M

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Dentro del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 6  50 4860 1 1 B   11  ^back !literally 'into :Fr\/ench#                /
1 6  50 4870 1 1 B   11  you ^found the con'struction was :p\er'fect#      /
1 6  50 4880 1 1 B   11  as ^far ((as)) . _{m\y 'French} could !t\ell# -   /
1 6  51 4890 1 2 B   12  ((^kn\owledge of 'French _which)) - - was ^rather  /
1 6  51 4890 1 1 B   12  'strange !\English# - - -                          /
1 6  51 4900 1 1 B   11  ^[\m]#                                            /
1 6  51 4910 1 1 B   11  ^haven't _thought of h/im#                        /
1 6  51 4920 1 1 B   11  for ^y/\ears#                                     /
```

M

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Fin del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 6  16 1600 1 1 A   11  ^kn/ow#}#                                         /
1 6  16 1610 1 1 A   11  be^cause they're not "!\aiming at so 'much#       /
1 6  16 1620 1 1 A   11  in a ^w/ay#                                       /
1 6  16 1630 1 2 A   12  and ^therefore _they - ^they can *_let their !back /
1 6  16 1630 1 1 A   12  !h\air 'down a bit m/ore#*                        /
1 6  17 1640 1 1 B   12  *((^they re!l\ax several sylls))* ^[/\m]# -       /
1 6  17 1650 1 1 A   11  ^but [=@m]#                                       /
1 6  17 1660 1 1 A   11  the the ^d\immer 'ones of c/ourse#                /
```

M

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 6  75 7060 1 2 A   11  ^and [@] . he !certainly :stirred the :{pl\ace)   /
1 6  75 7060 1 1 A   11  :\/up#                                            /
1 6  75 7070 1 1 A   11  which ^didn't 'do it any :h\/arm# .                /
1 6  75 7080 1 1 A   11  ((it)) was . ^slightly "!d\ormant#                 /
1 6  75 7090 1 1 A   11  ^if 'not !st\agnant you :kn/ow#                    /
1 6  76 7100 1 1 B   11  ^[\m]# - -                                        /
1 6  76 7110 1 1 B   11  well ^{\at the} :m\/oment# - .                     /
1 6  76 7120 1 2 B   14  ^just [n] ^just this . ^just at this . 'these ^this/
```

M

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 5 6 4*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110  15 1130 1 1 A   11  young :t\axi 'driver#                             /
110  15 1140 1 1 A   11  who's - ^spent his 'time in 'Vietn/am#            /
110  15 1150 1 1 A   11  and [@:] - be^lieves in w/og bashing {you ^kn/ow#}#/
110  16 1160 1 2 b   20  that's right I'd forgotten the Australians were   /
110  16 1160 1 1 b   20  there that's right .                              /
110  16 1170 1 1 A   11  ^[/\m]#                                           /
110  16 1180 1 1 A   11  ^y\es#                                            /
110  16 1190 1 1 A   12  ^we we ^had a :{sm\all} !pr\/esence# -            /
```

M

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

** TONO: 1 ó 3*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: Suele preceder a otro elemento continuativo*

```
110  29 2260 1 1 b    20  roses - -                                    /
110  30 2270 1 1 A    11  ^\oh# -                                      /
110  30 2280 1 1 A    11  ^[\m]#                                       /
110  30 2290 1 2 b    20  again and again and again except I just did escort /
110  30 2290 1 1 b    20  yesterday                                    /
110  30 2300 1 1 A    11  ^[\m]#                                       /
110  30 2310 1 1 b    20  ((do you)) see what I mean                   /
110  30 2320 1 1 A    11  ^[\m]#                                       /
```

M

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

** TONO: 2, 5 y excepcionalmente 4*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: No específico*

```
110  42 3200 1 1 A    11  it's ^called a "!b\itumen# .                 /
110  42 3210 2 2 b    20  that's all right [m] that's fair enough - - but not/
110  42 3210 2 1 b    20  much                                         /
110  42 3220 1 1(A    11  *^th\at sort of thing#*                      /
110  42 3210 1 1(b    20  *grammar have they*                          /
110  42 3230 1 1 A    11  ^[/m]# .                                     /
110  42 3240 1 1 b    20  not much grammar .                           /
110  42 3250 1 1 A    11  ^n\o#                                        /
```

M

FUNCION FATICA

* *TONO: 1 ó 4*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de continuativo realizado por otro hablante*

```
1 9  18 1720 1 1 B   11  *sab^b\/atical#*                    /
1 9  18 1730 1 1 A   11  *^y\es#                             /
1 9  18 1740 1 1 A   11  my* ^first sab'batical :t\erm#      /
1 9  18 1750 1 1 A   11  ^\ever#                             /
1 9  18 1760 1 1 A   20  [@m]                                /
1 9  18 1770 1 1 B   11  ^[\/m]# -                           /
1 9  18 1780 1 1 A   11  and I ^started /off#                /
1 9  18 1790 1 1 A   11  you ^kn/ow#                         /
```

M

FUNCION DE RECONOCIMIENTO DE LA CONFORMIDAD

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de conformidad por otro hablante*

```
1 9  17 1650 1 1 a   20  [@:m]                               /
1 9  17 1660 1 1 A   11  they ^fl\/ock in#                   /
1 9  17 1670 1 1 A   11  from ^all over the "!w\orld *I sup'pose# .  /
1 9  17 1680 1 1 A   11  ^[\m]#*                             /
1 9  17 1690 1 1 a   20  *oh God yes it's appalling* . yes   /
1 9  17 1700 1 1 A   11  ^[\m]# - -                          /
1 9  17 1710 1 1 B   11  have ^you 'got a [?] - !l\eave n/ow# -  /
1 9  18 1720 1 1 B   11  *sab^b\/atical#*                    /
```

M

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: (i) 0*

  (ii) 3

* *SITUACION: (i) Mitad del turno*

  (ii) Principio del turno

* *CONTEXTO: Seguido por el elemento que se busca*

```
1 9  82 7960 1 1 A    11  ((you know)) I ^couldn't have a !better !c\entre# ./
1 9  82 7970 1 1 A    11  I ^needn't 'wait till the "!v\ery 'end of _those#  /
1 9  82 7980 1 1 A    11  be^fore I m\/ove#                                  /
1 9  82 7990 1 1 A    11  but ^all the !s\ame# .                             /
1 9  82 8000 1 1 A    20  [@:m]                                              /
1 9  82 8010 1 2 a    20  [m . m . m] - *[t] it's a convenience for you ((3  /
1 9  82 8010 1 1 a    20  sylls))*                                           /
1 9  83 8020 1 1 A    11  they ^ought to 'be *. sort of t/ied \up#*          /
```

3. OH

OH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0*

* *SITUACION: Principio o mitad del turno*

* *CONTEXTO: Antes de proposición*

```
1 3  42 7350 1 1 b,c  20  ( - - - laugh)                                    /
1 3  42 7360 1 1 A    11  and ^I !s/aid# - -                                /
1 3  42 7370 1 2 A    11  ^what particular needs did you have in            /
1 3  42 7370 1 1 A    11  !m\ind# *- -*                                     /
1 3  42 7380 1 1 A    11  and ^she s=aid#                                   /
1 3  42 7390 2 1 A    21  [@m] - oh I ^don't mean their                     /
1 3  42 7400 1 1 b,c  20  *( - - laugh)*                                    /
1 3  43 7390 1 1(A    11  physio:l\ogical _needs# *.*                       /
```

OH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 1 ó 5*
* *SITUACION: No específica*
* *CONTEXTO: Antes de continuativos y en estilo indirecto*

```
1 7 14613100 1 1 B    11  **they ^h\ave#                                  /
1 7 14613110 1 1 B    11  ^y\eah# -                                       /
1 7 14613120 1 1 B    11  ^y\eah# - -                                     /
1 7 14613130 1 1 B    11  ^y\eah#**                                       /
1 7 14613140 1 1(A    11  ^so that they !don't - cl\ash#;.** .;           /
1 7 14613150 1 1 A    11  ^/\oh# .                                        /
1 7 14613160 1 1 A    11  you ^wouldn't 'think they'd 'lap on the scr\een# /
1 7 14613170 1 1 A    11  ^w\ould *you#*                                  /
```

OH

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  7411400 1 1 A    11  *^n\o#* - - -                                   /
1 4  7411410 1 2 A    11  ^so I pre!sume it 'is for :any'body in the :faculty/
1 4  7411410 1 1 A    11  of !\arts# .                                    /
1 4  7411420 1 1 A    11  ^even if I 'haven't . been !\asked#             /
1 4  7411430 1 1 A    11  ^I could !g\o#                                  /
1 4  7411440 1 2 B    12  ^oh it's [?] it's "^definitely a :uni'versal    /
1 4  7411440 1 1 B    12  'faculty of :\arts th/ing#                      /
1 4  7411450 1 1 B    11  you ^must have 'had a c\opy of it#              /
```

OH

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: (i) 0*

  (ii) 1 ó 5

* *SITUACION: Principio del turno*

* *CONTEXTO: (i) Antes de continuativo*

  (ii) No específico

```
1 6 103 9450 1 2 A    11  -* - - I'm ^not quite 'sure what he was . trying   /
1 6 103 9450 1 1 A    11  **to** . pr\ove with th/em#                        /
1 6 104 9460 1 1 A    11  ^when he'd !f\inished#                             /
1 6 104 9470 1 1 A    20  (*-* - - laughs)                                   /
1 6 104 9480 1 1 B    20  *( - laughs)*                                      /
1 6 104 9490 1 1 A    11  ^/\oh#                                             /
1 6 104 9500 1 1 A    22  what a ^t/\err**ible ((and he was ^only))**        /
1 6 104 9510 1 1 B    11  **((^/\interesting 'point#**                       /
```

OH

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0*

* *SITUACION: Principio del turno*

* *CONTEXTO: Seguido de "Yes" (tono 3)*

```
1 4  49 7440 1 1 B    11  *^y\es#                                           /
1 4  49 7450 1 1 B    11  I ^kn\ow#*                                        /
1 4  49 7460 1 1(A    11  well "^now they're 'starting in the :s\ummer#     /
1 4  49 7470 1 1 A    11  and ^going thr\ough#                              /
1 4  49 7480 2 1 A    21  *((and)) the*                                     /
1 4  49 7490 1 1 B    11  *^oh y=es#*                                       /
1 4  49 7480 1 1(A    11  ^long "v\ac#                                      /
1 4  49 7500 2 1 A    22  ((is to [tei?])) *. ^so* [dhei@ @??] I ^don't     /
```

OH

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 0, 1 ó 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Yes" (tono 1)*

```
1 6  87 8020 1 1 B    11  {d\ifficult} ((to !\answer#))                /
1 6  87 8030 1 1 B    11  ^very pr\obably#                             /
1 6  87 8040 1 1 B    11  ^you'll _find the !s\ame#                    /
1 6  87 8050 1 1 B    11  it's ^not as trivial as it _l\ooks#          /
1 6  87 8060 1 1 A,B  20  (laugh - - )                                 /
1 6  87 8070 1 1 A    11  *^\oh 'yes#*                                 /
1 6  88 8080 1 1 B    11  *^but . it's !perfectly* tr/\ue#             /
1 6  88 8090 1 1 B    11  it's ^quite a :difficult !s\ubject# -        /
```

OH

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Well"*

```
1 6  11 1030 1 2 B    13  ( - laughs) . but I ^might be [m] I ^think I - - - /
1 6  11 1030 1 1 B    13  ^can't re'member the :tube *!st\ation#*      /
1 6  11 1040 1 1 A    11  (*-* - laughs) - ^n\o# -                     /
1 6  11 1050 1 1 B    11  "^wasn't :very :far a:w\/ay# .               /
1 6  11 1060 1 1 B    11  it ^might have 'been 'Bel:size :P\ark#       /
1 6  11 1070 1 1 A    11  ^oh well !that's 'where his :m\other l/ives# .  /
1 6  11 1080 1 1 A    11  ^mother 'lives at 'Bel'size P\ark#           /
1 6  11 1090 1 1 A    11  ^so it's per"!haps 'his "!pr\/evious _flat#  /
```

OH

FUNCION DE DISCONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 1 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Well" o "No"*

```
1 8   4  440 1 1 A    11  ^y\/es 'please 'Brenda# -                    /
1 8   5  450 1 1 B    11  ^/one# .                                     /
1 8   5  460 1 1 A    11  ^that's about r\ight#                        /
1 8   5  470 1 1 A    11  ^yes !that's en/ough 'thank you# - - -       /
1 8   5  480 1 1 A    11  ^not y/ours 'is it *((2 sylls))#*            /
1 8   5  490 1 1 B    11  *^\oh 'no#*                                  /
1 8   5  500 1 1 B    11  ^those are 'my scr\ipts#                     /
1 8   5  510 1 1 B    11  I ^just 'saw the n\ote#                      /
```

OH

FUNCION DE RECONOCIMIENTO DE LA CONFORMIDAD

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de conformidad por otro hablante*

```
1 7  45 3930 1 1 A    11  and "^r\eally#                               /
1 7  45 3940 1 1 A    11  it's ^one of the most "!b\/eautiful 'drinks#  /
1 7  45 3950 1 1 A    11  I've ^ever :m/ade#                           /
1 7  45 3960 1 1 A    11  it's *"^b\eautiful#*                         /
1 7  45 3970 1 1 a    20  *really*                                     /
1 7  45 3980 1 1 A    11  ^oh it's :l\ovely#                           /
1 7  45 3990 1 1 A    12  you ((can)) ^pour it \out ^great !creamy h\ead#  /
1 7  45 4000 1 1 A    11  ^you kn/ow#                                  /
```

OH

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Antes de elemento que no se encuentra*

```
110  7  530 1 1 A   11  though he ^always said all Sir G/arnet# -          /
110  7  540 1 1 A   21  *[@:m] ((but)) ^that was* a 'bit of a [m]          /
110  7  550 1 1 b   20  *what does that mean*                              /
110  8  560 1 1 A   11  oh . ^all Sir G\/arnet#                            /
110  8  570 1 1 A   11  well Sir ^Garnet "!W\olseley#                       /
110  8  580 1 1 b   20  yes ((some oh oh))                                 /
110  8  590 1 1 A   11  ^he was the 'one who did :all the 'army re!f\orms# /
110  8  600 1 1 A   11  *in the ^eighteen :\eighties#*                     /
```

4. OH (MY) GOD

OH MY GOD

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: (i) 1 (OH) - 5 (GOD)*
  (ii) 1 ó 3 (GOD)
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  29 2910 2 3 a   20  +and+ [@m] I was talking ((to)) a man called Peter /
1 9  29 2910 2 2 a   20  Mander in Shrimpton . and Peter Mander had . just  /
1 9  29 2910 2 1 a   20  come from Toleda . and Day Gooch *-*               /
1 9  29 2920 1 1 A   11  *^[\/m]#*                                          /
1 9  29 2910 1 1(a   20  had had a heart attack two weeks before            /
1 9  30 2930 1 1 A   11  ^\oh#                                              /
1 9  30 2940 1 1 A   11  my ^G/\od# -                                       /
1 9  30 2950 1 1 A   11  ^g/\oodness#                                       /
```

5. AH

AH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: (i) 0*

  (ii) 1 ó 0

* *SITUACION: (i) Final del grupo tónico*

  (ii) Mitad del turno

* *CONTEXTO: No específico*

```
110  52 4050 1 1 A    11  and so ^one 'kid will 'say to an/other# .          /
110  52 4060 1 1 A    11  ^one 'kid will 'make a sug:g\estion to an/other#   /
110  52 4070 1 1 A    11  [@:r @:m] . he'll ^s=ay [@m]# -                    /
110  52 4080 1 1 A    11  the ^moon's 'further aw/ay#                        /
110  52 4090 1 1 A    11  from the ^/earth than the s\un#                    /
110  52 4100 1 1 A    11  ^{{\ah} "g\arbage} it's :n\ot#                     /
110  52 4110 1 1 A    11  you ^kn/ow# .                                      /
110  53 4120 1 1 b    20  [m] ( - *-* laughs)                                /
```

AH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*

* *SITUACION: Mitad del turno*

* *CONTEXTO: Inicio de estilo indirecto*

```
1 3  46 7920 1 1 A    11  at ^Sunday *br\eakfast#;-*;                        /
1 3  46 7930 2 1 A    21  ^always                                            /
1 3  46 7940 1 1 b    20  *( - laughs)*                                      /
1 3  46 7930 1 1(A    11  h\ard# - -                                         /
1 3  46 7950 1 1 A    11  and ^pr\esident _said# -                           /
1 3  46 7960 1 1 A    11  ^{/\ah} w/\ell# -                                  /
1 3  46 7970 1 1 A    11  the ^simple :truth \/is#                           /
1 3  46 7980 1 2 A    11  that . ^if you're going to boil eggs .             /
```

AH

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Yes" (tono 1)*

```
1 8  30 3190 1 1 A   21  [@:m] - - I ^don't know                          /
1 8  30 3200 1 1 B   11  [@:m] - - I ^don't know !what 'message to l/eave# -/
1 8  31 3210 1 1 A   11  ^that's why I _think I'll w\ait#                 /
1 8  31 3220 1 1 A   11  and ^see if he 'comes b\ack#;*.;                 /
1 8  31 3230 1 1 A   22  ^but ((^but . [@ . @]))*                         /
1 8  31 3240 1 1 B   11  *^ah y\es#                                       /
1 8  31 3250 1 1 B   11  ^y\es#                                           /
1 8  31 3260 1 1 B   11  ^that's [@]* most !s\ensible th/ing# - - -        /
```

AH

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "Yes"*

```
1 5  20 3000 1 1 C   11  **^[\m]#**                                       /
1 5  20 3010 1 1(B   11  *((one))* can ^work 'Saturday m\ornings#         /
1 5  20 3020 2 1 B   21  with^out                                         /
1 5  20 3030 1 1 ?   11  *^[\m]#*                                         /
1 5  20 3020 1 1(B   11  sort of 'thinking _tw\ice a'bout it#             /
1 5  20 3040 1 1 A   11  ^\ah yes#                                        /
1 5  20 3050 1 1 A   11  but ^if you worked :Saturday :mornings h\ere#    /
1 5  20 3060 1 1 A   11  you ^wouldn't have :Monday :morning :\off#       /
```

AH

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 ó 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  13 1840 1 1(A    11  _s\ession#;*-;                                  /
1 4  13 1860 1 1 A    11  ^\added* to 'which#                             /
1 4  13 1870 2 1 A    21  the                                             /
1 4  13 1880 1 1 B    11  *^qu\ite {^y\es#}#*                             /
1 4  13 1870 1 1(A    11  un^c\ertainty ((syll 'syll syll s/yll *1 syll#))* /
1 4  13 1890 1 1 B    21  *((ah* ^there he :\is **6 sylls))**             /
1 4  13 1900 1 1(A    11  **^and 'then !\/also#**                         /
1 4  13 1910 1 1 A    11  [@] ((this)) [?] ^wanting to !see _the . !th\ing# /
```

AH

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4   9 1240 1 1 A    11  ^w\ell#                                         /
1 4   9 1250 1 1 A    11  ^{/I don't} kn/ow# -                            /
1 4   9 1260 1 1 B    11  ^is there any m/ilk# - .                        /
1 4   9 1270 1 2 A    11  ((yeah ^there's)) this "!this [@] "!p\owder((ed)) /
1 4   9 1270 1 1 A    11  'milk#                                          /
1 4   9 1280 1 1 B    11  ^/\ah 'yes# -                                   /
1 4   9 1290 1 1 B    11  what does that ^do in t\ea#                     /
1 4   9 1300 1 1 B    11  does ^that diss\/olve in 'tea#                  /
```

AH

FUNCION DE DISCONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "well" (tono 2)*

```
1 9  94 9160 1 1 A   11  and they all ^died be'fore they "!f\inished 'it#   /
1 9  94 9170 1 2 A   11  and so ^I 'started to 'feel rather !m\/orbid       /
1 9  94 9170 1 1 A   11  a'*bout 'this#*                                   /
1 9  94 9180 1 1 A   20  (laughs - - - )                                   /
1 9  95 9190 1 1 a   20  *(laughs)*                                        /
1 9  95 9200 1 1 A   11  ^\ah w/ell#                                       /
1 9  95 9210 1 1 A   11  that's e^n/ough ((of 'mine))#                     /
1 9  95 9220 1 1 A   11  but "^y\/esterday#                                /
```

6. (MY/THANK) GOODNESS

(MY/THANK) GOODNESS

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 1 (MY) ó 2 (THANK)*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  66 6390 1 2 A   11  with the "^d\azzling [@ @m] {al^t\ernative be_fore /
1 9  66 6390 1 1 A   11  them#}#                                           /
1 9  66 6400 1 2 A   11  of ^doing an !{utterly Riv/\ensian} sort of       /
1 9  66 6400 1 1 A   11  /\option#                                         /
1 9  66 6410 1 1 A   11  which they're ^going to ch\oose# .                /
1 9  66 6420 1 1 A   11  "^{m\y} g\oodness#                                /
1 9  66 6430 1 1 A   11  it's e^n\ough# .                                  /
1 9  66 6440 1 1 A   11  ^y\/ou 'know#                                     /
```

(MY/THANK) GOODNESS

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: (i) 1*

  (ii) 5

* *SITUACION: Principio del turno*

* *CONTEXTO: (i) Después de "oh" o al inicio de estilo indirecto*

  (ii) No específico

```
1 9 12812310 1 1 B    11  *but ^then there was a* !compli'cation in my :\eye#/
1 9 12912320 1 1 B    11  I got ^{\ulcers} in my !\eyes you 'see#            /
1 9 12912330 1 1 B    11  which was "^b\eastly#                              /
1 9 12912340 1 1 B    11  *- ((the ^same !t\ime#))*                          /
1 9 12912350 1 1 A    11  *^\oh#                                             /
1 9 12912360 1 1 A    11  ^g/\oodness#* -                                    /
1 9 12912370 1 1 A    11  ^have they 'sort of :settled !d\own n/ow#          /
1 9 12912380 1 1 B    11  ^[\m]#                                             /
```

7. OH YEAH

OH YEAH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*

* *SITUACION: Mitad del turno*

* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7 102 9070 1 1 B    11  ^[=m]#                                            /
1 7 102 9080 1 2 A    11  ^he was the :one that ![ran] !rung [@:m] - . this  /
1 7 102 9080 1 1 A    11  !warehouse \up for me#                             /
1 7 102 9090 1 1 A    11  when ^I had to 'take it !b\ack you kn/ow#          /
1 7 102 9100 1 1 B    21  ^is he an *'electronics ((2 sylls))*               /
1 7 103 9110 1 1 A    13  *he was ^[eib] he was ^[ei]* oh ^y\eah# .          /
1 7 103 9120 1 1 A    11  ^he was 'able to t/alk to them and# .              /
1 7 103 9130 1 3 A    13  well you ^will a'gree that :so and 'so that [dhi:  /
```

OH YEAH

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: No específico (probablemente 1 ó 5)*
* *SITUACION: Inicio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110  2  180 1 2 A   11  and he was he . he [dzh . @] ^only an 'ordinary   /
110  2  180 1 1 A   11  :private f\/oot'soldier you 'see#                /
110  3  190 1 1 b   20  [m] -                                            /
110  3  200 1 2 A   11  and ^he'd been with Sir Garnet W\/olseley and    /
110  3  200 1 1 A   11  'every'thing#                                    /
110  3  210 1 1 b   20  oh *yeah*                                        /
110  3  220 1 2 A   11  *( - coughs)* . and I ^always re!m\ember him     /
110  3  220 1 1 A   11  'saying#                                         /
```

OH YEAH

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Inicio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7 12311030 1 1 A   12  on ^[dhi: @:m] it was ^dr\ied#                  /
1 7 12311040 1 1 A   11  you ^kn/ow# .                                   /
1 7 12311050 1 1 B   11  ^on the fl\oor# .                               /
1 7 12311060 1 2 A   14  ^on [dh ?] ^on [dhi:] well ^on [dhi: s?] you ^know /
1 7 12311060 1 1 A   14  on [dhi] "!h\atchway th=ere#                    /
1 7 12311070 1 1 B   11  ^oh y\eah#                                      /
1 7 12311080 1 1 A   11  "^luckily on an 'old !b\ook 'where I st/ood it# - -/
1 7 12311090 1 1 A   11  with the ^lager and the b/eer#                  /
```

8. YOU KNOW

YOU KNOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1 y 3*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  61 5890 1 1 A   11  you you ^kn\ow [dhi] . {uni^v\ersity#}#          /
1 9  62 5900 1 1 a   20  there are two departments .                      /
1 9  62 5910 1 1 A   11  ^[\m]# .                                        /
1 9  62 5920 1 1 a   20  yeah                                            /
1 9  62 5930 1 1 A   11  "^this 'is a v\ery 'bad th/ing#                 /
1 9  62 5940 1 1 A   12  you ^kn\ow I . but ^n/\obody#                   /
1 9  62 5950 1 1 A   11  could do ^/\anything {a^b/\out it#}#            /
1 9  62 5960 1 1 A   11  be^cause a :uni!versity com!m\ittee was 'formed# /
```

YOU KNOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 y 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico. "You" puede aparecer acentuado en grupos tónicos compuestos*

```
1 9  58 5600 1 2 A   11  and ^that was 'when I !{f\irst 'met} :poor 'Billy  /
1 9  58 5600 1 1 A   11  !M\ainbridge {^t\oo#}#                            /
1 9  58 5610 1 1 B   11  ^w\/as it#                                        /
1 9  58 5620 1 1 A   11  he was ^sitting in a :c\/orner#                   /
1 9  58 5630 1 1 A   11  ^y\es#                                            /
1 9  59 5640 1 1 A   11  and [@m] . you ^kn/ow#                            /
1 9  59 5650 1 1 A   11  ^came up and 'intro!d\/uced him'self# -           /
1 9  59 5660 1 1 a   20  [m]                                               /
```

YOU KNOW

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  14 1280 1 1 A   11  *of ^c/\ourse#                          /
1 9  14 1290 1 1 A   11  ^y\es#*                                 /
1 9  14 1300 1 1 a   20  *yes yes*                               /
1 9  14 1310 1 1 A   11  and then ^in the /end *of course#       /
1 9  14 1320 1 1 A   11  ^people 'always !d\o#*                  /
1 9  14 1330 1 1 B   11  *you ^kn\ow#;.*;                        /
1 9  14 1340 1 1 B   11  [@:m] - it ^has its 'reper:c\/ussions#   /
1 9  14 1350 1 1 B   11  you ^you can 'have !too m/\any 'people#  /
```

9. I KNOW

I KNOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  68 6560 1 1 A   11  well you ^kn\ow how 'many 'people did th/at#   /
1 9  68 6570 1 1 A   11  in ^W/exted **'Geoffrey#**                    /
1 9  68 6580 1 1 a   20  **yes** .                                     /
1 9  68 6590 1 1 A   11  ^out of !that v/\ast n/umber#                 /
1 9  68 6600 1 1 A   11  that *were ^p\/ossible#*                      /
1 9  68 6610 1 1 B   11  *I ^kn\ow#* - -                               /
1 9  68 6620 1 2 A   12  ^and [@] . ^\I don't 'know if /\any'body       /
1 9  68 6620 1 1 A   12  '((people))'ll d/o it# -                      /
```

I KNOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 ó 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9 13913150 1 1 A    20  *(laughs - )*                                  /
1 9 13913140 1 2(a    20  he's only just leaving school *.* this . this   /
1 9 13913140 1 1(a    20  back**ward boy (laughs - - )**                 /
1 9 13913160 1 1 B    11  *ah ^y/es#*                                    /
1 9 13913170 1 1 A    11  **this ^((2 sylls))#                           /
1 9 13913180 1 1 A    11  ^yes !\/I know#**                              /
1 9 13913190 1 1 a    20  and . apparently it's this man's father        /
1 9 13913200 1 1 A    11  ^\oh#                                          /
```

I KNOW

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  12 1150 1 1 B    11  if I ^weren't ex"!\aminer 'here#+              /
1 9  12 1160 1 1 B    20  ((6 to 8 sylls))                               /
1 9  12 1170 1 1 A    11  ^y\/es#                                        /
1 9  12 1180 1 1 A    11  and there's ^no n\eed#                         /
1 9  12 1190 1 1 A    11  ^\/everybody :comes to *!L\ondon#*             /
1 9  12 1200 1 1 B    11  *I ^kn\ow#*                                    /
1 9  13 1210 1 2 A    13  ^this is the 'very [@m] ^this'll ^obviously is the /
1 9  13 1210 1 1 A    13  !b\ad 'thing about 'living in L/ondon#         /
```

I KNOW

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido por "Yeah"*

```
1 5  8212310 1 1 D   11  ^specially at the be'ginning of t\erm#        /
1 5  8212320 1 1 D   11  when you just ^can't **'do** a :th\ing#       /
1 5  8212330 1 1 A   11  **^y\es#**                                    /
1 5  8212340 1 1(D   11  for ^((everybody 'coming 'in *h\ere))#*       /
1 5  8212350 1 1 A   11  *^y\eah#* .                                   /
1 5  8212360 1 1 A   11  ^I kn/ow#                                     /
1 5  8212370 1 1 A   11  ^I had it 'all in the 'other pl\ace#          /
1 5  8212380 1 1 D   11  ^y\es#                                        /
```

10. YES

YES

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   8  740 1 1 a   20  have))*                                       /
1 9   9  750 1 1 C   11  *^oh no n\o#*                                 /
1 9   9  760 1 1 C   11  ^that's t\oo 'sweet#                          /
1 9   9  770 1 1 C   11  ^n\o#                                         /
1 9   9  780 1 1 C   11  I'll ^have the ((2 sylls \1 syll 1 syll))#     /
1 9   9  790 1 1 C   11  ^y\es#                                        /
1 9   9  800 1 1 A   21  I ^think                                      /
1 9   9  810 1 1 B   11  ^are you in t\ouch with the St (B/ee's) cr/owd#  /
```

YES

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2, 4 ó 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Oh"*

```
1 9 13512930 1 1 A    11  oh I "^didn't 'know th\at#                          /
1 9 13512940 1 1 A    11  **^n\/o#**                                          /
1 9 13512950 1 2 a    20  **and** he's in [dhi:] V and A isn't he I think     /
1 9 13512950 1 1 a    20  it's ((the)) V and A                                /
1 9 13612960 1 1 A    11  I ^don't kn\ow *him#*                               /
1 9 13612970 1 1 A    11  ^y\/es#                                             /
1 9 13612980 1 1 a    20  *[@m]* and [@]                                      /
1 9 13612990 1 1 A    12  ^oh [j] I "^kn/\ew there was a 'man 'called Sk/eat#/
```

YES

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0, 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   1   90 1 1(A    11  any 'messages b/ack#                                /
1 9   1  110 1 1 A    11  *so ^I got !t\ired of th/is#                        /
1 9   2  120 1 1 B    11  *do you ^r\eally#                                   /
1 9   2  130 1 1 B    11  ^/\I don't g/et them#                               /
1 9   2  140 1 1 B    20  (laughs - )*                                        /
1 9   2  150 1 1 A    11  ^y\es#* -                                           /
1 9   2  160 1 1 A    11  I ^always keep 'seeing people and s=aying# .        /
1 9   2  170 1 1 A    11  ^how's G/eoffrey#                                   /
```

YES

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

** TONO: (i) 2, 3, 4 y 5*

(ii) 1

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: (i) Suele ir precedido de "Oh"*

(ii) Siempre va precedido de "Oh"

```
1 9  10  950 1 1 B   11  and [@] . Ma^r/ie#                          /
1 9  10  960 1 1 A   11  ^y\es#                                      /
1 9  10  970 1 2 A   13  and Ma^r\ie I ^went and !st\ayed in 'their . [@m]  /
1 9  10  970 1 1 A   13  in ^W/exted#                                /
1 9  11  980 1 1 A   11  ^last s/ummer#                              /
1 9  11  990 1 1 B   11  *oh ^y/es#*                                 /
1 9  11 1000 1 1 A   11  *[ba]* for a^bout a !f\/ortnight#           /
1 9  11 1010 1 1 A   11  and en^joyed it _very _m/uch# -             /
```

YES

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

** TONO: 0 ó 1*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: Suele ir seguido de "I see", "I know", "Quite", "Of course"*

```
1 9  50 4850 1 1 a   20  still go into the **Kangaroo**              /
1 9  50 4860 1 1 A   11  **no no there's** ^still the 'Kanga!r\oo# *.*  /
1 9  50 4870 1 1 A   11  ^that's ((all r/ight))# .                   /
1 9  51 4880 1 1 a   20  *oh*                                        /
1 9  51 4890 1 1 A   11  ^still **-** 'Fowler and :P\/arker#         /
1 9  51 4900 1 1 C   11  **^y\es#** - .                              /
1 9  51 4910 1 1 C   11  you've ^got to be !very !c\areful a'bout# .  /
1 9  51 4920 1 1 C   11  *[@:]* with^drawing l/icences# **-**        /
```

YES

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido por "Oh" o seguido de "Quite"*

```
1 9   1   20 1 1 A   11  *((oh hel^l\o#))                          /
1 9   1   30 1 1 A   11  I've been "^l\onging* to 'see you#        /
1 9   1   40 1 1 A   11  +how ^\are you#+                          /
1 9   1   50 1 1 B   11  +((it's)) ^/\ages since+ *I've 'seen you#  /
1 9   1   60 1 1 a   20  *((several sylls))*                       /
1 9   1   70 1 1 A   11  ^y/\es#* .                                /
1 9   1   80 1 2 A   11  I've been :asking ((I)) ^always "sending you  /
1 9   1   80 1 1 A   11  :m\/essages# -                            /
```

YES

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  7010540 1 1 A   20  ((as))                                    /
1 5  7010550 1 1 C   11  ^y\es#                                    /
1 5  7010560 1 1 A   11  ^[=m]#                                    /
1 5  7010570 1 1 C   11  you ^can't get 'into the *st/ate ones#*    /
1 5  7010580 1 1 A   11  *^y/es#                                   /
1 5  7010590 1 1 A   11  ^y\es#* -                                 /
1 5  7110600 1 1 C   11  [@:] but ^I had tr\ouble {^getting my p\apers#}#  /
1 5  7110610 1 2 C   11  I e^v\entually got a 'work 'permit {after about a  /
```

YES

FUNCION DE DISCONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  7010530 1 1 A   11  not a ^st\ate uni'versity#                    /
1 5  7010540 1 1 A   20  ((as))                                        /
1 5  7010550 1 1 C   11  ^y\es#                                        /
1 5  7010560 1 1 A   11  ^[=m]#                                        /
1 5  7010570 1 1 C   11  you ^can't get 'into the *st/ate ones#*        /
1 5  7010580 1 1 A   11  *^y/es#                                       /
1 5  7010590 1 1 A   11  ^y\es#* -                                     /
1 5  7110600 1 1 C   11  [@:] but ^I had tr\ouble {^getting my p\apers#}# /
```

YES

FUNCION DE RECONOCIMIENTO DE LA CONFORMIDAD

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de conformidad por otro hablante*

```
1 9 14913880 1 1 B   11  ^you've 'got prec/\edents#                    /
1 9 14913890 1 1 B   11  for ^th\at 'kind of th/ing#                   /
1 9 14913900 1 1 A   11  ^w\ell#                                       /
1 9 14913910 1 1 a   20  you've got (([ple] many I think))             /
1 9 14913920 1 1 A   11  ^y\es#                                        /
1 9 14913930 1 1 B   11  oh ^y\es# - -                                 /
1 9 15013940 1 1 A   11  course [@] the ^Pr\/ynnes#                    /
1 9 15013950 1 1 A   11  are ^now . sort of :posting all !over the !w\orld# /
```

YES

FUNCION FATICA

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de continuativo por otro hablante*

```
1 9 103 9940 1 2 A    11  that's a ^very 'interesting . :corre!l\/a*tion    /
1 9 103 9940 1 1 A    11  \isn't it#*                                       /
1 9 103 9950 1 1 B    11  *it ^\is#                                         /
1 9 103 9960 1 1 B    11  ^/\isn't it#*                                     /
1 9 103 9970 1 1 A    11  ^y/\es#                                           /
1 9 103 9980 1 1 B    11  *^y\es#*                                          /
1 9 103 9990 1 1 a    20  *[m]* -                                           /
1 9 10310000 1 1 A    11  ^yes it !\is# .                                   /
```

11. NO

NO

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0 ó 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   4  360 2 1 a    20  than                                             /
1 9   4  370 1 1 A    11  **[@m] - ^th\/ank you#**                          /
1 9   4  360 1 1(a    20  anything else Manzanilla                          /
1 9   4  380 1 1 A    11  ^y\/es 'please#                                   /
1 9   4  390 1 1 A    11  ^that(('d)) be l\ovely# .                         /
1 9   4  400 1 1 A    11  no I'm ^actually re:c\/overing 'from# -           /
1 9   5  410 1 1 A    11  ^several d/ays#                                   /
1 9   5  420 1 1 A    11  of ^strange 'meals and :dr\inks and th/ings#      /
```

NO

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 ó 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Oh"*

```
1 9  11  980 1 1 A   11  ^last s/ummer#                          /
1 9  11  990 1 1 B   11  *oh ^y/es#*                             /
1 9  11 1000 1 1 A   11  *[ba]* for a^bout a !f\/ortnight#       /
1 9  11 1010 1 1 A   11  and en^joyed it _very _m/uch# -         /
1 9  11 1020 1 1 A   11  **do you ^g/o down 'still# .            /
1 9  11 1030 1 1 A   11  +^n\/o#                                 /
1 9  11 1040 1 1 A   11  ^no n/o# -                              /
1 9  11 1050 1 1 A   11  ^n\o#+**                                /
```

NO

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Precedido de enunciado negativo*

```
110 14311400 1 1 A   11  *^s/orry#*                                  /
110 14311410 1 4 b   20  *well* my only contacts with . film I suppose are  /
110 14311410 1 3 b   20  [@:m] - Leonard's Australian Lady Brenda Last who  /
110 14311410 1 2 b   20  does a lot of - documentary with . Anchor but I    /
110 14311410 1 1 b   20  don't think ((3 to 4 sylls)) directly concerns you /
110 14411420 1 1 A   11  ^n\o#                                       /
110 14411430 1 1 A   20  *it's*                                      /
110 14411440 1 1 b   20  *she* does do a good deal of teaching stuff .  /
```

NO

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Well"*

```
1 9  23 2370 1 1 C   11  it^s\/elf#                                  /
1 9  23 2380 1 1 C   11  but but ^hang !\/on to 'this . 'shaped *!p\iece#*  /
1 9  23 2390 1 1 a   20  *yes [m]*                                   /
1 9  24 2400 1 1 A   11  ^what a br/illiant i:d\ea#                  /
1 9  24 2410 1 1 A   11  ^did they d\/o it#                          /
1 9  24 2420 1 1 C   11  [@m] . ^n\o# *.*                            /
1 9  24 2430 1 1 C   21  it was ^cheaper to 'pay . [@]                /
1 9  24 2440 1 1 A   11  *^\oh#*                                     /
```

NO

FUNCION DE DISCONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 4 ó 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Oh" y aparecer en estilo indirecto*

```
1 9  72 6960 1 1 A   11  of the ^\English 'ones#                     /
1 9  72 6970 1 1 a   20  *a member of which board of studies* - - oh I see  /
1 9  72 6980 1 1 A   21  [@:m] . *be^cause*                          /
1 9  72 6990 1 2 a   20  *you mean* that they don't even have a joint board /
1 9  72 6990 1 1 a   20  of studies                                  /
1 9  72 7000 1 1 A   11  ^n/\o# - -                                  /
1 9  72 7010 1 1 a   20  Christ . *really*                           /
1 9  72 7020 1 1 A   11  *^[/\m]#* .                                 /
```

NO

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   9  840 1 1 A    11  you ^kn/ow# .                                  /
1 9   9  850 1 1 A    11  to a ^certain ext/ent#                         /
1 9   9  860 1 1 B    21  +((^does seem to 'bring them 6 sylls))+        /
1 9  10  870 1 1 A    11  +[@m] but ^M\ary 'isn't any+ m/ore#            /
1 9  10  880 1 1 A    11  you ^kn/ow#                                    /
1 9  10  890 1 1 B    11  *^n\o#*                                        /
1 9  10  900 1 1(A    11  *she's* ^lecturing at the !Royal 'College of :\Art#/
1 9  10  910 1 1 A    11  ^n/ow#                                         /
```

NO

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2, 4 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  86 8300 1 1 A    11  *^Tors/\earton#* -                             /
1 9  86 8310 1 1 A    11  Tor^s\earton# -                                /
1 9  86 8320 1 1 A    20  and +I+                                        /
1 9  86 8330 1 2 a    20  +but+ that site must have been cleared a long *time/
1 9  86 8330 1 1 a    20  now*                                           /
1 9  86 8340 1 1 A    11  *^n\/o#* .                                     /
1 9  86 8350 1 1 A    11  it ^h\/asn't# -                                /
1 9  86 8360 1 1 a    20  ((hasn't it))                                  /
```

NO

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele hacer referencia a enunciado anterior*

```
110 13410660 1 1 A    20  *(laughs - . )*                                /
110 13410670 1 2 b    20  *well we'll find out and then we'll think again  /
110 13410670 1 1 b    20  (laughs - )*                                   /
110 13410680 1 1 c    20  +((we'll see we'll)) test it after you've left+ /
110 13510690 1 1 A,b  20  +(laugh - -+ - - )                             /
110 13510700 1 1 b    20  no I think that *would be alright*             /
110 13510710 1 1 A    11  *^put !l\itmus 'paper* 'in it#                 /
110 13510720 1 1 A    11  to "^s\ee#                                     /
```

12. I MEAN

I MEAN

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Final del grupo tónico*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  35 5410 1 1 A    11  this ^doesn't 'say !wh\at 'this 'is# - - -     /
1 4  35 5420 1 1 B    12  ^[lindzh] ^nineteen 'twenty-tw\o#              /
1 4  36 5430 1 1 B    11  *^((th\at's 'not b/ad#))*                      /
1 4  36 5440 1 1 A    12  *but ^where* . it's ^so !b\ig {\isn't 'it#}#   /
1 4  36 5450 1 1 B    11  it's ^gi!g\antic {^\isn't *it#*}#              /
1 4  36 5460 1 1 B    21  ((I ^mean))                                    /
1 4  36 5470 1 1 A    11  *[@:] ^y/es#*                                  /
1 4  36 5480 1 1      20  (4 seconds intranscribable)                    /
```

I MEAN

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 6  37 3530 1 1 A   11  . and ^I'm ast/\ounded#                          /
1 6  37 3540 1 1 A   11  ^how 'na:\ive 'they 'are#                        /
1 6  37 3550 1 1 A   11  ^r\/eally#                                       /
1 6  37 3560 1 1 A   11  ^how !easily 'taken /in#                         /
1 6  37 3570 1 1 B   11  ^[\m]#                                           /
1 6  37 3580 1 1 A   11  I ^m/ean# .                                      /
1 6  37 3590 1 2 A   12  to ^have a 'student 'come to you and [s] - ((oh)) /
1 6  37 3590 1 1 A   12  ^I !read a b\ook#                                /
```

I MEAN

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  31 4760 1 1 B   11  what ^that "!n\ude# .                            /
1 4  31 4770 1 1 A   11  ^y\eah#                                          /
1 4  31 4780 1 1 B   11  ^y\es#                                           /
1 4  31 4790 1 1 B   12  well it's ^sort of !t\oo . ^y\es#                /
1 4  31 4800 1 1 B   20  *it's*                                           /
1 4  32 4810 1 1 A   11  *I* ^m=ean#                                      /
1 4  32 4820 1 1 A   11  it ^would _be a 'bit 'out of !pl\ace *s/omehow#*  /
1 4  32 4830 1 1 B   11  *yeah* I ^think it w\ould#                       /
```

I MEAN

FUNCION DE AUTOCORRECCION AUTOINICIADA

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Principio y mitad del turno*
* *CONTEXTO: Después de información nueva*

```
1 4  15 2240 1 1 A   11  *for ^/\our thing#*                    /
1 4  15 2250 1 1 B   11  *^I !think* 'we c\ould#                /
1 4  15 2260 1 1 B   11  ^don't y/ou# .                         /
1 4  15 2270 1 1 A   11  I ^h\ope 'so#                          /
1 4  16 2280 1 1 B   11  ^I'm sure we {c/an} r/eally#           /
1 4  16 2290 1 1 B   21  I ^mean it's [@] .                     /
1 4  16 2300 2 1 A   21  ^so much                               /
1 4  16 2310 1 1     20  (telephone starts ringing)             /
```

13. WELL

WELL

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  63 6050 1 1 a   20  *really* really                        /
1 9  63 6060 1 1 A   11  ^[\m]#                                 /
1 9  63 6070 1 1 A   11  but it was ^m\ainly 'Rufford p/eople#  /
1 9  63 6080 1 1 A   11  ^Simon Cr\/awley was 'on it#           /
1 9  63 6090 1 1 A   11  ^so I h\eard# -                        /
1 9  63 6100 1 1 A   11  well ^actually 'Andrew !L\ayman 'came 'round#  /
1 9  63 6110 1 1 A   11  and "^s\aid#                           /
1 9  64 6120 1 1 A   11  do you ^kn/ow#                         /
```

WELL

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9 12311820 1 1 A    11  *he's ^osten*t\atiously#                          /
1 9 12311830 1 2 A    11  ^{p\utting them /all} in the :waste !p\/aper       /
1 9 12311830 1 1 A    11  'ba**sket now#**                                  /
1 9 12411840 1 1 a    20  **(laughs - )**                                   /
1 9 12411850 1 1 A    11  ^((th\ank 'you))# .                               /
1 9 12411860 1 1 A    11  ^w/ell#                                           /
1 9 12411870 1 3 a    20  it's ((a)) extraordinary thing it just happens that/
1 9 12411870 1 2 a    20  today - [@:m] . *[tei tei] tailing off tailing off /
```

WELL

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 y 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  38 3810 1 1 C    11  'these :county m/onographs#                       /
1 9  38 3820 1 1 C    11  in the ^P/eak Dis'trict#                          /
1 9  39 3830 1 1 C    11  and - this is ^much \easier#                      /
1 9  39 3840 1 1 C    11  to [@] we can ^go 'through :th\/eirs#             /
1 9  39 3850 2 1 C    21  than to .                                         /
1 9  39 3860 1 1 A    11  *^w\ell#*                                         /
1 9  39 3850 1 1(C    11  *[@]* ^work through the !county !m\onographs#     /
1 9  39 3870 1 2 C    12  and I must ^get [a] I've ^been !m\/eaning to get   /
```

WELL

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de "Ah"*

```
1 9  94 9160 1 1 A   11  and they all ^died be'fore they "!f\inished 'it#   /
1 9  94 9170 1 2 A   11  and so ^I 'started to 'feel rather !m\/orbid       /
1 9  94 9170 1 1 A   11  a'*bout 'this#*                                   /
1 9  94 9180 1 1 A   20  (laughs - - - )                                   /
1 9  95 9190 1 1 a   20  *(laughs)*                                        /
1 9  95 9200 1 1 A   11  ^\ah w/ell#                                       /
1 9  95 9210 1 1 A   11  that's e^n/ough ((of 'mine))#                     /
1 9  95 9220 1 1 A   11  but "^y\/esterday#                                /
```

WELL

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir después de "Oh"*

```
1 9   9  780 1 1 C   11  I'll ^have the ((2 sylls \1 syll 1 syll))#         /
1 9   9  790 1 1 C   11  ^y\es#                                            /
1 9   9  800 1 1 A   21  I ^think                                          /
1 9   9  810 1 1 B   11  ^are you in t\ouch with the St {B/ee's} cr/owd#   /
1 9   9  820 1 1 B   20  or                                                /
1 9   9  830 1 1 A   11  ^w\ell#                                           /
1 9   9  840 1 1 A   11  you ^kn/ow# .                                     /
1 9   9  850 1 1 A   11  to a ^certain ext/ent#                            /
```

WELL

FUNCION DE DISCONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2, 4 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir después de "Oh"*

```
1 9  59 5730 1 1 A   11  ^[\m]# -                                  /
1 9  59 5740 1 1 B   11  and *the ^Gra*fton be!f\ore th/at# -       /
1 9  60 5750 1 2 a   20  *well* - well you can let your hair still *further /
1 9  60 5750 1 1 a   20  down* now Monica                           /
1 9  60 5760 1 1 A   11  *((^y\es#                                  /
1 9  60 5770 1 1 A   11  that))* ^\oh w/ell#                        /
1 9  60 5780 1 1 A   11  ^you've b\een to 'Rufford 'recently#       /
1 9  60 5790 1 1 A   11  you *^kn\ow what 'it's . l/ike#            /
```

WELL

FUNCION DE PRINCIPIO DEL TURNO

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   4  400 1 1 A   11  no I'm ^actually re:c\/overing 'from# -     /
1 9   5  410 1 1 A   11  ^several d/ays#                             /
1 9   5  420 1 1 A   11  of ^strange 'meals and :dr\inks and th/ings# /
1 9   5  430 1 1 A   21  ^finishing 'up with *a :sort*              /
1 9   5  440 1 1 B   11  *^where've you* !b\een# -                  /
1 9   5  450 1 2 A   11  well I ^had a sort of "!dinner 'given for me 'by /
1 9   5  450 1 1 A   11  some ":Gr\eeks#                            /
1 9   5  460 1 1 A   11  which was . ^very !t\/errible# .            /
```

WELL

FUNCION DE AUTOCORRECCION AUTOINICIADA

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  87 8470 1 1 A   11  'for me#                                  /
1 9  87 8480 1 1 a   20  [m . m] -                                 /
1 9  88 8490 1 1 A   12  so ^that is :quite . ^quite a sort of !\area#  /
1 9  88 8500 1 1 A   11  to ^d\eal with n/ow# -                    /
1 9  88 8510 1 1 A   11  ((^th/en)) the dr\ainage#                 /
1 9  88 8520 1 1 A   11  ^w=ell# - -                               /
1 9  88 8530 1 1 A   11  ^/I don't kn\ow#                          /
1 9  88 8540 1 1 A   11  ^how long :that'll 'take m/ore#           /
```

14. HEY

HEY

FUNCION DE LLAMADA DE ATENCION

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Estilo indirecto*

```
1 5  61 9150 1 1 A   11  so I - I ^got a degr/ee#                  /
1 5  61 9160 1 1 A   11  which I ^w\ouldn't have 'got supp/orted#  /
1 5  61 9170 1 1 A   11  if I ^did re!s\earch#                     /
1 5  61 9180 1 1 C   11  ^[/mhm]#                                  /
1 5  61 9190 1 1 A   11  ^and my p\arents were 'so fed 'up with me#  /
1 5  61 9200 1 2 A   11  that they said ^hey we're 'fed up of supp/orting  /
1 5  61 9200 1 1 A   11  you#                                      /
1 5  61 9210 1 1 A   11  ^when are you 'getting a j/ob#            /
```

15. UGH

UGH

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: No específico*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 3  37 6580 1 1(A   11  t/able# .                                  /
1 3  37 6600 1 1 A   11  with . ^set both s\ides#                   /
1 3  37 6610 1 1 A   11  but ^we just sat . sort of :all down th\is *_side# /
1 3  38 6620 1 2 A   11  ((sylls)) with* . ^looking "d\own {on the   /
1 3  38 6620 1 1 A   11  ^st\udents#}#                              /
1 3  38 6630 1 1 b   20  *[m . m]* ugh                              /
1 3  38 6640 1 2 A   12  [a] and ^th\en this . I ^{mean I don't know "!h\ow /
1 3  38 6640 1 1 A   12  I _got} any !f\ood _down _me#              /
```

16. GOOD LORD

GOOD LORD

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: No específico*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 3  36 6270 1 1 A   11  ^had their !b\acks to their _chairs# *-*   /
1 3  36 6280 1 1 c   20  *((yes))*                                  /
1 3  36 6290 1 1(A   11  ^with . !hands f\olded# - -                /
1 3  36 6300 1 1 A   11  with ^eyes !r\/iveted _on us#              /
1 3  36 6310 2 1 A   21  *- and* we                                 /
1 3  36 6320 1 1 b   20  *good Lord*                                /
1 3  36 6310 1 1(A   11  ^w\alked# .                                /
1 3  36 6330 1 1 A   11  the ^whole l\ength# .                      /
```

GOOD LORD

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: No específico*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  95 8350 1 1 A   11  per ^m\etre# .                                  /
1 7  95 8360 1 1 B   20  **({1 syll})**                                  /
1 7  95 8370 1 1 A   12  **^went** . ^went to the shop on the br/idge# .  /
1 7  95 8380 1 1 A   11  ^f\ive 'p {per ^m\etre#}# .                     /
1 7  95 8390 1 1 B   20  *(laughs - )*                                   /
1 7  95 8400 1 1 a   20  *good Lord*                                     /
1 7  96 8410 1 1 A   11  *well [t]* ^twenty-'five !m\/etres#             /
1 7  96 8420 1 1 B   11  ^[=m]#                                          /
```

17. HEAVENS

HEAVENS

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  7010580 1 1 A   11  *^y/es#                                         /
1 5  7010590 1 1 A   11  ^y\es#* -                                       /
1 5  7110600 1 1 C   11  [@:] but ^I had tr\ouble {^getting my p\apers#}# /
1 5  7110610 1 2 C   11  I e^v\entually got a 'work 'permit {after about a /
1 5  7110610 1 1 C   11  ^five month del\ay#}#                           /
1 5  7110620 1 1 A   11  ^h\eavens#                                      /
1 5  7110630 1 1 A   20  ((2 sylls *1 syll*))                            /
1 5  7110640 1 1 C   11  *^=and#*                                        /
```

HEAVENS

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1, 3 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Good"*

```
1 5  39 5970 1 1 B   11  ^\oh#                                  /
1 5  39 5980 1 1 B   11  well ^th\is 'one#                      /
1 5  39 5990 1 1 B   11  I ^think H=art#                        /
1 5  39 6000 1 1 B   11  has ^now 'got f=unds#                  /
1 5  39 6010 1 1 B   11  to en^able it to 'go 'on an'other :s\even 'years#  /
1 5  39 6020 1 1 A   11  ^((good h\eavens))# - - -              /
1 5  39 6030 1 1 A   11  but ^if you're :going to pro:vide /\anything# .   /
1 5  40 6040 1 1 A   11  at ^\all . {^\useful#}#                /
```

18. AND

AND

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Sin relación lógica con turnos previos*

```
1 4   8 1170 1 1 B   11  ^which !we "!h\ire#                    /
1 4   8 1180 2 1 B   21  *. we* ^p\ay                           /
1 4   8 1190 1 1 A   11  *^y\es#*                               /
1 4   8 1180 1 1(B   11  for th/ose#                            /
1 4   8 1200 1 1 B   11  but ^these are 'obviously 'going to be fr\ee#   /
1 4   8 1210 1 2 A   11  and [@] ^so they're !probably their :{\own}     /
1 4   8 1210 1 1 A   11  !p\ictures#                            /
1 4   8 1220 1 1 A   11  ^\aren't 'they#                        /
```

AND

FUNCION FATICA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de continuativo por otro hablante, suele aparecer rodeado de [ə̃m]*

```
110 109 8670 1 1(A    11  his !\/own# - - -                          /
110 109 8680 1 1 A    11  ^very d\ifficult# .                        /
110 109 8690 1 1 b    20  so it was the sheer printing               /
110 109 8700 1 1 A    11  ^[\m]# -                                   /
110 109 8710 1 1 A    12  ^we [@m] I ^I x/\erox a 'lot of st/uff#    /
110 109 8720 2 1 A    22  *and*                                      /
110 109 8730 1 1 b    20  *yes*                                      /
110 109 8720 1 1(A    12  [@:] and ^and and I I ^ph\/oto'print 'stuff# /
```

AND

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Final del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de [ə̃], [ə̃:] y [ə̃:m] sin relación lógica*

```
110   6  470 1 1 b    20  *yes . I suppose*                          /
110   7  480 1 2(A    11  but he [pr @] he I ^think he was 'in :quite a l\ot /
110   7  480 1 1(A    11  of 'those#                                 /
110   7  490 1 1 A    11  sort of "^th/ings#                         /
110   7  500 1 1 A    11  ^y\/ou know# - - .                         /
110   7  510 1 1 A    11  ^=and [@m]# .     .                        /
110   7  520 1 2 A    13  ^his great ^his great [@m] - - he ^didn't 'really /
110   7  520 1 1 A    13  ":l\ike Sir G/arnet#                       /
```

19. MHM

MHM

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  25 2550 1 1 A   11  _want it 'you don't !w\ant +it {^d\o you#}#+      /
1 8  25 2560 1 1 B   11  +^[\m]#;-+; - - -                                /
1 8  25 2570 1 1 A   11  the ^((very j\aggly)) 'one#                      /
1 8  25 2580 1 1 A   11  im^pr\oves# -                                    /
1 8  25 2590 1 1 B   11  ^y\eah# -                                        /
1 8  25 2600 1 1 B   11  *^[\mhm]#*                                       /
1 8  25 2610 1 1(A   11  *when* you ^l/ook at it#                         /
1 8  25 2620 1 2 A   12  ^but [@] ( - coughs) - - - do you ^still p/aint   /
```

MHM

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0, 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  21 3180 1 1 C   11  ^and 'he said look it's !s\illy#                 /
1 5  21 3190 1 1 C   11  to ^sit and pre!t\end you're w/orking#           /
1 5  21 3200 1 1 C   11  so ^go !h\ome#                                   /
1 5  21 3210 1 1 C   11  ^I'll 'cover **\up for** you#                    /
1 5  21 3220 1 1 B   11  **^d/id you#**                                   /
1 5  21 3230 1 1 A   11  ^[\mhm]# .                                       /
1 5  21 3240 1 1 C   11  ((he)) said if ^any'body r/ings#                 /
1 5  21 3250 1 2 C   11  I'll say you're ^too 'busy to *'come to the      /
```

MHM

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  19 2890 1 1 A    11  well "^m\ost of them {^s=eem#}#                    /
1 5  19 2900 1 1 A    11  to come ^floating 'in on :S/aturdays#              /
1 5  19 2910 1 1 A    21  because ^this - *((!one 'week'end I've))*          /
1 5  19 2920 1 2 C    11  *((well 1 syll)) ^I 'quite* enj\oy 'working on     /
1 5  19 2920 1 1 C    11  :S=aturdays# -                                     /
1 5  19 2930 1 1 A    11  ^[/mhm]# - -                                       /
1 5  20 2940 1 1 B    11  ((well)) ^I 'always \used to#                      /
1 5  20 2950 1 1 B    11  *((when I was ^still at)) :C\/ambridge#            /
```

MHM

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
/  1 1  18 2810 1 1 B    11  should ^th/ink#}#
/  1 1  18 2820 1 1 B    11  with ^all that cr/owd#))
/  1 1  18 2830 1 1 A    11  ^[\m]# -
/  1 1  18 2840 1 1 A    11  it ^makes it pretty !\awkward#
/  1 1  18 2850 1 1 A    11  ^d\oesn't it# -
/  1 1  19 2860 1 1 B    11  ^[mh\m]#
/  1 1  19 2870 1 2 A    11  do you ^happen to know whether . [@:m]:Sparrow
/  1 1  19 2870 1 1 A    11  has got an :image . of the man he
```

MHM

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  72 7430 1 1 C   11  +^y\eah#+ -                          /
1 8  73 7440 1 1 A   11  at ^any rate with :my \eyes#         /
1 8  73 7450 1 1 A   11  from ^this d\istance# .              /
1 8  73 7460 1 1 A   11  they're ^c\urved#                    /
1 8  73 7470 1 1 A   11  ((do)) you ^see what I m/ean#        /
1 8  73 7480 1 1 C   11  *^[/mhm]#*                           /
1 8  73 7490 1 1 A   11  *they're* ^con"v\ex#                 /
1 8  73 7500 1 1 A   11  is the ^word I w/anted#              /
```

MHM

FUNCION FATICA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de continuativo por otro hablante*

```
1 8   8  810 1 2 A   11  no I ^think '((actually)) I :think they're a 'bit  /
1 8   8  810 1 1 A   11  too b\ig#                                          /
1 8   8  820 1 1 A   11  ((you ^kn/ow))#                                    /
1 8   8  830 1 1 A   11  for my ^r\/oom# .                                  /
1 8   8  840 1 1 A   11  ^[\m]# -                                           /
1 8   8  850 1 1 B   11  ^[\mhm]# - - -                                     /
1 8   8  860 1 1 B   11  oh ((I ^6 to 7 s\yllls))#                          /
1 8   8  870 1 1 B   11  it's just ^not one's l/\ine#                       /
```

MHM

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Final del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de pausa*

```
110  40 3110 1 1 A    11  an ^awful 'lot of it "\is#                    /
110  40 3120 1 1 A    11  a ^lot more _English . than \England# - - -   /
110  40 3130 1 1 A    12  [ai] I ^mean they ^y\/ou know#                /
110  40 3140 1 2 A    14  ^they ^they ^they ^they say !{v\est 'meaning}  /
110  40 3140 1 1 A    14  !\/under'garment#                             /
110  41 3150 1 1 b    20  [mhm] - - - we're fairly strong ((today on))  /
110  41 3160 1 1 A    11  they ^have their !\/own 'words of 'course#    /
110  41 3170 1 3 A    14  ^there's an ^there's a !nice 'word for the [@m] /
```

20. RIGHT

RIGHT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0, 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110 15512480 1 1 A    11  +^g\oodness+ they 'said# .                   /
110 15512490 1 1 A    11  ^what shall we !d\o# .                       /
110 15512500 1 1 A    11  so they ^all come to 'me and \ask#           /
110 15512510 1 1 A    11  and "^\/I don't 'know# - -                   /
110 15512520 1 1 A    11  ^so I s/ay#                                  /
110 15512530 1 1 A    11  ^r\ight#                                     /
110 15512540 1 1 A    11  they can ^all make !f\ilms :{^c\an't they#}# /
110 15512550 1 1 A    11  you ^s/ee#                                   /
```

RIGHT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Aparece después de "That's"*

```
1 9  99 9630 1 1 A    11  m/e#                                        /
1 9  99 9640 1 1 A    11  ^what are y\ou 'doing 'Geoffrey# -          /
1 9  99 9650 1 1 B    11  [@m @:] . ^much the 'same 'old th\ings# .    /
1 9  99 9660 1 1 A    11  ^you're !t\/utor now in the 'Eng*lish de'partment#*/
1 9 100 9670 1 1 B    11  *^t\utor#                                    /
1 9 100 9680 1 1 B    11  ^th\at's r/ight#*                            /
1 9 100 9690 1 1 B    11  ^y\es#                                       /
1 9 100 9700 1 1 A    11  ^y\es#                                       /
```

RIGHT

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0, 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4   2  190 1 1 A    11  *((^y\eah#))*                               /
1 4   2  180 1 1(B    11  "^w\ere any t/ea# .                         /
1 4   2  200 1 1 A    11  ^((n\o))# .                                 /
1 4   2  210 1 1 A    11  ^oh [dhiii] !t\ea# .                        /
1 4   2  220 1 1 A    11  ^t\ea or 'coffee#                           /
1 4   2  230 1 1 B    11  ^r\ight#                                    /
1 4   2  240 1 1 B    12  I ^think he [h@] I ^think he 'probably h\eard#  /
1 4   2  250 1 1 B    12  he ^said is ^he g/one#                      /
```

RIGHT

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  55 5210 1 1 C   11  and ^have a 'pint of b/eer with us 'just 'now#    /
1 9  55 5220 1 1 C   11  ((if you've)) ^t/ime#                            /
1 9  55 5230 1 1 A   11  ^that would be l/\ovely# .                        /
1 9  55 5240 1 1 A   11  *^that would be l\ovely#                          /
1 9  55 5250 1 1 A   11  ^y\es# .                                         /
1 9  55 5260 1 1 A   11  ^r\ight# .                                       /
1 9  55 5270 1 1 A   21  ^that would be !very* ((nice))                    /
1 9  55 5280 1 1 C   11  *^y\es# .                                        /
```

RIGHT

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2 ó 13*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de "That's" (tono compuesto)*

```
1 9   6  520 1 1 ?   20  **((2 sylls))**                                  /
1 9   6  530 1 2 a   20  ((so it's)) for whom the bell . for *whom* the bell/
1 9   6  530 1 1 a   20  tolls                                            /
1 9   6  540 1 1 A   11  *((^d/\esperate#))*                              /
1 9   6  550 1 1 A   11  ^y\es#                                           /
1 9   6  560 1 1 A   11  ((^that's r/ight#)) -                            /
1 9   6  570 1 1 A   20  [@:]                                             /
1 9   6  580 1 2 a   20  Dai . [@] have you had . had this [@m] . ouzo -  /
```

21. LOOK

LOOK

FUNCION DE LLAMADA DE ATENCION

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer después de "Well", "Now" o estilo indirecto*

```
1 2   2  250 1 1 B   11 1in ^which . [@:m] the main !p\oint#                /
1 2   2  260 1 2 B   13 1of ^my . of ^my [m] ^what triggered the whole thing/
1 2   2  260 1 1 B   13 1!\off#                                             /
1 2   2  270 2 1 B   21 1*((was when))*                                     /
1 2   2  280 1 1 A   11 1*^y/es#*                                           /
1 2   2  270 1 1(B   11 1^I said ((it was)) :l\ook#                         /
1 2   2  290 1 1 B   13 1^I ^I'm . we're "^n\ot prep/ared#                  /
1 2   2  300 1 1 B   11 1to ^go on being p/art#                             /
```

22. YOU SEE

YOU SEE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0, 1 ó 3*
* *SITUACION: Final del grupo tónico*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  35 5270 1 1 B   11  ^[\m]#                                            /
1 5  35 5280 1 1 A   11  ^this is !v\ery {^tr\icky#}# .                    /
1 5  35 5290 1 1 A   21  I should have ^thought there were .                /
1 5  35 5300 1 1 B   11  ^y\es#                                            /
1 5  35 5310 1 1 B   11  well ^qu\ite#                                      /
1 5  35 5320 1 1 B   11  they ^do 'that sort of :th\/ing you see#           /
1 5  35 5330 1 1 B   11  and then they ^see what they've prod\uced#        /
1 5  35 5340 1 1 B   12  and ^then they *'sort of* they ^score them \up#    /
```

YOU SEE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Final del grupo tónico*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  21 3240 1 1 C   11  ((he)) said if ^any'body r/ings#          /
1 5  21 3250 1 2 C   11  I'll say you're ^too 'busy to *'come to the  /
1 5  21 3250 1 1 C   11  t\elephone#*                              /
1 5  21 3260 1 1 B   12  *well it's ^very .* it's ^very 'un\usual#  /
1 5  21 3270 1 1 A   20  (laughs) -                                /
1 5  22 3280 1 1 B   11  ^and !you'll 'find you s/ee#              /
1 5  22 3290 1 1 B   11  you've ^\always#                          /
1 5  22 3300 1 1 B   11  ^got some re!s\earch to 'do#              /
```

23. THE THING IS/WAS

THE THING IS/WAS

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 1 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4   9 1320 1 1 A   11  [@?] a ^week a!g\o#                       /
1 4   9 1330 1 1 B   11  ((we)) used to ^have that in the !w\ar#    /
1 4   9 1340 1 1 A   11  I ^had it in !c\offee# .                  /
1 4   9 1350 1 1 A   11  *^\earlier#*                              /
1 4   9 1360 1 1 B   11  *^[\m]#*                                  /
1 4   9 1370 1 1(A   11  the ^thing =is#                           /
1 4   9 1380 1 1 A   11  that it's ^quite h=andy#                  /
1 4   9 1390 1 1 A   11  if you ^run \out of *'milk#*              /
```

24. AND THEN

AND THEN

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Final del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de pausas*

```
1 5  55 8200 1 1 C   11  but . be^cause of :various - - !c\/ircum_stances#  /
1 5  55 8210 1 1 C   11  she ^somehow . 'worked her way !\in#               /
1 5  55 8220 1 1 C   11  *but* she's ^now 'having . d\ifficulty#            /
1 5  55 8230 1 1 A   11  *^y\eah#*                                          /
1 5  55 8240 1 1 A   11  ^y\eah#                                            /
1 5  55 8250 1 1 C   21  and ^then [@:] - -                                 /
1 5  55 8260 1 1 A   11  and is ^not ((4 sylls)) ab\out it#                 /
1 5  55 8270 1 1 C   11  ^n\o#                                              /
```

25. BY THE WAY

BY THE WAY

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: No específica*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  46 7060 1 1 B   11  it's ^not 'like a :lecture on Ch/aucer#             /
1 4  46 7070 1 1 B   20  *or*                                               /
1 4  47 7080 1 1 A   11  *^n\o#;.*;                                         /
1 4  47 7090 1 1 B   11  or ^\Eliot#                                        /
1 4  47 7100 1 1 B   11  ((or some^thing)) of !th\/at 'kind#                /
1 4  47 7110 1 1 B   11  but ^that was 'only by the !w\ay#                  /
1 4  47 7120 1 1 B   11  ^I s=aid#                                          /
1 4  47 7130 1 1 B   11  well I ^don't !\actually 'do it like th/is#        /
```

26. REALLY

REALLY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 3*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8   1  100 1 1 B    11  ^[/m]# .                                  /
1 8   1  110 1 1 A    11  ^some of them are 'rather :l\arge#        /
1 8   1  120 1 1 B    20  ((4 to 5 sylls)) - - -                    /
1 8   1  130 1 1 A,B  20  (10 seconds untranscribable)              /
1 8   2  140 1 1 A    11  ^y=es#                                    /
1 8   2  150 1 1 B    11  ^((p\art)) of that r=eally# .             /
1 8   2  160 1 1 A    11  ^[/mhm]# .                                /
1 8   2  170 1 1 A    11  ^th=ink so# - - -                         /
```

REALLY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 y 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  30 4670 1 1 A    11 1^t\oo#                                    /
1 2  30 4680 1 1 B    11 lhow^\ever#                                /
1 2  30 4690 1 1 B    20 1*((3 to 4 sylls))*                        /
1 2  30 4700 1 2 A    11 1*((2 to 3 sylls)) ^this is the* !logical  /
1 2  30 4700 1 1 A    11 lcon!!cl\usion# .                          /
1 2  30 4710 1 1 A    11 1^r\/eally# .                              /
1 2  30 4720 1 1 A    11 lof ^what st/arted in Seah\aven#           /
1 2  30 4730 1 1 A    11 lin in [dhi] the the ^first . !m/oves tow\ards it# /
```

REALLY

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 ó 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  22 2210 1 1 C   12  of 'claims a'gainst the r\ailway - c/ompanies#    /
1 9  22 2220 1 1 C   11  were ^p\/eople#                                  /
1 9  22 2230 1 1 C   11  whose . ^f\/ingers had 'been#                    /
1 9  22 2240 1 1 C   11  [sk] ^caught in d/oors#                          /
1 9  22 2250 1 1 C   11  as the ^porters had sl\ammed 'them# -            /
1 9  22 2260 1 1 A   11  ^r\eally#                                       /
1 9  22 2270 1 1 A   11  ^\oh#                                           /
1 9  22 2280 1 1 A   11  my *"^g\oodness#*                               /
```

REALLY

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2 ó 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Oh"*

```
1 2  22 3480 1 1 B   20 1[@:m]                                           /
1 2  22 3490 1 1 A   11 1^Oscar is !g\/oing to the _States#               /
1 2  22 3500 1 1 B   11 1((^w\ell#))                                     /
1 2  22 3510 1 1 B   11 1this is what I "^h\/eard#                       /
1 2  22 3520 1 1 B   11 1just be^fore I came a!w\/ay# - - -               /
1 2  22 3530 1 1 A   11 1^r/\eally#                                      /
1 2  22 3540 1 1 B   11 1((^y\es#)) - -                                  /
1 2  22 3550 1 2 A   11 1^well there have been a !couple of - [@]         /
```

27. OF COURSE

OF COURSE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1, 3*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 3  54 9340 1 1 A   11  ^y\es#* .                                  /
1 3  54 9350 1 1 A   11  I'm ^s\ure# - - -                          /
1 3  54 9360 1 1 A   11  [@?] I'm ^sure this is :s\o#               /
1 3  54 9370 1 2 A   11  and a ^lot of [?] - - the the :ritual:\istic _side /
1 3  54 9370 1 1 A   11  of _it# .                                  /
1 3  55 9380 1 1 A   11  of ^c\ourse#                               /
1 3  55 9390 1 1 A   11  is - - - ^thoroughly phony /\anyway#        /
1 3  55 9400 1 1 A   11  be^cause - !this goes on in the :m\en's _colleges# /
```

OF COURSE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2, 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 3  52 8980 1 2 A   12  ^not adding that [@m] (([fr] any)) . ^anywhere for /
1 3  52 8980 1 1 A   12  a free m\/eal#                             /
1 3  52 8990 2 1 A   21  *( - - laughs)* - [@m] and ^I would        /
1 3  52 9000 1 1 b   20  *[m]*                                      /
1 3  52 8990 1 1(A   11  come in sometimes for !d\inner# .          /
1 3  52 9010 1 1 A   11  and that ^yes of !c/\ourse I would be _willing#  /
1 3  52 9020 1 1 A   11  to [@m] . ^come into the :c\ommon-_room# .  /
1 3  52 9030 1 2 A   12  and [@] - - - in ^fact I would like ^nothing I  /
```

OF COURSE

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 ó 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  17 2450 1 1 A   11  I ^don't mind getting :p\in money#          /
1 5  17 2460 1 1 A   11  for ^typing someone's :th\esis#            /
1 5  17 2470 1 1 A   11  but they ^might !t\ell me so#              /
1 5  17 2480 1 1 A   11  be^f\orehand#                              /
1 5  17 2490 1 1 B   11  ^y=es#                                     /
1 5  17 2500 1 1 B   11  of ^c=ourse#                               /
1 5  17 2510 1 1 B   11  but ^that's the :t\ale# .                  /
1 5  17 2520 1 1 A   20  (laughs - ) .                              /
```

OF COURSE

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: (i) 1 ó 3*
  (ii) 0
* *SITUACION: (i) Principio del turno*
  (ii) Final del grupo tónico
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  28 2920 1 1 A   11  *sup^p/ose#* -                             /
1 8  28 2930 1 1 A   11  ^just _saying to !mine this !m\orning#     /
1 8  28 2940 1 1 A   11  I ^don't know what I'd 'do if she ":l\/eft# -  /
1 8  28 2950 2 1 A   21  *she* ^w\/ill                              /
1 8  28 2960 1 1 B   11  *^[/\m]#*                                  /
1 8  28 2950 1 1(A   11  of 'course#                                /
1 8  28 2970 1 1 A   11  cos she ^said when she c/\ame# -           /
1 8  29 2980 1 1 A   11  that ^when the :children ((are)) \old e'nough#  /
```

OF COURSE

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2, 5 ó 13*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 6  33 3250 1 2 B   11  and ^serve it _up in his own !w\ords as "{^th\eir  /
1 6  33 3250 1 1 B   11  'views#}# -                                        /
1 6  34 3260 1 1 B   11  ^which he ad!m\itted#                              /
1 6  34 3270 2 1 B   21  it was                                             /
1 6  34 3280 1 1 A   11  *^y/\es#*                                          /
1 6  34 3290 1 1 A   11  **((of ^c/\ourse#))**                              /
1 6  34 3270 1 1(B   11  *ex^\act*ly what he'd d/one#                       /
1 6  34 3300 1 2 B   11  he **^hadn't** had !any sin:c\erity in his         /
```

OF COURSE

FUNCION DE BUSQUEDA

* *TONO: 3*
* *SITUACION: No específica*
* *CONTEXTO: Antes de "You know"*

```
110  38 2910 1 1 A   11  for ^some mys'terious r/eason#                     /
110  38 2920 1 1 A   11  they ^seem to th/ink 'this#                        /
110  38 2930 1 1 A   12  so ^having ^having !{l\ived in} . :C\/anada and#   /
110  38 2940 1 1 A   11  ^knowing :quite a !l\ot a'bout Am/erica#           /
110  39 2950 1 1 A   11  I ^w/ent there#                                    /
110  39 2960 1 1 A   11  and of ^c=ourse# .                                 /
110  39 2970 1 1 A   11  you ^kn/ow#                                        /
110  39 2980 1 1 A   11  ^everyone w=ore# .                                 /
```

28. NOW

NOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer precedido de "Well"*

```
1 5  25 3840 1 1 A   11  ^y\ea#                                  /
1 5  25 3850 1 1 B   11  ((now)) ^even as a 'non-!\English 'person#  /
1 5  25 3860 1 1 B   11  at ^t/imes#                             /
1 5  25 3870 1 1 B   11  sort of ^wanting to *s/ay#*             /
1 5  26 3880 1 1 A   11  *^[\m]#*                                /
1 5  26 3890 1 1 B   21  well now ^what about -                  /
1 5  26 3900 1 1 A   11  ^y\ea#                                  /
1 5  26 3910 1 1 A   11  *^yea y\ea#*                            /
```

NOW

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 y 13*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 3  10 1750 1 1 A   11  ^when I'd wr\itten the _booklet#        /
1 3  10 1760 1 1 A   11  ((and)) it was ^all \over#              /
1 3  10 1770 1 1 A   11  I ^rang \up# - -                        /
1 3  10 1780 1 1 A   11  to the ^manager's . s\ecretary#         /
1 3  10 1790 1 1 A   11  and ^said . ((oh)) I've !f\inished# .   /
1 3  10 1800 1 1 A   11  ((^n/ow#)) *.*                          /
1 3  10 1810 1 1 A   11  would you ^come and get the ma!ch\ine# - - -  /
1 3  11 1820 1 1 b   20  *[m]*                                   /
```

NOW

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: (i) 0*

  (ii) 1

* *SITUACION: Principio del turno*

* *CONTEXTO: (i) Después de "Well" y "∂:m"*

  (ii) Seguido de "Look"

```
1 5  25 3810 1 1 B   11  and ^then you !m\ay get y/our#                    /
1 5  25 3820 1 1 B   11  ^you kn/ow#                                       /
1 5  25 3830 1 2 B   12  you ^may 'not 'quite . 'think . ^quite a'gree with /
1 5  25 3830 1 1 B   12  'their :s\ystem#                                  /
1 5  25 3840 1 1 A   11  ^y\ea#                                            /
1 5  25 3850 1 1 B   11  ((now)) ^even as a 'non-!\English 'person#        /
1 5  25 3860 1 1 B   11  at ^t/imes#                                       /
1 5  25 3870 1 1 B   11  sort of ^wanting to *s/ay#*                       /
```

29. HM

HM

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0, 1 y 3*

* *SITUACION: Principio del turno*

* *CONTEXTO: Si va con otro continuativo siempre tono 0*

```
1 2  46 7540 1 1(B   13 1^b\oth in# .                                      /
1 2  46 7560 1 1 B   11 1in ^l\/iterature#                                 /
1 2  46 7570 2 1 B   21 1and ^this is *what* we                            /
1 2  46 7580 1 1 A   20 1*( . clears throat)*                              /
1 2  46 7570 1 1(B   11 1!m\ean# - -                                       /
1 2  46 7590 1 1 A   11 1^[h=m]#                                           /
1 2  46 7600 1 1 B   20 1( - laughs)                                       /
1 2  46 7610 1 1 A   11 1^[=m]# .                                          /
```

HM

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 4*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir detrás de otro continuativo*

```
1 2b  212360 1 1 A    11 3^which . were being re":versed in Am\erica#      /
1 2b  212370 1 2 A    11 3or *where* A^merica was :trying to go            /
1 2b  212370 1 1 A    11 3!Br\itish# **-**                                 /
1 2b  212380 2 1 A    21 3((in the))                                       /
1 2b  312390 1 1 B    11 3*^[=m]#*                                         /
1 2b  312400 1 1 B    11 3**[m]^[h/m]#**                                   /
1 2b  312380 1 1(A    11 3((di^rection of the)) . !Br\itish ((_methods#))  /
1 2b  312410 1 1 A    11 3that ^we are trying to *a:b\andon#* - -          /
```

30. GOSH

GOSH

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Si va con otro continuativo siempre tono 0*

```
1 5  8112230 1 1 D    11  ^tw\o years (in a ^j\unior 'post#)#             /
1 5  8112240 1 1 D    11  and *^then* they 'shoved 'shoved me \up#        /
1 5  8212250 1 1 A    11  *^[\m]#*                                        /
1 5  8212260 1 1 A    11  ^y\eah# -                                       /
1 5  8212270 1 1 D    11  and - but ^\I haven't h/ad anyone#              /
1 5  8212280 1 1 D    12  for the ^last !three . ^g\osh#                  /
1 5  8212290 1 1 D    11  ^three !m\onths or so#                          /
1 5  8212300 1 1 A    11  ^[\m]# .                                        /
```

GOSH

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

** TONO: 1 6 3*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: No específico*

```
1 9 10410060 2 1 A    21  +or ar^ranges+                                /
1 9 10410070 1 1 B    11  +^w\ell#                                      /
1 9 10410080 1 1 B    11  ((^very !\/often#))+                          /
1 9 10410060 1 1(A    11  their tu!t\orials#                            /
1 9 10510090 1 1 B    11  ^y\es# - .                                    /
1 9 10510100 1 1 A    11  ^g=osh#                                       /
1 9 10510110 1 1 B    11  and [@] . ^listens to their !tr\oubles# .     /
1 9 10510120 1 1 A    11  ^\oh#                                         /
```

GOSH

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

** TONO: 5*

** SITUACION: Principio del turno*

** CONTEXTO: No específico*

```
1 9 13713080 1 1 A    11  *^y/es#*                                      /
1 9 13713090 1 1 A    11  **^y\/es#                                     /
1 9 13713100 1 1 A    11  ^that was !v\ery#** .                         /
1 9 13713110 1 1 A    11  very ^t\act'ful#                              /
1 9 13813120 1 1 a    20  [@:m] and he said [@:m] yes he was grandson -  /
1 9 13813130 1 1 A    11  ^g/\osh#                                      /
1 9 13813140 211 a    20  and this also cleared ((out)) the problem that /
1 9 13813140 210 a    20  we've had for ages [@ @] at home because . in [@:] /
```

31. ACTUALLY

ACTUALLY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0 ó 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer al final del grupo tónico*

```
1 8   7  760 1 1 B   12  I'm ^not I'm ^not \interested# .                /
1 8   7  770 1 1 B   11  the ^st\atues are all r/ight#                   /
1 8   7  780 1 1 B   11  but they're . for a ^small r/oom#               /
1 8   7  790 1 1 B   11  they're ^not s\uitable# .                       /
1 8   8  800 1 1 A   11  ^[\m]# - -                                      /
1 8   8  810 1 2 A   11  no I ^think '((actually)) I :think they're a 'bit  /
1 8   8  810 1 1 A   11  too b\ig#                                       /
1 8   8  820 1 1 A   11  ((you ^kn/ow))#                                 /
```

ACTUALLY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2, 4 ó 13*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer después de "∂m" o "Well"*

```
1 8  14 1480 1 1 A   20  *((4 sylls))*                                   /
1 8  14 1490 1 1 B   11  *I ^w\on't have one th/anks#* - - -              /
1 8  14 1500 1 1 A   11  ^aren't you 'going to sit d/own# -               /
1 8  14 1510 1 1 B   11  ^[/\m]# -                                       /
1 8  14 1520 1 1 A   11  ^have my _coffee in p=eace# - - -                /
1 8  14 1530 1 1 B   11  ^quite a nice 'room to !s\it in ((/actually))#   /
1 8  14 1540 1 1 B   11  *^\isn't* it#                                   /
1 8  15 1550 1 1 A   11  *^y/\es#* - - -                                 /
```

32. INDEED

INDEED

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0 ó 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  76 6800 1 1 A   11  *^y\eah#*                                  /
1 7  76 6810 1 1 a   20  [m] . that's right - .                     /
1 7  77 6820 1 1 B   11  I ^like the e:qu\ipment M/ike# .           /
1 7  77 6830 1 1 B   20  ((it's very))                              /
1 7  77 6840 1 4 a   20  oh it's very good quality equipment - [@:m] in [f] /
1 7  77 6840 1 3 a   20  indeed it's [@:] - the [maik] the microphones are ./
1 7  77 6840 1 2 a   20  very expensive items you know about a hundred      /
1 7  77 6840 1 1 a   20  pounds each these things .                 /
```

INDEED

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110  12  900 1 1 A   11  and ^some !\aren't# .                      /
110  12  910 1 1 A   11  they've a ^str\/ong 'military trad\ition# .  /
110  12  920 1 2 b   20  yes well you might . well say that of this country /
110  12  920 1 1 b   20  .                                           /
110  12  930 1 1 A   11  ^y/\es#                                     /
110  12  940 1 1 A   11  in^d/\eed#                                  /
110  12  950 1 1 A   12  but I ^mean [?@?@:] ^m\/ostly it 'means that#  /
110  12  960 1 1 A   11  the ^kids \/aren't . {you ^s/ee#}#          /
```

33. IN FACT

IN FACT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0, 1 y 3*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  43 6960 1 1(A    11 1"!g\uts _over#                                /
1 2  43 6980 1 1 B    11 1well ex^\actly *you s/ee#                     /
1 2  43 6990 1 1 B    11 1((I ^mean)) he !doesn't :r\ealize#            /
1 2  43 7000 1 2 B    11 1he ^thinks this is high((er)) powered         /
1 2  43 7000 1 1 B    11 1negoti:\ation# .                              /
1 2  43 7010 1 1 B    11 1in ^f=act#*                                   /
1 2  43 7020 1 1 A    11 1*^[\m]# .                                     /
1 2  43 7030 1 1 A    11 1^[\m]# .                                      /
```

IN FACT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 ó 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2   2  330 2 1 B    22 1we ^must [hae] ^we're . big enough to         /
1 2   3  340 1 1 A    11 1*^y/eah#*                                     /
1 2   3  330 1 1(B    12 1stand on our own :f\eet n/ow# *.*             /
1 2   3  350 1 1 B    11 1and ^this is what Vincent said :n\o a_bout#   /
1 2   3  360 1 1 A    11 1*^y=es#*                                      /
1 2   3  370 1 1(B    11 1in "^f/act# .                                 /
1 2   3  380 1 1 B    11 1[@:m] al"^th\ough#                            /
1 2   3  390 1 2 B    11 1[@:m] . we're ^not [@ . @] :given [dhi] ((the)) /
```

34. ANYWAY

ANYWAY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0, 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  87 7580 1 1 a   20  yeah                                          /
1 7  87 7590 1 1(A   12  and . ^when it's . "^m\ind you#               /
1 7  87 7600 1 1 A   13  ^if it's . ^((it's)) ^y\es# .                 /
1 7  87 7610 1 1 A   11  ^what it t\ells you#                          /
1 7  87 7620 1 1 A   11  ^\also#                                       /
1 7  87 7630 1 1 A   11  is the ^strength of the 'signal :\anyway# .   /
1 7  87 7640 2 1 A   22  I ^mean it *[@z]* .                           /
1 7  87 7650 1 1 a   20  *yeah*                                        /
```

ANYWAY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 4, 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Normalmente va al final del grupo tónico*

```
1 2  47 7720 1 2 B   11 1[@] be^cause . [@] !{Pr\endergast} goes on to [@:m]/
1 2  47 7720 1 1 B   11 1a :Yiddish !l\iterature# .                      /
1 2  47 7730 1 1 B   11 1ex^p\ansion {^p=ost#}#                          /
1 2  47 7740 1 1 B   11 1in ^two years' t/ime# -                         /
1 2  47 7750 1 2 B   11 1and ^Harrington has ((the)) :money . :earmarked  /
1 2  47 7750 1 1 B   11 1from the ex:isting one :\/anyway#                /
1 2  47 7760 1 1 B   11 1[@] to the ^end of !three !y\ears#              /
1 2  47 7770 1 1 B   11 1at the ^end of th/at _time#                     /
```

ANYWAY

FUNCION DE COMIENZO DEL TURNO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer después de continuativo*

```
1 6  40 3890 1 1 A   11  you ^can't also !!f\eel it#                /
1 6  40 3900 1 1 B   11  *^[=m]#* .                                /
1 6  40 3910 1 1 A   11  ^d\oes it# .                              /
1 6  40 3920 1 1 B   11  ^[\m]# .                                  /
1 6  41 3930 1 1 A   11  ^b\ut#                                    /
1 6  41 3940 1 1 A   11  ^\anyway#                                 /
1 6  41 3950 1 1 A   11  ^this is _his !l\ine#                     /
1 6  41 3960 1 1 A   11  and ^he's st/\icking 'to it#              /
```

ANYWAY

FUNCION DE CIERRE DEL TURNO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: No específica*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7  32 2750 1 1 A   11  ^s=o *[@:m]#*                             /
1 7  32 2760 1 1 a   20  *[m]*                                     /
1 7  32 2770 1 2 A   12  ^I just it's ^just a _question of !how much /
1 7  32 2770 1 1 A   12  !s\ugar#                                  /
1 7  32 2780 1 1 A   21  ^y\/ou know it's .                        /
1 7  33 2790 1 1 a   20  I suppose so . well cheers anyway .        /
1 7  33 2800 1 1 A   11  ^ch\eers# .                               /
1 7  33 2810 1 1 A   11  I ^had a {b/eer the 'other} :d/ay# -       /
```

ANYWAY

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 0 y 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de "Well"*

```
1 7  74 6580 1 2(a   20  will the vision of . speaking computers on science /
1 7  74 6580 1 1(a   20  fiction . come true -                              /
1 7  74 6610 1 1 B   11  ^oh I !s\ee#                                       /
1 7  74 6620 1 1 B   11  ^y\eah# -                                          /
1 7  74 6630 1 1 B   20  ( - coughs)                                        /
1 7  75 6640 1 1 a   20  well . anyway - **your very good** health          /
1 7  75 6650 1 2 A   12  **but "^can you se'parate** - *^can you            /
1 7  75 6650 1 1 A   12  :s\eparate#*                                       /
```

35. GOOD

GOOD

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  24 2490 2 2 A   22  and ^therefore I was you know in ^that . re'spect I/
1 8  24 2490 2 1 A   22  :couldn't be .                                     /
1 8  24 2500 1 1 B   11  ^[\m]#                                             /
1 8  24 2490 1 1(A   12  ac:cused of im!portunate *( . laughs) ex!p\enses#* /
1 8  24 2510 1 1 B   11  *^[=m]#;-*;                                        /
1 8  24 2520 1 1 B   11  ^g\ood# -                                          /
1 8  24 2530 1 2 A   11  I ^wouldn't [@] !dream of [@] m/\eeting the        /
1 8  24 2530 1 1 A   11  ex'pense#                                          /
```

GOOD

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1 y 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer en combinación con "Gracious"*

```
1 8  23 2410 1 1 A   20  *which .                                  /
1 8  23 2420 1 1 B   11  *^oh g\ood#*                              /
1 8  23 2430 1 2 A   11  ((and)) I'm* ^seeing if :Methuen will !stump up  /
1 8  23 2430 1 1 A   11  'any m\/oney#                             /
1 8  23 2440 1 1 A   11  to ^cover the :man's t\/ime#              /
1 8  23 2450 1 1 B   11  "^g\ood# - - -                            /
1 8  24 2460 1 1 A   11  ((I mean)) he was ^very c/areful#          /
1 8  24 2470 1 2 A   12  and ^he was . he ^said I was to _set out ((I'd))  /
```

GOOD

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer con las siguientes combinaciones: "Good Lord", "Good Gracious", "Good Heavens" (tonos 1, 3 ó 5), "Oh Good" (tono 1) y "Very Good" (tono 13)*

```
1 2   4  530 1 1 A   11 1*^y\es# .                                 /
1 2   4  540 1 1 A   11 1^y\es# .                                  /
1 2   4  550 1 1 A   11 1^y\es#*                                   /
1 2   4  520 1 1(B   11 1:separate :b\udgeting and {^s\o on#}# -   /
1 2   4  560 1 1 B   11 1so ^that's !O\K#                          /
1 2   4  570 1 1 A   11 1^g/ood#                                   /
1 2   4  580 1 2 B   12 1[@] ((the "^only)) thing I I've . ((^done)) a  /
1 2   4  580 1 1 B   12 1:l\ittle _bit#                            /
```

36. QUITE

QUITE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer precedido de "Yes"*

```
1 2  29 4620 1 1 B    11 1^f\ine#                                          /
1 2  29 4630 1 1 B    11 1^perhaps it c/\an# .                             /
1 2  29 4640 1 2 B    11 1I was *sur^prised that it change((d)) . so much* so/
1 2  29 4640 1 1 B    11 1!qu\ickly#                                       /
1 2  29 4650 1 2 A    12 1*((^this is 'something that's been 1 syll))* ^yes  /
1 2  29 4650 1 1 A    12 1!qu\ite#                                         /
1 2  29 4660 1 2 A    11 1and ^this is something that they've been         /
1 2  29 4660 1 1 A    11 1:{w\orking} to!!w\ards {for ^s\o _long#}#        /
```

QUITE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  39 6310 1 1 B    11 1and ^I !p\ersonally would go for R/ome#          /
1 2  39 6320 1 2 B    11 1[m?@ @:m] ^Mallet for some reason is :fighting .  /
1 2  39 6320 1 1 B    11 1:sh\y {of ^R\ome#}#                              /
1 2  39 6330 1 1 B    11 1at the ^m/oment#                                 /
1 2  39 6340 1 1 B    11 1I ^don't know wh\y# -                            /
1 2  39 6350 1 1 B    11 1^qu/ite#                                         /
1 2  39 6360 1 2 B    12 1and [@ in] ^I !never [an] ^Mallet [nets] never lets/
1 2  39 6360 1 1 B    12 1!\/on#                                           /
```

QUITE

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2b  512760 2 1 B    21 3[@:m] . and the ^generation beyond          /
1 2b  512770 1 1 A    11 3*^[=m]# .                                   /
1 2b  512780 1 1 A    11 3((^n\o#))*                                  /
1 2b  512760 1 1(B    11 3"!th\at# .                                  /
1 2b  512790 1 1 B    12 3[@] ^even ^even !m\ore so# *-*              /
1 2b  512800 1 1 A    20 3*qu\ite*                                    /
1 2b  512810 1 1 B    11 3^and [@] un!til we r\ecognize#              /
1 2b  512820 1 1 B    11 3that ^specialization has ar:r\ived# *-*     /
```

QUITE

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Precedido de "Oh"*

```
1 4  24 3590 2 1 A    21  if you've got *"^two*                       /
1 4  24 3600 1 1 B    11  *^qu\ite#*                                  /
1 4  24 3590 1 1(A    11  p\assages#                                  /
1 4  24 3610 1 1 A    11  **from "^two** pl\/ays#                     /
1 4  24 3620 2 1 A    21  that are                                    /
1 4  24 3630 1 1 B    11  **^/oh qu\ite#**                            /
1 4  24 3620 1 1(A    21  ^doing *((_much the _same th\ing))*         /
1 4  24 3640 1 1 B    11  *[mhm] ^I !kn\ow#                           /
```

QUITE

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer precedido de "Yes" o "Yeah"*

```
1 2  34 5450 1 1 B   12 1[@:m . @] !pr\essure#                          /
1 2  34 5460 2 1 B   21 1that ^they *.* can                             /
1 2  34 5470 1 1 A   11 1*^y\es#*                                       /
1 2  34 5460 1 1(B   11 1bring to b\ear#                                /
1 2  34 5480 1 1 A   11 1^y\es#                                         /
1 2  34 5490 1 1 A   11 1^yeah qu\ite#                                  /
1 2  34 5500 1 1 B   11 1[@:m] "^Mallet's very cross . in!d\eed of c/ourse# /
1 2  34 5510 1 1 B   11 1that they they ^actually !s\/aid#              /
```

QUITE

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer precedido de "Yes" o "Yeah"*

```
1 2   4  590 1 2 B   12 1is ^whether . ^whether [@:m] this isn't :papering /
1 2   4  590 1 1 B   12 1over the cr\acks# .                            /
1 2   4  600 1 1 B   11 1^but !\/I'm pre_pared to#                      /
1 2   4  610 1 1 B   11 1and as ^long as *!th\/ey're pre_pared to#*     /
1 2   4  620 2 1 B   21 1[@:m] ^work                                    /
1 2   4  630 1 1 A   11 1*^yes !qu/ite#*                                /
1 2   5  620 1 1(B   11 1it *!\out#*                                    /
1 2   5  640 1 1 A   11 1*^[\m]#*                                       /
```

QUITE

FUNCION DE DISCONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Aparece precedido de "No"*

```
1 2a  910310 1 1 B    11 2^I didn't :r\ealize this#                    /
1 2a  910320 1 1 B    11 2*((1 to 2 sylls* so ^th=is#;. ));            /
1 2a 1010330 1 1 A    11 2*^no !I didn't know th/at#*                  /
1 2a 1010340 1 1(B    11 2((^clearly doesn't ex!\ist#)) -              /
1 2a 1010350 1 1 A    11 2"^n\o# .                                     /
1 2a 1010360 1 1 A    11 2^qu\ite# -                                   /
1 2a 1010370 1 1 A    12 2[^@:m] - - - ^but that !if he were :g\iven# .  /
1 2a 1010380 1 2 A    13 2^[@:m . dhi] the ^status of :lecturer [@: t t @]  /
```

37. YEP

YEP

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  11 1700 2 1 A    21 1and ((so)) ^we                               /
1 2  11 1710 1 1 B    11 1*^that's r\ight#*                            /
1 2  11 1700 1 1(A    11 1must . [?] !tell these g/uys#                /
1 2  11 1720 1 1 A    11 1*((that we'll)) ^carry \on#;-*;              /
1 2  11 1730 1 1 B    11 1*((we're ^going to)) carry \on# .            /
1 2  11 1740 1 1 B    11 1^y\ep#*                                      /
1 2  12 1750 1 1(A    11 1^you s/ee# **-**                             /
1 2  12 1760 2 1 A    23 1^and . [@:m] ^that . [w@?uw @: i]            /
```

YEP

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  11 1720 1 1 A    11 1*((that we'll)) ^carry \on#;-*;                /
1 2  11 1730 1 1 B    11 1*((we're ^going to)) carry \on# .              /
1 2  11 1740 1 1 B    11 1^y\ep#*                                        /
1 2  12 1750 1 1(A    11 1^you s/ee# **-**                               /
1 2  12 1760 2 1 A    23 1^and . [@:m] ^that . [w@?uw @: i]              /
1 2  12 1770 1 1 B    11 1**^y\ep#**                                     /
1 2  12 1760 1 1(A    13 1^they said it's !very un:f\ortunate#           /
1 2  12 1780 1 1 A    11 1^that . with!in . !two weeks !after th/at# .   /
```

YEP

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2   9 1230 1 1 A    11 1+^n\o#                                         /
1 2   9 1240 1 1 A    11 1we're+ ^not building British resi:d\/entiaries#  /
1 2   9 1250 1 2 A    11 1we're ^interested in [lezh @:] re:ligions      /
1 2   9 1250 1 1 A    11 1over!s\eas# *.*                               /
1 2   9 1260 1 1 A    11 1^y=es#                                         /
1 2   9 1270 1 1 B    11 1*^y=ep#*                                       /
1 2   9 1280 1 1 B    11 1and ^wh\ile [a:] I can {^qu\ite see#}#         /
1 2   9 1290 1 1 B    11 1there's there's . ^c\ause#                     /
```

38. AHA

AHA

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  11 1600 1 2 A   13 1*^and [@]* they ^they more or less . ^they more or /
1 2  11 1600 1 1 A   13 1less con!c\ede((d)) _this#                        /
1 2  11 1610 1 1 A   11 1*they said ^w=ell#* .                             /
1 2  11 1620 2 1 A   21 1they ^said                                        /
1 2  11 1630 1 1 B   11 1*"^((d\id)) _they# .                              /
1 2  11 1640 1 1 B   11 1^ah\a#*                                           /
1 2  11 1620 1 1(A   11 1it's !certainly :very un:f\ortunate# *-*          /
1 2  11 1650 2 1 A   21 1^that . in                                        /
```

AHA

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2   1   10 1 1 A   11 1it went off ^very very !sm\oothly#                /
1 2   1   20 2 1 A   21 1*((at))*                                          /
1 2   1   30 1 1 B   11 1*^ah\a#*                                          /
1 2   1   20 1 1(A   11 1that ^meeting of the executive com:m\ittee#       /
1 2   1   40 1 1 A   11 1((3 to 4 sylls)) *-* and I ^r\ang you# **-**      /
```

AHA

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  22 3550 1 2 A   11 1^well there have been a !couple of - [@]          /
1 2  22 3550 1 1 A   11 1in:choative - [@: @] but a!bortive c/alls# -      /
1 2  23 3560 1 1 A   11 1[@:m] . ^from !P\/eterborough# .                  /
1 2  23 3570 1 1 A   11 1^to my !h\ome# .                                 /
1 2  23 3580 2 1 A   21 1*.* [@:]                                         /
1 2  23 3590 1 1 B   11 1*^ah/a#*                                         /
1 2  23 3580 1 1(A   11 1^p\/ersonal _calls#                              /
1 2  23 3600 1 2 A   12 1^where [dh@i dhi] the [g] the ^operator said :oh  /
```

39. THAT'S RIGHT

THAT'S RIGHT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: (0)1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110  15 1130 1 2 A   11  ex^cept -[o] . -c!casionally one 'meets the 'odd  /
110  15 1130 1 1 A   11  young :t\axi 'driver#                            /
110  15 1140 1 1 A   11  who's - ^spent his 'time in 'Vietn/am#           /
110  15 1150 1 1 A   11  and [@:] - be^lieves in w/og bashing {you ^kn/ow#}#/
110  16 1160 1 2 b   20  that's right I'd forgotten the Australians were  /
110  16 1160 1 1 b   20  there that's right .                             /
110  16 1170 1 1 A   11  ^[/\m]#                                          /
110  16 1180 1 1 A   11  ^y\es#                                           /
```

THAT'S RIGHT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 y 13*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  34 3390 1 1 A    21  [@m] *^\/actually*                                  /
1 9  35 3400 1 1 C    11  *^he's the* 'antiqu\arian#                          /
1 9  35 3410 1 2 A    12  [j@] well ^he's a '[gael] he ^is the *!{G\allic} . /
1 9  35 3410 1 1 A    12  p\erson# .                                          /
1 9  35 3420 1 1 A    11  ^y\es#*                                             /
1 9  35 3430 1 1 A    11  ^that's r/ight#                                     /
1 9  35 3440 1 1 A    11  ^y\es#                                              /
1 9  35 3450 1 1 C    11  *^G\allic#                                          /
```

THAT'S RIGHT

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  11 1670 1 1 A    11 1^we had !reached the p=oint#                        /
1 2  11 1680 1 2 A    11 1of ^thinking that we !weren't 'going to be 'able to/
1 2  11 1680 1 1 A    11 1!r/each# .                                          /
1 2  11 1690 1 1 A    11 1a ^p/olicy de_cision# *.*                           /
1 2  11 1700 2 1 A    21 1and ((so)) ^we                                      /
1 2  11 1710 1 1 B    11 1*^that's r\ight#*                                   /
1 2  11 1700 1 1(A    11 1must . [?] !tell these g/uys#                       /
1 2  11 1720 1 1 A    11 1*((that we'll)) ^carry \on#;-*;                     /
```

THAT'S RIGHT

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  19 3000 1 1 B    20 land *((1 to 2 sylls))*                    /
1 2  19 3010 1 1 A    11 1*^St\one#*                                /
1 2  19 3020 1 1 A    11 1[@] ((at)) the ^Stone Ho!t\el# *-*        /
1 2  19 3030 1 1 A    11 1^y\es#                                    /
1 2  19 3040 1 1 B    11 1*^y\es#                                   /
1 2  19 3050 1 1 B    11 1^that's r\ight#*                          /
1 2  19 3060 1 1(A    11 1**-** [@] . ^y\es#                        /
1 2  19 3070 2 1 A    22 1it ^[di e i] it was it was                /
```

THAT'S RIGHT

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 4, 5, 2 y 13*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  19 3060 1 1(A    11 1**-** [@] . ^y\es#                        /
1 2  19 3070 2 1 A    22 1it ^[di e i] it was it was                /
1 2  19 3080 1 1 B    11 1**^y\es#**                                /
1 2  19 3070 1 1(A    12 1^then put forward as something de:s\irable#  /
1 2  19 3090 1 1 A    11 1*. [@:] to ((for us* to)) con^s\olidate# .  /
1 2  19 3100 1 1 B    11 1*^th/\at's _right# -                      /
1 2  19 3110 1 1 B    11 1^y\es#*                                   /
1 2  19 3120 1 1 B    11 1^y\eah#                                   /
```

40. I AGREE

I AGREE

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  16 2580 1 1 B    11 1Dan Ross's div\ision#;-*;                    /
1 2  16 2590 1 1 A    11 1*[m . m . m] ^r=ight#                        /
1 2  16 2600 1 1 A    11 1^y=es#*                                      /
1 2  16 2610 1 1(B    11 1^((later !\on))#                             /
1 2  17 2620 1 1 A    11 1^y=es#                                       /
1 2  17 2630 1 1 B    11 1[@] ^I a!gr\ee# .                            /
1 2  17 2640 1 1 B    11 1^I agr\ee#                                   /
1 2  17 2650 1 1 B    11 1as ^far as the !conver!s\ation#              /
```

41. FINE

FINE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Precedido por "Ok"*

```
1 2  29 4580 1 1 B    11 1this is ^one thing he !d\/isagreed on#        /
1 2  29 4590 1 1 B    11 1^he says n\o#                                /
1 2  29 4600 1 2 B    11 1he ^thinks that [po] Chirk policy can change at one/
1 2  29 4600 1 1 B    11 1[man] moment as quickly as an!\other# .      /
1 2  29 4610 1 1 B    11 1^O/\K#                                       /
1 2  29 4620 1 1 B    11 1^f\ine#                                      /
1 2  29 4630 1 1 B    11 1^perhaps it c/\an# .                         /
1 2  29 4640 1 2 B    11 1I was *sur^prised that it change((d)) . so much* so/
```

FINE

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  25 3830 2 1 B    21 1were ^likely                                  /
1 2  25 3840 1 1 A    20 1*((of course))*                               /
1 2  25 3830 1 1(B    11 1to !h\appen#                                  /
1 2  25 3850 1 1 B    11 1[?@ai] *.* if it ^d\/id _happen#              /
1 2  25 3860 1 1 A    20 1*((sylls))*                                   /
1 2  25 3870 1 1(B    11 1^f\ine# .                                     /
1 2  25 3880 1 1 B    21 1I mean it's ^not that I !want to *((sylls))*  /
1 2  25 3890 1 1 A    11 1*((^n\o#                                      /
```

FINE

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  16 2390 1 1 A    11  to ^come and do some w\ork#                   /
1 5  16 2400 1 1 A    11  be^cause there was such a !r\ush on#          /
1 5  16 2410 1 1 A    11  and in ^(f\act#) it was 'typing 'Bill's !th\esis# ./
1 5  16 2420 1 1 ?    11  ^y\es#                                        /
1 5  17 2430 1 1 A,B,C20  (laugh for 4 secs)                            /
1 5  17 2440 1 1 A    11  ^f\ine#                                       /
1 5  17 2450 1 1 A    11  I ^don't mind getting :p\in money#            /
1 5  17 2460 1 1 A    11  for ^typing someone's :th\esis#               /
```

42. I THINK

I THINK

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 0 y 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele aparecer al final del grupo tónico*

```
1 2  20 3230 1 2 B    11 1[@?] ^this is what ((I see something we))* can     /
1 2  20 3230 1 1 B    11 1!!d\o#                                            /
1 2  20 3240 1 1 B    11 1^you s/ee#                                        /
1 2  20 3250 1 2 B    11 1it's ^something that's in line with what :\I _like /
1 2  20 3250 1 1 B    11 1*-* like d/oing#                                  /
1 2  20 3260 2 1 B    22 1**and** I ^think -                                /
1 2  20 3270 1 1 A    11 1*^[mh/m]#*                                        /
1 2  20 3280 1 1 A    11 1**^y\es#**                                        /
```

I THINK

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2 y 4*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  49 8150 1 1 A    11 1*^[\m]#*                                          /
1 2  49 8140 1 1(B    11 1com^p\ared _with#                                 /
1 2  49 8160 1 2 B    11 1^if we had 'had the con:tinuation for 'two        /
1 2  49 8160 1 1 B    11 1!y\/ears# -                                       /
1 2  49 8170 1 1 B    11 1which we ^{c\ould} perfectly well have !h\ad#     /
1 2  50 8180 1 1 B    11 1^I th/ink#                                        /
1 2  50 8190 1 1 B    11 1a . [@:m] a a ^month ag/o# .                      /
1 2  50 8200 1 1 B    11 1[@:m] - ^is that I d\on't _get#                   /
```

I THINK

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 0 y 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9   9  750 1 1 C   11  *^oh no n\o#*                                /
1 9   9  760 1 1 C   11  ^that's t\oo 'sweet#                         /
1 9   9  770 1 1 C   11  ^n\o#                                        /
1 9   9  780 1 1 C   11  I'll ^have the ((2 sylls \1 syll 1 syll))#    /
1 9   9  790 1 1 C   11  ^y\es#                                       /
1 9   9  800 1 1 A   21  I ^think                                     /
1 9   9  810 1 1 B   11  ^are you in t\ouch with the St (B/ee's) cr/owd#  /
1 9   9  820 1 1 B   20  or                                           /
```

I THINK

FUNCION DE CONFORMIDAD ENFATICA

* *TONO: 2 y 4*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Seguido de "So"*

```
1 2  17 2790 1 1 A   11 1you were "^/on#                              /
1 2  17 2800 1 1 B   11 1*^y\eah#*                                    /
1 2  18 2810 1 1(A   11 1[dh] ^their !new p\olicy# -                  /
1 2  18 2820 1 1 B   11 1^y/es#                                       /
1 2  18 2830 1 1 A   11 1it ^seems to m\e#                            /
1 2  18 2840 1 1 B   11 1^\/I _think _so#                             /
1 2  18 2850 1 1 B   11 1^y\es# .                                     /
1 2  18 2860 1 1 B   11 1[@:m] . ^it [dnn] !didn't occur to !m\e#     /
```

43. GOD KNOWS

GOD KNOWS

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
110 16012950 1 1 A    11  ^only a 'very ":sm\/all 'one#                    /
110 16012960 1 1 A    11  ^y\/ou know#                                     /
110 16012970 1 2 A    11  about ^eighteen . :people in :any 'given         /
110 16012970 1 1 A    11  !y\/ear# - -                                     /
110 16012980 1 1 A    11  ^that's en\/ough#                                /
110 16012990 1 1 A    11  God ^kn/\ows# - -                                /
110 16013000 1 1 A    11  they ^all com'plain "!b\itterly a'bout#          /
110 16113010 1 1 A    11  ^being 'overw\/orked#                            /
```

44. CHRIST

CHRIST

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: No específico*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  72 6970 1 1 a    20  *a member of which board of studies* - - oh I see  /
1 9  72 6980 1 1 A    21  [@:m] . *be^cause*                                 /
1 9  72 6990 1 2 a    20  *you mean* that they don't even have a joint board /
1 9  72 6990 1 1 a    20  of studies                                         /
1 9  72 7000 1 1 A    11  ^n/\o# - -                                        /
1 9  72 7010 1 1 a    20  Christ . *really*                                  /
1 9  72 7020 1 1 A    11  *^[/\m]#* .                                        /
1 9  72 7030 1 1 A    11  ^[\m]#                                             /
```

45. GOODNESS

GOODNESS

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 1 y 5*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "(Oh) y/o (My)"*

```
1 9  29 2910 2 1 a    20  come from Toleda . and Day Gooch *-*          /
1 9  29 2920 1 1 A    11  *^[\/m]#*                                     /
1 9  29 2910 1 1(a    20  had had a heart attack two weeks before       /
1 9  30 2930 1 1 A    11  ^\oh#                                         /
1 9  30 2940 1 1 A    11  my ^G/\od# -                                  /
1 9  30 2950 1 1 A    11  ^g/\oodness#                                  /
1 9  30 2960 1 1 a    20  [@:m] . which is now about three weeks ago -  /
1 9  30 2970 1 1 A    11  ^g/\oodness#                                  /
```

GOODNESS

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Cuando va en estilo indirecto con tono 1*

```
1 9  29 2910 1 1(a    20  had had a heart attack two weeks before       /
1 9  30 2930 1 1 A    11  ^\oh#                                         /
1 9  30 2940 1 1 A    11  my ^G/\od# -                                  /
1 9  30 2950 1 1 A    11  ^g/\oodness#                                  /
1 9  30 2960 1 1 a    20  [@:m] . which is now about three weeks ago -  /
1 9  30 2970 1 1 A    11  ^g/\oodness#                                  /
1 9  30 2980 1 5 a    20  he was laid up in Shrimpton where in [@] - wherever/
1 9  30 2980 1 4 a    20  the hell . Toleda - when [@] Peter Mander came back/
```

46. BLOODY

BLOODY

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir seguido de "Hell"*

```
1 2  51 8440 1 1 A    11 1^have a glass of sh/erry# .                    /
1 2  51 8450 1 1 B    11 1^/\oh#                                         /
1 2  51 8460 1 1 B    11 1^that's n/ice ((of you#                        /
1 2  51 8470 1 1 B    11 1^as)) I'm not dr/iving# .                      /
1 2  51 8480 1 1 B    11 1^th\ank _you#                                  /
1 2  52 8490 1 1 A    11 1^bloody h\ell# - - -                           /
1 2  52 8500 1 1 B    11 1but ^what about !y\ou [@] {^Cr\ispin#}# .      /
1 2  52 8510 1 1 B    13 1[@] ^what's ^what's [dhi] - ^how far were !y\ou# /
```

47. SAY

SAY

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: O y 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  21 3150 1 1 B    11  *((^syll !s\yll#))*                            /
1 4  21 3160 1 1 B    11  **^y\es#**                                     /
1 4  21 3140 1 2(A    13  ^know there's "!s\o 'many {^th\ings} you could . I /
1 4  21 3140 1 1(A    13  I ^spent the :week!\end 'at it#                /
1 4  21 3170 1 1 A    11  and ^I !f=ound# .                              /
1 4  21 3180 1 1 A    12  that ^[tr@] ^s\ay#                             /
1 4  21 3190 1 1 A    11  you've ^got [dhi:] . the :gh\ost 'thing#;*.;   /
1 4  21 3200 2 1 A    21  ^which* is                                     /
```

48. (OH) FOR GOD'S SAKE

(OH) FOR GOD'S SAKE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 2  52 8550 1 1 B    11 1^locked yourself /out# .                    /
1 2  52 8560 1 1 A    11 1^y\es#                                      /
1 2  52 8570 1 1 B    20 1( . laughs)                                 /
1 2  52 8580 1 1 A    11 1^n\o#                                       /
1 2  52 8590 1 1 A    11 1the ^trouble /is# .                         /
1 2  52 8600 1 1 A    11 1^oh for 'God's s\akes#                      /
1 2  52 8610 1 1 A    11 1the ^key *((won't go in the l\ock 3 to 4 sylls#  /
1 2  52 8620 1 2 A    11 1^let's)) go over* to the refectory and have one  /
```

49. THAT'S IT & THAT'S THAT[1]

THAT'S IT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  94 9750 1 1 A    12  cr\ane# -                                   /
1 8  95 9760 1 1 A    11  I re^member it !very w=ell# - .              /
1 8  95 9770 1 2 A    12  ^and you know ^one of those 'things that :wind  /
1 8  95 9770 1 1 A    12  \up# -                                      /
1 8  95 9780 1 1 A    11  ^=and [@]# -                                /
1 8  95 9790 1 1 A    11  ^that's \it# .                              /
1 8  95 9800 1 1 C    11  it ^does re:mind m\/e#                      /
1 8  95 9810 1 1 C    11  of Mec^c\ano 'boxes# .                      /
```

[1]Ambos elementos los incluímos en el mismo epígrafe, aunque hemos de señalar que "that's that" tan sólo realiza la función de cierre de turno, según el ejemplo que se encuentra más adelante.

THAT'S IT

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  21 2190 1 1 A    11  "^d\on't they#                          /
1 8  21 2200 1 1 B    11  they ^/\always 'do#                     /
1 8  21 2210 2 1 B    21  *they ^always {d\o} the st\udy          /
1 8  21 2220 1 1 A    11  *^((I !kn\ow))# - -                     /
1 8  21 2230 1 1 A    11  ^I "!kn\ow#                             /
1 8  21 2240 1 1 A    11  ^that's /it#                            /
1 8  21 2250 2 1 A    22  ^it's it's ^this                        /
1 8  21 2210 1 1(B    11  {of the ^h\ands#}#                      /
```

THAT'S IT

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  74 7620 1 1 C    11  ^what's "!sh\e 'like# -                 /
1 8  74 7630 1 1 A    11  ^[=m]#                                  /
1 8  74 7640 1 1 C    11  and ^so you de!velop "!h\er#            /
1 8  74 7650 1 1 C    11  you ^don't develop "!y\ou#              /
1 8  74 7660 1 1 C    20  *( - - laughs)*                         /
1 8  75 7670 1 1 A    11  *^that's \it#                           /
1 8  75 7680 1 1 A    11  ^that's what I f\eel#;.*;               /
1 8  75 7690 1 1 A    11  you ^kn/ow#                             /
```

THAT'S IT

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 8  16 1690 1 1 A    11  you ^think !oh y\es# -                          /
1 8  16 1700 1 1 A    11  ^d\on't you# .                                  /
1 8  17 1710 1 2 A    11  you ^don't 'always 'want to be . _re_making the  /
1 8  17 1710 1 1 A    11  !p\icture#                                      /
1 8  17 1720 1 1 A    11  *((^that's what :\/I've been 'doing#))*         /
1 8  17 1730 1 1 B    11  *^that's /it# .                                 /
1 8  17 1740 1 1 B    11  ^y\es#* .                                       /
1 8  17 1750 1 1 B    11  ^y\es# -                                        /
```

THAT'S IT

FUNCION DE CONFORMIDAD NEUTRA

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Después de "yes"*

```
1 5  6810170 1 1 A    11  ((and)) I'm ^absolutely con"!v\inced {^n\ow#}#   /
1 5  6810180 1 2 A    11  that it's im^portant to '((know)) at the 'age of /
1 5  6810180 1 1 A    11  'eight\een#                                     /
1 5  6810190 1 1 C    11  ^[\m]#                                          /
1 5  6810200 1 1 A    11  un^less it's an 'acad\emic one#                 /
1 5  6810210 1 1 B    11  *((yes ^th\at's it#))*                          /
1 5  6810220 1 1 C    11  *^well my !v\ague* am'bition#                   /
1 5  6810230 1 1 C    21  **is to ^get**                                  /
```

THAT'S THAT

FUNCION DE CIERRE DEL TURNO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 5  18 2660 1 1 A   11  +^y\es#+                                  /
1 5  18 2640 1 1(B   11  ^people 'just don't :w\ork 'Saturday *m/ornings#*  /
1 5  18 2670 1 1 B   11  of^f/icially#                             /
1 5  18 2680 1 1 B   11  in ^L/ondon#                              /
1 5  18 2690 1 1 A   11  *^n\o#*                                   /
1 5  18 2700 1 1(B   11  and ^that's !th\at# **-**                 /
1 5  18 2710 1 1 B   11  it's ^d\ifferent {in a ^sm\all _place#}# *-*  /
1 5  18 2720 2 1 B   21  - - but in ^London                        /
```

50. GOOD GOD

GOOD GOD

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  45 6850 1 1(B   11  ((and)) I ^don't think it's :s\ensible# .  /
1 4  45 6860 1 1 B   11  *((for ^those)) . 'lecturing on l\iterature#*  /
1 4  45 6870 1 1 A   11  *I've ^got a !s\eminar# .                 /
1 4  45 6880 1 1 A   11  to^m\/orrow#*                             /
1 4  45 6890 1 1 A   11  ((on 4 sylls)) ^working at !all !n\ight# .  /
1 4  45 6900 1 1 ?   11  ((^good G\od#))                           /
1 4  45 6910 1 1 B   11  I ^know when !\I did 'one# .              /
1 4  45 6920 1 1 B   12  ^I was !just going to [m m] "^gr\oaning#  /
```

51. I SEE

I SEE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION NEUTRA

* *TONO: No específico*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 9  74 7120 1 2 a    20  +is the professor of English+ language not a member/
1 9  74 7120 1 1 a    20  of the board of studies of the *other department*  /
1 9  74 7130 1 1 A    11  *^y\/es#                                           /
1 9  74 7140 1 1 A    11  ^both* the prof/essors#                            /
1 9  74 7150 1 1 A    11  ^are !members of +b\oth you see#+                  /
1 9  74 7160 1 1 a    20  +I see .+ yes I see .                              /
1 9  74 7170 1 1 A    11  [@:m] - . and ^\I'm a 'member of b/oth# .           /
1 9  74 7180 1 1 A    11  and [@] ((^almost 'over 'Riven's)) 'dead :b\ody#   /
```

I SEE

FUNCION CIRCULAR DE COMPRENSION ENFATICA

* *TONO: 2*
* *SITUACION: Mitad del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4   6  820 1 1 A    11  ^well (('he syll 'syll s\yll#)) -                  /
1 4   6  830 1 1 A    11  ^stick an in:itial l\abel {^on the b\ack#}#        /
1 4   6  840 1 1 A    11  of ^any -!p\icture . -[z]# .                       /
1 4   6  850 1 1 A    11  you *^f\ancy#*                                     /
1 4   6  860 1 1 B    11  *you* ^f\ancy#                                     /
1 4   6  870 1 1 B    11  oh ^I s/ee#                                        /
1 4   6  880 1 1 B    11  is there ^any m\ilk#                               /
1 4   6  890 1 1 A    11  ^are !these s/imilar#                              /
```

I SEE

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1, 3*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 4  48 7270 1 1(A   11  !said at the !m\eeting#                        /
1 4  48 7290 1 1 B   11  but "^how do we do our !f\inals ex_amining#     /
1 4  48 7300 1 1 A   11  ^w\ell#                                        /
1 4  48 7310 1 1 A   11  I ^think the "_f\inalists will 'have to st/op#  /
1 4  48 7320 1 1 A   11  but the ^others will 'carry !\on# .            /
1 4  48 7330 1 1 B   11  ^\I see#                                       /
1 4  48 7340 1 1 B   11  ^that's a!bout wh=at#                          /
1 4  48 7350 1 1 B   12  ^forty [f] . ^over 'fifty per :c\ent# -         /
```

I SEE

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1 y 4*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Precedido de "Oh"*

```
1 4  64 9780 1 1 B   21  sylls))*                                       /
1 4  64 9790 1 1 A   11  *^who was !h\e with#*                          /
1 4  64 9800 1 2 B   13  [hiz] ^{tae] his ^n\ame _is [@] he's an ^{\adult  /
1 4  64 9800 1 1 B   13  'student} at :B\irk'beck#                      /
1 4  65 9810 1 1 B   21  who *^failed ((2 to 3 sylls))*                 /
1 4  65 9820 1 1 A   11  *^oh I !s\ee#                                  /
1 4  65 9830 1 1 A   11  he's ^not* 'one of :\ours# .                   /
1 4  65 9840 1 1 B   11  ^n\o# .                                        /
```

52. GOD

GOD

FUNCION DE FEEDBACK NEUTRO

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir seguido de "I know"*

```
110  35 2680 1 1 A   11  ^that seems /odd#                                /
110  35 2690 1 2 A   12  but per^haps it's per^haps they've 'chosen her   /
110  35 2690 1 1 A   12  del/iberately#                                  /
110  35 2700 1 2 b   20  I think it's quite clever . she's supposed to be /
110  35 2700 1 1 b   20  non-parochial about British English .           /
110  36 2710 1 1 A   11  ^G\od# .                                        /
110  36 2720 1 1 b   20  she tried to throw out establishment today -    /
110  36 2730 1 1 A   11  ^good h=eavens# - -                             /
```

GOD

FUNCION DE FEEDBACK ENFATICO

* *TONO: 1 y 5*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: Suele ir precedido de "Oh"*

```
1 9  29 2910 2 2 a   20  Mander in Shrimpton . and Peter Mander had . just /
1 9  29 2910 2 1 a   20  come from Toleda . and Day Gooch *-*             /
1 9  29 2920 1 1 A   11  *^[\/m]#*                                       /
1 9  29 2910 1 1(a   20  had had a heart attack two weeks before          /
1 9  30 2930 1 1 A   11  ^\oh#                                           /
1 9  30 2940 1 1 A   11  my ^G/\od# -                                    /
1 9  30 2950 1 1 A   11  ^g/\oodness#                                    /
1 9  30 2960 1 1 a   20  [ê:m] . which is now about three weeks ago -     /
```

53. LISTEN

LISTEN

FUNCION DE LLAMADA DE ATENCION

* *TONO: 1*
* *SITUACION: Principio del turno*
* *CONTEXTO: No específico*

```
1 7 13312030 1 1 B    20  +((2 to 3 sylls))+                              /
1 7 13412040 1 1 A    11  ((it ^had such)) a :super :h\/ead on it# .      /
1 7 13412050 1 1 B    11  ^[=m]#                                          /
1 7 13412060 1 2 a    20  oh well that's very good if you can fool him just /
1 7 13412060 1 1 a    20  for an instant - - *((2 to 3 sylls))*           /
1 7 13412070 1 1 B    11  *^l\isten#                                      /
1 7 13412080 1 2 B    11  ^((if* you)) !feel like a f\ilm to'morrow 'night /
1 7 13412080 1 1 B    11  M/ike# -                                        /
```

CAPITULO 10: RESULTADOS

10.1. RESULTADOS DEL ANALISIS GLOBAL

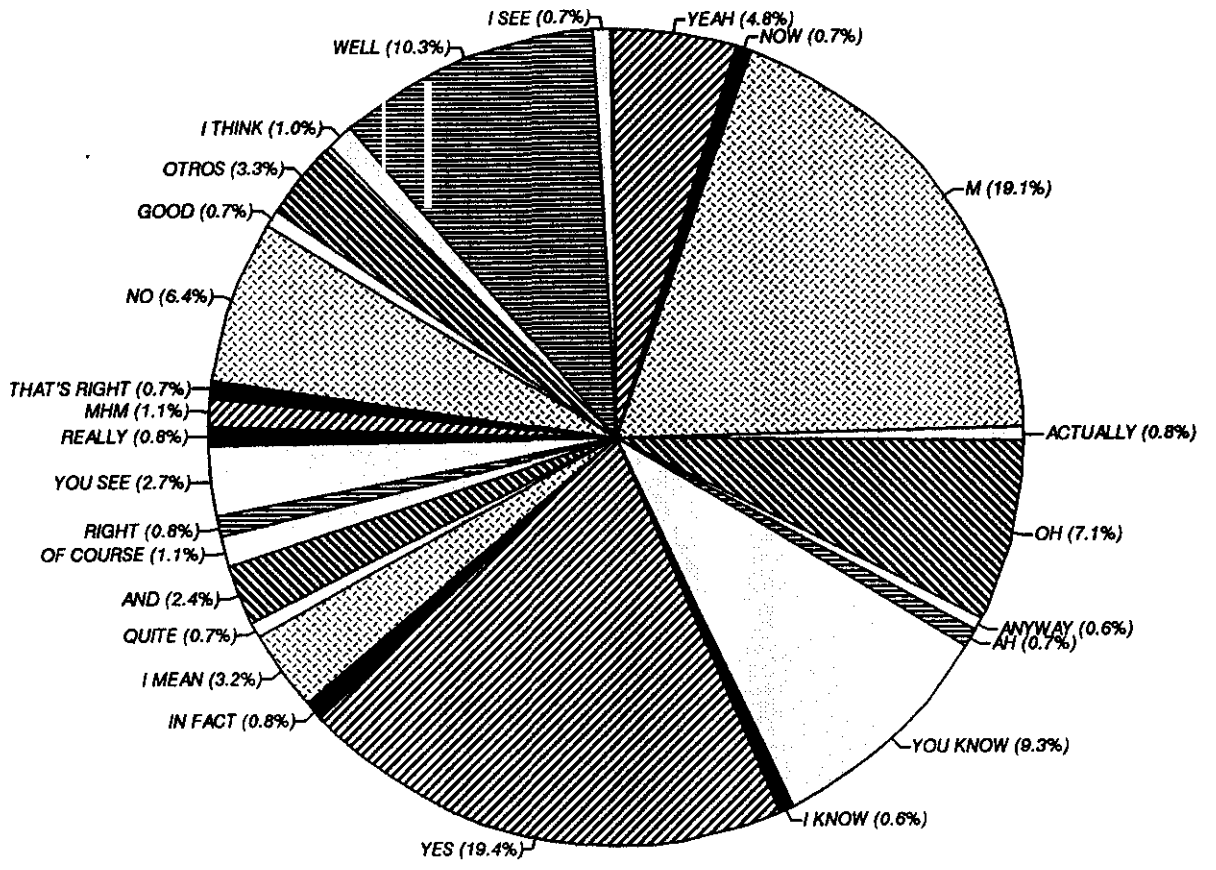
A continuación pasamos a describir los datos generales que resultan de la clasificación de los elementos continuativos estudiados según su adscripción a las funciones pragmáticas que desarrollan en las conversaciones del corpus.

El test de Kruskal-Wallis con los datos de frecuencias absolutas de uso de cada uno de los cincuenta y cuatro elementos arroja diferencias significativas en la abundancia de los mismos (estadístico $K=381.6$; probabilidad asociada a ese valor del estadístico $p=0$).

Los elementos más utilizado son "yes" y "m" con una frecuencia de utilización del 19.45% y 19.12% respectivamente. A continuación el elemento más usado es "well" con una frecuencia de uso del 10.34 %. Le siguen "you know", "oh", "no" y "yeah" con unos porcentajes del 9.28%, 7.14%, 6.45% y 4.85% respectivamente.

Asimismo, siguiendo el orden decreciente en abundancia encontramos los elementos "I mean", "you see" y "and" con unas frecuencias de 3.18%, 2.73%, 2.40% respectivamente. El resto de los elementos tienen unas frecuencias significativamente inferiores que nunca superan el 1.2%.

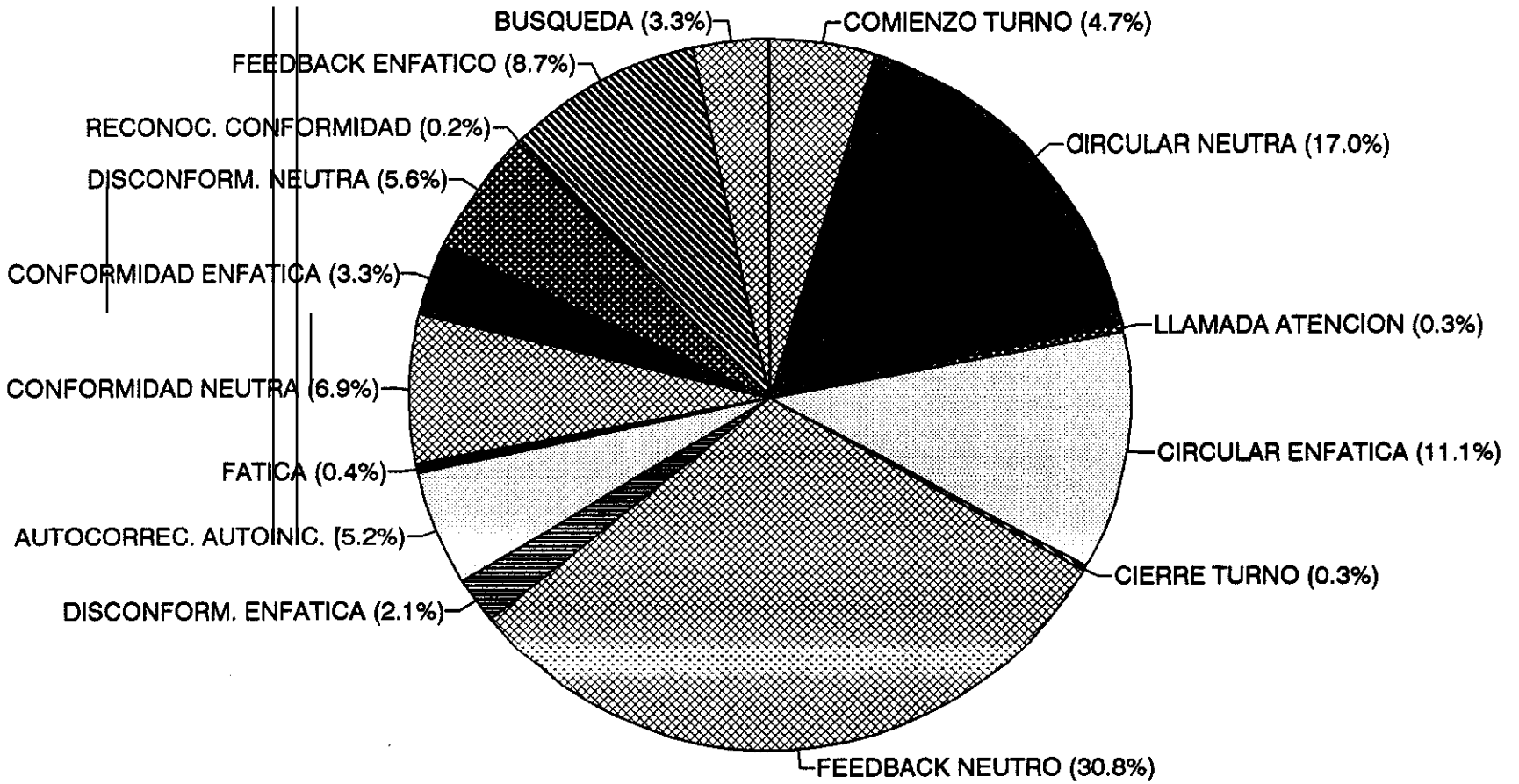
El diagrama de sectores que aparece a continuación representa de una manera esquemática la distribución de aparición de cada uno de los elementos:



En cuanto a la aparición de las distintas funciones, cabe mencionar en primer lugar la no realización de "autocorrección por otro" y "corrección por otro" por ninguno de los elementos continuativos analizados en el presente trabajo. La frecuencia absoluta de aparición de las distintas funciones en cada una de las diez conversaciones presenta diferencias significativas (test de Kruskal-Wallis: $K = 117.8$; $p = 0$).

La función que es realizada con mayor frecuencia es la de "feedback neutro" que se presenta en el 30.82% de los casos. Le siguen las "funciones circular de comprensión neutra y enfática" (la neutra 16.95% y la enfática 11.13%), "comienzo del turno" (4.74%), "feedback enfático" (8.75%), "conformidad neutra" (6.93), "conformidad enfática" (3.25%), "disconformidad neutra" (5.61%), "disconformidad enfática" (6.14%), "autocorrección autoiniciada" (5.21%), y "búsqueda" (3.30%). Por último las funciones de "cierre del turno", "reconocimiento de la conformidad", "fática", y "llamada de atención" no superan en ningún caso el 1%.

El diagrama de sectores que presentamos a continuación muestra la distribución de uso de las distintas funciones:


BUSQUEDA (3.3%)
COMIENZO TURNO (4.7%)
FEEDBACK ENFATICO (8.7%)
RECONOC. CONFORMIDAD (0.2%)
CIRCULAR NEUTRA (17.0%)
DISCONFORM. NEUTRA (5.6%)
CONFORMIDAD ENFATICA (3.3%)
LLAMADA ATENCION (0.3%)
CONFORMIDAD NEUTRA (6.9%)
CIRCULAR ENFATICA (11.1%)
FATICA (0.4%)
AUTOCORREC. AUTOINIC. (5.2%)
CIERRE TURNO (0.3%)
DISCONFORM. ENFATICA (2.1%)
FEEDBACK NEUTRO (30.8%)

10.2. RESULTADOS DEL ANALISIS POR ELEMENTOS

A continuación, y para cada uno de los elementos analizados, se describen las funciones pragmáticas que desempeñan, así como la frecuencia de uso para cada función. De igual modo, se exponen los resultados de los tests de Kruskal-Wallis con los que se analiza la diferente frecuencia de realización en aquellos elementos que realizan más de tres funciones. Para los elementos que desempeñan dos funciones, la diferencia significativa de su uso se comprobó mediante el test de los rangos pareados de Wilcoxon.

Las funciones que un mismo elemento puede realizar se han clasificado en *Mayoritarias* o *Minoritarias* dependiendo de que la frecuencia de realización de las mismas supere o no el 10% de los casos.

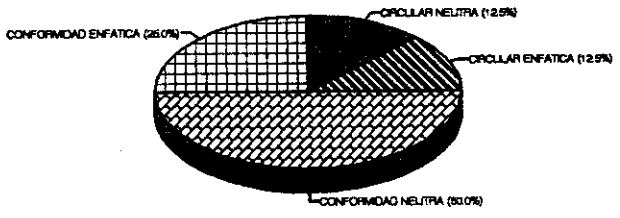
De igual modo los elementos pueden realizar una función con carácter específico, es decir realizando sólo ésa misma, o bien pueden tener lo que hemos denominado *Especificidad Múltiple de Función*, es decir, que pueden realizar diversas funciones, normalmente con especificidad diferente en cada caso.

A continuación describimos las características globales de cada elemento:

0. OK

El elemento OK apareció un total de 8 veces en las diez conversaciones, realizando cuatro funciones pragmáticas diferentes:

- Función de conformidad neutra: 50%
- Función de conformidad enfática: 25%
- Función circular de comprensión neutra: 12.5%
- Función circular de comprensión enfática: 12.5%



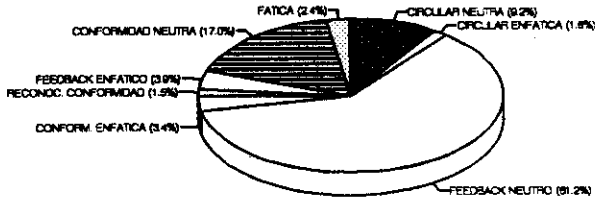
El test de Kruskal-Wallis no detecta diferencias significativas en la realización de las cuatro funciones ($K = 2.06$, $p = 0.56$). Se trata por tanto, de un elemento que presenta especificidad múltiple de función, siendo todas las funciones que realiza mayoritarias.

1. YEAH

En el conjunto de las diez conversaciones este elemento aparece un total de 206 veces, realizando hasta ocho funciones pragmáticas distintas:

- Función de feedback neutro: 61.17%
- Función de conformidad neutra: 16.99%
- Función circular neutra: 9.22%

- Función de feedback enfático: 3.88%
- Función de conformidad enfática: 3.4%
- Función fática: 2.43%
- Función de reconocimiento de la conformidad: 1.46%
- Función circular de comprensión enfática: 1.46%



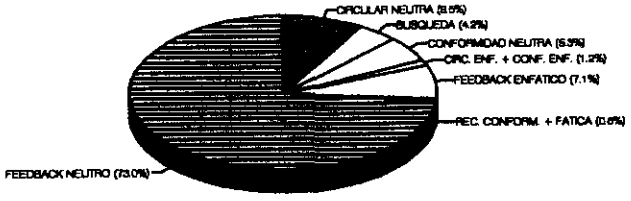
El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas en la realización de las distintas funciones ($K = 30.24$, $p < 0.001$). Se trata de un elemento con especificidad de función múltiple (ocho) aunque mayoritariamente son dos las que se realizan.

2. M

Este elemento aparece un total de 812 veces en nueve funciones diferentes:

- Feedback neutro: 73.03%
- Circular de comprensión neutra: 8.50%
- Feedback enfático: 7.14%
- Conformidad neutra: 5.29%
- Búsqueda: 4.19%

- Circular enfática: 0.74%
- Fática: 0.49%
- Conformidad enfática: 0.49%
- Reconocimiento de la conformidad: 0.12%



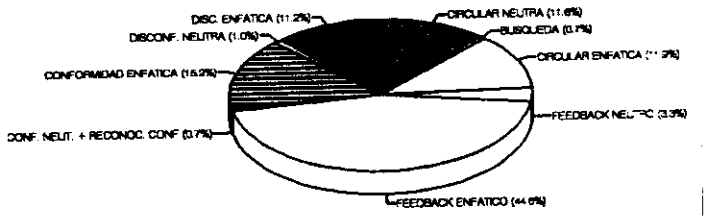
El test de Kruskal-Wallis revela diferencias significativas ($K=53.76$, $p<0.001$). Se trata de un elemento que presenta especificidad de función múltiple (nueve), aunque mayoritariamente realiza la función de feedback neutro.

3. OH

Este elemento aparece un total de 303 veces agrupadas en diez funciones diferentes:

- Feedback enfático: 44.55%
- Conformidad enfática: 15.18%
- Circular de comprensión enfática: 11.88%
- Circular de comprensión neutra: 11.55%
- Disconformidad enfática: 11.22%
- Feedback neutro: 3.30%
- Disconformidad neutra: 0.99%
- Búsqueda: 0.66%

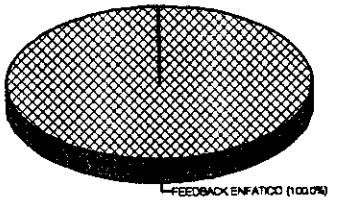
- Reconocimiento de la conformidad: 0.3%
- Conformidad neutra: 0.33%



El test muestra diferencias significativas en la realización de las diez funciones ($K=59.98$, $p<0.001$). Este elemento, por tanto, muestra una especificidad múltiple de función realizando diez funciones de las que cinco son mayoritarias.

4. OH (MY) GOD

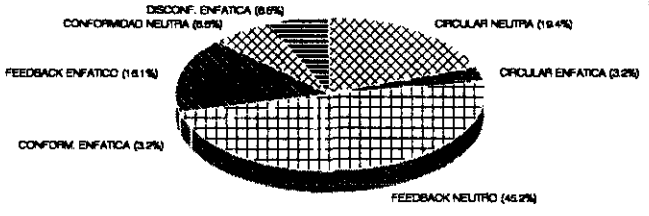
Se trata de un elemento que aparece solamente cuatro veces en el conjunto de las diez conversaciones, realizando exclusivamente la función de feedback enfático. Presenta, por tanto especificidad de función única.



5. AH

Este elemento aparece en un total de treinta y un casos, realizando un total de siete funciones pragmáticas distribuídas de la siguiente forma:

- Feedback neutro: 45.16%
- Circular de comprensión neutra: 19.35%
- Feedback enfático: 16.13%
- Conformidad neutra: 6.45%
- Disconformidad enfática: 6.45%
- Circular de comprensión enfática: 3.22%
- Conformidad enfática: 3.22%

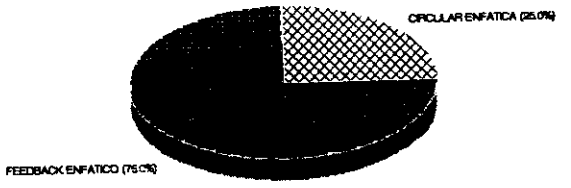


El test de Kruskal-Wallis revela la existencia de diferencias significativas entre los porcentajes de uso de las distintas funciones ($k=16.66$, $p=0.01$). Se trata de un elemento que presenta especificidad de función múltiple, donde de las siete funciones realizadas sólo tres lo son de una forma mayoritaria.

6. (MY) GOODNESS

Este elemento aparece un total de ocho veces, realizando dos funciones:

- Feedback enfático: 75.0%
- Circular de comprensión enfática: 25.0%

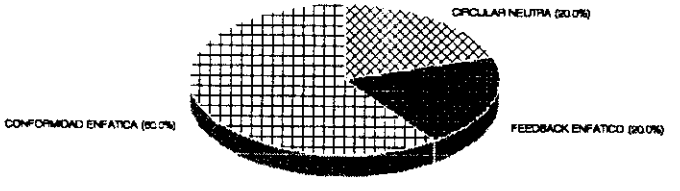


No existen diferencias significativas en la frecuencia de uso de ambos elementos según el test de los rangos de Wilcoxon ($t=0$, $p=1$). Este elemento presenta especificidad de función múltiple (dos), siendo ambas funciones de carácter mayoritario.

7. OH YEAH

Aparece un total de cinco veces desempeñando tres funciones distintas:

- Conformidad enfática: 60.0%
- Circular de comprensión neutra: 20.0%
- Feedback enfático: 20.0%

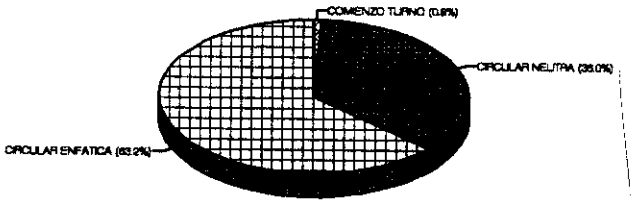


El test de Kruskal-Wallis no aprecia diferencias significativas en el porcentaje de realización de las tres funciones ($k = 1.86$, $p = 0.39$). Este elemento tiene una especificidad de función múltiple siendo las tres funciones que realiza mayoritarias.

8. YOU KNOW

Este elemento aparece en un total de 394 veces realizando tres funciones:

- Circular de comprensión enfática: 63.20%
- Circular de comprensión neutra: 36.04%
- Comienzo de turno: 0.76%

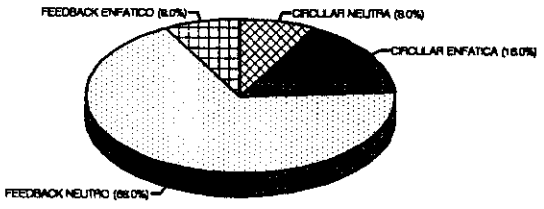


El test de Kruskal-Wallis detecta diferencias significativas en la frecuencia de realización ($k = 20.34$, $p < 0.001$). Este elemento presenta especificidad de función múltiple, aunque sólo dos de las tres funciones se realizan de forma mayoritaria, realizándose la tercera de ellas en un porcentaje casi despreciable.

9. I KNOW

Este elemento aparece un total de veinticinco veces, en cuatro funciones diferentes:

- Feedback neutro: 68.0%
- Circular de comprensión enfática: 16.0%
- Circular de comprensión neutra: 8.0%
- Feedback enfático: 8.0%



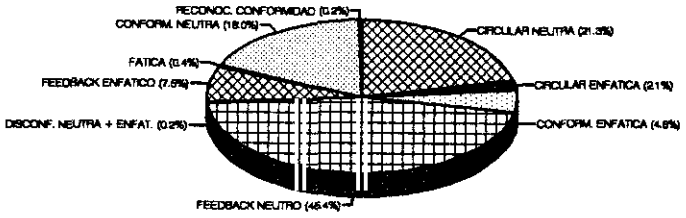
El test de Kruskal-Wallis presenta diferencias significativas ($k = 9.96$, $p = 0.02$). Por tanto este elemento presenta especificidad de función múltiple, realizándose dos de sus funciones de forma mayoritaria.

10. YES

Este elemento aparece un total de 826 veces con diez funciones diferentes:

- Feedback neutro: 45.40%
- Circular de comprensión neutra: 21.31%
- Conformidad neutra: 18.04%

- Feedback enfático: 7.51%
- Conformidad enfática: 4.84%
- Circular de comprensión enfática: 2.06%
- Fática: 0.36%
- Reconocimiento de la conformidad: 0.24%
- Disconformidad neutra: 0.12%
- Disconformidad enfática: 0.12%



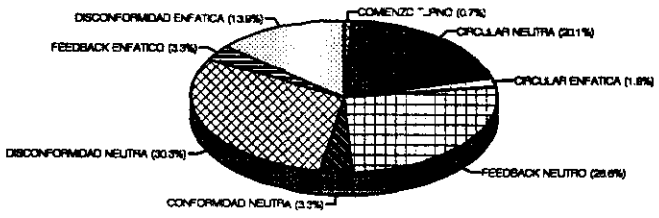
El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas ($k=73.3$, $p<0.001$). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, siendo tres de sus funciones de carácter mayoritario.

11. NO

Este elemento aparece un total de 274 veces, realizando ocho funciones distintas distribuidas de la siguiente manera:

- Disconformidad neutra: 30.29%
- Feedback neutro: 26.64%
- Circular de comprensión neutra: 20.07%
- Disconformidad enfática: 13.87%

- Conformidad neutra: 3.28%
- Feedback enfático: 3.28%
- Circular de comprensión enfática: 1.82%
- Comienzo de turno: 0.73%

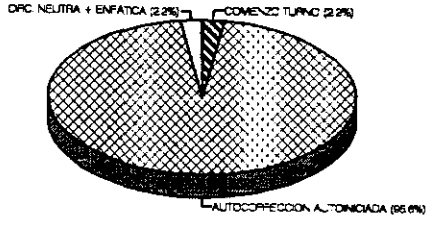


El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas ($k=39.18$, $p<0.001$). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, realizando de forma mayoritaria cuatro de las ocho funciones.

12. I MEAN

Este elemento aparece 175 veces, realizando cuatro funciones:

- Autocorrección autoiniciada: 95.56%
- Comienzo de turno: 2.22%
- Circular de comprensión neutra: 1.48%
- Circular de comprensión enfática: 0.74%

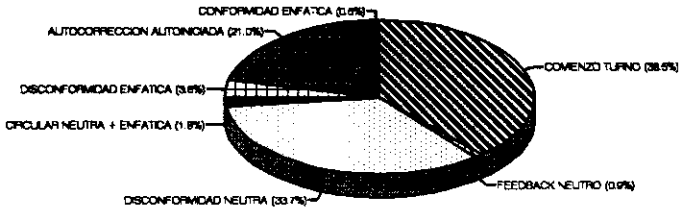


El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas (k:31.71, $p<0.001$). Este elemento muestra especificidad de función única, ya que hay una función que es realizada de forma muy mayoritaria (más del 90%).

13. WELL

Este elemento aparece un total de 439 veces, realizando ocho funciones:

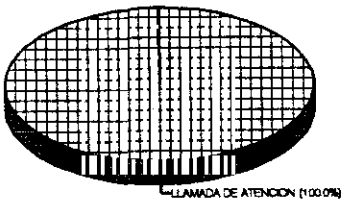
- Comienzo de turno: 38.50%
- Disconformidad neutra: 33.71%
- Autocorrección autoiniciada: 20.96%
- Disconformidad enfática: 3.64%
- Circular de comprensión neutra: 1.14%
- Feedback neutro: 0.91%
- Circular de comprensión enfática: 0.68%
- Conformidad enfática: 0.45%



El test de Kruskal-Wallis revela diferencias significativas ($k=56.15$, $p<0.001$). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, siendo tres funciones mayoritarias.

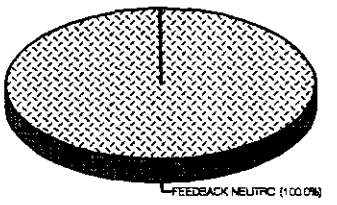
14. HEY

Este elemento aparece una sola vez, realizando la función de llamada de atención, por lo tanto, no podemos hablar de especificidad en este caso.



15. UGH

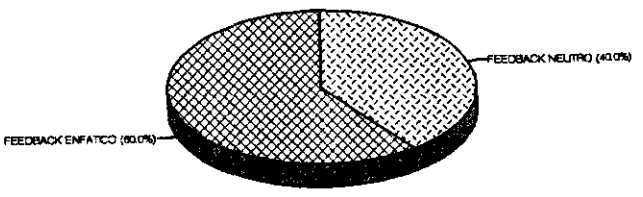
Este elemento aparece una sola vez, realizando la función de feedback neutro, por tanto no se puede hablar de especificidad.



16. GOOD LORD

Este elemento aparece cinco veces, en dos funciones diferentes:

- Feedback enfático: 60%
- Feedback neutro: 40%

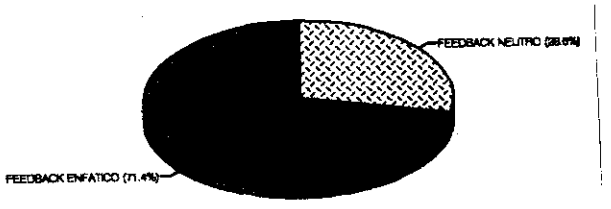


El test de los rangos de Wilcoxon no muestra diferencias significativas en la frecuencia de realización de estas funciones ($t=0.27$, $p=0.79$). Este elemento presenta especificidad de función doble, siendo las dos de tipo mayoritario.

17. HEAVENS

Este elemento aparece siete veces en dos funciones diferentes:

- Feedback enfático: 71.43%
- Feedback neutro: 28.57%

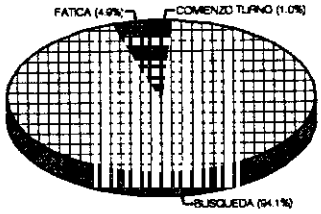


El test de los rangos de Wilcoxon no muestra diferencias significativas ($t=0$, $p=1$). Este elemento muestra especificidad de función doble, siendo ambas funciones de carácter mayoritario.

18. AND

Aparece 102 veces y realiza tres funciones:

- Búsqueda: 94.12%
- Fática: 4.90%
- Comienzo de turno: 0.98%

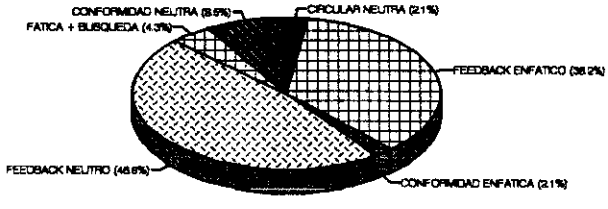


El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas ($k=22.69$, $p<0.001$). Se puede considerar que este elemento muestra especificidad única de función puesto que una de sus funciones supera el 90% de los casos.

19. MHM

Este elemento aparece cuarenta y siete veces en siete funciones:

- Feedback neutro: 46.81%
- Feedback enfático: 36.17%
- Conformidad neutra: 8.51%
- Circular de comprensión neutra: 2.13%
- Conformidad enfática: 2.13%
- Búsqueda: 2.13%
- Fática: 2.13%

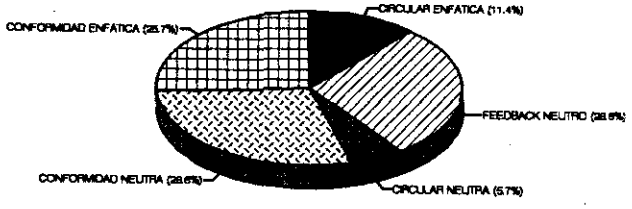


El test de Kruskal-Wallis muestra significatividad ($k=24.17$, $p<0.001$). Este elemento presenta especificidad múltiple de función, siendo dos de sus funciones mayoritarias.

20. RIGHT

Este elemento aparece treinta y cinco veces en cinco funciones:

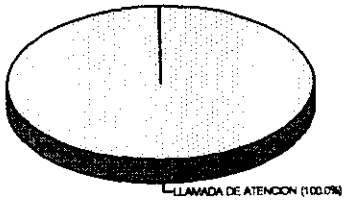
- Conformidad neutra: 28.57%
- Feedback neutro: 28.57%
- Conformidad enfática: 25.71%
- Circular de comprensión enfática: 11.43%
- Circular de comprensión neutra: 5.71%



El test de Kruskal-Wallis no muestra diferencias significativas ($k=3.60$, $p=0.46$). Este elemento presenta especificidad de función múltiple realizando cuatro de sus cinco funciones de forma mayoritaria.

21. LOOK

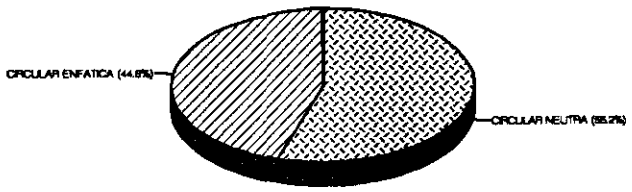
Este elemento aparece once veces realizando en todas ellas la función de llamada de atención. Por tanto presenta especificidad única de función.



22. YOU SEE

Este elemento aparece 116 veces realizando dos funciones:

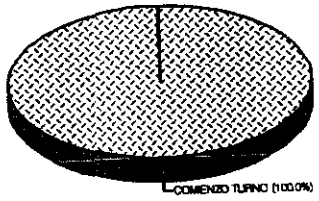
- Circular de comprensión neutra: 55.17%
- Circular de comprensión enfática: 44.83%



El test de los rangos de Wilcoxon no muestra diferencias significativas ($t = 0.35$, $p = 0.72$). Este elemento presenta especificidad de función doble.

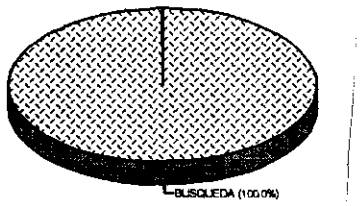
23. THE THING IS

Este elemento aparece en cinco casos, realizando una única función, la de comienzo de turno. Por tanto, muestra especificidad única de función.



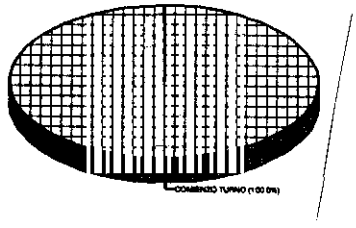
24. AND THEN

Este elemento aparece seis veces, realizando una única función, la de búsqueda. Por tanto, muestra especificidad única de función.



25. BY THE WAY

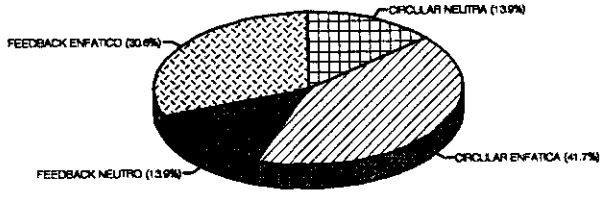
Este elemento aparece una vez, realizando la función de comienzo de turno.



26. REALLY

Este elemento aparece un total de treinta y seis veces realizando cuatro funciones:

- Circular de comprensión enfática: 41.67%
- Feedback enfático: 30.56%
- Circular de comprensión neutra: 13.89%
- Feedback neutro: 13.89%



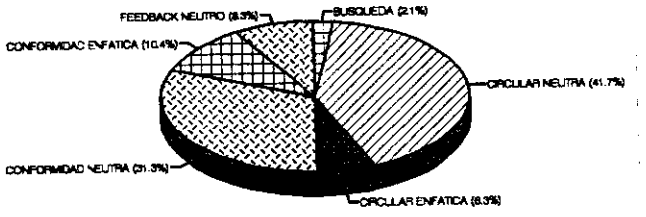
Los resultados del test de Kruskal-Wallis denotan una diferencia en los porcentajes de realización de las funciones que rozan el límite de

la significatividad (k=8.14, p=0.04). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, siendo en todos los casos de carácter mayoritario.

27. OF COURSE

Este elemento aparece cuarenta y ocho veces realizando seis funciones:

- Circular de comprensión neutra: 41.67%
- Conformidad neutra: 31.25%
- Conformidad enfática: 10.42%
- Feedback neutro: 8.33%
- Circular de comprensión enfática: 6.25%
- Búsqueda: 2.08%

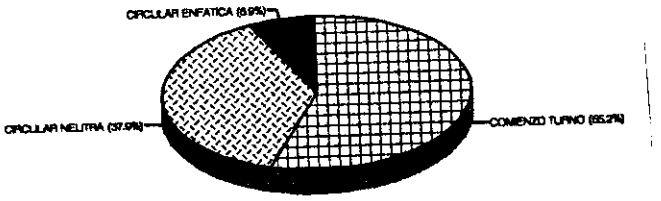


El test de Kruskal-Wallis no muestra diferencias significativas (k=6.59, p=0.25). Este elemento presenta especificidad múltiple de función, siendo mayoritarias la mitad de sus funciones.

28. NOW

Este elemento aparece 29 veces y realiza tres funciones:

- Comienzo de turno: 55.17%
- Circular de comprensión neutra: 37.93%
- Circular de comprensión enfática: 6.90%

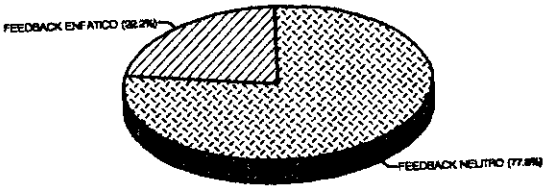


El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas ($k=7.55$, $p=0.02$). Este elemento muestra especificidad múltiple de función, siendo las dos primeras funciones de carácter mayoritario.

29. HM

Este elemento aparece nueve veces en dos funciones:

- Feedback neutro: 77.78%
- Feedback enfático: 22.22%

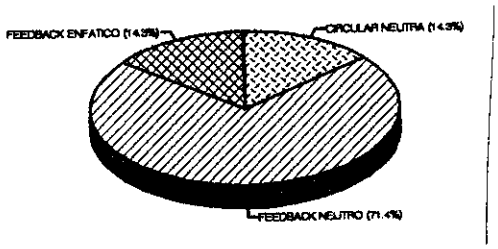


El test de los rangos de Wilcoxon no arroja diferencias significativas ($t=0.89$, $p=0.37$). El elemento muestra especificidad doble de función con ambas funciones de carácter mayoritario.

30. GOSH

Este elemento aparece siete veces realizando hasta tres funciones distintas:

- Feedback neutro: 71.43%
- Circular de comprensión neutra: 14.29%
- Feedback enfático: 14.29%

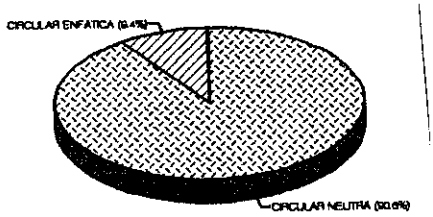


El test de Kruskal-Wallis no detecta diferencias significativas en la realización de las funciones ($k=2.23$, $p=0.33$). Se trata, por tanto, de un elemento con especificidad de función múltiple donde las tres funciones se realizan de una forma mayoritaria.

31. ACTUALLY

Este elemento aparece en un total de treinta y dos casos, realizando dos funciones pragmáticas:

- Circular de comprensión enfática: 56.25%
- Circular de comprensión neutra: 43.75%



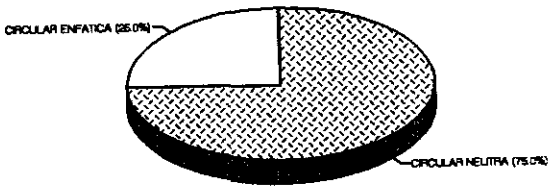
El test de Kruskal-Wallis con los porcentajes de realización de

cada función no detecta diferencias significativas entre los mismos (k=0.41, p=0.68). Se trata de un elemento con especificidad de función doble, realizándose cada una de esas funciones de forma mayoritaria.

32. INDEED

Se trata de un elemento que, aún apareciendo sólo en cuatro casos, desempeña dos funciones pragmáticas distintas:

- Circular de comprensión neutra: 75%
- Circular de comprensión enfática: 25%



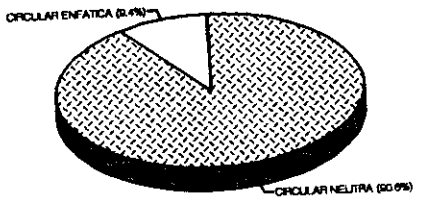
El test de los rangos pareados de Wilcoxon no detecta diferencias significativas entre los porcentajes de realización de cada función (t=0.53, p=0.59). Este elemento presenta especificidad de función doble, realizándose cada función de forma mayoritaria.

33. IN FACT

Este elemento aparece en treinta y dos casos, realizando dos funciones pragmáticas distintas:

- Circular de comprensión neutra: 90.62%

- Circular de comprensión enfática: 9.38%

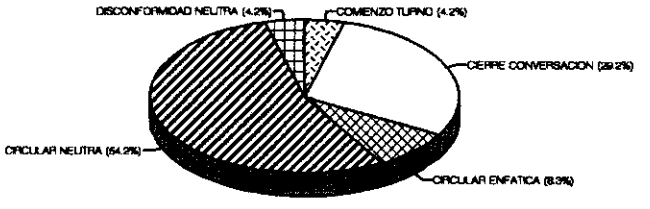


El test de los rangos de Wilcoxon muestra diferencias significativas ($t=1.88$, $p=0.05$). Se puede considerar que este elemento muestra especificidad única de función ya que una de las funciones supera el 90% de las realizaciones, siendo esta misma función de caracter mayoritario.

34. ANYWAY

Este elemento aparece un total de veinticuatro veces realizando cinco funciones:

- Circular de comprensión neutra: 54.27%
- Cierre del turno: 29.17%
- Circular de comprensión enfática: 8.33%
- Comienzo de turno: 4.17%
- Disconformidad neutra: 4.17%

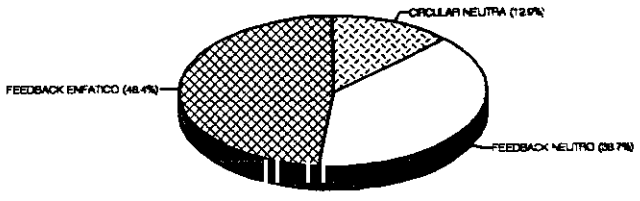


El test de Kruskal-Wallis no muestra diferencias significativas en debido al bajo número de casos encontrados (k=8.02, p=0.09). Este elemento muestra especificidad múltiple de función, siendo dos de sus funciones de carácter mayoritario.

35. GOOD

Este elemento aparece en treinta y un casos y realiza tres funciones:

- Feedback enfático: 48.39%
- Feedback neutro: 38.71%
- Circular de comprensión neutra: 12.90%



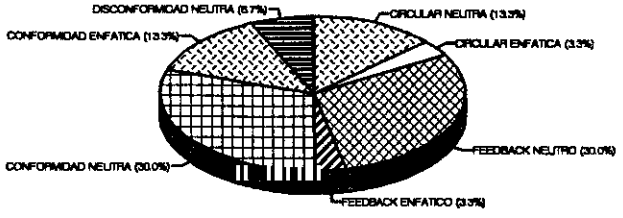
El test de Kruskal-Wallis no muestra significatividad (k=3.39, p=0.18). Este elemento tiene especificidad de función múltiple, siendo todas sus funciones de carácter mayoritario.

36. QUITE

Este elemento aparece treinta veces y realiza siete funciones:

- Conformidad neutra: 30%
- Feedback neutro: 30%
- Circular de comprensión neutra: 13.33%

- Conformidad enfática: 13.33%
- Disconformidad neutra: 6.67%
- Circular de comprensión enfática: 3.33%
- Feedback enfático: 3.33%

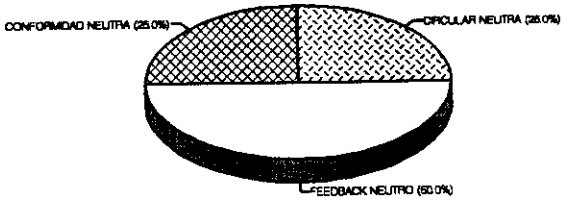


El test de Kruskal-Wallis no arroja diferencias significativas (k=4.76, p=0.57). Este elemento tiene especificidad de función múltiple, siendo cuatro de sus funciones de carácter mayoritario.

37. YEP

Este elemento aparece en cuatro ocasiones con tres funciones:

- Feedback neutro: 50%
- Circular de comprensión neutra: 25%
- Conformidad neutra: 25%

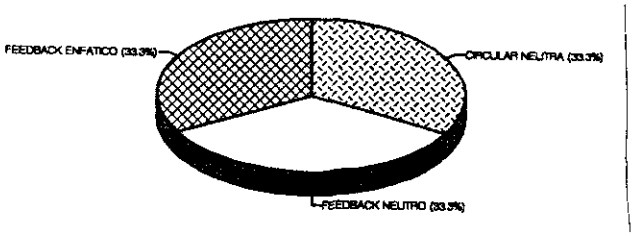


El test de Kruskal-Wallis no arroja diferencias significativas (k=0.56, p=0.76). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, siendo todas sus funciones mayoritarias.

38. AHA

Este elemento aparece un total de tres veces en tres funciones diversas:

- Circular de comprensión neutra: 33.33%
- Feedback neutro: 33.33%
- Feedback enfático: 33.33%

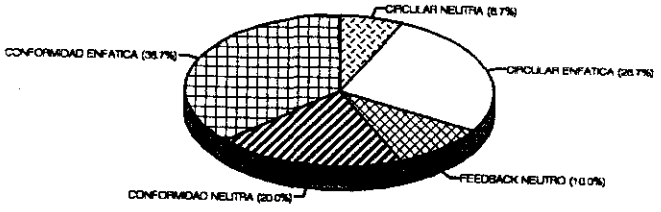


El test de Kruskal-Wallis no muestra diferencias significativas, siendo el elemento de especificidad múltiple de función.

39. THAT'S RIGHT

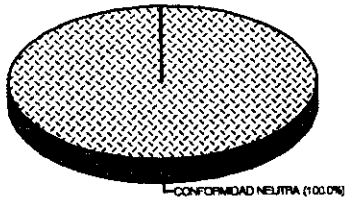
Este elemento aparece treinta veces en cinco funciones diversas:

- Conformidad enfática: 36.67%
- Circular de comprensión enfática: 26.67%
- Conformidad neutra: 20%
- Feedback neutro: 10%
- Circular de comprensión neutra: 6.67%



40. I AGREE

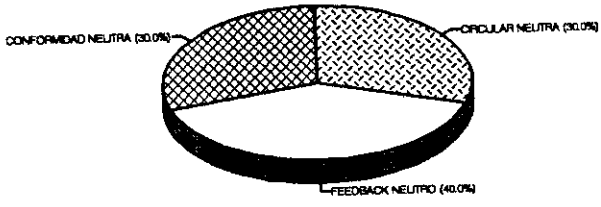
Este elemento aparece dos veces con una sola función, conformidad neutra, es decir, muestra especificidad única de función.



41. FINE

Este elemento aparece diez veces en tres funciones diversas:

- Feedback neutro: 40.0%
- Circular de comprensión neutra: 30.0%
- Conformidad neutra: 30.0%



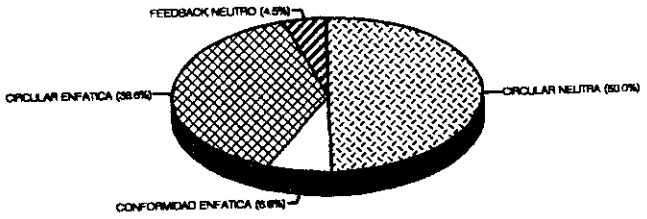
El test de Kruskal-Wallis no arroja diferencias significativas ($k=0.33$, $p=0.84$). Este elemento muestra especificidad de función múltiple, siendo todas sus funciones de carácter mayoritario.

42. I THINK

Este elemento aparece cuarenta y cuatro veces realizando cuatro funciones diferentes:

- Circular de comprensión neutra: 50.0%

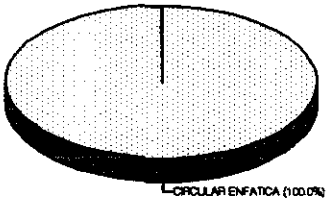
- Circular de comprensión enfática: 38.63%
- Conformidad enfática: 6.82%
- Feedback neutro: 4.54%



El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas ($k = 17.48$, $p < 0.05$). Este elemento muestra especificidad múltiple de función, siendo dos de sus funciones de carácter mayoritario.

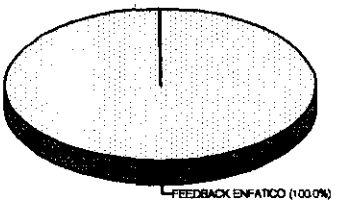
43. GOD KNOWS

Este elemento aparece una vez con función circular de comprensión enfática.



44. CHRIST

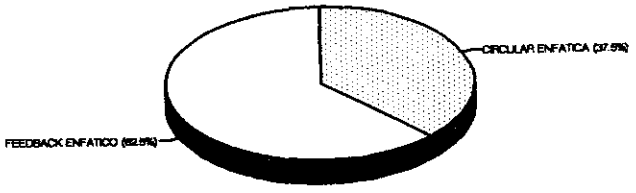
Este elemento aparece una vez con función de feedback enfático.



45. GOODNESS

Este elemento aparece ocho veces en dos funciones:

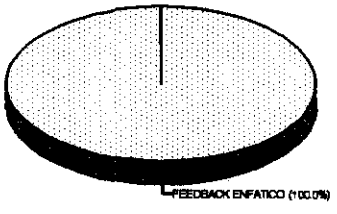
- Feedback enfático: 62.5%
- Circular de comprensión enfática: 37.5%



El test de los rangos de Wilcoxon no muestra diferencias significativas ($t=0$, $p=1$). Este elemento muestra especificidad doble de función, siendo ambas funciones de carácter mayoritario.

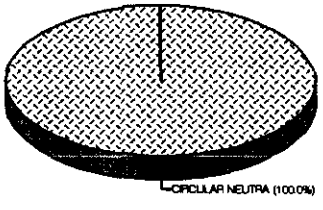
46. BLOODY

Este elemento aparece una vez realizando la función de feedback enfático.



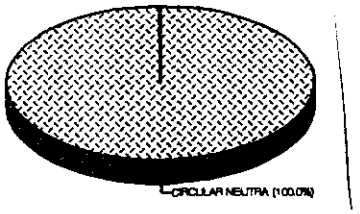
47. SAY

Este elemento aparece ocho veces con la función circular de comprensión neutra, por tanto tiene especificidad única de función.



48. OH FOR GOD'S SAKE

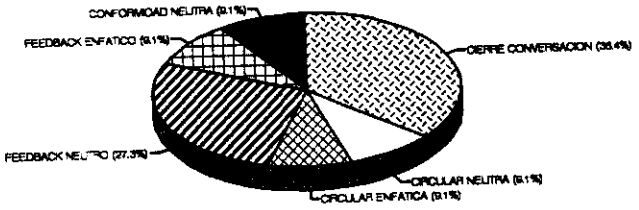
Este elemento aparece una vez realizando la función circular de comprensión neutra.



49. THAT'S IT/THAT

Este elemento aparece doce veces realizando seis funciones diferentes:

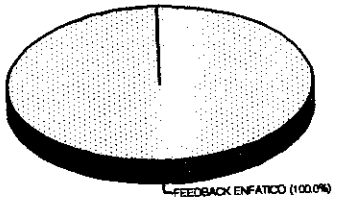
- Cierre del turno: 36.36%
- Feedback neutro: 27.27%
- Circular de comprensión neutra: 9.09%
- Circular de comprensión enfática: 9.09%
- Feedback enfático: 9.09%
- Conformidad neutra: 9.09%



El test de Kruskal-Wallis no arroja diferencias significativas ($k=1.37$, $p=0.93$). Este elemento tiene especificidad múltiple de función, siendo dos funciones mayoritarias y el resto minoritarias por muy poco.

50. GOOD GOD

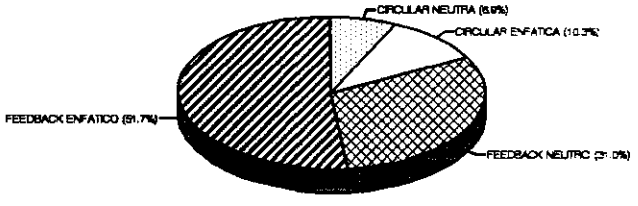
Este elemento aparece sólo una vez en el conjunto de las diez conversaciones realizando la función de feedback enfático.



51. I SEE

Aparece en un total de veintinueve casos realizando cuatro funciones pragmáticas distintas:

- Feedback enfático: 51.72%
- Feedback neutro: 31.03%
- Circular de comprensión enfática: 10.34%
- Circular de comprensión neutra: 6.90%

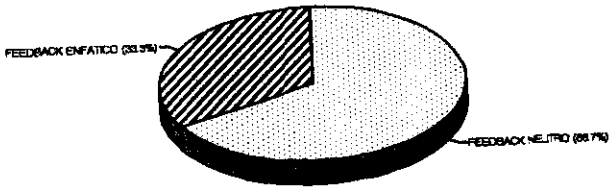


El test de Kruskal-Wallis no detecta diferencias significativas entre los porcentajes de realización de las distintas funciones ($k = 6.19$, $p = 0.10$). Este elemento muestra una especificidad múltiple de función, y tres de sus cuatro funciones son de carácter mayoritario.

52. GOD

Este elemento tres veces realizando dos funciones diferentes:

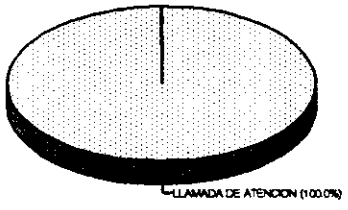
- Feedback neutro: 66.67%
- Feedback enfático: 33.33%



El test de los rangos de Wilcoxon no muestra diferencias significativas ($t = 0$, $p = 1$) debido al escaso número de casos. Por este mismo motivo no se puede hablar de especificidad de funciones de este elemento.

53. LISTEN

Este elemento aparece una vez realizando la función de llamada de atención.



A la hora de evaluar los resultados expuestos anteriormente, encontramos que existe una correlación positiva y significativa entre el número de funciones que realiza un elemento y la frecuencia absoluta de aparición de dicho elemento, es decir, el número de casos en que aparece (índice de correlación de Pearson: $r = 0.7068$, $p < 0.001$). Este hecho indicaría que cuanto más abundante es un elemento más funciones tiende a realizar.

Para sistematizar esta información se ha diseñado un *Indice de Especificidad "I_e"*, que es el cociente entre el número de funciones que realiza un elemento y la frecuencia absoluta de aparición de dicho elemento:

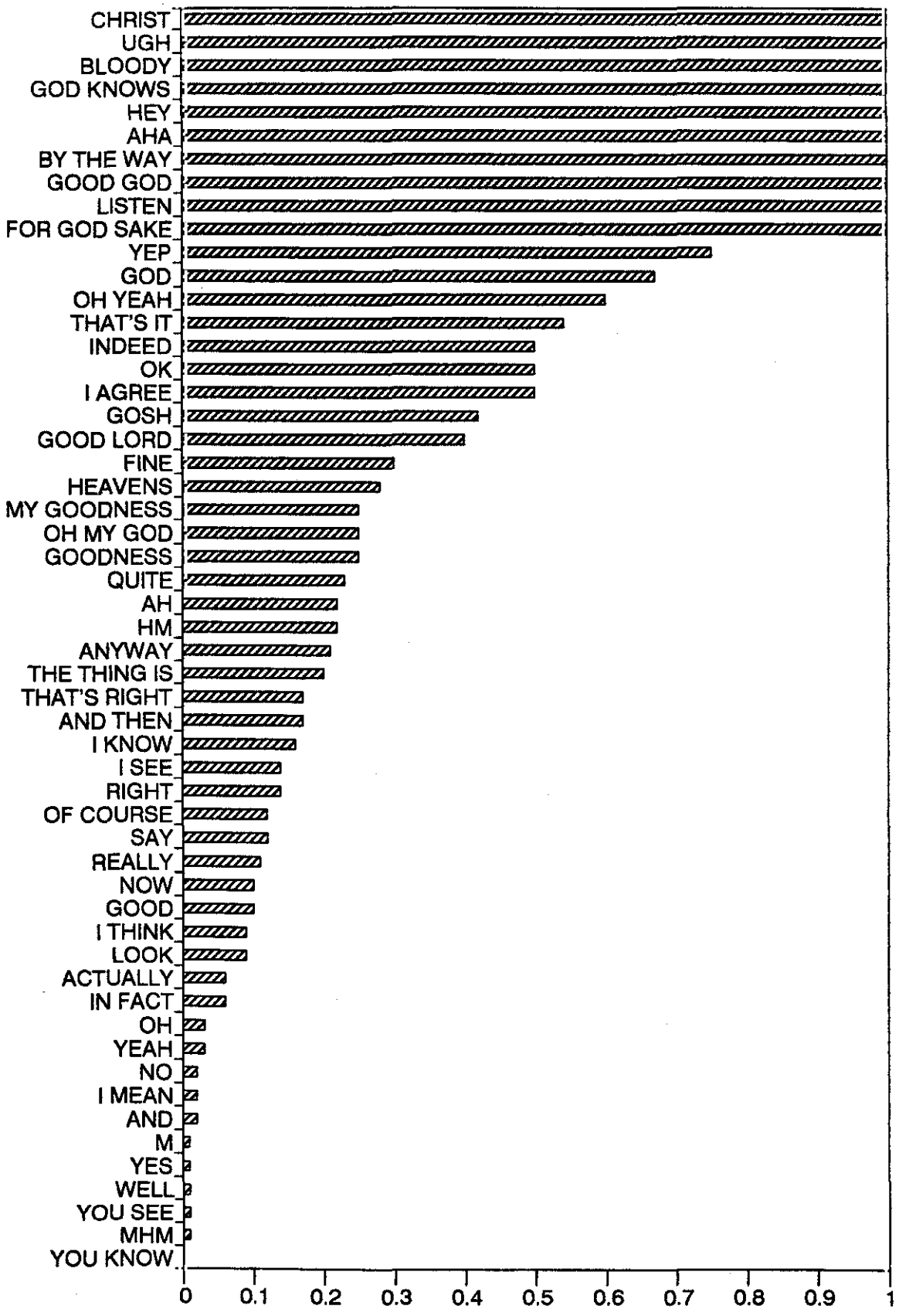
$$\frac{\text{Nº funciones}}{\text{Frec. Abs.}}$$

Los valores de este índice oscilan entre 0 y 1. Los valores más bajos expresan un bajo número de funciones y/o una gran abundancia del elemento en cuestión, por tanto, indican una elevada especificidad de dicho elemento. Por el contrario, los valores altos de este índice expresan un alto número de funciones y/o una escasa abundancia del elemento estudiado. Por tanto, son el reflejo de una baja especificidad del elemento en la realización de las diferentes funciones pragmáticas.

Se ha calculado también la correlación entre la abundancia de cada elemento y su índice de especificidad, resultando ser altamente significativa y de signo negativo ($r=-0.42$, $p=0.001$). Esto significa que cuanto más abundante es un elemento, menor es su índice de especificidad; en otras palabras, cuanto más abundante es un elemento, más específico es.

A continuación se muestra un gráfico en el que se representa mediante barras el valor del índice de especificidad de cada uno de los elementos estudiados. Como se puede observar, existe un gradiente perfecto que va desde los elementos altamente específicos con el valor del índice cercano a 0 ("you know, mhm, you see, well, yes,..."), hasta aquellos elementos que tienen una baja especificidad (I_e cercano a 1), como por ejemplo: "Christ, ugh, bloody, God knows,...".

En otras palabras, aquellos elementos que son muy específicos estadísticamente son susceptibles de ser usados con una gran fiabilidad en las funciones descritas anteriormente. Por el contrario, aquellos elementos que muestran un bajo índice de especificidad en el presente estudio nos indican que pueden ser usados con ciertas garantías en las funciones descritas, pero que estadísticamente no son específicos de tales funciones, y que por tanto, pueden ser usados indistintamente sin una gran especialización en las mismas. Es evidente, por tanto, que los elementos más específicos suplan las lagunas de uso dejadas por los menos específicos, que tienden a ser los más léxicos de los estudiados.


CHRIST
UGH
BLOODY
GOD KNOWS
HEY
AHA
BY THE WAY
GOOD GOD
LISTEN
FOR GOD SAKE
YEP
GOD
OH YEAH
THAT'S IT
INDEED
OK
I AGREE
GOSH
GOOD LORD
FINE
HEAVENS
MY GOODNESS
OH MY GOD
GOODNESS
QUITE
AH
HM
ANYWAY
THE THING IS
THAT'S RIGHT
AND THEN
I KNOW
I SEE
RIGHT
OF COURSE
SAY
REALLY
NOW
GOOD
I THINK
LOOK
ACTUALLY
IN FACT
OH
YEAH
NO
I MEAN
AND
M
YES
WELL
YOU SEE
MHM
YOU KNOW
0
0.1
0.2
0.3
0.4
0.5
0.6
0.7
0.8
0.9
1

10.3. RESULTADOS DEL ANALISIS POR FUNCIONES

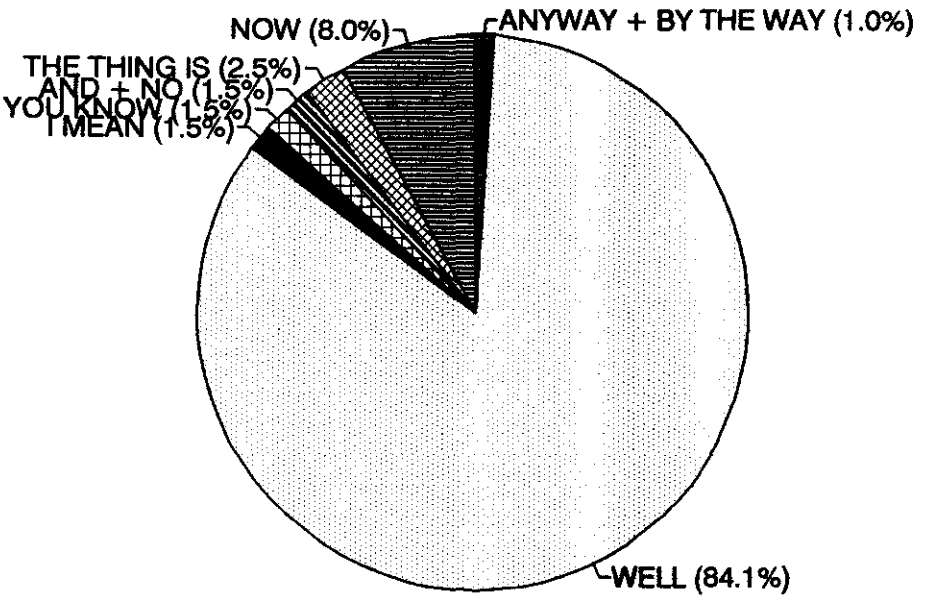
A continuación pasamos al análisis de las distintas funciones, siguiendo una metodología paralela a la de la sección anterior. Los distintos elementos por los que una función viene realizada se clasifican del siguiente modo:

- Elementos minoritarios: son los que realizan la función determinada en menos del 10% de los casos.
- Elementos intermedios: los que realizan la función del 10% al 50% de los casos.
- Elementos mayoritarios: los que realizan la función en más del 50% de los casos.

1. COMIENZO DE TURNO

Esta función aparece un total de 201 veces a lo largo de las diez conversaciones, y es realizada por un total de 9 elementos, distribuídos de la siguiente forma:

- Well: 84.1%
- Now: 8.0%
- The thing is: 2.5%
- I mean / You know: 1.5% cada uno de ellos.
- No: 1%
- Anyway / By the way / And: 4% cada uno de ellos.



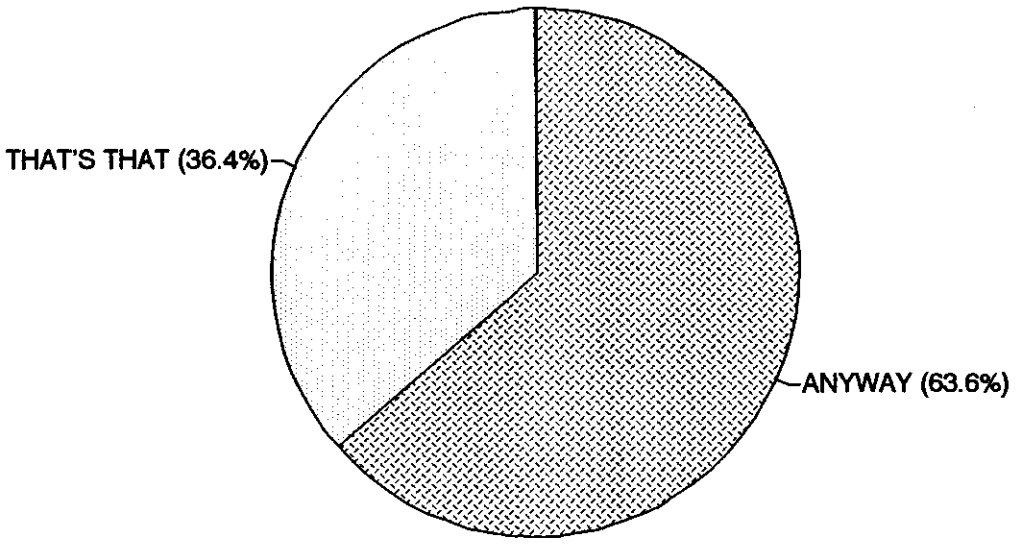
El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas ($K = 45.87$, $p < 0.001$) en la realización de esta función por los distintos elementos.

De los nueve elementos "well" realiza esta función con carácter mayoritario, mientras que los demás la realizan de forma minoritaria.

2. FUNCIÓN DE CIERRE DEL TURNO

Esta función aparece un total de **11** veces, siendo realizada por dos elementos:

- Anyway: 63.6%
- That's it: 36.4%



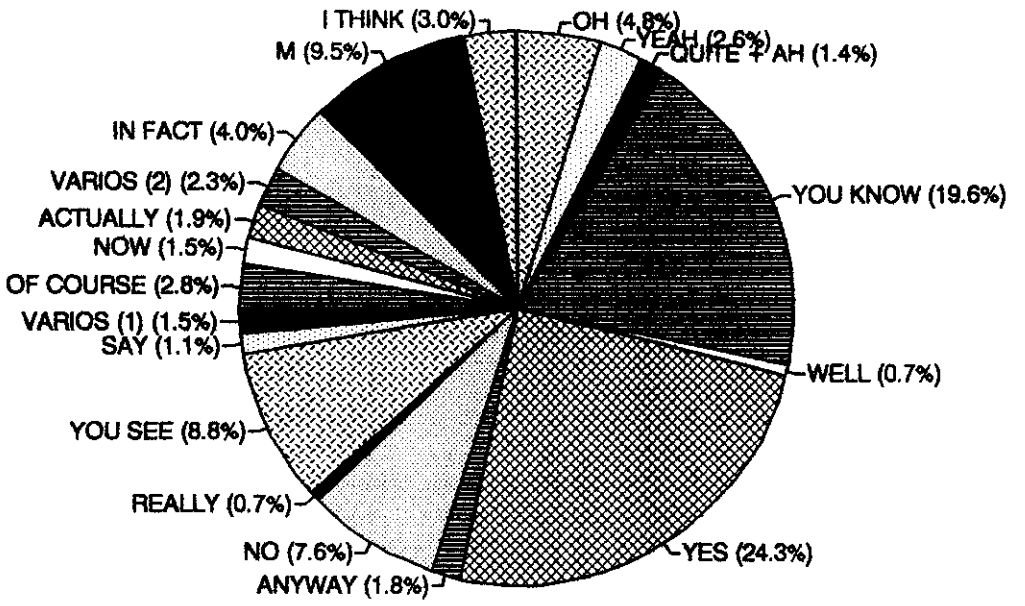
El test de Mann-Whitney no revela diferencias significativas en la realización de esta función por los dos elementos anteriormente citados, realizándose la función de forma mayoritaria por "anyway", y de forma altamente intermedia por "that's it".

3. FUNCIÓN CIRCULAR DE COMPRENSIÓN NEUTRA

Esta función aparece un total de 719 veces, y es realizada por 34 elementos distintos, distribuídos de la siguiente manera:

- Yes: 24.3%
- You know: 19.6%
- M: 9.5%
- You see: 8.8%
- No: 7.6%

- Oh: 4.8%
- In fact: 4.0%
- I think: 3.0%
- Of course: 2.8%
- Yeah: 2.6%
- Actually: 1.9%
- Anyway: 1.8%
- Now: 1.5%
- Say: 1.1%
- Ah: 0.8%
- Really / Well: 0.7% cada uno de ellos.
- Quite: 0.5%
- Dentro del denominado (en el diagrama inferior) "Varios (2)" aparecen:
    * Good: 0.5%
    * Indeed: 0.4%
    * I know / I mean / Right / That's right / I see: 0.2%
- Dentro del grupo "Varios (1)" aparecen:
    * Fine: 0.4%
    * OK / Oh yeah / Mhm / Gosh / Yep / Aha / That's it: 0.1%



El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas ($k=131.53$, $p<0.001$) con referencia a la realización de esta función por los distintos elementos. Ningún elemento realiza esta función de manera mayoritaria, "You know, Yes" de forma intermedia, y el resto de los elementos de forma minoritaria.

4. FUNCIÓN CIRCULAR ENFÁTICA

Esta función aparece un total de 472 veces, siendo realizada por un total de 28 elementos de la siguiente manera:

- You know: 53.9%
- You see: 11.3%
- Oh: 7.8%
- Actually: 3.9%

- I think / Yes: 3.7%

- Really: 3.2%

- That's right: 1.7%

- M: 1.3%

- No: 1.1%

- I know / Right: 0.9%

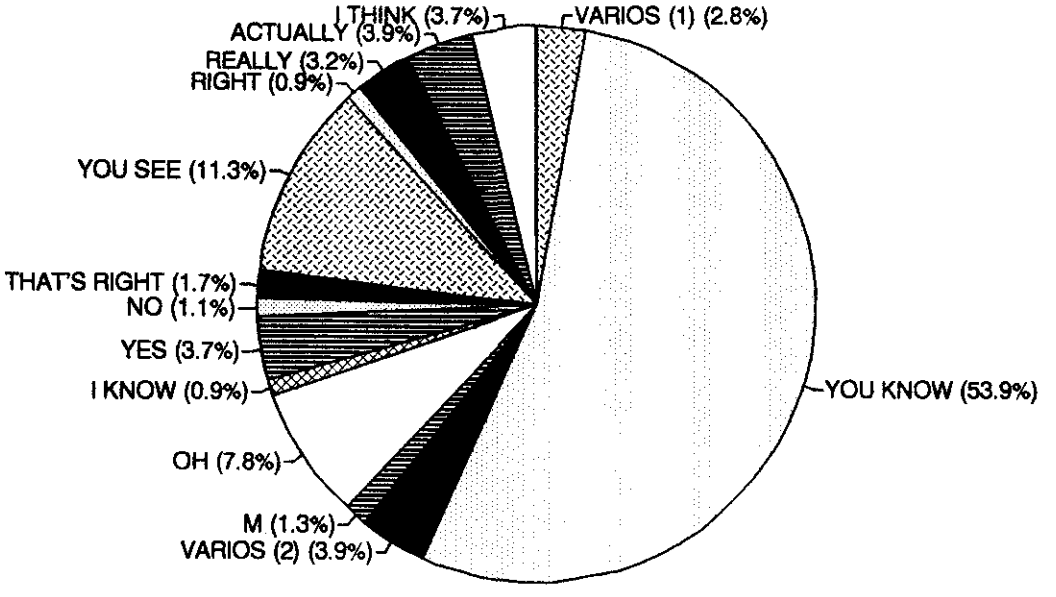
- El denominado "Varios (2)" con los elementos

  * Yeah / Well / Of course / In fact / Goodness / I see/ Oh for God's sake: 0.6%

- El denominado "Varios (1)" con los elementos

  * My goodness / Now / Anyway: 0.4%

  * OK / Ah / I mean / Indeed / Quite / God knows / That's it: 0.2%



El test de Kruskal-Wallis revela diferencias significativas en la frecuencia de realización de esta función por los distintos elementos ($K=90.78$, $p<0.001$). De los 28 elementos "you know" realiza esta función de forma mayoritaria, "you see" de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

5. FEEDBACK NEUTRO

Esta función es la más abundante, apareciendo un total de 1.307 veces, y es realizada por 27 elementos distintos de la siguiente manera:

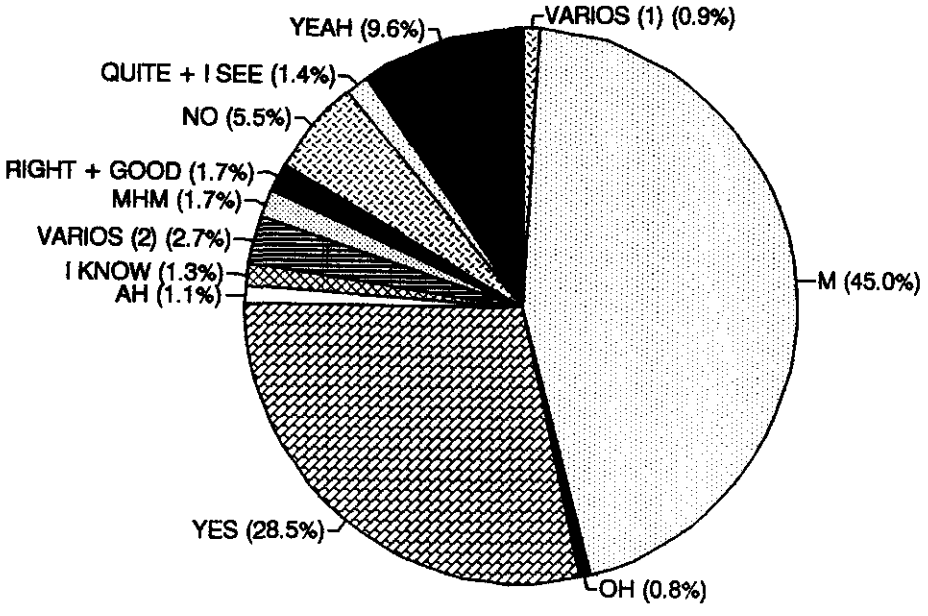
- M: 45.0%
- Yes: 28.5%
- Yeah: 9.6%
- No: 5.5%
- Mhm: 1.7%
- I know: 1.3%
- Ah: 1.1%
- Good: 0.9%
- Right / Oh: 0.8% cada uno.
- Quite / I see: 0.7% cada uno.
- Varios (2)
    * Hm: 0.5%
    * Really / Gosh: 0.4%
    * Well / Of course / Fine: 0.3%

* That's right / That's it: 0.2%

- Varios (1)

* Good Lord / Heavens / Yep / I think / God: 0.1%

* Ugh / Aha: 0.08

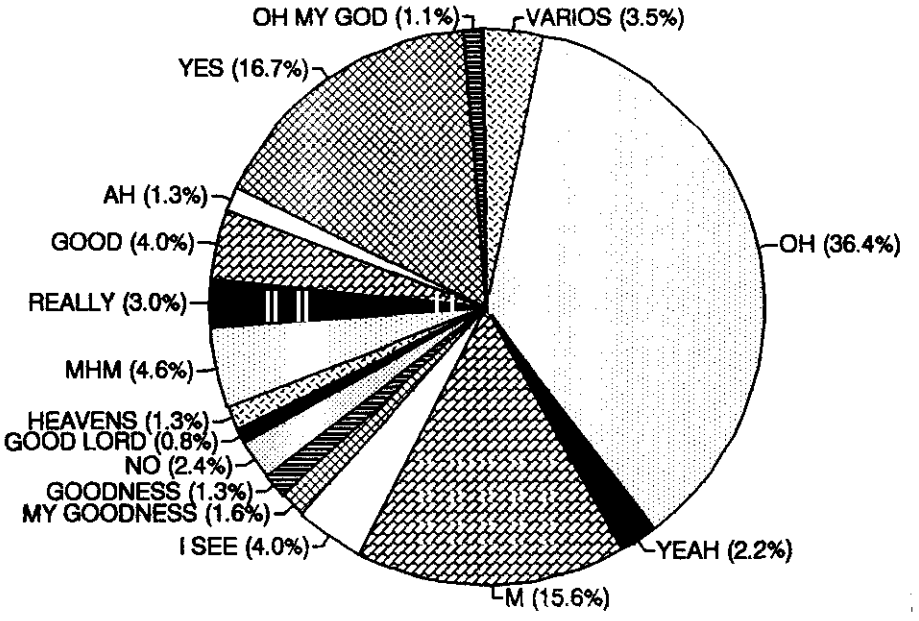


El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas en la realización de esta función por los distintos elementos ($K = 109.09$, $p < 0.001$). De los 27 elementos que realizan esta función, "M, Yes" lo hacen de manera intermedia, y todos los restantes de forma minoritaria.

6. FEEDBACK ENFATICO

Esta función aparece un total de 371 veces, y es realizada por 26 elementos de la siguiente forma:

- Oh: 36.4%
- Yes: 16.7%
- M: 15.6%
- Mhm: 4.6%
- I see / Good: 4.0%
- Really: 3.0%
- No: 2.4%
- Yeah: 2.2%
- My goodness: 1.6%
- Ah / Heavens / Goodness: 1.3%
- Oh my God: 1.1%
- Good Lord: 0.8%
- Varios
    * I know / Hm: 0.5%
    * Oh yeah / Gosh / Quite / Aha / Christ / Bloody / That's it / Good God / God: 0.2%



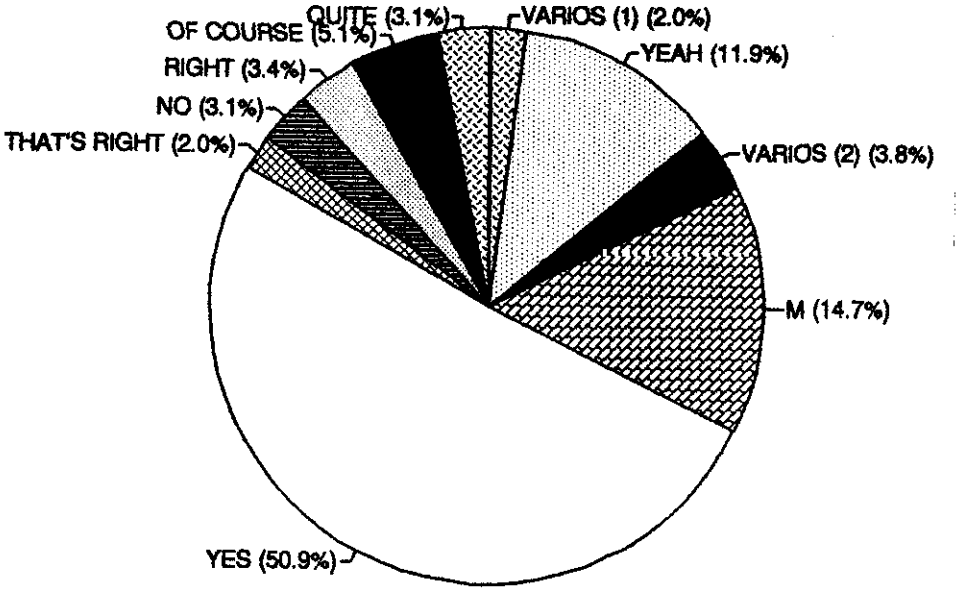
El test de Kruskal-Wallis revela la existencia de diferencias significativas en la realización de esta función por los elementos implicados ($K = 64.17$, $p < 0.001$). De los 26 elementos, tres de ellos, "Oh, M, Yes" realizan esta función de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

7. CONFORMIDAD NEUTRA

Esta función aparece un total de 294 veces y es realizada por 16 elementos distintos:

- Yes: 50.9%
- M: 14.7%
- Yeah: 11.9%
- Of course: 5.1%

- Right: 3.4%
- No / Quite: 3.1%
- That's right: 2.0%
- Varios
    * OK / Mhm: 1.3%
    * Fine: 1.0%
    * Ah: 0.6%
    * Oh / Yep / I agree / That's it: 0.3%

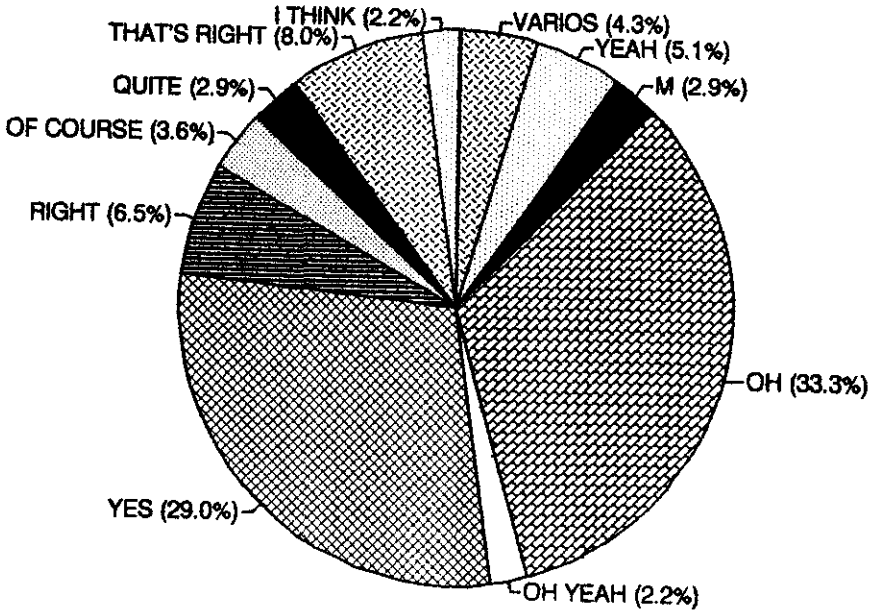


El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas en la realización de esta función por los distintos elementos ($K=46.12$, $p<0.001$). De los 16 elementos, "Yes" realiza la función de forma mayoritaria; "Yeah, M" de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

8. CONFORMIDAD ENFATICA

Esta función aparece un total de 138 veces y es realizada por 14 elementos, distribuídos del siguiente modo:

- Oh: 33.3%
- Yes: 29.0%
- That's right: 8.0%
- Right: 6.5%
- Yeah: 5.1%
- Of course: 3.6%
- M / Quite: 2.9%
- Oh yeah / I think: 2.2%
- Varios
    * OK / Well: 1.4%
    * Ah / Mhm: 0.7%

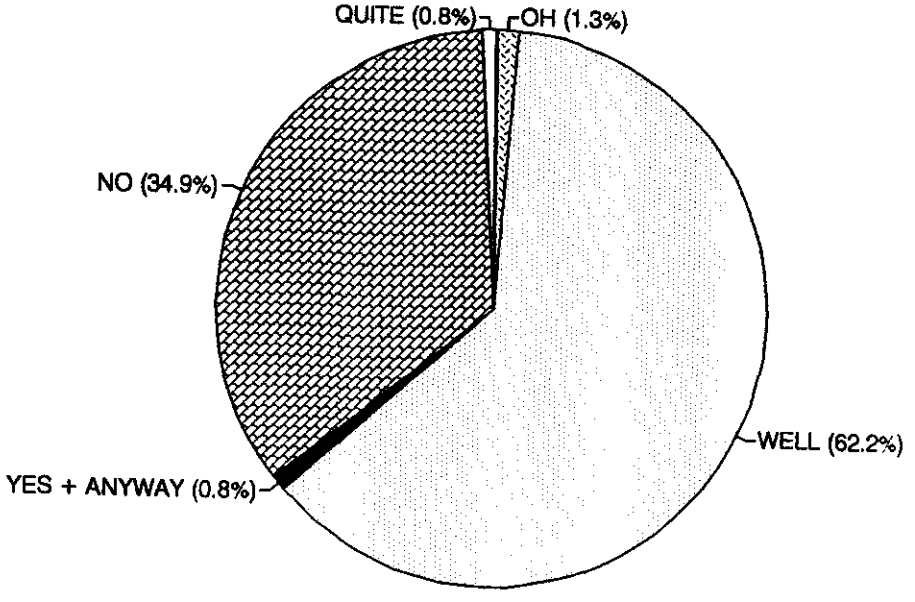


El test de Kruskal-Wallis revela diferencias significativas en la frecuencia de realización de esta función por los distintos elementos ($K=46.98$, $p<0.001$). De los 14 elementos, "Yes, Oh" realizan la función de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

9. DISCONFORMIDAD NEUTRA

Esta función aparece un total de 238 veces, y es realizada por seis elementos diferentes:

- Well: 62.2%
- No: 34.9%
- Oh: 1.3%
- Quite: 0.8%
- Yes / Anyway: 0.4% cada uno.

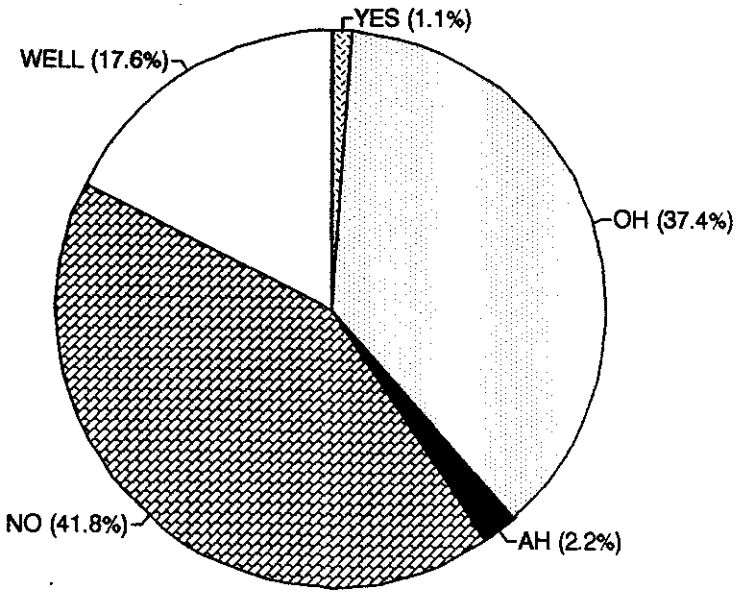


El test de Kruskal-Wallis muestra diferencias significativas en la frecuencia de los elementos que realizan dicha función ($K=37.11$, $p<0.001$). De todos ellos, "well" realiza la función de forma mayoritaria, "no" de forma intermedia, y los demás de forma minoritaria.

10. DISCONFORMIDAD ENFATICA

Aparece en 91 ocasiones y es realizada por cinco elementos distribuídos del siguiente modo:

- No: 41.8%
- Oh: 37.4%
- Well: 17.6%
- Ah: 2.2%
- Yes: 1.1%

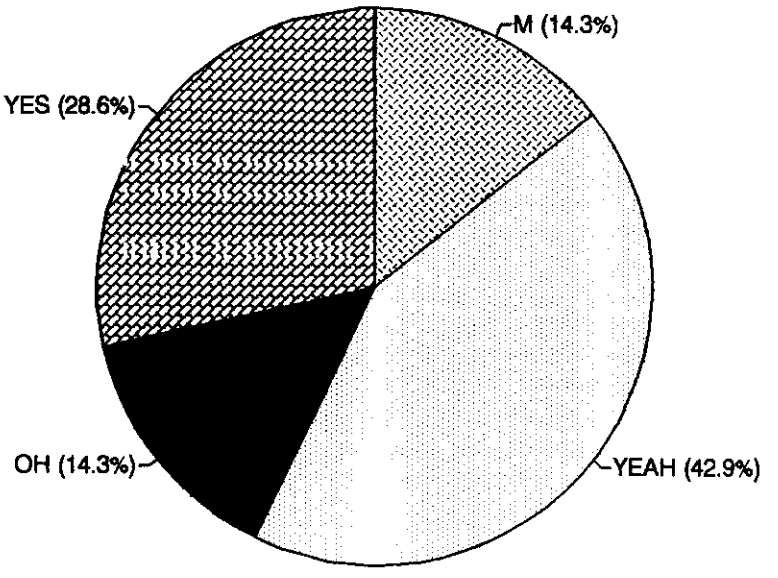


El test de Kruskal-Wallis arroja diferencias significativas en la frecuencia de estos cinco elementos ($K = 20.13$, $p < 0.001$). Tres de los elementos, "oh, no, well", realizan esta función de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

11. RECONOCIMIENTO DE LA CONFORMIDAD

Esta función aparece siete veces y es realizada por cuatro elementos, distribuídos de la siguiente forma:

- Yeah: 42.9%
- Yes: 28.6%
- M / Oh: 14.3% cada uno

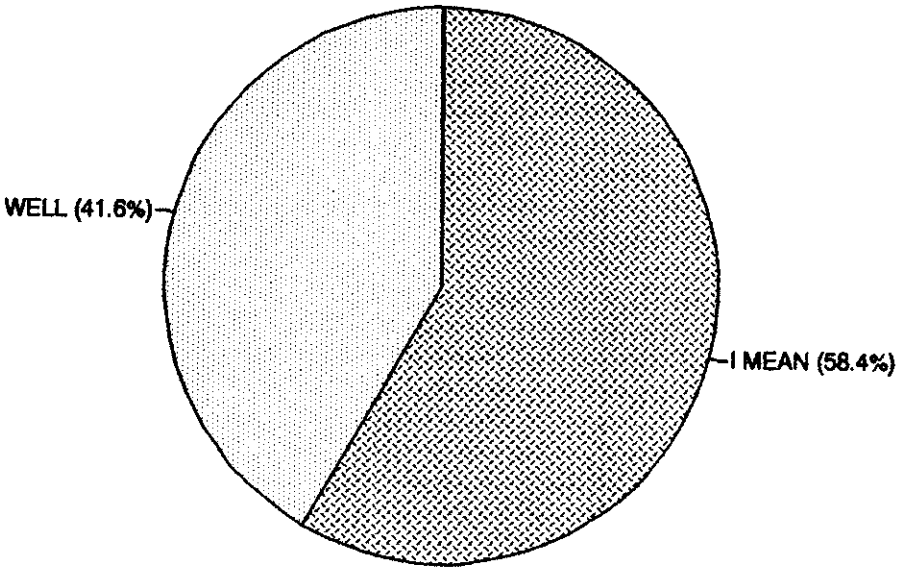


El test de Kruskal-Wallis no aprecia diferencias significativas en la frecuencia de estos cuatro elementos (K = 1.86, p = 0.6). Los cuatro elementos realizan la función de forma intermedia.

12. AUTOCORRECCION AUTOINICIADA

Esta función aparece un total de 221 veces, siendo realizada por dos elementos:

- I mean: 58.4%
- Well: 41.6%

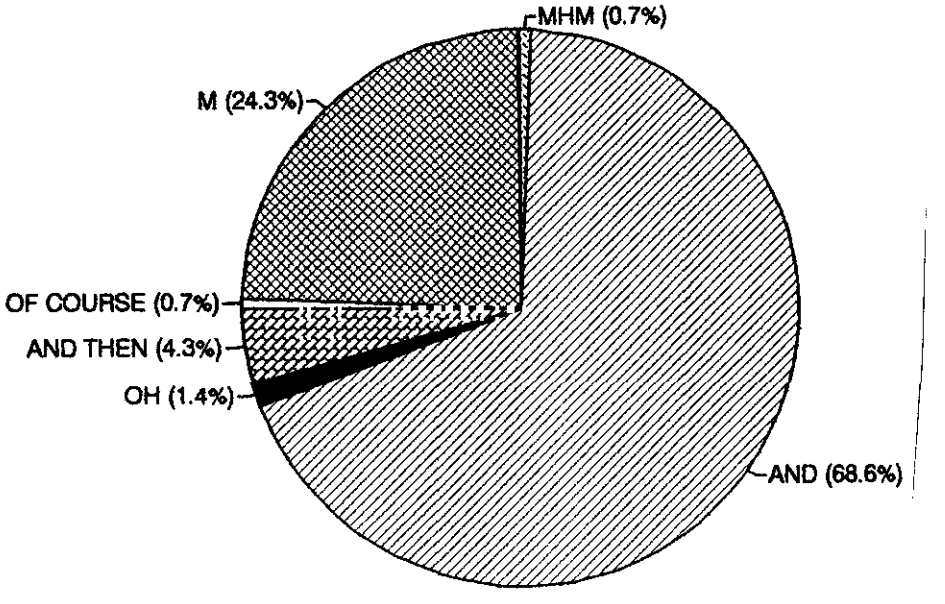


El test de Mann-Whitney no encuentra diferencias significativas en la frecuencia de uso de estas dos funciones. Ambas funciones se puede decir que realizan esta función de forma mayoritaria e indistinta, aunque "well" no alcanza el 50% establecido en la descripción.

13. FUNCION DE BUSQUEDA

Aparece un total de 140 veces, y es realizada por seis elementos:

- And: 68.6%
- M: 24.3%
- And then: 4.3%
- Oh: 1.4%
- Mhm / Of course: 0.7% cada uno.

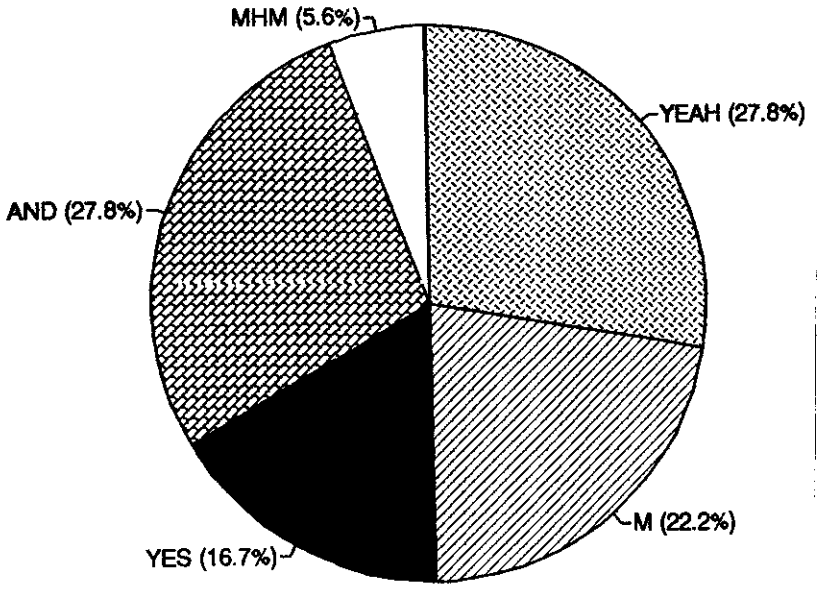


El test de Kruskal-Wallis refleja diferencias significativas en la frecuencia de aparición de estos seis elementos ($K = 38.39$, $p < 0.001$). De todos ellos, "and" realiza esta función de forma mayoritaria, "m" de forma intermedia, y el resto de forma minoritaria.

14. FUNCIÓN FÁTICA

Esta función aparece en 18 ocasiones, y es realizada por cinco elementos:

- Yeah / and: 27.8%
- M: 22.2%
- Yes: 16.7%
- Mhm: 5.6%

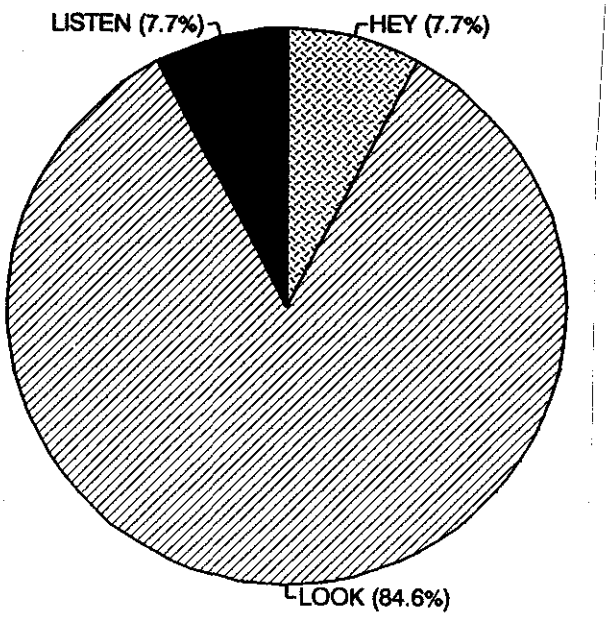


El test de Kruskal-Wallis no aprecia diferencias significativas en la frecuencia de estos cinco elementos, que, excepto "mhm" que la realiza de forma minoritaria, los demás elementos lo hacen de forma intermedia.

15. FUNCION DE LLAMADA DE ATENCION

Esta función aparece un total de 13 veces y es realizada por tres elementos:

- Look: 84.6%
- Hey / Listen: 7.7%



Debido a la escasez de datos con referencia a "hey" y "listen", no se ha podido comprobar las diferencias significativas desde un punto de vista estadístico.

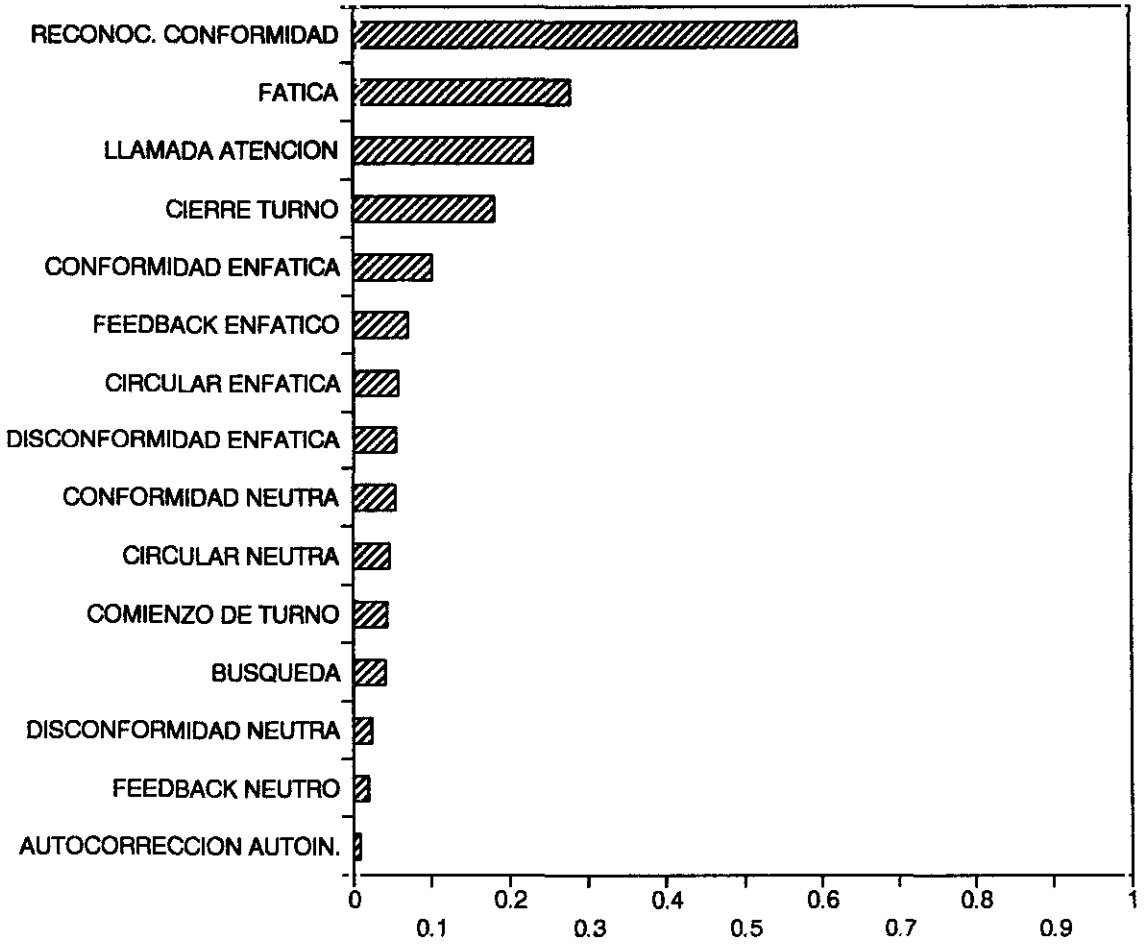
De la misma manera que en el apartado anterior, se ha diseñado un *Indice de Especificidad "I_e"*, que es el cociente entre el número de elementos por el que es realizada cada función y la frecuencia absoluta de aparición de la misma:

$$\frac{\text{Nº elementos}}{\text{Frec. Abs.}}$$

Los valores de este índice oscilan entre 0 y 1. Los valores más bajos expresan un bajo número de elementos y/o una gran abundancia de la función en cuestión, por tanto, indican una elevada especificidad de la función a la hora de ser realizada por un elemento concreto. Por el contrario, los valores altos de este índice expresan un alto número de elementos y/o una escasa abundancia de la función analizada. Por tanto, son el reflejo de una baja especificidad de la función a la hora de ser realizada por los diferentes elementos continuativos.

Asimismo, también se ha calculado la correlación existente entre la frecuencia de aparición de cada función y el número de elementos por los que es realizada, resultando ser positiva y altamente significativa ($r=0.78$,

p = 0.006). Esto significa que, cuantos más elementos realizan una función determinada, más abundante es ésta. Por el contrario, no existe correlación significativa entre la frecuencia de aparición de cada función y el índice de especificidad de la misma (r = -0.45, p = 0.95), aunque, como en el caso del análisis de los elementos, la tendencia se mantiene negativa, es decir, que cuanto más abundante es la función menor es su índice de especificidad, y, por tanto, más específica es.



10.4. DIAGRAMAS DE CLASIFICACIÓN DE LOS ELEMENTOS SEGÚN SU FUNCIÓN Y SUS CARACTERÍSTICAS PROSÓDICAS.

En el presente apartado hemos realizado una clasificación de tipo sistémico según el modelo de Hasan (1987). Mediante este tipo de redes de significado es posible relacionar los elementos continuativos individuales con las opciones discursivo-prosódicas que realizan los hablantes durante la conversación.

Para la elaboración de estos sistemas de significado, hemos tomado como punto de partida las funciones pueden realizar los elementos continuativos, así como las diversas expresiones prosódicas de los mismos. A continuación, hemos descrito el significado que tienen los elementos en la conversación según su función y características prosódicas en el presente corpus, para así llegar al último estadio del sistema en el que podemos encontrar el elemento continuativo.

Mediante este sistema de representación, podemos obtener una visión holística del fenómeno de los elementos continuativos de la conversación desde un punto de vista cualitativo-semántico, el cual viene a complementar las descripciones cuantitativas realizadas anteriormente en el presente trabajo.

De este modo, ambas perspectivas, la cuantitativa y la cualitativa, nos especifican los parámetros de uso de los elementos continuativos en toda la complejidad de su uso tanto con referencia a su frecuencia y representatividad en la lengua inglesa, así como en relación a su significado dentro de las múltiples opciones de realización en cada una de las funciones descritas en el presente trabajo.

En los símbolos utilizados en los diagramas debemos mencionar el uso de corchetes, "[]", que indican la opcionalidad de un cierto elemento en su aparición acompañando a otro. Cuando dos elementos aparecen englobados en corchetes queremos indicar que uno de los dos es obligatorio, pero que su frecuencia de aparición es indistinta tanto individualmente como en combinación. Igualmente, los signos "(+), (-)" indican el matiz positivo o negativo de un significado.

La definición "significado inespecífico y múltiple" que hemos aplicado en la descripción de los elementos inarticulados implica su ausencia de significado concreto en el corpus, ya que pueden aparecer con cualquiera de los significados descritos para los otros elementos continuativos, siempre dentro una función determinada.

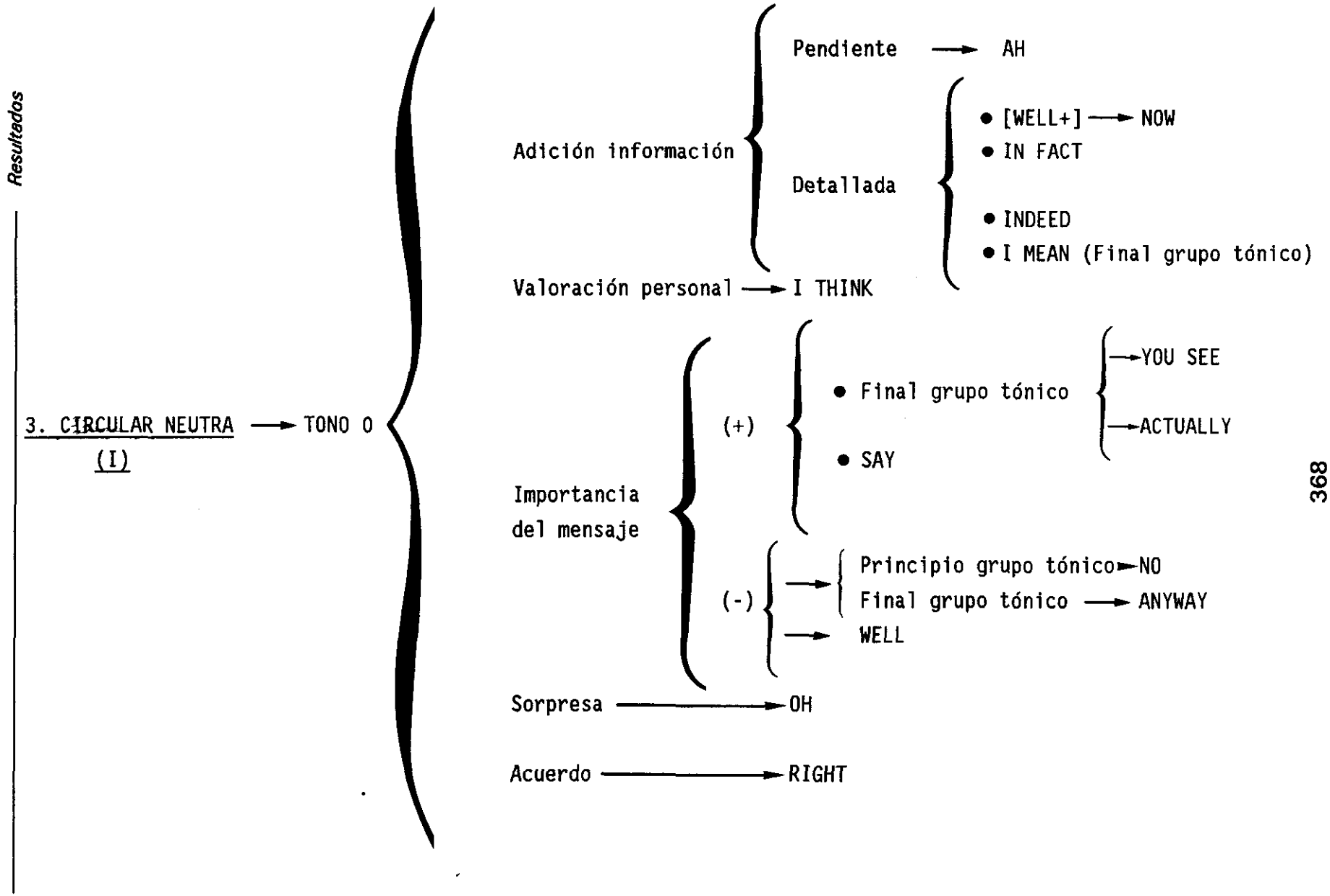
1. COMIENZO TURNO

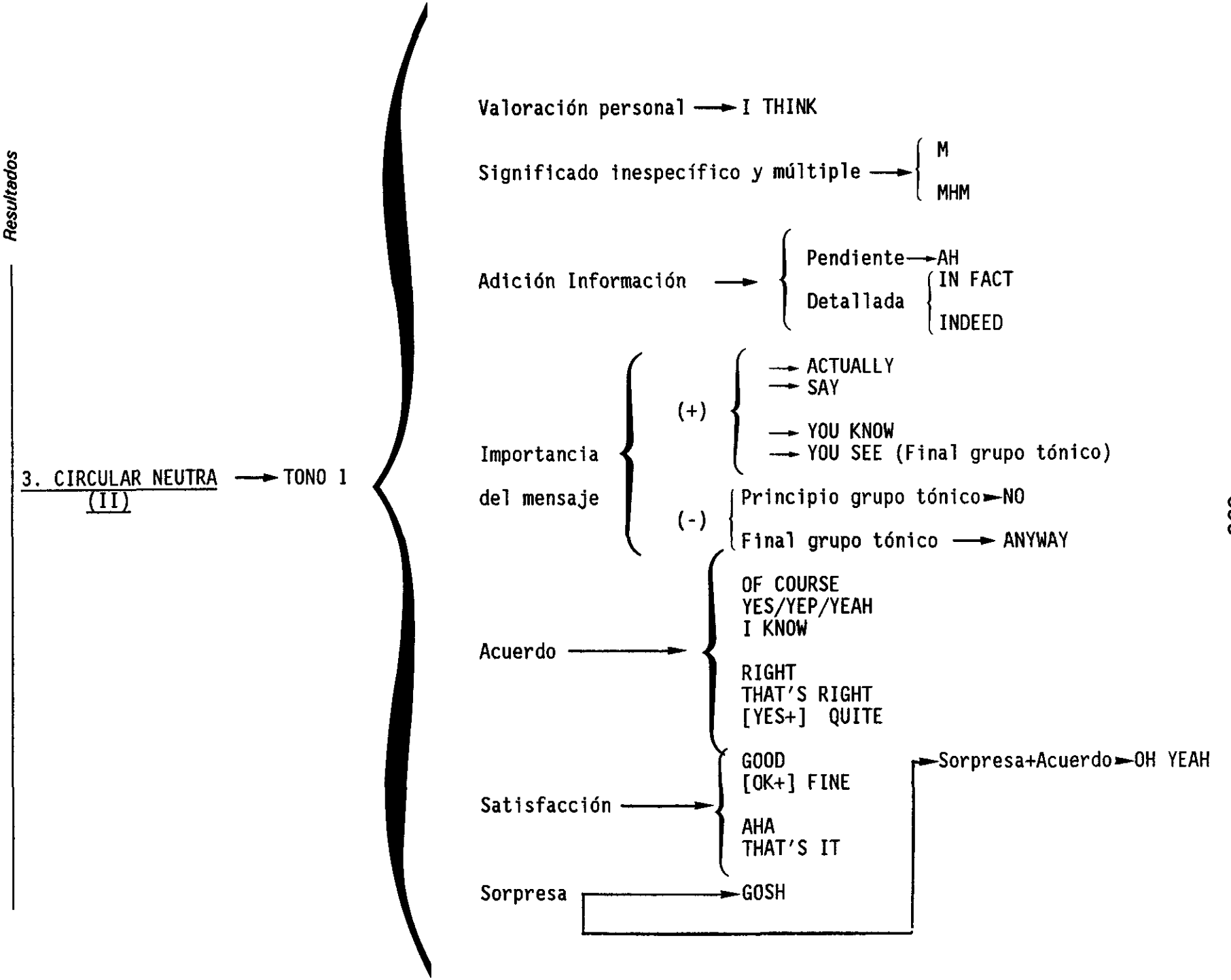
- TONO 0
  - Negación
  - No Comprensión
  - → NO
  - Continuación
  - Confirmación
  - Acuerdo
  - → Idea / Acción → AND
- TONO 1
  - Mantenimiento turno
  - Contraste
  - Introducción información específica
  - [WELL+] → NOW
  - Actualización situación → THE THING IS
  - Exposición información conocida → YOU KNOW
  - Cambio tema conversación
    - Menor importancia tema anterior → ANYWAY
    - Introducción tema pendiente → BY THE WAY
- TONO 3
  - Actualización situación + nuevas consideraciones → THE THING IS
  - Reformulación mensaje anterior → I MEAN

2. CIERRE TURNO

TONO 1

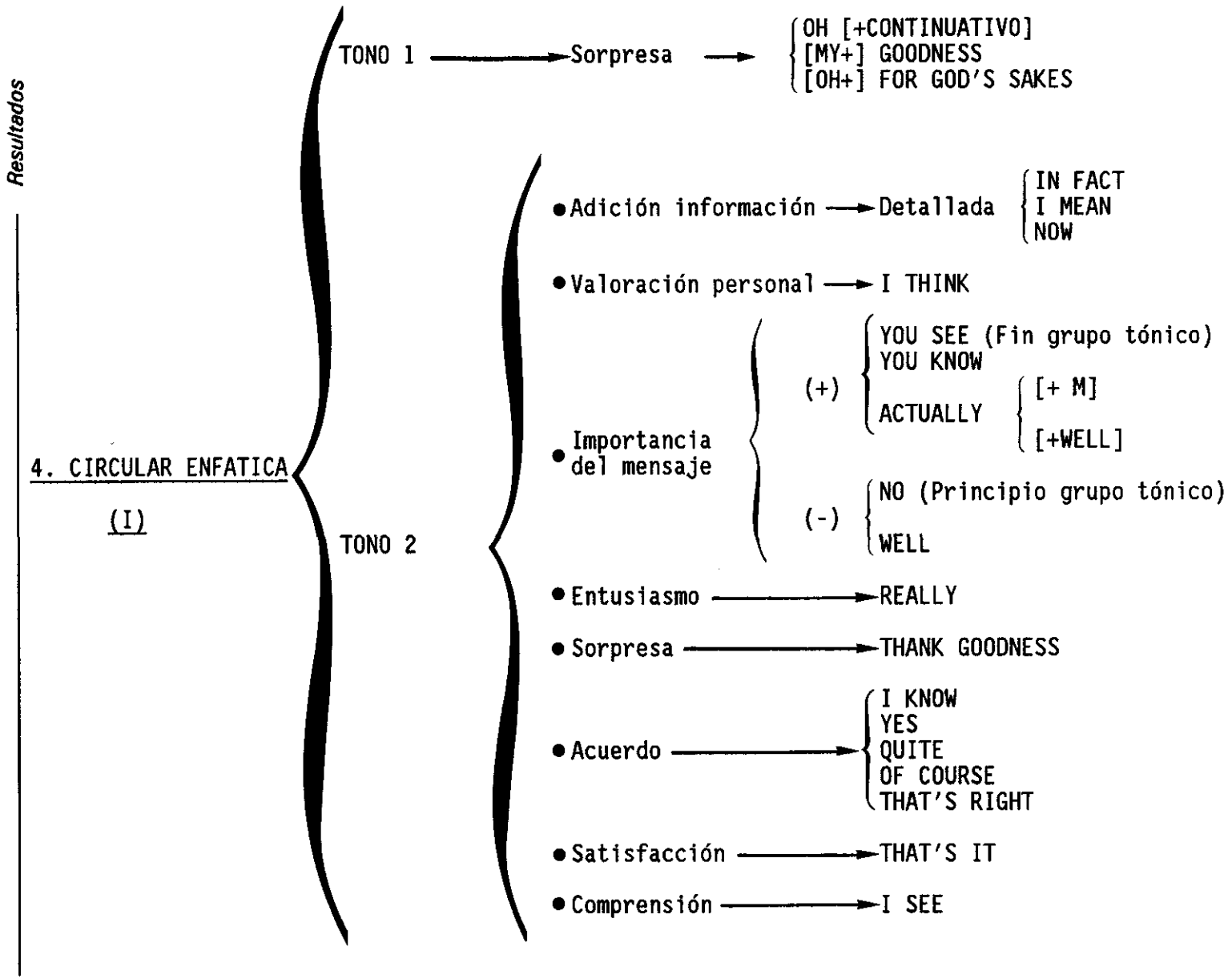
- Imposibilidad de actuación sobre situación → THAT'S THAT
- Disminución importancia tema anterior → ANYWAY


3. CIRCULAR NEUTRA (I)
TONO 0
Adición información
Pendiente
AH
Detallada
[WELL+]
NOW
IN FACT
INDEED
I MEAN (Final grupo tónico)
Valoración personal
I THINK
Importancia del mensaje
(+)
Final grupo tónico
YOU SEE
ACTUALLY
SAY
(-)
Principio grupo tónico
NO
Final grupo tónico
ANYWAY
WELL
Sorpresa
OH
Acuerdo
RIGHT


3. CIRCULAR NEUTRA (II)
TONO 1
Valoración personal
I THINK
Significado inespecífico y múltiple
M
MHM
Adición Información
Pendiente
AH
Detallada
IN FACT
INDEED
Importancia del mensaje
(+)
ACTUALLY
SAY
YOU KNOW
YOU SEE (Final grupo tónico)
(-)
Principio grupo tónico
NO
Final grupo tónico
ANYWAY
Acuerdo
OF COURSE
YES/YEP/YEAH
I KNOW
RIGHT
THAT'S RIGHT
[YES+] QUITE
Satisfacción
GOOD
[OK+] FINE
AHA
THAT'S IT
Sorpresa
GOSH
Sorpresa+Acuerdo
OH YEAH

3. CIRCULAR NEUTRA (III)

- TONO 3
  - → Adición información → Detallada → IN FACT
  - → Acuerdo → YES / OF COURSE
  - → Entusiasmo → REALLY
  - → Importancia del mensaje → (+) → YOU KNOW / YOU SEE
- TONO NO ESPECÍFICO
  - → Comprensión → I SEE


4. CIRCULAR ENFATICA
(I)
TONO 1
Sorpresa
OH [+CONTINUATIVO]
[MY+] GOODNESS
[OH+] FOR GOD'S SAKES
TONO 2
Adición información
Detallada
IN FACT
I MEAN
NOW
Valoración personal
I THINK
Importancia del mensaje
(+)
YOU SEE (Fin grupo tónico)
YOU KNOW
ACTUALLY
[+ M]
[+WELL]
(-)
NO (Principio grupo tónico)
WELL
Entusiasmo
REALLY
Sorpresa
THANK GOODNESS
Acuerdo
I KNOW
YES
QUITE
OF COURSE
THAT'S RIGHT
Satisfacción
THAT'S IT
Comprensión
I SEE

4. CIRCULAR ENFATICA

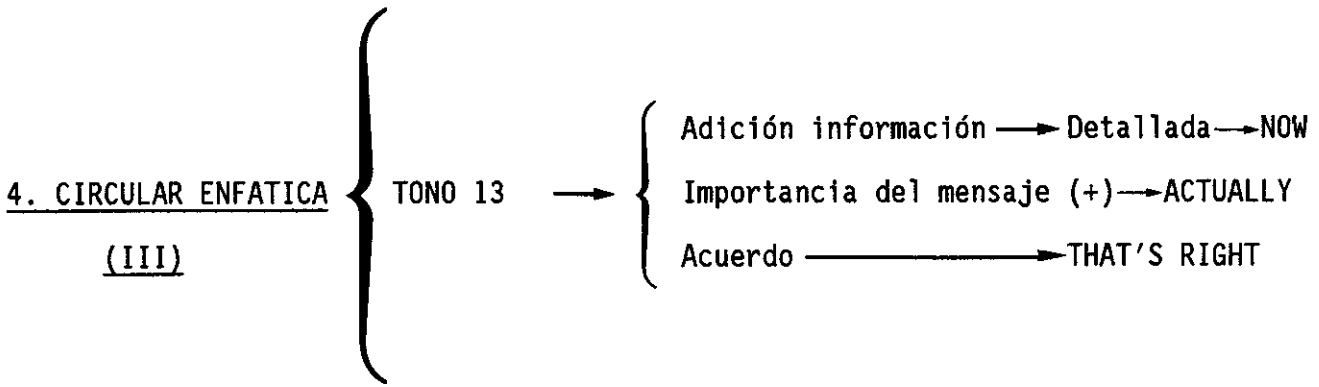
(II)

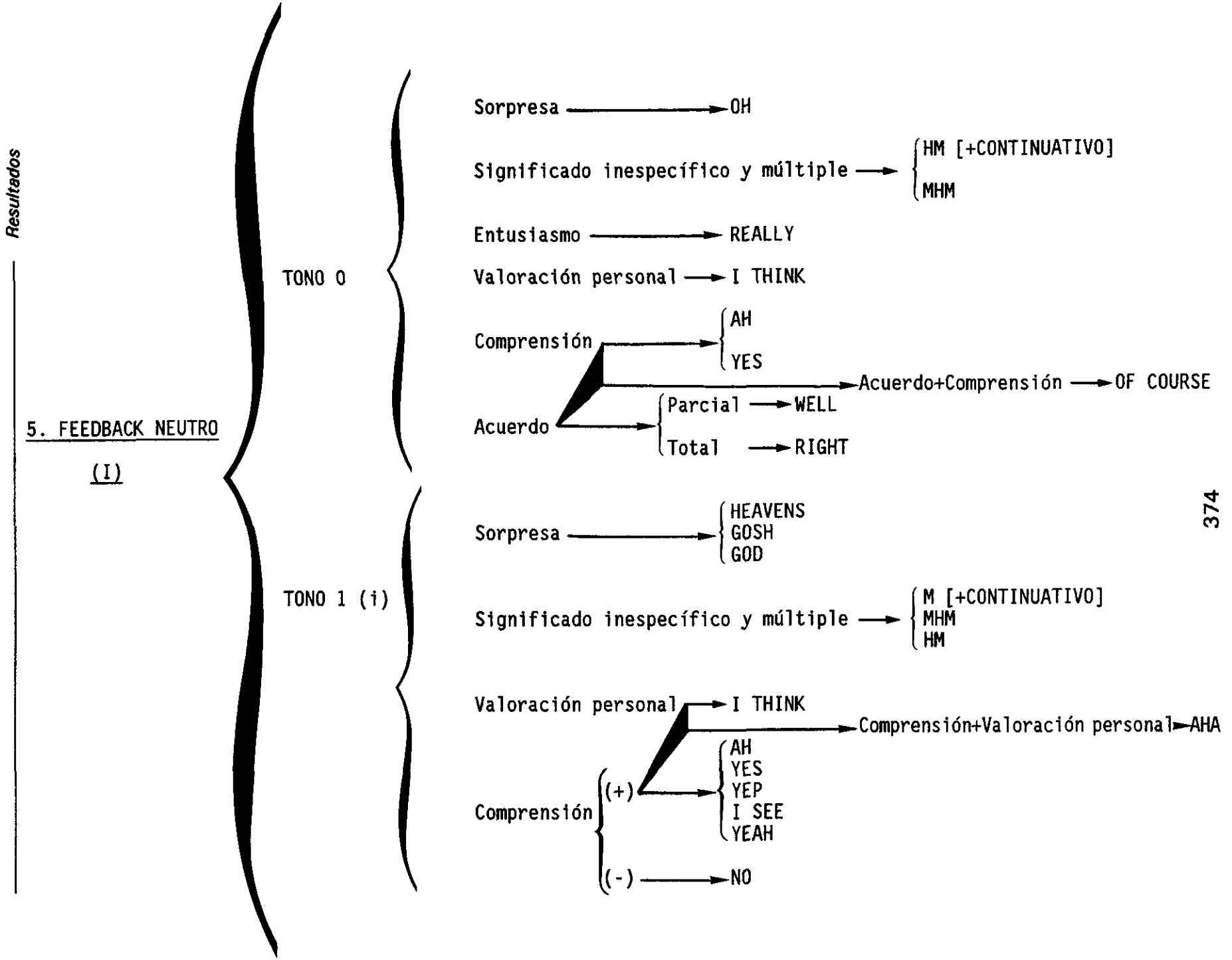
TONO 4

- Acuerdo → YEAH / I KNOW / YES
- Importancia del mensaje
  - (+) YOU KNOW / ACTUALLY
  - (-) NO (Principio grupo tónico) / ANYWAY (Fin grupo tónico)
- Entusiasmo → REALLY
- Valoración personal → I THINK
- Adición información → Detallada → IN FACT

TONO 5

- Satisfacción → OK + FINE
- Acuerdo → YEAH / OH YES / THAT'S RIGHT / OF COURSE
- Significado inespecífico y múltiple → M
- Sorpresa → OH / GOD KNOWS / GOODNESS
- Adición información → Pendiente → AH / Detallada → INDEED
- Disminución importancia tema anterior → ANYWAY


4. CIRCULAR ENFATICA
(III)
TONO 13
Adición información → Detallada → NOW
Importancia del mensaje (+) → ACTUALLY
Acuerdo → THAT'S RIGHT


5. FEEDBACK NEUTRO
(I)
TONO 0
Sorpresa → OH
Significado inespecífico y múltiple → HM [+CONTINUATIVO]
MHM
Entusiasmo → REALLY
Valoración personal → I THINK
Comprensión → AH
YES
Acuerdo
Acuerdo+Comprensión → OF COURSE
Parcial → WELL
Total → RIGHT
TONO 1 (i)
Sorpresa → HEAVENS
GOSH
GOD
Significado inespecífico y múltiple → M [+CONTINUATIVO]
MHM
HM
Valoración personal → I THINK
Comprensión+Valoración personal → AHA
Comprensión
(+) → AH
YES
YEP
I SEE
YEAH
(-) → NO

5. FEEDBACK NEUTRO (II)

- TONO 1 (ii)
  - Acuerdo
    - Parcial → WELL
    - Total
      - RIGHT
      - QUITE
      - FINE
      - THAT'S IT
  - Entusiasmo → REALLY
  - Acuerdo total+Entusiasmo → THAT'S RIGHT / GOOD
  - Acuerdo total+Conocimiento previo → I KNOW
- TONO 3
  - Sorpresa → GOSH / OH
  - Significado inespecífico y múltiple → M [+CONTINUATIVO] / HM
  - Comprensión → YEAH / YES / I SEE
  - Acuerdo
    - Acuerdo+Comprensión → OF COURSE
    - Acuerdo+Entusiasmo → GOOD
- TONO NO ESPECIFICO
  - Desaprobación → UGH
  - Sorpresa → GOOD LORD

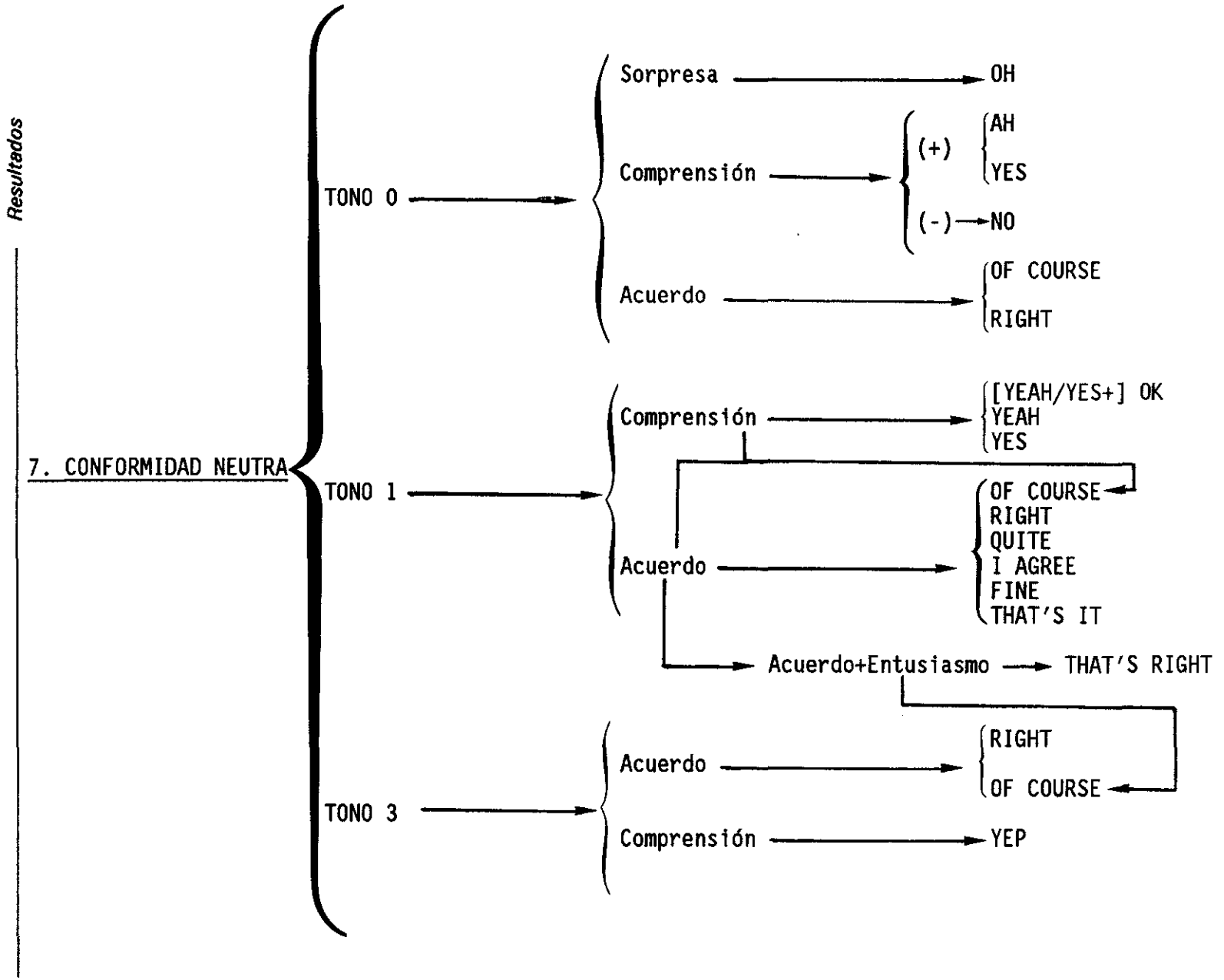
6. FEEDBACK ENFATICO

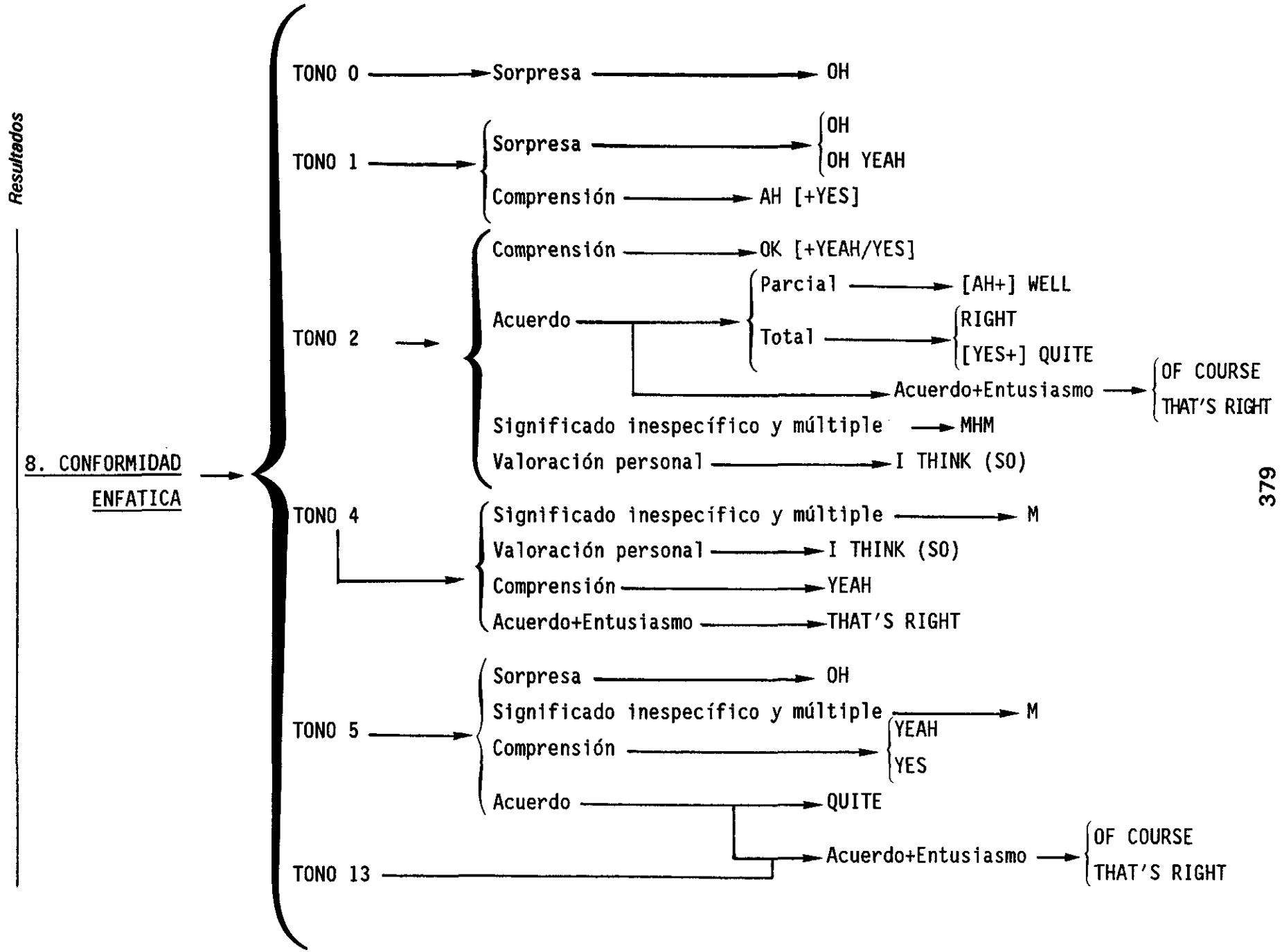
(I)

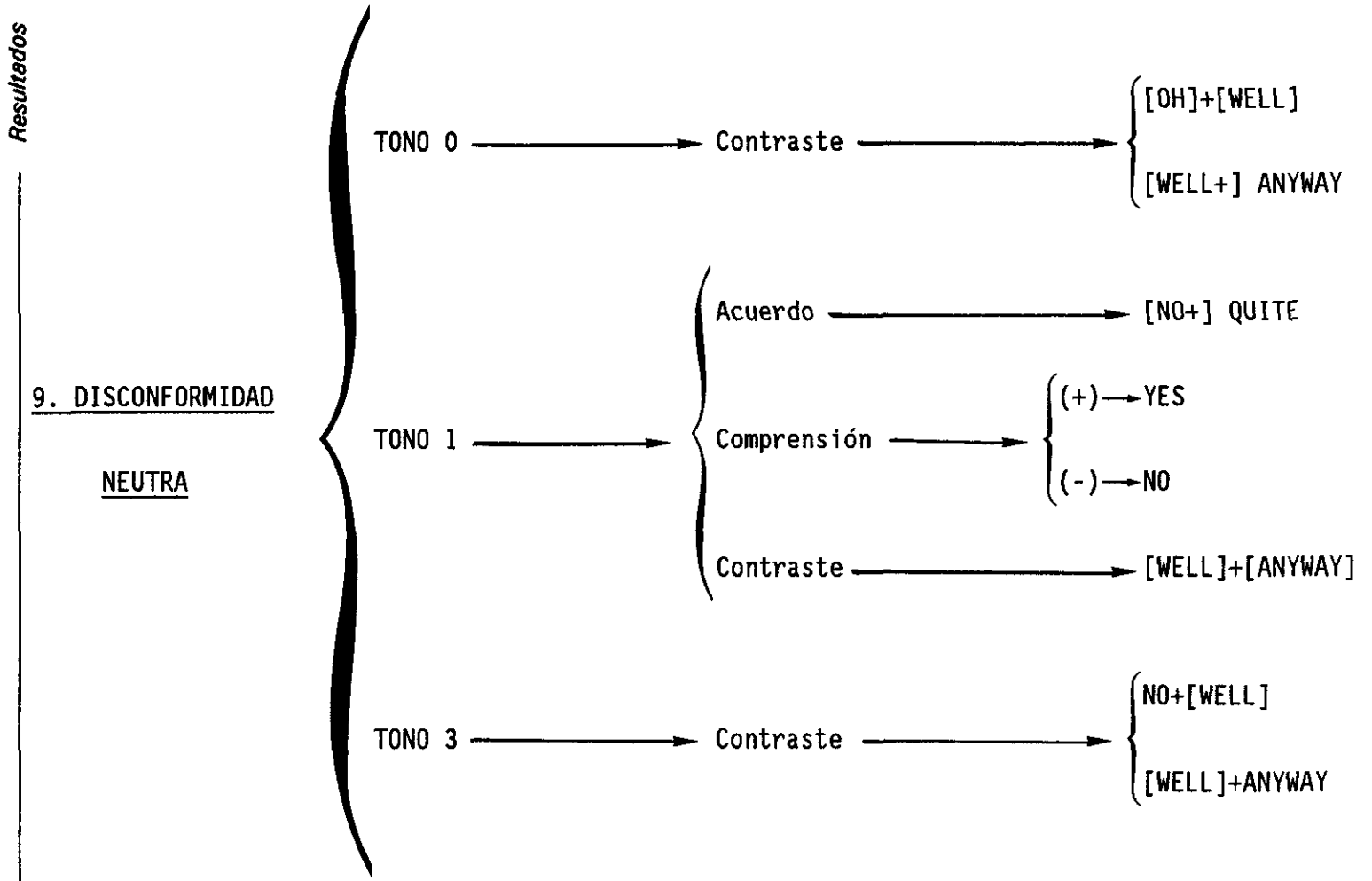
- TONO 0 → Sorpresa → OH [+CONTINUATIVO]
- TONO 1 →
  - Sorpresa →
    - OH
    - OH MY GOD
    - OH MY GOODNESS
    - HEAVENS
    - GOOD GOD
    - OH GOD
  - Rechazo → BLOODY
  - Comprensión → [OH+] →
    - YES
    - I SEE
  - Acuerdo → OH+QUITE
- TONO 2 →
  - Sorpresa → GOODNESS
  - Significado inespecífico y múltiple
    - MHM
    - M
  - Entusiasmo → REALLY
  - Acuerdo total
    - → Acuerdo total+Entusiasmo → GOOD
    - → THAT'S IT
    - → Acuerdo total+Conocimiento previo → [YEAH+] I KNOW
  - Comprensión →
    - (+)
      - YEAH
      - YES
    - Comprensión+Valoración positiva → AHA
    - (-) NO

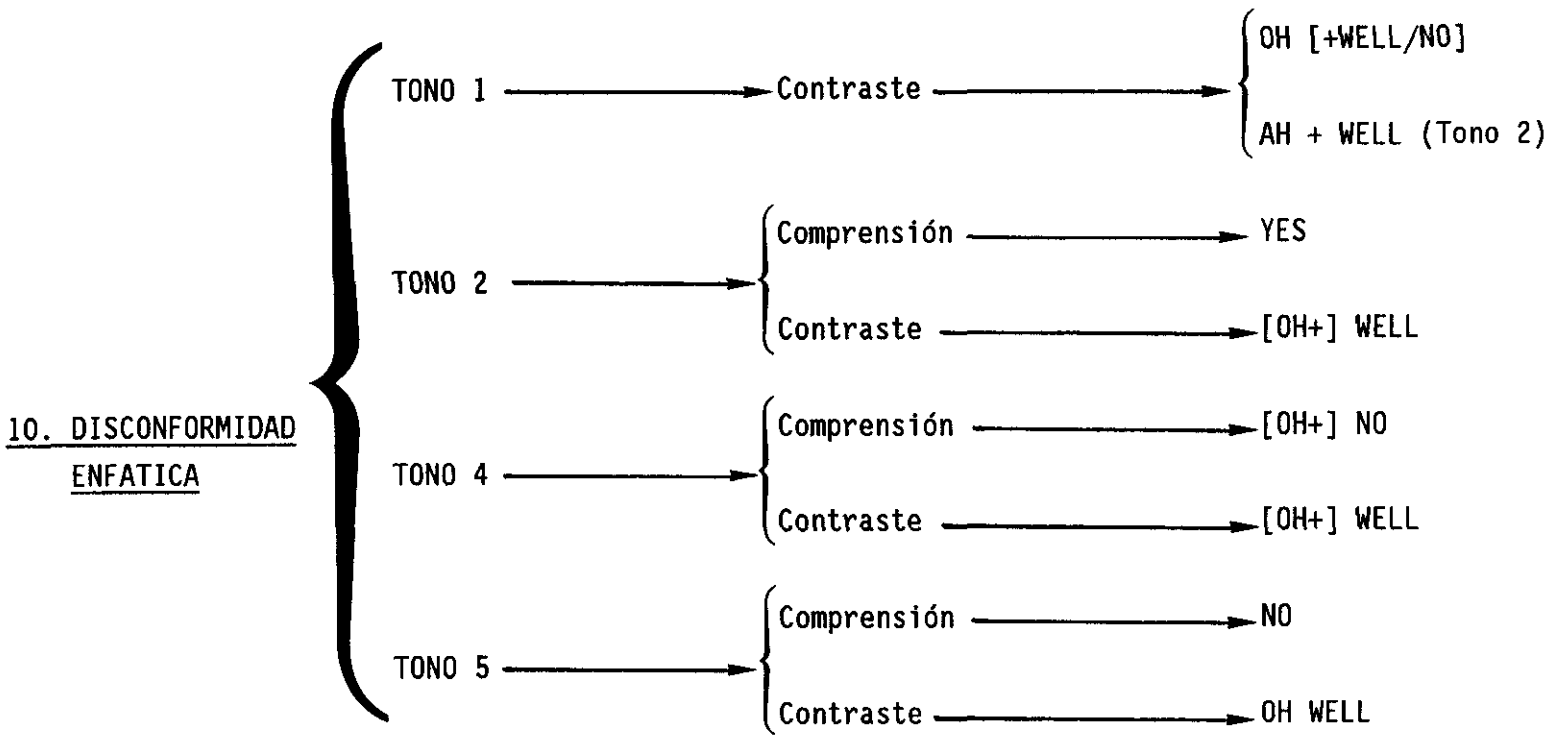
6. FEEDBACK ENFATICO (II)

- TONO 3
  - Sorpresa → HEAVENS / OH MY GOD
  - Comprensión → YES
- TONO 4
  - Significado inespecífico y múltiple → M / HM [+CONTINUATIVO]
  - Comprensión
    - (+) → YES / I SEE
    - (-) → NO
- TONO 5
  - Sorpresa → OH / OH MY GOD / MY GOODNESS / HEAVENS / GOSH / GOODNESS / GOD
  - Entusiasmo → REALLY
  - Significado inespecífico y múltiple-M
  - Comprensión
    - (+) → YES / AH
    - (-) → No


7. CONFORMIDAD NEUTRA
TONO 0
Sorpresa
OH
Comprensión
(+)
AH
YES
(-)
NO
Acuerdo
OF COURSE
RIGHT
TONO 1
Comprensión
[YEAH/YES+] OK
YEAH
YES
Acuerdo
OF COURSE
RIGHT
QUITE
I AGREE
FINE
THAT'S IT
Acuerdo+Entusiasmo
THAT'S RIGHT
TONO 3
Acuerdo
RIGHT
OF COURSE
Comprensión
YEP


8. CONFORMIDAD ENFATICA
TONO 0
Sorpresa
OH
TONO 1
Sorpresa
OH
OH YEAH
Comprensión
AH [+YES]
TONO 2
Comprensión
OK [+YEAH/YES]
Acuerdo
Parcial
[AH+] WELL
Total
RIGHT
[YES+] QUITE
Acuerdo+Entusiasmo
OF COURSE
THAT'S RIGHT
Significado inespecífico y múltiple
MHM
Valoración personal
I THINK (SO)
TONO 4
Significado inespecífico y múltiple
M
Valoración personal
I THINK (SO)
Comprensión
YEAH
Acuerdo+Entusiasmo
THAT'S RIGHT
TONO 5
Sorpresa
OH
Significado inespecífico y múltiple
M
Comprensión
YEAH
YES
Acuerdo
QUITE
TONO 13
Acuerdo+Entusiasmo
OF COURSE
THAT'S RIGHT


9. DISCONFORMIDAD
NEUTRA
TONO 0
Contraste
[OH]+[WELL]
[WELL+] ANYWAY
TONO 1
Acuerdo
[NO+] QUITE
Comprensión
(+)→YES
(-)→NO
Contraste
[WELL]+[ANYWAY]
TONO 3
Contraste
NO+[WELL]
[WELL]+ANYWAY


10. DISCONFORMIDAD ENFATICA
TONO 1
Contraste
OH [+WELL/NO]
AH + WELL (Tono 2)
TONO 2
Comprensión
YES
Contraste
[OH+] WELL
TONO 4
Comprensión
[OH+] NO
Contraste
[OH+] WELL
TONO 5
Comprensión
NO
Contraste
OH WELL

11. RECONOCIMIENTO CONFORMIDAD

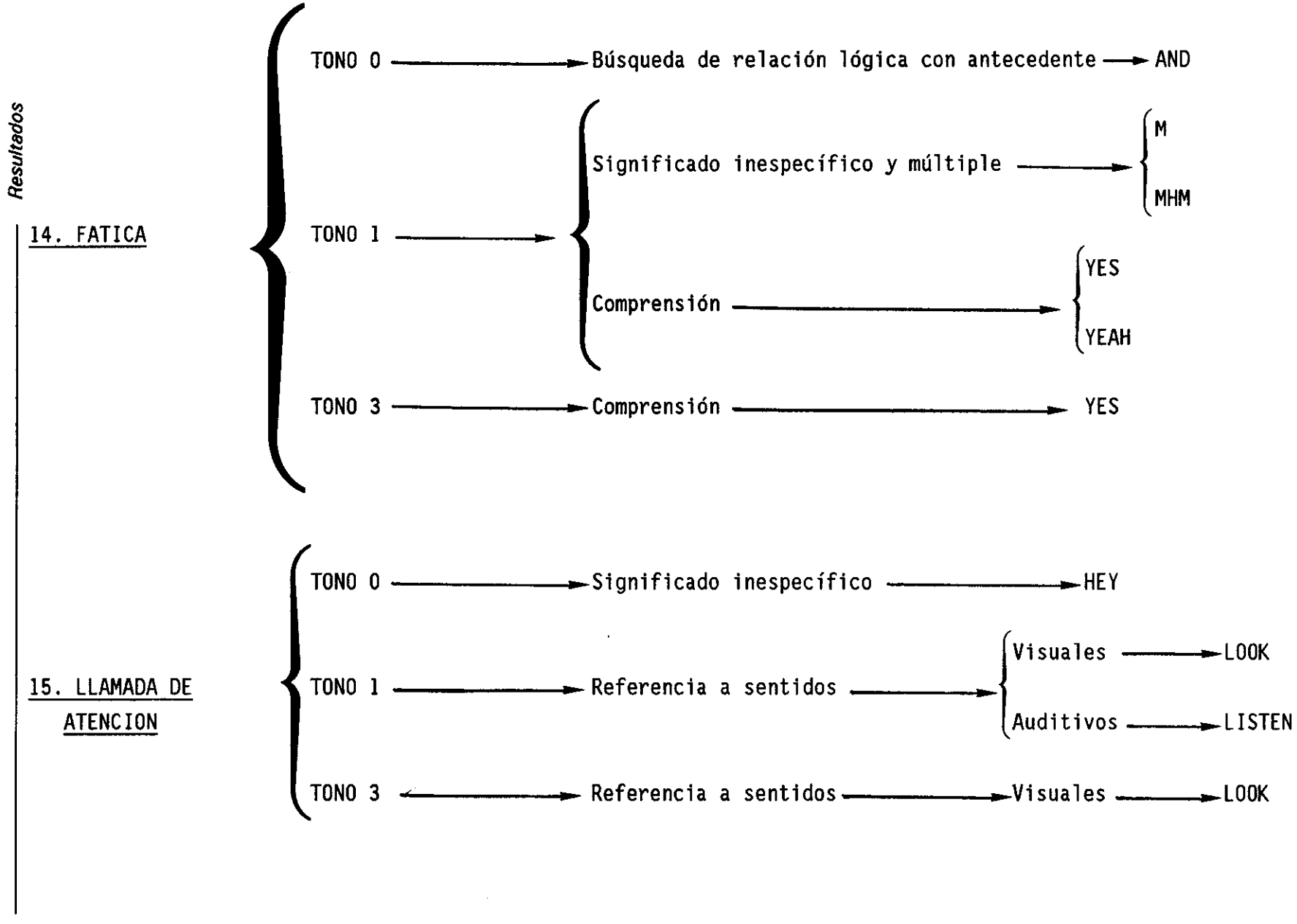
- TONO 0 → Recepción de la conformidad → OH
- TONO 1 →
  - Significado específico y múltiple → M
  - Comprensión → YEAH / YES

12. AUTOCORRECCION AUTOINICIADA

- TONO 0 →
  - Reformulación → I MEAN
  - Cambio perspectiva → WELL
- TONO 1 →
  - Reformulación → I MEAN
  - Cambio perspectiva → WELL
- TONO 3 →
  - Reformulación → I MEAN
  - Cambio perspectiva → WELL

13. BUSQUEDA

- TONO 0
  - Significado inespecífico y múltiple → M [+ELEMENTO CONTINUATIVO]; MHM
  - Esfuerzo emotivo e infructuoso → OH
  - Búsqueda de relación lógica con antecedente → AND+ELEMENTO INARTICULADO; AND THEN+PAUSA
- TONO 3
  - Significado inespecífico y múltiple → M (Principio turno) + Elemento deseado
  - Especificación razonada del argumento → OF COURSE [+YOU KNOW]


14. FATICA
TONO 0
Búsqueda de relación lógica con antecedente
AND
TONO 1
Significado inespecífico y múltiple
M
MHM
Comprensión
YES
YEAH
TONO 3
Comprensión
YES
15. LLAMADA DE ATENCION
TONO 0
Significado inespecífico
HEY
TONO 1
Referencia a sentidos
Visuales
LOOK
Auditivos
LISTEN
TONO 3
Referencia a sentidos
Visuales
LOOK

CAPITULO 11: CONCLUSIONES

11. CONCLUSIONES

El presente estudio nos ofrece las bases para una reflexión muy interesante sobre el papel de los elementos continuativos en la conversación de habla inglesa. En nuestro trabajo hemos adoptado un enfoque estadístico-cuantitativo que nos muestra el uso medio de los elementos continuativos estudiados con referencia a las funciones que realizan, y de acuerdo a la norma prosódica con la que se pronuncian. Es decir, este trabajo nos muestra el uso típico de los elementos continuativos en la conversación de habla inglesa.

En este sentido, Berry (1987) habla de la dicotomía entre lo que podemos denominar "típico" en la lengua desde un punto de vista estadístico y desde un punto de vista introspectivo. Dicha autora nos previene contra la diferencias plausibles que encontraremos en ambos tipos de fuentes discursivas, las textuales frente a las introspectivas. Sin embargo, y a pesar de dicha variación en los resultados, Berry destaca el papel que desempeña el estudio de los corpus en la determinación de las relaciones textuales y contextuales a gran escala.

Desde un punto de vista global, los resultados de este trabajo indican que los elementos continuativos tienen una diferencia significativa en su uso. Los más abundantes son "Yes" y "M" (19.45% y 19.12% respectivamente).

Este hecho indica que cada uno de ellos supone prácticamente un quinto de la producción total de elementos continuativos en lengua inglesa.

El elemento "Yes", por ejemplo, realiza un total de diez funciones diferentes, siendo tres de ellas de carácter mayoritario. El elemento "M", por el contrario, aunque aparece en nueve funciones diferentes, sólo es mayoritario en una de ellas (feedback neutro), lo cual indica la alta especificidad del mismo. Este hecho se debe probablemente a su carencia de significado léxico, que le hace más susceptible de especializarse en una función determinada, mientras que "Yes", a pesar de compartir prácticamente las mismas funciones, tiene una mayor flexibilidad en su uso, debido a su carácter léxico inherente.

Es interesante destacar el hecho que entre los elementos menos usados podemos encontrar todos aquellos que tienen una referencia religiosa, "Christ, Oh my God, Good Lord, Heavens, God knows, For God's sake, Good God, God", lo cual indica el uso tan restringido de estos términos en cualquiera de las funciones pragmáticas estudiadas. A primera vista estos datos contrastan con el uso de elementos con referencia religiosa en castellano.

Asimismo resulta indicativo el hecho de que el elemento "by the way" aparece sólo una vez en todo el corpus, siendo una expresión que se presenta a los estudiantes españoles de inglés como muy frecuente.

De igual modo, la correlación significativa entre abundancia de un elemento y especificidad del mismo indica que los elementos que tienden a usarse más son más específicos. Esto indicaría que la lengua tiende a preferir la eficacia y univocidad de significado y función, especialmente en el uso de estos elementos con significado pragmático.

En el análisis de las funciones encontramos diferencias significativas en base a la realización de las funciones por los distintos elementos. Así, las función más abundante con gran diferencia es "feedback neutro", que a su vez es la función que, junto con "autocorrección autoiniciada", tiene la especificidad más alta. Por el contrario, las funciones más escasas son "reconocimiento de la conformidad, cierre del turno, fática, llamada de atención", las cuales son las menos específicas de todas.

Encontramos en el ámbito de las funciones la misma tendencia que en los elementos, es decir, que las funciones más numerosas son las más específicas debido al interés de la lengua en eliminar la ambigüedad de significados, y en cierto modo, a buscar una precisión que sea accesible a todos los hablantes de la misma.

Con referencia a los diagramas de clasificación de los elementos, encontramos que hay funciones que son realizadas por varios tonos, como por ejemplo la función circular neutra, o la de feedback neutro, mientras que hay otras funciones, como la de cierre de turno, que sólo aparecen realizadas

con un tono. Podemos decir que la multiplicidad de tonos en una función es proporcional a la cantidad de elementos continuativos que la realizan.

Igualmente es muy interesante observar que en muchos casos un elemento puede aparecer varias veces realizando una función pero con diferente curva prosódica, y por lo tanto, en diferente combinación sistémica de elementos continuativos. Esto remarca la importancia en la elección de los elementos continuativos por parte del hablante en relación al tono que se va a utilizar, lo cual conlleva, en muchos de los casos, una variación en el matiz semántico del elemento en cuestión.

La sistematización ofrecida basada en la descripción de las funciones pragmáticas que pueden desarrollar estos elementos supone la abstracción necesaria para escapar del significado puntual de los mismos, de modo que podamos ver el uso de estos elementos como un hecho que contribuye a la coherencia discursiva de la conversación, especialmente en los casos de elementos que no tienen ningún significado en sí mismos.

Esta circunstancia nos permite asimismo comparar y clasificar diversas lenguas según estas funciones pragmático-discursivas, es decir, este análisis supone a nuestro parecer un punto de partida muy interesante en la lingüística contrastiva ya que nos permite observar los elementos continuativos de la conversación de un modo sistemático y susceptible de ser cuantificado.

Este estudio, por tanto, nos ofrece un modelo para estudiar de un modo objetivo y fiable la frecuencia de uso y distribución de los elementos continuativos en la conversación inglesa según su función y no su forma, lo cual es a nuestro parecer un parámetro fiable en la evaluación de la producción oral de los hablantes inmersos en una conversación.

Debido a que el uso de estos elementos escapa al control del hablante medio, el acercamiento a la norma de uso prosódico-discursiva de los elementos continuativos descrita en el presente trabajo indicaría una normalidad conversacional, frente a la posible desviación debida al stress comunicativo originado por la dificultad lingüística de un hablante no nativo, o bien por las dificultades comunicativas de un hablante nativo.

Finalmente, quisiéramos hacer mención especial a la utilidad de este estudio en la metodología de la enseñanza de la lengua inglesa, ya que nos permite identificar los elementos continuativos no como un grupo, sino en base a su uso y frecuencia en las funciones descritas. Este hecho es de vital importancia pues nos permite incluír el uso de estos elementos en la enseñanza de la lengua de una forma racional y con datos concretos y reales del uso de los mismos.

De igual modo, este estudio supone una base conceptual para el estudio de la evolución de la lengua inglesa, ya que nos permitirá comparar los resultados del mismo con posibles futuros corpus que se publiquen.

BIBLIOGRAFIA

Abercrombie, D. (1967) Elements of General Phonetics. Edinburgh U.P.

Aijmer, K. y Altenberg, B. (1991) English Corpus Linguistics. N.Y.: Longman

Allen, D.E. y Guy, R.F. (1974) Conversation Analysis: The Sociology of Talk. The Hague: Mouton.

Atkinson, J.M. (1982) "Understanding Formality: the Categorization and Production of "Formal" Interaction", en The British Journal of Sociology 33, 86-118.

Bald, W.D. (1980) "Some Functions of 'Yes' and 'No' in Conversation", en S. Greenbaum, G. Leech and J. Svartvik (1980) Studies in English Linguistics for Randolph Quirk, 178-191.

Bazzanella, C. (1990) "Phatic Connectives as Interactional Cues in Contemporary Spoken Italian", en Journal of Pragmatics 14, 629-647.

Beattie, G.W. (1982) "Turn-Taking and Interruption in Political Interviews: Margaret Thatcher and Jim Callaghan Compared and Contrasted", en Semiotica 39, 93-114.

Beaugrande, R. de & Dressler, W. (1981) Introduction to Text Linguistics. N.Y. Longman

Bernstein, B. (1962) "Linguistic Codes, Hesitation Phenomena and Intelligence", en Language and Speech 5, 31.

Bernstein, B. (1971) Class Codes and Control 1. London: Rouletdge and Kegan Paul

Berry, M. (1981) "Systemic Linguistics and Discourse Analysis: a Multi-Layered Approach to Exchange Structure", en M. Coulthard and M. Montgomery, 1981) Studies in Discourse Analysis, 120-145.

Berry, M. (1987) "Is Teacher an Unanalysed Concept", en MAK Halliday y R. Fawcett (eds) New Developments in Systemic Linguistics. London: Frances Pinter. (41-63)

Bilmes, J. (1988) "The Concept of Preference in Conversation Analysis", en Language in Society 17, 161-181.

Biq, Y.O. (1990) "Conversation, Continuation and Connectives", en Text 10, 187-208.

Blakemore, D. (1987) Semantic Constraints on Relevance. Oxford: Blackwell.

Bleiberg, S. and Churchill, L. (1975) "Notes of Confrontation in Conversation", en Journal of Psycholinguistic Research 4, 273-278.

Bloomfield, L. (1933) Language. N.Y.: Holt, Rinehart and Winston.

Boomer, D.S. (1965) "Hesitation and Grammatical Encoding", en Language and Speech 8, 148-158.

Boomer, D.S. y Laver, J.D.M. (1968) "Slips of the Tongue", en British Journal of Disorders of Communication 3, 1-12.

Brazil, D. (1978) Discourse Intonation, vol. 1,2. Birmingham U.P.

Brown, G. y Yule, G. (1983) Discourse Analysis. Cambridge: CUP.

Brown, P. y Fraser, C. (1979) "Speech as a Marker of Situation", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 33-62.

Brown, P. y Levinson, S. (1979) "Social Structure, Groups and Interaction", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 291-341.

Brown, P. y Levinson, S. (1987) Politeness. C.U.P.

Butler, C.S. (1986) "What has Systemic Functional Linguistics Contributed to our Understanding of Spoken Text", en Proceedings of the 1984 Working Conference on Language in Education, 1-21. Brisbane: Brisbane College of Advanced Education.

Butterworth, B; Hine, R.R. y Brady, K.D. (1977) "Speech and Interaction in Sound-Only Communication Channels", en Semiotica 20, 81-99.

Button, G. (1987) "Moving out of Closings", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organisation, 101-151.

Button, G. y Casey, N. (1984) "Generating Topic: the Use of Topic Initial Elicitors", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 167-190.

Button, G. y Lee, J.R.E. (eds) (1987) Talk and Social Organisation. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Cicourel, A.V. (1972) "Basic and Normative Rules in the Negotiation of Status and Role", en D. Sudnow (1972) Structures of Social Interaction, 229-258.

Ciolek, T.M. y Kendon, A. (1980) "Environment and the Spatial Arrangement of Conversational Encounters", en Sociological Inquiry 50, 237-271.

Cook, M. (1971) "The Incidence of Filled Pauses in Relation to Parts of Speech", en Language and Speech 14, 135-139.

Corson, D. (1993) Language, Minority Education and Gender. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Corsaro, W.A. (1979) "'We're Friends, Right?': Children's use of Access Rituals in a Nursery School", en Language in Society 8, 315-336.

Coulmas, F. (1981) Conversational Routine. The Hague: Mouton.

Coulthard, M. (1985) An Introduction to Discourse Analysis (2nd. Ed.). N.Y.: Longman.

Coulthard, M. (1993) Forensic Linguistics. Lecture delivered at the 4th. International Systemic Workshop. Univ. Complutense Madrid, July 1993.

Craig, R.T. y Tracy, K. (eds) (1983) Conversational Structure: Form, Structure and Strategy. London: SAGE Publ. Ltd.

Crystal, D. (1969) Prosodic Systems and Intonation in English. N.Y.: Longman.

Crystal, D. (1980) "Neglected Grammatical Factors in Conversational English", en S. Greenbaum, G.N. Leech y J. Svartvik (1980) Studies in English Linguistics for Randolph Quirk, 153-166.

Cuff, E.C. y Sharrock, W.W. (1985) "Meetings", en T. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis, 149-159.

Dale, P.S. (1974) "Hesitations in Maternal Speech", en Language and Speech 17, 174-181.

Davidson, J. (1978) "An Instance of Negotiation in a Call Closing", en Sociology 12, 123-133.

Davidson, J. (1984) "Subsequent Versions of Invitations, Offers, Requests and Proposals Dealing with Potential or actual Rejection", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 102-128.

Dijk, T.A. van (1977) Text and Context. N.Y.: Longman

Dijk, T.A. van (ed.) (1985) Handbook of Discourse Analysis 3. Discourse and Dialogue. London: Academic Press.

Dijk, T.A. van (1985) "Introduction: Dialogue as Discourse and Interaction", en T.A. Van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis 3, 1-11.

Dik, S.C. (1989) The Theory of Functional Grammar. Part 1: the Structure of the Clause. Foris Dortdrech.

Dittmann, A.T. y Llewellyn, L.G. (1967) "The Phonemic Clause as a Unit of Speech Decoding", en Journal of Personality and Social Psychology, 341-349.

Dittmann, A.T. y Llewellyn, L.G. (1969) "Body Movement and Speech Rhythm in Social Conversation", en Journal of Personality and Social Psychology 11, 98-106.

Drew, P. (1985) "Analysing the Use of Language in Courtroom Interaction", en T.A. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis 3, 133-147.

Drew, P. (1990) "Conversation Analysis, Who Needs it?", en Text 10, 27-35.

Duncan, S. (1972) "Some Signals and Rules for Taking Speaking Turns in Conversations", en Journal of Personality and Social Psychology 23, 283-292.

Duncan, S. (1973) "Towards a Grammar for Dyadic Conversation", en Semiotica 9, 29-46.

Duncan, S. (1974) "On the Structure of Speaker-Auditor Interaction During Speaking Turns", en Language in Society 3, 161-180.

Duranti, A. y Goodwin, C. (1992) Rethinking Context. Cambridge: C.U.P.

Edelsky, C. (1981) "Who's got the Floor?", en Language in Society 10, 383-421.

Emmison, M. (1989) "A Conversation on a Trial?; The Case of the Ananda Marga Conspiracy Tapes", en Journal of Pragmatics 13, 363-380.

Ervin-Tripp, S. y Strage, A. (1985) "Parent-Child Discourse", en T.A. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis 3, 67-77.

Fasold, R. (1984) The Sociolinguistics of Society. Oxford: Basil Blackwell.

Fasold, R. (1989) The Sociolinguistics of Language. Oxford: Basil Blackwell.

Frank, A.W. (1981) "Pooh Talk: Formulating Children's Conversational Troubles", en Semiotica 37, 109-120.

Frank, J. (1990) "You Call that a Rhetorical Question", en Journal of Pragmatics 14, 723-738.

Fraser, B. (1990) "An Approach to Discourse Markers", en Journal of Pragmatics 14, 383-395.

Fraser Gupta, A. (1992) "The Pragmatic Particles of Singapore Colloquial English", en Journal of Pragmatics 18, 31-57.

Fromkin, V.A. (1971) "The Non-Anomalous Nature of Anomalous Utterances", en Language 47, 27-52.

Frow, J. (1989) "Formal Method in Discourse Analysis", en Journal of Pragmatics 13, 333-341.

Giglioli, P.P. (ed.) (1972) Language in Social Context. Harmondsworth: Penguin.

Giles, H. (1979) "Ethnicity Markers in Speech", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 251-289.

Giles, H.; Scherer, K.R.; y Taylor, D. (1979) "Speech Markers in Social Interaction", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 343-381.

Goffman, E. (1976) "Replies and Responses", en Language in Society 5, 257-313.

Goffman, E. (1979) "Footing", en Semiotica 25, 1-29.

Goldberg, J.A. (1990) "Interrupting the Discourse on Interruptions", en Journal of Pragmatics 14, (883-903).

Goldman-Eisler, F. (1958) "Speech Production and the Predictability of Words in Context", en Quarterly Journal of Experimental Psychology 10, 96-106.

Golman-Eisler, F. (1961) "A Comparative Study of Two Hesitation Phenomena", en Language and Speech 4, 18-26.

Goldman-Eisler, F. (1972) "Pauses, Clauses, Sentences", en Language and Speech 15, 103-113.

Goodwin, C. (1980) "Restarts, Pauses, and the Achievement of a State of Mutual Gaze at Turn-Beginning", en Sociological Inquiry 50, 272-302.

Goodwin, C. (1984) "Notes on Story Structure and the Organisation of Participation", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 225-246.

Goodwin, C. (1987) "Unilateral Departure", en G. Button y J.R.E. (1987) Talk and Social Organisation, 206-218.

Goodwin, C. y Goodwin, M.H. (1990) "Interstitial Argument" en A.D. Grimshaw (1990) Conflict Talk, 85-117.

Goodwin, M.H. (1980) "Processes of Mutual Monitoring Implicated in the Production of Description Sequences", en Sociological Inquiry 50, 303-317.

Graddol, D.; Maybin, J. y Stierer, B. (1994) Researching Language and Literacy in Social Context. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Graffam Walker, A. (1985) "The Two Faces of Silence: the Effect of Witness Hesitancy on Lawyers' Impressions", en D. Tannen y M. Saville-Troike (eds) (1985) Perspectives on Silence, 55-75.

Greatbatch, D. (1988) "A Turn-Taking System for British News Interviews", en Language in Society 17, 401-430.

Grice, H.P. (1975) "Logic and Conversation", en Syntax and Semantics, 3: 41-58.

Grimshaw, A.D. (ed.) (1990a) Conflict talk. Cambridge: CUP.

Grimshaw, A.D. (1990b) "Introduction", en A.D. Grimshaw (1990) Conflict Talk, 1-20.

Grimshaw, A.D. (1990c) "Research on Conflict Talk: Antecedents, Resources, Findings, Directions", en A.D. Grimshaw (1990) Conflict Talk, 280-324.

Hafez, O.M. (1991) "Turn-Taking in Egyptian Arabic: Spontaneous Speech versus Drama Dialogue", en Journal of Pragmatics 15, 59-81.

Halliday, M.A.K. (1967) Intonation and Grammar in British English. The Hague: Mouton.

Halliday, M.A.K. (1970) A Course in Spoken English: Intonation. London: OUP.

Halliday, MAK. (1985) An Introduction to Functional Grammar. London: Arnold.

Halliday, MAK. y Hasan, R. (1976) Cohesion in English. Essex: Longman.

Halliday, MAK. y Hasan, R. (1989) (2nd. ed.) Language, Context and Text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective. Oxford: O.U.P.

Hasan, R. (1987) "The Grammarian's Dream: Lexis as Most Delicate Grammar", en M.A.K. Halliday & R. Fawcett (eds) New Developments in Systemic Linguistics. London: Frances Pinter. (184-211).

Hayashi, R. (1991) "Floor Structure of English and Japanese Conversation", en Journal of Pragmatics 16, 1-30.

Heath, C. (1982) "The Display of Recipiency: An Instance of a Sequential Relationship in Speech and Body Movement", en Semiotica 42, 147-167.

Heath, C. (1984) "Talk and Recipiency: Sequential Organisation in Speech and Body Movement", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 247-265.

Helfrich, H. (1979) "Age Markers in Speech", en K.R. Scherer and H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 63-107.

Henderson, A.I. (1974) "Time Patterns in Spontaneous Speech, Cognitive Stride or Random Walk? A Reply to Jaffe et al.", en Language and Speech 17, 119-125.

Heritage, J. (1989) "Current Developments in Conversation Analysis", en D. Roger y P. Bull (eds) (1989) Conversation, 21-47.

Heritage, J. y Atkinson, J.M. (1984) "Introduction", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 1-15.

Hetherington, E.M.; Stouwie, R.J. y Ridberg, E.H. (1971) "Patterns of Family Interaction and Child-Rearing Attitudes Related to Three Dimensions of Juvenile Deliquency", en Journal of Abnormal Psychology 78, 160-176.

Holmes, J. (1981) "Hello-Goodbye: an Analysis of Children's Telephone Conversations", en Semiotica 37, 91-107.

Houtkoop, H. y Mazeland, H. (1985) "Turns and Discourse Units in Everyday Conversation", en Journal of Pragmatics 9, 595-619.

Huddleston, R. (1984) Introduction to the Grammar of English. C.U.P.

Hudson, R. (1980) Sociolinguistics. C.U.P.

Huspek, M. (1989) "Linguistic Variability and Power: An Analysis of YOU KNOW/I THINK Variation in Working-Class Speech", en Journal of Pragmatics 13, 661-683.

Hymes, D. (1964) "Towards Ethnographies of Communication: The Analysis of Communicative Events", en P.P. Giglioli (1972) Language in Social Context, 21-44.

Iskihawa, M. (1991) "Iconicity in Discourse: the Case of Repetition", en Text 11, 553-580.

Jacob, T. (1975) "Family Interaction in Disturbed and Normal Families: A Methodological and Substantive Review, en Psychological Bulletin 82, 33-65.

James, D. (1972) "Some Aspects of the Syntax and Semantics of Interjections", en Papers from the 8th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, 162-171.

James, D. (1974) "Another Look at, Say, some Grammatical Constraints on Oh, Interjections and Hesitations", en Papers from the 10th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, 242-251.

Jefferson, G. (1972) "Side Sequences", in D. Sudnow (1972) Structures of Social Interaction, 294-338.

Jefferson, G. (1973) "A Case of Precision timing in Ordinary Conversation: Overlapped Tag-Positioned Address Terms in Closing Sequences", en Semiotica 9, 47-96.

Jefferson, G. (1974) "Error correction as an Interactional Resource", en Language in Society 3, 181-199.

Jefferson, G. (1978) "What's in a NYEM", en Sociology 12, 13 5-139.

Jefferson, G. (1980) "On 'Trouble-Premonitory' Response to Inquiry", en Sociological Inquiry 50, 153-185.

Jefferson, G. (1985) "An Exercise in the Transcription and Analysis of Laughter", en T.A. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis 3, 25-34.

Jefferson, G. (1987) "On Exposed and Embedded Correction in Conversation", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organization, 86-100.

Kennedy, C. (1989)(ed.) Language Planning and English Language Teaching. Cambridge: Prentice Hall Int.

Labov, W. (1971) "The Logic of Non-Standard English", en P.P. Giglioli (1972) Language and Social Context, 179-216.

Labov, W. (1972) "Rules for Ritual Insults", en D. Sudnow (1974) Studies in Social Interaction, 120-169.

Larsen-Freeman, D. y Long, M.H. (1991) An Introduction to Second Language Acquisition Research. New York: Longman.

Laver, J. y Trudgill, P. (1979) "Phonetic and Linguistic Markers in Speech", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 1-32.

Lee, J.R.E. (1987) "Prologue: Talking Organization", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organization, 19-53.

Leech, G.J. (1969) A Linguistic Guide to English Poetry. N.Y.: Longman

Levinson, S. (1983) Pragmatics. C.U.P.

Lyons, J. (1977) Semantics (vol.1,2). C.U.P.

Maclay, H. y Oswood, C.E. (1959) "Hesitation Phenomena in Spontaneous English Speech", en Word 15, 19-44.

Mahl, G.F. (1956) "Disturbances and Silences in the Patient's Speech in Psychotherapy", en Journal of Abnormal and Social Psychology 53.

Martin, J.G. y Strange, W. (1968) "Determinants of Hesitations in Spontaneous Speech", en Journal of Experimental Psychology 76, 474-479.

Maynard, S.K. (1990) "Conversation Management in Contrast", en Journal of Pragmatics 14, 397-412.

Meltzer, L.; Morris, W.N. y Hayes, D.P. (1971) "Interruption Outcomes and Social Amplitude: Exporations in Social Psychotherapy", en Journal of Personality and Social Psychology 18, 392-402.

Mishler, E.G. y Waxler, N.E. (1970) "Functions of Hesitations in the Speech of Normal Families and Families of Schizophrenic Patients", en Language and Speech 13, 102-117.

Moerman, M. (1972) "Analysis of Lue Conversation: Providing Accounts, Finding Breaches and Talking Sides", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 170-228.

Mohan, B.A. (1974) "Do Sequencing Rules Exist?", en Semiotica 12, 75-96.

Morgenthaler, L. (1990) "A Study of Group Process: Who's Got WHAT Floor?", en Journal of Pragmatics 14, 537-557.

Natale, M.; Entin, E. y Jaffe, J. (1979) "Vocal Interruptions in Dyadic Communication as a Function of Speech and Social Anxiety", en Journal of Personality and Social Psychology 37, 865-878.

Neff, J. (1990) "Substrato Africano en el Inglés Negro Norteamericano: el Caso de 'say'", en Revista Española de Lingüística Aplicada, Anejo 1: Nuevas Corrientes Lingüísticas, Aplicación a la Descripción del Inglés, 193-204.

Norrick, N.R. (1991) "On the Organization of Corrective Exchanges in Conversation", en Journal of Pragmatics 16, 59-83.

Owen, M. (1980) Apologies and Remedial Interchanges. Berlin: Mouton Publishers.

Pomerantz, A.M. (1984a) "Agreeing and Disagreeing with Assessments: Some Features of Preferred/Dispreferred Turn Shapes", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 57-101.

Pomerantz, A.M. (1984b) "Giving a Source or Basis: the Practice in Conversation of Telling 'how I Know'", en Journal of Pragmatics 8, 607-625.

Pomerantz, A.M. (1984c) "Pursuing a Response", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 152-164.

Pomerantz, A.M. (1987) "Descriptions in Legal Settings", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organization, 226-243.

Psathas, G. (ed.) (1979) Everyday Language. Studies in Ethnomethodology. New York: Irvington Publishers Inc.

Quirk, R.; Duckworth, A.P.; Svartvik, J. et al. (1962) "Studies in the Correspondence of Prosodic to Grammatical Features in English", en H.G. Lunt (ed) (1962) Proceedings of the 9th International Congress of Linguists, 679-691. The Hague: Mouton & Co. Publ.

Quirk, R.; Greenbaum, S; Leech, G. y Svartvik, J. (1985) A Comprehensive Grammar of the English Language. N.Y.: Longman

Redeker, G. (1990) "Ideational and Pragmatic Markers of Discourse Structure", en Journal of Pragmatics 14, 367-381.

Rim, Y. () "Personality Variables and Interruptions in Small Discussions", en European Journal of Social Psychology 7, 247-251.

Robinson, W.P. (1979) "Speech Markers and Social Class", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 211-249.

Romero Trillo, J. (1993a) Attention-getting devices in English and Spanish conversation. Lecture delivered at the Fifth International Systemic Workshop. Universidad Complutense, July 1993.

Romero Trillo, J. (1993b) "The Present State of Studies on Theme in Systemic-Functional Grammar". Actas of the Congreso de AEDEAN en la Universidad de la Rioja.

Romero Trillo, J (1993c) "The Role of Context in the Analysis of Scientific Discourse", en E.S.P. Studies, vol.1, 153-162. U. Politécnica de Valencia.

Romero Trillo, J. (1994a) Ahm, Ehm,... You call it theme? A thematic approach to spoken English, en Journal of Pragmatics

Romero Trillo, J. (1994b) Feedback elements in English and Spanish Conversation: a statistical corpus-based approach. Lecture delivered at the 21st. International Systemic Functional Congress. University of Gent, August 1994.

Sacks, H. (1972a) "An Initial Investigation of the Usability of Conversational Data for doing Sociology", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 31-74.

Sacks, H. (1972b) "Notes on Police Assessment of Moral Character", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 280-293.

Sacks, H. (1985) "The Inference-Making Machine, Notes on Observability", en T.A. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis, 13-23.

Sacks, H.; Schegloff, E.A. y Jefferson, G. (1974) "A Simplest Systematics for the Organization of Turn-Taking in Conversation", en Language 50, 696-735.

Saunders, G. (1985) "Silence and Noise as Emotion Management Styles: an Italian Case", en D. Tannen y M. Saville-Troike (eds) (1985), Perspectives on Silence, 165-183.

Schegloff, E.A. (1972) "Notes on a Conversational Practice: Formulating Place", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 75-119.

Schegloff, E.A. (1979) "The Relevance of Repair to Syntax-for-Conversation", en Syntax and Semantics 12, 261-286.

Schegloff, E.A. (1982) "Discourse as an Interactional Achievement: some Uses of 'uh huh' and other Things that Come between Sentences", en D. Tannen (ed.) (1982) Analyzing Discourse, Text and Talk, 71-93.

Schegloff, E.A. (1984a) "On Some Gestures' Relation to talk", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 266-296.

Schegloff, E.A. (1984b) "On Some Questions and Ambiguities in Conversation", en J.M. Atkinson y J. Heritage (1984) Structures of Social Action, 28-52.

Schegloff, E.A. (1986) "Sequencing in Conversational Openings", en J.J. Gumperz y D. Hymes (1986) Directions in Sociolinguistics, 346-380.

Schegloff, E.A. (1988) "On an Actual Virtual Servo-Mechanism for Guessing Bad News: A Single Case Conjecture", en Social Problems 35, 442-457.

Schegloff, E.A.; Jefferson, G. y Sacks, H. (1977) "The Preference for Self-Correction in the Organization of Repair in Conversation", en Language 53, 361-382.

Schegloff, E.A. y Sacks, H. (1973) "Opening up Closings", en Semiotica 8, 289-327.

Schenkein, J.N. (1972) "Towards an Analysis of Natural Conversation and the Sense of 'Heheh'", en Semiotica 6, 344-377.

Scherer, K.R. (1979) "Personality Markers in Speech", en K.R. Scherer y H. Giles (1979) Social Markers in Speech, 147-209.

Scherer, K.R. y Giles, H. (1979) Social Markers in Speech. Cambridge: C.U.P.

Schiffrin, D. (1980) "Meta-Talk: Organizational and Evaluative Brackets in Discourse", en Sociological Inquiry 50, 199-236.

Schiffrin, D. (1985a) "Conversational Coherence: the Role of WELL", en Language 61, 640-667.

Schiffrin, D. (1985b) "Everyday Argument: the Organization of Diversity in Talk", en T.A. van Dijk (1985) Handbook of Discourse Analysis 3, 33-46.

Schiffrin, D. (1985c) "Multiple Constraints on Discourse Options: a Quantitative Analysis of Causal Sentences", en Discourse Processes 8, 281-303.

Schiffrin, D. (1986) "Functions of 'and' in Discourse", en Journal of Pragmatics 10, 41-66.

Schiffrin, D. (1987) Discourse Markers. Cambridge: C.U.P.

Scholtens, A. (1991) "Planning in Ordinary Conversation", en Journal of Pragmatics 16, 31-58.

Scollon, R. (1985) "The Machine Stops: Silence in the Metaphor of Malfunction", en D. Tannen & M. Saville-Troike (eds) Perspectives on Silence (21-30).

Scollon, R. y Scollon, S.B.K. (1984) "Cooking it up and Boiling it down: Abstracts in Athabaskan Children's Story retellings", en D. Tannen (1984) Coherence in Spoken and Written Discourse, 173-197.

Scuola di Barbiana (1967) Lettera ad una Professoressa. Firenze: Libreria Editrice Fiorentina.

Sharrock, W. y Anderson, B. (1987a) "Epilogue: the Definition of Alternatives: some Sources of Confusion in Interdisciplinary Discussion", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organization, 290-321.

Sharrock, W. y Anderson, B. (1987b) "Work Flow in a Paediatric Clinic", en G. Button y J.R.E. Lee (1987) Talk and Social Organization, 244-260.

Sinclair, J.M. y Coulthard, M. (1975) Towards and Analysis of Discourse. London: OUP.

Speier, M. (1972) "Some Conversational Problems for Interactional Analysis", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 397-427.

Sperber, D. y Wilson, D. (1986) Relevance. Oxford: Basil Blackwell.

Stubbs, M. (1983) Discourse Analysis. Oxford: Blackwell.

Sudnow, D. (ed.) (1972) Studies in Social Interaction. New York: Free Press.

Sudnow, D. (1972) "Temporal Parameters of Interpersonal Observation", en D. Sudnow (1972) Structures of Social Interaction, 259-279.

Svartvik, J. (1980) "WELL in Conversation", en S. Greenbaum; G.N. Leech; y J. Svartvik (1980) Studies in English Linguistics for Randolph Quirk, 167-177.

Svartvik, J. y Quirk, R. (1980) A Corpus of English Conversation. Lund: Lund University Press.

Tannen, D. (1989) Talking voices: Repetition, Dialogue and Imagery in Conversational Discourse. Cambridge: CUP.

Tannen, D.(1990) "Silence as Conflict Management in Fiction and Drama: Pinter's Betrayal and a Short Story "Great Wits'". en A.D. Grimshaw (1990) Conflict Talk, en 260-279.

Tannen, D. y Saville-Troike, M. (1985) Perspectives on Silence. New Jersey: Ablex.

Tognini-Bonelli, E. (1993) "Interpretative Node in Discourse - *Actual & Actually*" en M. Baker, G. Francis & E. Tognini-Bonelli (eds) Text and Technology. Phidadelphia & Amsterdam: John Benjamins.

Tosi, A. (1984) Immigration and Bilingual Education. Oxford: Pergamon Press

Trudgill, P. (1974) Sociolinguistics: An Introduction. Middlesex: Penguin

Trudgill, P. (1986) Dialects in Contact. Oxford: Blackwell

Tsitsipis, L.D. (1990) "Terminal-Fluent Speaker Interaction and the *Contextualization of Deviant Speech", en* Journal of Pragmatics 15, 153-173.

Tsui, A.B.M. (1991) "Sequencing Rules and Coherence in Discourse", en Journal of Pragmatics 15, 111-129.

Turner, R. (1972) "Some Formal Properties of Therapy Talk", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, en 367-396.

Turner, R. (ed.) (1984) Ethnomethodology. London: Penguin

Twer, S. (1972) "Tactics for Determining Persons' Resources for Depicting, Contriving and Describing Behavioural Episodes", en D. Sudnow (1972) Studies in Social Interaction, 338-366.

Tyler, A. y Davies C. (1990) "Cross-Linguistic Communication Missteps", en Text 10, 385-411.

Ure, J. (1982) "Introduction: Approaches to the Study of Register Range" en International J. of Sociolinguistics and Language 35, 5-13.

Ventola, E. (1986) The Structure of Social Interaction. London: Frances Pinter (Publ.)

Ventola, E. (1991) "Revisiting Exchange", lecture delivered at the 3rd. Nottingham International Systemic Workshop, July 7-10, 1991.

Vicher, A. y Sankoff, D. (1989) "The Emergent Syntax of Pre-Sentential Turn Openings", en Journal of Pragmatics 13, 81-97.

Vuchinich, S. (1990) "The Sequential Organization of Closing in Verbal Family Conflict", en A.D. Grimshaw (1990) Conflict Talk, 118-138.

Watts, R.J. (1989) "Taking the Picture to the "Well", Native Speaker's Perception of Their Use of Discourse Markers in Conversation", en Journal of Pragmatics 13, 203-237.

Wilson, A. & McEnery, T. Corpora in Language Education and Research. Unit for Computer Research on the English Language Technical Papers, vol.4.